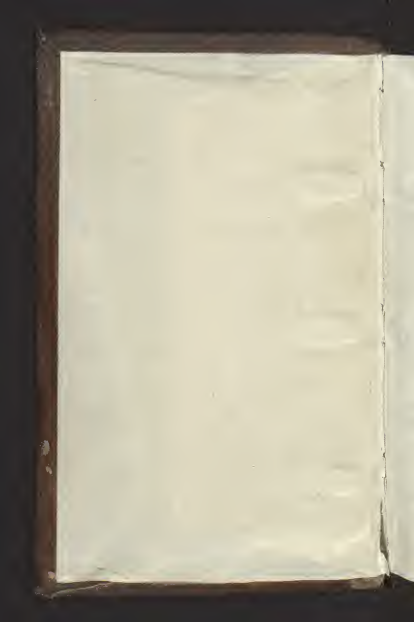


7.240
Not.







SOLILOQVIA DE PASSIO
NE IESV CHRISTI.

Pad er.

Lintal Salar

enör vid stálpa sig/ Hversu ad
huor Christen Madur han a Dagles
ga i Bæn og Andvarpan til Guds/ ad
tractera og hugleida þa allra Hæleisuf
tu þinu og Dauda vors Herre Jesu Christu/
og þar af taka ægiatar. Ræsingar, og heil
næmar Lugganar/ til þess ad lifa
Gudlega/ og Deyja Christe
lega.

Saman teken þr Gudlegre
Ritningu/ z Scriptis þeirra. Sem
lu Lærepædra/ Þinn vr Þysku vtlögð.

Alf S. Arngræme Jons
Syne.

Prentud en ad my a Hólsunni
i Stálca Dal.

Anno 1662.

Lundsköld

Gudhræddum og Erlegum

Kueñmans Personum/ þeim Systurum
þædū/ Nalldoru z Kristinu/ Gudbrands
Dotterum/ minnum Kierum Systurum i Drottne/
Oskia og Nalldar og Fridar ap Gude þyr
er Jesum Christum/ med allskona
Luku z velspeid Lqps
z Salar.



AN þa Guds Madur/
hinn Neilage Dauid (min
nar Kieru Systur i Dr
ottne) vill vinnala þa
Girnd og Feigennleika/
sem Christens Manns
Soul a ad hafa til Guds Orða/ og svo
þa Mæring sem heñe þar i mote veitest/
af Gude i hans huggumarsama Orde/
þa lifer hann Gude og hans Orde vid
eirn Lifanda Batsbrun/ en Soulune vid
eitt Willudyr/ Njund edur Njort/ sem ad
allaplega þyster i sagda Brunna/ z seig
er Dauid so.

Eins sem Njortefi langar eftir Ba
tsbrun

frs Bruñenum/ Guo langar mýna Eas
til þijn Drottín/ Mýn Eas er þýst til
Drottins/ Já til Drottins þess lifan
da Vatsbruñs/ Psalm. 42.

Quorium Dauids Ordum til vflgging
ar/ þeir hinu Lærdu taka það sem skripað
þínst um Míartar eda Míndareñat Míattur.
Ad þetta Dyr þýst mest i Næggerma Ri
eted. Plin. Lib. 8. Cap. 32. & Lib. 28. C.
9. Quort Ríet ad er kalldrar Míatturu) sí
num júnþæddum nátturlegum Dþhita þar
a ad suala. Enn þo Dýrenu þífe Dma
Ríeted fallt & vænt ætu/ þa er það þrar
tegundar/ ad sa júnre steifiande. Míte æfest
þess meir/ og vpp fúeifíer óbærelegan þu
rk og Þorsta/ og Dýred sæler þui so mfas
lega i Vats læfe og Bruña.

Þetta kalla þeir lúkt med Míansins
syndugre Míatturu/ Ad hun fýst & sæ
ter eyfer Syndonum (er ríettelega me
ga Eitur ormar heita) sýnum júnþæddu
Girndar bruna þar med ad suala. Enn
þo ad Míadureñ hope lýst þar af a me
dan hñ dryger Syndena/ þa vaknar þo
A ij Eas

Sælen z sa jnnre Maduren sýðan við
Sælarenar Citur/mz obærelegum Pu
r z Posta til Guds Næðarbrunnis/ad
hann fae að suala sler a hönum / Nu
að eg tala um Christna Meñ sem lata
Guds Anda við sig ræða/pa vill hann
þeirra vitiad hafa; en ecke um forherta
qui sunt reprobae mentis.

Um þennan Næðarbrunn talar Gud/
Esa. 55. Komed hingad til Vatnsfins
aller sem þyster erud. Zach. 13. Kallar
hann open Brun / sem þyrer öngum sje
þyrgdur/er til hans þyster. Jeremias i
z Kallar hann Brun þess lifanda Va
tns/So kallast hn eirnen Apoc. 21. og
22. Þesse same Næðar Brunnureñ seig
est Jesus sialfur vera/Johannis 4. Cap
itula / Quors Þyrermyndan að var sa
Hellsusteirn/af huorium Gud liet Vats
lindena dasamlega vt spretta/ sínu Sol
ke til Ljþganar og Næringar / Erod.
17. Num. 20 Cap. Guo sem S Þall
það sialfur vtþyðer/ 1. Cor 10. Þui so
sem Moyses vard að slæ a Melluna ept
er Gu

er Guds skipan/ ædur Batned vt rþne/
Exodi. 17. Num. 20. So vard Chriſt
tur fyrer vorar Synder ſærdur/ ſleigen/
bareñ/ z ſundur marenn/ Eſa. 53. E.
So ad ap þonum vt flyte ſa Ljþſins og
Nædarbrunnum/ ſem off eiljþlega end
urnærer.

Nu þo ad öll Ljþſagañ Herrans Je
ſu Chriſti(auð añarar Neilagrar Ritn
ingar) leide off og viſſe ad þeſſum Næd
ar Brumnum / Þa er þo ſa Ljþſögu
partureñ ſem hljóðar vñ hñs Blettudu
Þjñu z Dauda/ ſa eirna heſte og Ni
arinnæmaſte þar til / ſem bæde lætur off
Eieña þeñañ Sælar þoſtañ/ og ſo vnd
er eins a vorar Syndumpicædar Sæler
og Samuiſtur dreyfer og ſtoctur þui Lj
fs z Nædar Batnenu / vñ huorſ hing
ad til talad er/ So ſem þeir munu ſialf
er framat ſanna/ er þeñañ Bæſling el
ſka og a Niartad leggja / huorium eg
þar ſei med morguni Orðum ad hæla/
edur framhælda/ þui hñ lofar ſig ſialf
ur/ ſem ſa þær giſrſt ad vita er reyner.

Hañ hefur a Þyska Tungu samsetlañ
af Neilagre Ritningu/ sem sia ma/ Sa
magæte Pion i Bångarde DRD Tims
er Martinus Mollerus nefnest/ og hañ
Fallar Soliloquia Animæ/ Sælareskar
Guntal vid Gud og siðlañ sig. Kieñan
de þar med/ ad Christens Manns Sæ
la a allðrei sdiulaus ad vera/ heildur sm
optast vid Gud og sið eigned Niarta ad
tola/ a þeñan høat/ sem hier Kieñer/ suo
Dofullen høse þar ecke Rwm med sijn
um syndsömmum Naxonum.

Eg hefe þyrer nöckrum Aarum Þssa
re Bók snued a vort Modurmal/ ap þui
eg þoffest um þetta efne önguan Bæk
ling Martnemara funded høfa/ Þad z
añars ad þesse Nistoriu parturenn/ er
alment um hönd høpður/ heildr enñ hiñ
hlute ap Ljfsöguñe Nerrans Christi/
sem ad meira parte er i þeim Sunuda
ga z añara Nattjda Gudspjollum sam
añ tekenm. Þann Þyska Formala he
þe eg ecke wllagt/ vegna þess/ þad sama
Liemur seirna fram i Bökene/ sem i hñ
er spua

at þannu. Eg hepe og vilda / þessum
Bæflinge vered Liber interpres. Þad
er/ecke bunden vid Bókstafe z afkæðe /
Nelldur rýmlega vslagt / og sumstadar
(þo ovíðda) nokkud lífted vndañ teked so
sem miet hefur þott epter vorre Maly-
sku/hellst til Skilnings hórfa.

Enn hefur minnar Fromu Systur i
Drottne/hepe eg i vnduerdu þetta mitt
litla Dmað a þeim Bæflinge skenkt z
giefed / og hefur þesse Islendsku Solilo
quia annafnad / fyrer þann skuld / ad þa
þesse Bók kom miet fyrst fra höndum /
reyndust miet enguer sem hana munde
so vel iðka / sem þid bædar. Hins z ann
ars / ad þid værud med þessare líftellre
Míningu amínstar og vñ bednar / þañ
æfkelega vpphyriada Guds Barna haff
framueigis ad elska z rækta / Eg meina
i þm Skoola Drottins ad elldast z auð
ast / sem þid erud af hekar Gudhræddu
z Trurqkñ Forelldrú tilsettar / vppfæd
dar z fræddar / z þar vid ad lifa z dena.

Eg þo þid þurped ecke vñbeidne ed

yr Amínínga við/sem a þia z allt gott
erud frosastar/ Eof DRD Tíne. Þa sie
þo þesse mín Míning til þess/ að læta
þa Gæfa Drottins/ þekur veitfa hi' miz
æsañast i þañ mæta að voru leite/ sem
hiñ scæle Hieronymus liet nækrum Ku-
enjuiptum/ reyndum að Menti og Gud-
ræfne/sijn Skrípta/ Skrif og Bætur/
dediceradar vera/ af þuorium þessar eru
til nefndar/ Fabiola/ Marcella/ Eusto-
chium/ Romuerskar Kvíñur allar. Og
þo eg sporneft við að taka þekur til þaf-
ns við Fabiolam/ Marcellam/ Eustoch-
ium / Þær mentafullu Kvíñur/ bæde i
Rítníngum og Tungumálum/ Þa tel-
eg mig þo eñ síður samañ við Hierony-
mum. Dñ er sumt leyfelegt af þeirra
Gudlegum Dæmum að vita/ og það list
ed eda mjæfed af þeirra Fotsporum eftir
að hafa/ sem Gud vill sína Mæd til gie-
pa/ Mafande hjer að auð / noog omur
forn og ny erlegra Gudhræddra Man-
na Dæme.

Og með þui þekur tíære N. Fader/
sem

sem nú heildir a síne Bofa jdiu (huad
Gud gíefe sem leingst) þessu rogu Lande
til eilífs Salar gagns/vill nú með öð-
rum þeñan Bæling prenta laeta/exter-
nækra Maña Bon og beidstu/sem þes-
se Soliloquia sler tígr hafa / þa sie eg
þad giarnañ/ ad sem plester mætte þess
a lifelmonlega omaks sem eg hefe hiev
til lagt/miofande verda/ þar með hef eg
skiled mier þad i Sfrifara-laun/ad Pr-
entareñ skýlde þeñan lilla Formála ec-
ke vondañ skíla. Þekur Systur bædar
bid eg/z aðra/þessa mjna einfallda me-
ning/vel fyrir mier ad virða/Viltanñ fo-
rer Verked taða/og laeta sem æst mune
fylgia Quans gíofum.

Gude Fodur allrar Nædar fel eg þek-
ur bædar a Nendur/med elskulegum Fo-
dur z Brodur/ Vinum z Wandamon-
num/sa same Línærafadereñ/ hallde oss
z öllum Christnú Moðum/jafnañ vid
þañ skíra Bruñeñ sína Ljþfiop ugu
Orda/ vorar Salar z Njorru þar með
ad næra i þessa Heims og Hóllds T ot-

læfum öllum/ þar til alls þín og þíðan
farsællega leider / jñ í þa nýu og eilífðu
Jerusalem/ hvar ed vera mun wíe z en-
dud þesse Alma Nieruist/ Neims z No-
lds Baratta/ þa ed Gud mun þerra öll
Tæren ap vorum z allra sína Btvald-
ra Augum / og ecke mun frammar meir
vera Hel nie Nrygd/ Narmur nie Anaud
þui þetta stundlega er þa gleymt z um-
hided. Apac. 22. Esa. 51 z 56.

Skripad a Mel í Miðpirde/8. Dag Feb.

Anno 1599

Arngrimur Jons Son



Pad er.

Christens Ma-

nns Samlar Eintal við skalp
að sig/vm Þínu z Dauda Lausnara vo
ro Jesu Christi: að Menn hennar stíga til Gíartu
ans Saggunar í öllum Morgange og A
naudum, Minne hafa.

Þrste Capítule.

Stutt vnderússan / huornenn Christ
ens Menn Gíarta skal biva sig vnder/ad
Sagfa ríttalega vm þannu Gírtu
ans Jesu Christi.

Esaiæ 53 Cap.



Sagfa bar hann vorn
Svifdom/og blood a sig vo
rre Angist. Enn vier hieð
dum hann að vera þann/
sem að Gude stígaen / plagadur z þýndur
A vj vaxo

være. En hafi er sökum vorra Misgjör-
da færður/ z sökum vorra Syndu lems-
radur. Negningeni la a homum/ so vier
hesdum Friden/ z med hans Benuum er
um vier heilbrygder ordner.

Smalareñar Eintal vid sial fa sig/ vt af þessum Spamañ sins Ordum.

A Jesu Christe/ Drotten min z Gud
min/ Eg aum z Syndug Mañes
fia/ veit ad a efsta Deige villtu op-
enberlega Neimfins aptur vitia/ z ogn-
arlegur Eldur mun vndañ þier ganga
z hrædelegur Stormur med þier koma/
Þa muntu Falla a Nimeri z Jörd/ so þu
munst þa dæma allañ End/ Ps. 50.

Sia þu Drottinn min/ Þa hliofa all-
ar minnar Synder z Illgiorder fyrir so-
morgum Þusundum Maña ad openber-
ast/ z aller minner Glæper fyrir Neiloge-
um Eingla skara ad auglyfast/ Ei ad
eins huad eg med Verfunum/ heildur z
so eim

1 þó eirnefi huad eg med Ordunum z hux
 eluim syndgæd hefe. Psalm. 6.

Þessi vegna DRÖttu minn/ er mitt
 Hiarta miðg Sorgbited i minnu Lífse/
 min Bein skelfast og min Soul er næ
 sta hrygg/ Minn Alfana dröpur midur
 af storre Nrygd / og er Elleleg ordenn.
 Þuiad eg veit að eg er af Syndugu sæ
 de gieten/ og i Syndenei fof minn Moods
 er vid mier. Eg medkieni minnar Mis
 giorder / og minn Synd er iafnan fyrer
 Augum mier. Mitt Hofud er frankt/
 mitt Hiarta er þreytt og mædt. Já/ fra
 Glium vpp til Quirpils er ecke heilli a
 minnum Lífama/helldur Syndaremmar
 Sær og Lemstur/ Allt er það Blodriða
 og Kaunum hladed. Eg skamast minn
 að lípa/en hrædest að deyja. Psalm. 51.

O minn Soul/ Þu Avartarlausá
 Eif/Quar eru þýttir Avoxtar? Þu víf
 na og Gagnlausá Tré / þu ert verdug
 að þu skuler vpphoggvast/ z i eilífam
 Eldi fastast. Quorru villtu andsua

ká a þeim Deige/þegar þu altt Keitnis
ingskap ad giora ap öllum þínum Líf
dögum/Ísa/eirneñ fyrer huort hid min
sta Augna blif? Matth. 3

Pu ert sa hiñ vonde Þion/sem vinn
tíu Þusund Þund ert skýldugur/z i mo
te tíu Guds Boddordum syndgáð hefur
so hræðelega. Pu ert sa ofrue Kæðs
mañ/sem síns Nerra Gofse hefur eidf.
Þeint þu og hura vinn/huorsu margar
godar Gæpur Drottin hefur giefed þi
er/En huorsu illa hefur þu fared med
og vanbrúðað þær? Bólvanenñ er yfer
þier/ þui þu hefur ecke hállded huad i
Logmæle Drottens skripað er/Deut. 27

Gia þar/Dagur Drottins er fyrer
Nende/ So sem ein Snara mun hann
foma yfer þig / og yfer alla þa sem a
Zardriðke byggja. Eg villda opriofan
da Þain være i minnu Nofde/z ad min
Augu være Saarabrunnur / suo ad eg
Dag og Nott mætte syta og græsa min
nar Synder. Grat z syt þu Gæla min
Læf

Læt þín Læt fljóta og reña Dag og
Nott/so sem einn Harstraum / 7 gief ei
vpp/ og þinn Augasteirn late ecke ap/
þu sa allra Næðste er grimmur vppa þí
nar Misgjörder.

Eg Alun vesol Manneskia/Quad
hepe eg giört ? Quad illa hef eg med
mig fared? Aluvj/ Aluvj/ O þu Gri
md hins allra hæðsta/fall þu ecke yper
mig/O þu Grind þess alls Mektugas
ta/Hvor Easi vid þier ad standast?

O huiljst Sorg/O huiljst Skielcing.
Quort skal eg hafa mig a þeim Deige
nær Drottin Allsualldande vill Dom
enn hallda ? Quort skal eg þa minnum
Augum reña?

Sia/ Yfer mier er Domareñ hvor
ium oll Fylsne minns Niarta Opinber
eru/ Under mier er Nefunste/sem sitt Sin
og Kuerkar vpp sperrer / til ad gleyga
mig. Til Nægre Mandar sie eg Skar
ra þeirra Neilogu/ hia huerium eing
enn Saurugur vera ma. Til Vinsire

Handar sie eg Dörfuleñ/og Flock þeir-
 ra Þordæmdu/sem i Eilífkañ Eld gan-
 ga skulu. Ljste eg til Þardareñar/þa er
 hún i einu Bæle/og eingenið Eñ þar að-
 vera / Skode eg skalfað mig/þa fín eg
 ecke annað eni ronda Samuistú/z nag-
 ande Dm. Quad skal eg seigia? Quad
 skal eg til giora? Mjñ Miarla glede
 hefur Enda sefed/og mjñ Matur er að
 Marme ordeñ/ Koronañ er þalleñ að mjñ
 Nu Nopde. Gud naðe að eg hefe so il-
 la spndgad.

Quort a eg nu þess að flyia / svo
 að eg ei fyrerfarest? Til þjñ mjñ Goo-
 de Jesu alleina/þitt hefur dyra Blood
 bætt mitt Brot/og mig við þinu Þodur
 fast.

Þess vegna þap nu Muggum Smala
 mjñ Þjñar Spnder eru þier fyrergief-
 nar. Þui so hefur Gud elskað Meimeñ
 að hañ gaf vt sinu Eingieteni Son/ad
 aller þeir sem a hañ trua/fyrerfarest ei-
 ge/hellður þafe það eilífa Líf.

Mjñ

Mín Herra Jesu Chríste/eg trúé að
soñu a þig/En hialpa þu míné veyðre
Tru a fætur/Mat. 9. Já DRÖTtiñ/
eg trúé af Míartans Gruñe / og eg veit
vísselega að þu ert kominn i þessa Bera
öld mæ til Míalsprædis/z mig Áumast
Syndara hólpen að gíora. 1 Tim. 1.

Mín gode Gud/eg er sañilega eirn af
þeim stæstu Syndorum/Who læt mig
þína Mínskun vðlast/z læt mig jafnañ
i mínu Míarta þ fagnadar traust z þá
fropfuga Muggun heyrá/ Að allar mý
nar Synder síeu með þínu Blode z þí
nū Dauda sañilega bættar z bitaladar.

Quor vill nu ætlaða mína Sál?
Híer er Gud s mig Kíeffláttan gíorer /
Quor vill mig fordæma? Híer er Chríst
ur s þ mig er dæñ/z það meira er vopp
apfur risenn/ Hæñ sem nu er til Fodur
síns hægge Mandar/z bídur fyrer mæ/
Rom. 8. O þu Neilage líffensame Fader
Hósu harla móg hefur þu mig elskað?
O þu Neilage líffensame Skapare/Qu

Orsu fœdurlega hefur þu minnst mæn?
 O þu omælanlega Giestka / O þu ofeig
 anlega Godgirnd / O þu omælelega El
 ska. Þinn Son / Já þinn einka Son. hef
 ur þu i Daudan giefed / suo ad þu þinn
 Præl feinger endurleyfian. Gud er Ma
 dur orden / so ad eg aum fortöpuð Man
 eskia af Döfuisins valde frials yrde.

Já Fader / þinn sæte Son liet sier þad
 ei nægia / ad þñ sig so lütelættade / z vort
 Holid i Tomfrur Ljfe a sig tæte / Nells
 ur þar ad auk / liet þan sig sem anann
 Spillurkka a Krossen vpp festa / hefur
 hellt þar vt sinu Dyrncesta Blode / og
 deyde so fyrer minnar Synder.

Sa Næduge Nerra er komeñ / Mann
 er komeñ med storre Giestku og Mýskü /
 Næn er komeñ ad giora þad holped sm
 tapad var. Næn hefur leitad ad miet /
 aumre tapadre Saudarffiepmu / Já / þñ
 hefur mæn leitad / z funded mig / z a sin
 um Nerdum til Saudahrossens hefur
 þan mig bored / sa goode Nerra og minn
 trufa

frufoste og Dygdariðkaste Nírdet Jესus
Chriřtus.

Oh hvilijð Elřka/ Oh hvilijð Gíæř-
ka er þ? Quor hefur nockurn iðma heyr-
rt slíkt eda reynt? Quor er sa hañ fag-
ne ecke yfer slíkre Noð z Myřkun? Qu-
or er sa (Drottiñ mñ) að ecke dæst að
þíne Elřku/ sem þu hefur til Mañaña?
Þíñ tíðere Sonur er það rietta řecklau-
sa Lamb/ sem Nennřins Sýnder hefur
burt teķed/ og vorn Dauda med řínum
Dauda að onguř gíort / og med říne
Dýprisu þ eilífka Lífed vtuegad.

Quorneñ Eufum vier þier Drotteñ so
mykla Velgíorninga að endurgíalda?
Quada Loředa Þackargíord Eufum vi-
er þier þar řorer maķlega að řæra? Þo
vier heřdum Bífku Gínglaña / z þeirra
Kraft allañ / þa gíæfum vier ecke vmbu-
nad þier so řtoora Noð og Gíæřku.
Og þo huor Lídur og Límur a vorum
Lífama řyñe að tala / þa gíæfum vier
það ecke noglega þackad. Þui þíñ Elř

Þá z Kíerleíke til vor/ypper geingur al-
la Bisku z Rúmáttu.

Þess vegna vil eg taka mig vpp/D
Drotten mín Jesu/z til þína allra helg
ustu Samra gága. Jer. 28. Eg vil flytia
mig vr Borgeñe/z bwa i Biargsskoru.
Eos. 11. Eg vil giora s Dwpau/z hrei
dra mig i Gardareñar fylsnu/z Nelleru
z Biargssorum/ Eos. 11. Esa. 2. Psal.
55. Þad er/i þínu Blessudem Bndum
mín Nerra Jesu Chríste/p" vil eg mig
nu i fíleggia/par vil eg stadar nema/ og
blífa. Par vil eg mítt Arvide fyrer mig
taka / par vil eg hugleida þín heilaga
Kross/Kuol z Þúfler þínar.

Sam/þín heilaga Kross z þína Þínu
vil eg jafnañ i mínu Niarta z a mínu
Hollde/z i mínum Muñe bera. I mí-
nu Niarta vil eg hañ bera. Þui eg vil
daglega z daplaðanlega þar vm hura
og loata mjer þad til Niartans ganga/
fuo eg med S. Þæle seigia meige. Eg
veit eekert annad en Jesum Christum
þan Krossfesta. i Cor. 2.

U mǫnnum Lífama vil eg þína Þínu z
Kross þinn lífa bera / Þui eg vil allan
Kross og Morgang / vt af Ríðrleika til
þín minn Nerra Jesu Chríste / giarnann
bera z lifda / So eg seigia meige / Siore
mier eingefn þier epter meira onæde / þui
eg ber Bernar mǫns Nerra Jesu Chri
sti a mǫnnum Lífama. Gal. 6. Já / ad
eg mætte verdugur vera ad seigia / Eg
er med Christo Krossfestur. Gal. 2

I mǫnnu Muñe vil eg lífa bera þína
Þínu z Dauda / Þuiad eg vil öllum stu
ndum um þínar Neilogu Bnder æn af
laats ræda / minn Nerra Jesu / og þier öll
um Stundum þar fyrir þacker gígra.

U þessan haust skal þín Neilaga Þí
na / Drottinn Jesu / avallt vera bæde i Nā
artanu og a Nolldeinu og i Muñenum.
Eg vil hana fyrir Augum hapa dagle
ga / z mier i öllu mǫnu Framferde þar
epfer hegda / so eg eckert lese / eckert tate
eckert þeinkæ / eckert skrife / vtañ allennā
um Jesum Christum þann Krossfesta / z

ad eg avallt meige skáda z sýa til þín
na Blodugra Bada/sem þýrer mier op
nar og vppláttnar standa/ Esa. 2.

I þessa Bargskoru vil eg jñ ganga/
mín herra Jesu/ z mig fela i þánnu Ba
dum/þ Grindar reide Guds Allsherti
ar/ z fýrer hans hrædelega Tignar vell
de/ So eg ap þessum Steinforum z Bl
odugum Badu þánnu/ meige sýga Nu
nnged af Heluñe / og Bidsmíored ap
hordum Gríðisteine. Psal. 34 z meige
so fr ad sm íkka/ huad godur og Nádar
full: þu ert Gud mín/ z mítt hialpræde.

Nazleð nu Sál mín/ hvar af kañtu
þáns Drottins Ríðerleika líoflegar ad
merkia/ en af hans Saxum? Quorneñ
kuñe hñ stærre Elsku til þáñ ad hafa/
enn ad láta sítt Líff fýrer þig? Þu vil
eg alleina a hñ trúa og frensta. Híer er
Nagden Náðarennar/ Híer er Mergð
Svleikans/ Híer eru allar Dygder og
Mínkoster folgner.

Þz nu sötum þess/ mín Herra Jesu/
eg kañ

eg káñ nie orka einstis áan þáñ/j þessum
máñú Benk-leika. Jóh. 15. þa drag mig
nu epter þier/ svo eg kúñe ad fara epter
Sæt-leiks ílm þíña heilnæmu Smýrsla
þ er til þrrar Huggunar sñ folgeñ er í
þíñe heilögu Þáñu/ad eg vm háa hux
Nott z Dag/eige med kólldu/Lotu eða
gálausu Niarta/helldur med eirne lifan
de Tru/ z breñande ástarelsku til þáñ.

Og þa eg nu med mier hugleide/hu
örneñ þu varst bundeñ/lameñ/spottad-
ur/fordæmdur/þa gieþ mier ad mitt hi
arta huglest í þánum Særum/ og þar
síña Roo z húsld hafe/hia þeim Nög-
lum sem þáñar Blessudu Nendr z fæ-
tur í giegnum stungu/hia þeirre Þyrne
koronu/ sem a þitt heilaga Nofud sett
var/hia þui Spiotenu sem þier í giegnu
Sól og hiarta er geinged. Þýpa það
Drottín mín/ad mitt Niarta sie í afháñ
neglt a þínn heilaga Kross/ og eg mier
af önguo hroose/nema af þánum heila-
ga Krosse/ hugar med mitt Niarta um

Et og sigrad verde/suo ad þad ostdungis
smue fier til þijn/miñ Herrra Jesu Chri
ste/añad eckert alijte/ annars ecke leite
en alleina þijn/ O Jesu/þu sem minna
vegna varst foracktadur/ Næddur z Kro
osspestur.

Huorn sem nu langar epter eilífú
Líf z farsæld/z huor sem nu Nafned
Jesu elskar / huor sem girnest i øllum
Dygdum ríft ad vera/ Wijsdom z Nyg
gende ad ødlast/ Item/ i Lucku z Moof
gange stodugur ad vera/ Sa sjína Gofu
vill med Frid z Speckt ganga/hann
kome nu med miet/vinhure z Kroospeste
Krossen Herrans Christi/smacke þenn
an sæta Bítar/ hanns heiløgu Þánu.
Þuiad Þánañ Jesu Christi er þ besta
Skjol i øllum Freistingum/og su einfa
Læfning i mote øllum Syndum.

Allur mannlegur Wijsdomur verdur
ad enguð/ allt Nolldegt Riettløte og
Heilagleike er fallualltur/ All manleg
Forþienan er einflis verd/ En Bloded
Jesu

Jesu Christi Guds Sonar giorer oss hē
eina af vorum Syndum. 1. Joh. 1. Þu
ad hier a Jorduñe er eckert heilnamara
eckert Dyrmtæta / til ad græða Sær
miñar Samuifku / til ad hugga Niarta
mtt / i øllum Krosse z Motgange / so sm
þta / þegar eg vel z aluarlega hūga vin
þijn Sær / miñ liufe Laufnare.

Þetta er vor Hroosan / þu Christenn
Madur / sem er Napned þjns Laufnara
Jesu Christi / sem er yper øllum ødrum
Nofnum / Phil. 2. Quor i þessu Nafne
blessadur er a Jorduñe / hañ er æfentle
ga blessadur i Himmarike.

Liftu vpp / þu Christenn Madur / og
sia til Særaña Jesu / so mun þitt skiel
þt z sundurknofoð Niarta fœ Huggum /
Skoda þu Særen Christi / þad mun læ
fna Sær z syndugar Afkomur þjns Ni
arta. Nap þier fyrer Augum Epierðæ
me DRottins Jesu / þa munu hughra
ustur vera i allra handa Motgange.

Fylg þu hñs Footsporum epter / þa fer
þu

þu ecke villt.

Kom hingad/teþdu ecke vid / O minn
 Gæd/Þu hier er froo fyrer þa Almu/
 hier er Fridur fyrer þa Bestu/ Hier er
 Nuggun fyrer þa skelfou/og Endurnæ
 ring fyrer þau sundurknoðudu Njortu/
 Hier er hialp þeim Bentu/og Nuggun
 fyrer þa Narmþrungu. Eæt Neim ær
 ast/Nollod spinka/eg mun samt ei fal
 la/Þu eg stend a einum oruggum Nel
 lusteine/sem fastlega er grundualladur.
 Eæt Diosuleñ olmast/ læt øll Nelustis
 Þort yfa sier/eg mun samt stødugur blif
 fa/þuad i þjnum Særum/ miñ Nerra
 Jesu/ vil eg þela mig.

Þetta er su rietta Leid til að þeckia
 Gud. Þetta er vegureñ til Nimensins/
 Þetta er leideñ til þeirrar æskelegu Bæ
 þarar/til þess eilífa Lífisins. Quor þess
 um Beige hafnar/eda hñ forsmær/þess
 herra sem hñ afiars vpp stygur/ þess
 diwpara hrapar hñ nidur. I þessu er
 vor Nroosan/hier er vor Bon/vor Niar
 fans

fans Glede/þ er i þeirre heilegu Þjnu
vors Nerra Jesu Christi.

Og nu minn Nerra Jesu/vil eg med
þíne Nialp/z þyrer heilax Anda Næd/
vppbyria þessa Jdiu, þ mína Saml eft-
er langar/z vil frættla og hugleida/z
míer hiartræna gíora þína Neilaga
Þjnu. Eg vil míer þed allt þyrer hend
ur taka/og i gíegnum skoda/ og hallda
Samtal þar vm/íð mítt eíged Níarta/
og mína Samlu. Drottín mín/ læt þu
m er þad vel vegna/og læt þessa mína
Jdiu verða þjnu heilaga Nafne til Lofs
og Dyrðar/og mínu Níarta til æfenleg
rar huggunar og heilsuðoolar.

II Capitul.

Vm Personuna sem Þínd

var þyrer off/oa vm þa Dgudlegu
Nædagígd þharíseña/og vm Sult
arann Judas.

Matth. 28. Mar. 14. Luc. 22. Joh. 11.

Þu þa nalgadest þu sælstra Bræu
da Nattíð/sem neyndest Þáskar.
Og Jesus sagde til sína Læresuei
na/Þiér vited að eptir tvo Daga koma
Þáskar/og Mánsins Sonur mun for
radeñ verða/so hañ Krossfestest.

Þa tóku sig saman Kieñemaña Hof
dingiar/og þeir Skripilærðu og Willdú
gar Lyðsins i Nollu Byskupstins sem hi
et Caiphas/og báru sín Kead saman/
huørneñ þeir mættu Jesum med Kieñs
seu grípa og afliþa / þui þeir oftudust
Folked/og sögdu/ Gefte vin Nattíðena/
so ei verðe Bpphaup med folkenu.

Og þa Jesus var i Bethania i Nw
se Smonis þess Lífþræ/ gíeck að honu
ein Kúña/ su hafde ein Bauf med D
foisud Dyrmeñ Nardus Smýst/ Og
hún braut Baufen/og hellte Smýstlu
nim yfer höpud Jesu/ þar hañ sat til
Bords. Þa hans Læresueinar það sau
líkade þeim það midur/og sögdu/Quað
skal slíkt spillíng? Þesse Smýst hefdu
matt

matt seliað fyrir mjóð/ og gífast þá
tæfum. Og þeir mægludu um þá. Þá
Jesús fornam það/ sagde hann til þra-
tæð hana í Fride/ þú amle þér hen-
ni? Gott verð þessur þú gírt a mæ-
ðatæka hær þér íafnan þá þú/ og
meiged þeim gott gíra þá þér vilied/
en mig hær þér ei avallt/ Nú gíorde
það þú kúne/ þú með þessum Smýst-
um/ þessur þú smurt minn Lífama til
Grepfrunar minnar. Sannlega seige eg
þú/ Quær sem þá Gudsþíall er í þeime-
num predíkad/ þá mun seigíast í þennar
míning/ það sem þú nú gírt þessur.

Enn þá var Andskotenn faren í Ju-
das Iscarióth/ sem var einn af þeim to-
lp. Og hann gíck til Kíennemanna Hof-
ingia/ og talade við þá/ og við Hofuds-
menn Fólksins/ og sagde/ Quad vilie þér
gífa mæ- / so að eg selte þá í þú þend-
ur í þá þeir það þeyrdu/ vru þeir gla-
der við. Og þeir buðu þónum þrí-
tíu Silpurperinga/ Og hann tók það

B ví

a þend

á hendur. Þá vpp fca þui leitade háñ lægis ad iustia Jesum/so ad ei yrde meira Þpphlaup af.

Einval Scalareñar /wt af þessum
Budsþiállanna Ordum.

MErk hier fyrst Scala miñu/ hvar
da Personu hier sie geingen i Da
uda og Þíñu þíña vegna. Þui
þra heimsins Þpphase hefur ei slíkt
nóckurn tíma skied. Opt hefur Gud sí
na Engla sent/eitt Frende edur añad
med stóorum Daseindum ad ríka. Einn
þetta Frende/vm vora Endurlausn/er
so frabærlega stórt/ad huorke Englar
me nóckrar adrar Skiepnur gætu þui
af stad komed/helldur sa Eilíse Guds
Son Jesus Christus/þíñ Gud og Dr
ottí /hñ hefur þetta vtríett siakur/hu
or sig kallar þess vegna hier Mañsins
Son/þui hañ er vorra vegna Rætturle
gur Madur ordeñ.

Jaa Herra Jesu/þu ert sa sanne Gu
ds hanneska Fodurs einka Sonur/eilíþ
ur og

lit og nátturlegur/ su sñur Persónarni
þeirrar Verdugu og heilögu Prening-
ar/samlíftur i Mátt og Dyrð/ Gude
Födur z heilögum Anda. Joh. 1

Pu ert það DRD sem var i Bppha-
pe/ Frumburdur allra Skiepnna/Dyrðar
Geisle þíns Föðurs/ og hans ríettasta
Mynd. i Joh. 1. Col. 1. Ebre. 1. Ps. 24.
Pu leist a Gynnd z Bilegd þínar Skie-
pnu/ þa þegar vier vorum þíner Dvin-
er/ Ja/ þegar Daudeñ enñ nu ryfte yper
öllu Nólde/ z alle Adams Gæde var ef-
líftar Fordæmingar verdugt / þa leistu
nidur af þínnu Nasæte/ i þeñan Gynnd-
ardal/a Meyd þíns Folks/ og lieft þier
hana til Míarta ganga. Pu hafder no-
ckud i síñe vid oss/ s var huxun Fridar/
z eilíftar Endurlausnar/ Jerem. 19

Og þo þu býer i þui skíæra Liofe/ s ei-
ngeñ kæn ad fðast til/ z ræder öllu með
þínnu kroyftuga Orde/ þa komstu samt þi-
ngad nidur/ líftelæckader þig slappañ/ to-
kst a þig Þræls Mynd/ giördest Mædz

og erf að hegðan funden þó þá Madur/
Söndene fra tefene. Ebre. 1. Philip. 2

Eitofstu a þig Einglaña Mætturu
hældur Adams Gæde. Þu varst þa me
ste / z þu giorderst þa minste / Þu varst
þa Ríftaste / z þu giorderst þa fatæfaste /
þu varst þa fríðaste / z giorderst þa ofieleg
aste. Ebr. 2. Þu varst Rongur Dyrðar
enar / og þu giorderst þa Ljftelmoftlegaste
þræll. Þu varst þa allra hæste / z þu gi
orderst þa lægste / Esa. 53. Já / þu varst
þa allra Helgaste z faðlausaste / þuors
Mæne eingeñ Glærd er funden / z ei viffe
af nætre Synd / Joh. 8. z hefur þó min
num Synða faur a þig hladed / z loated
þig sem añañ Illurkta z Illræðisman
vpp heimzia. 1. Pet. 4.

Þz þó þín Guddom: huorke lide Þú
nu nie Dauda / þa giorderst þu samt þín
um Góður hlyden / alle til Kröffens Da
uda / og erf dænen epter Nöldenu / soðum
borra Synða / z of til Ríettættis vppri
feñ / og hefur Endurlausnena afreðad
med

med sialps þíns forskulldan/so vier fyrr
er Truna hepdū Lífed i þínu Nafne.

Sia þar nu Sæla mín/huad haleit
Persona hefur þyrer þig þínst/ sem er
ædre öllum Einglum/ öllum Mönnum/
öllum Steppnum/sa hann er Skapare
allra hluta. Joh. 1. Þesse Personañ gi
örer Þínnuna meire en Nimen z Jörd/
z Kroptugre en allar heimsins Synder.

Þar fyrer skaltu ecke örúnlást Sæla
mín/ Quörneñ kúna þínar Synder so
storar ad vera/ ad þín Láusnare Jesus
habe ecke kúttad þær/ þú sitt Folk hefr
med sínu eigen Blode áptur lefst? Act.
20. Ja/ mín herra Jesu/ skýllde mínar
Synder z allrar Verasldareñar/ metast
vid þína Næddarísku Þínu z Dauda/
þa kicme það ecke nær saman/ en Aust-
red og Vestred/eda Nimen og Jörd. Ps.
103. Bertu nu þui glöd mín Sæl/ ad
þu hepur so Almættugan Endurlausn-
ara/ Amen.

Christur sagde fyrer sína Þánu)

og gíeft villugur í Dáudañ.

Gædu z heyr Sæla mín/huorsu vil
tugur Drottin er til að piñnast/ þu
þó hñ vísse fyrer allt huad fráñ vid hñ
atfe að koma. Joh. 20 samt klemur hñ
sialfur til Jerusaleu / og geingur sem
þeigiande Lamb til Slatrunar stadar-
ens. Þíet vited (seiger hñ) að epter tve
Daga eru Þæskar/og Mannsins Son-
mun ofursældur verda / so hann ste Kross
festur.

Gla þat mín Sæl / Mannsins Sonur
geingur þangad / so sem skrifad stendur /
að hñ skyllde sitt Líf láta / i mörgun til
lausnar. Matth. 10

Nerra Jesu / þó var so afett / z þess veg-
na varstu í Meimeñ komeñ / að gíefa þín
Lífanta til Gynda fornar. Esa. 53 og
þína elskulega Sæl í Svina Mendur.
Jer. 12 þu vísse vel / að þeir mundu lei-
ða þig í Lamb til Slatrunar becksins.
Þó samt ertu hlýðeñ / og seiger / Sía eg
klem

Kiem/; Bókene er skripad um mig/ þín
Bíla fullgíore eg giarnað minn Gud/
Psalm. 40.

Eofadur siertu Drottín mín Lausnare
ad þu gaffst þig so víliuglega ; Dauda
þ mig. Eg þrýsa þig þu Kongur Ísra-
els/Þu true Þion Drottins/ad þu gior-
der su vísslega/z hefz þu so vel af stad
tomed/ Esa. 53. Eg þakka þier/þu þad
allra helgasta Lausnar gíalld/ þu sem
ert Offur Fridarens/ad þu með þánum
Sælleiks Ílin/hefur stílt þinn Fædur.
Mín Lausnare Jesu / Þppvef þu mitt
Niarta til sannarlegs Þacklætis. Eas-
þitt Eof jafnað i mínum Múne vera.
Psalm. 34. Gíep ad eg hroose þíne Gí-
æsku/z þínu stóra Elsku þrýse af Niar-
ta. Bñ mjer/ad aller mínner Lífðagar
síe jafnlegt Þacklætes offur þ Múkeleik
þinnar Mýskunar / sem þu off overdug-
um Þrælum/veitt z synt hefur/ Am.

Truud Guds Børn meiga Notga-
n ga vænna þessa Leimo/og læra Þrossen

med Christo ad vera viliuglega.

Her hier nockud min Scal/z sia til þu
ganger i Fooispör þíns Herra. Þui so
s Herrañ Christur sína Þínu visse þ/z
sagde þ sínu Postulum/en gaf sig samt
viliuglega þat til/Matth. 20. Luc. 18
Mar. 10. So og min Scala/fyrst þu
veist þ/ ad Guds Börn hlöta i gíegnū
Kross z Motgang/z ad lýkstu i gíegnū
Dauðan/ inn i Guds Ríste ad ganga/
Act. 14. Þa laet þig ei þurda/nær þier
Drottin sin Kross a Herdat leggur. Þui
þad er eingenn myr Tilburdur/þeink þu
ad Drottin hefur þier fyrer sagt.

Nialpa Drottin Jesu/ad eg mig saf
nañ vid Krosse z Motgange þwe. Þui
so er þad afsett/ og so þecknast þier/Ad
þier tofum vorn Kross vppa oss og fylg
iunn þier eftir. Gief ad eg þat um hufe
og þat um tale/ z daglega til reidu sie/
eckle alleinasta Heimsins Morkast ad lif
da/helldur(þ þad er þin Bilie) eirneñ
þína vegna mitt Lif ad lata/Amen.

Um þa ogudlegu Rædagjörd Þhá
riscanna a mote Christo.

Hvad hapast Þharisearner ad / þess
a mille / z þr Skrifflærdu? Þeir ha
fa teked sig saman (mín Gud) i mote þín
nín Synne Jesu / huorn þu hefur smurt /
Act. 4. Og seigia / Bier vilium sitia um
þan Riefflæta / þui hann giorer oss opt
illt i Giede / z setur sig vpp i mote oss / z
Eieñer oss um / ad vier syndgü i mote Log
mælenu / z Kallar vort Lijferne syndsam
legt / Sap. 2. Nañ lætur a sier heyrta / ad
han þecke Gud / z hroosar þui ad hann
sie Guds Sonur / Psalm. 41. og ævntar
huad vort Mæta yper byr / Psalm. 31.
Bier meigum han ecke fyrer Augum sín
da / þui hans framferde er ei sem aðara
Mæna / hñ helldur vora side ofæmelega
z fordast þa sem Andstogd / z læst vni þ
tala huad goft þeir Riefflætu eige fyr
er Mondum um síder / z hroosar þui ad
Gud sie hans Fader.

Þui lætum sia til huort han satt seig

er/og reynum huada enda þetta vill ha
fa. Sie hañ sañur Guds son/þa mun
Gud hönum hialpa vr Höndum hans
Döma. Vier vilium hañ med Kuöl og
Höndung heim sætia/suo ad vier sjaum
huad godur hañ er/Vier skulum hñ til
smannarlegs Dauda fordæma/ þa ma
þeckia hañ af hans Ördum.

Nerra Jesu Christe/ þijn Arfleipd er
þier orðest sñ Leon i Stöge/z greniar i
moote þier. Þeir bystast vafkastanlega/
z þeirra Aðe hefur ei enda/ Jerem.12.
Og þo þeirra æfsetningur vøre ad sata
þissa ecke skie vm Þassa Nattjdena/suo
ad ei yrde Öpphlaur med Fokkenu/ þa
var þ þo fyrre æfett i Ræde heilagrar
Þreiningar/ ad þerra Ranglæte vid þig
skyllde a þeirre fislmeñu Nattjð frann
Toma/z vard med þui mote þijn Smann
þess stærre/ Þijnan þess Höndungar me
re fyrer þeirra Augum / og þijn Daud
þess Eunnugre/og openberare öllu Fokke/
sem af siarlægum Stöðum vrdi til þr
: far stö

rar storhamstíðar að ferdast.

Jæ minn Herri Jesu/ þu vfu alder þi-
er einn þessi Dauda tíma/ þ þa mi-
flu Þessahamstíð/ so þu þar með audsh-
ner/ að þu værer alleina þ rietta Þesska
Lamb/ sem fyrir vorar Synder/ ætte a
Krossinum að strástrast.

Heyr Almáttuge Gud Minneske Fa-
der/ sijn so Dásamlega hefur láted vpp
follast huad Heilög Ritning vin þíns
Sonar Þínu hefur kunnigjort. Riemi
þu mier að þesska þitt guðdomlega Råd
sem þu hefur þier afett/ Að þu vilier
þína Bivalda/ það er/ alla Riettruada
og lífa Dásamlega leida i gíegnum
þessan Gyndar Dal. Eg veit að son-
nu/ minn Gud/ þu hefur kallad mig z til
skykkað/ að eg skyldi lífverda þínum
Syni/ i þui að ganga vnder hans Kr-
oss/ og með honum að lífa/ Já/ eg veit
þu skamtar mier allan minn Mótgang.
Begur mier hann vfi með þíne gullegu
píkt z það Augnablik/ hefur þu tilsett/

þær hñ skal til tafa/ huad stor eda þúg-
ur hñ skal verða/ z hudsu leinge hñ
skule vara. Send þu mier Þolenmæde/
gief mier hlífugt Niarta/ z stödugt síne
ad eg giese mig avallt viliuglega vnd-
er þitt dasamlega Guddoms Ræd z vil-
ia/og ad eg sie þar viss vppa/ ad so sem
Dude og Þína þíns Eicera Sonar/
míns Lausnara/ hefur Þeröldene þad
eilípa Líf afrekað/so mune mier z oll-
um/sem þitt Rápn elska/ aller hluter ad
godu verða/ Amen.

Þin Kvinnuna sem Smýslunum
hellt te yper Lópud Drottins.

Þesog gætur ad/ mñn Sæl/ þeirre
Konu / sem míns Þressara Þofud
smurde. Joh. 11. Luc. 10. þuor Kona/
ad var Maria systir Lazari z Marthæ
i Bethania. Nun vtuasde iafnañ þ go-
da hlutskipte/ z hepur opt til Þosa Þesu
seted/ heyr hans Riedlingar/ z sið hñs
Dasemd/ þa hñ reiste af Dauda/ heñ
Þrodur Lazarum/ Joh. 11. Og þui
gaf

gat hefiar Tru sier ecke leynt / hugrið
 hun ; liose liet / fyrst mð Þacklatenu / að
 hun hressaði giorde herran Christu / mð
 Tim þeirra dýrmætu Smysla / hafi sm
 þa var að Ferdū z sýþellidum Predikon
 um mæddi / luefi z þrengtur / huert Smy
 rsla Bati að veri hefur vered / nær 37
 Dala. Þar næst auglýste hū sýna Tru
 i Tatningu / að hun hræddest ecke hō
 fdingia Kieñelhyðsins / og þeirra hatur i
 mote Jesu / og ei fordæðest þa að þessu /
 heildur arðsar með þessare síne Ermin
 ingu / að Jesus af Nazarieth sie Sonur
 Guds lifanda / Kongur Dýrdarefiar z
 sa ríste hæðste Kieñemodur / sem vorra
 Syndu vegna munde þeyia / og vors Ri
 ettlættis vegna vpprýsa.

O herra Jesu / huad veþ þier þeckna
 dest slíkt Þacklæte og foddan Tatning /
 Þar þu vitnar og seiger / Að gott Verð
 h afe hun giorð a þier. Minð Kottin
 allðrei kúñe hun befur að foma sýnum
 Smyslum. Og huorñesi gattu og beþ
 Ev ur gl

ur glæði heñar Sæl/ Eattu Drottinn
 minna Sæl eirneñ jasta og vidurkienna
 allt huad þu hefur giort við mig/so að
 eg þione þínu Nafne með þock z Eof-
 giord/so þier lífe. Þui fyrst Maria v^r
 so þacklat fyrir sín Brodur Lazarum/
 huorn þu af þeim stúdlega Dauda vpp
 vafed hapder/ Quad framar ætte eg að
 þacka þier min Eausnare/huorn þu he-
 fur af þeim eilífa Dauda frelsad/og gi-
 efed og skyttad það eilífa Líf og Ríett
 læte.

Nialpa þu mier Drottinn Jesu/ad eg
 þier þione með Fognude/ z kome þ þitt
 Auglit með glödu Níarta. Psalm. 110.
 Gief þu eg þig þrífse mæ Níarta z Mú-
 ne/og Eofgiord fære þínu Nafne með
 Ordum z Giordum/ Eatt mig alla min-
 na Bon a þig setia/z þig af öllu Níar-
 ta elsta. Stort þu mig með þínum Nei-
 laga Anda/ad eg jatte z vidurkiene þitt
 Neilaga Nafn allt í Daudan/ og þín
 dyrdlegu Verf þrífse/alla minna Lífda
 ga/

ga/Lætt mig stöðugañ standa/so að hu-
orke Líf me Dauðe/Slátt mig þra þier/
so þu ævallt siert min Nialparskioldur/
i móte öllum mínum Dvinum/og að eg
meige chriftelega deyja/ og i þier eilífle-
ga lífa/ Amen.

Om Guikarañ Judam/ z þa

30. Silpur peninga.

Dþu Juda/ þu leide Forræðare/ Er
þetta su Þock sem þín Lavardur æ-
að þier/ fyrer sína ofeljanlega Belgjör-
ninga? Sia þu minn Sæl/ Þinn Frels-
are gjördest hier Joseph/ huorn hñs ei-
geñ Brædur selldu/ Gen. 37. Hier er hñ
selldur og forræðeñ vortra Syndaveg-
na. Ps. 49. O herra Gud/ dyrt kostaðe
þ að kúffa vorar Synder / að þ maatte
ei minna kosta/ en þín einfa Son. Sia
hier Kaupskap/ Drottin Jesu/ sm er me-
ire en Níneñ z Zord/ z fullt gjalld er þ
allar Heimsins Synder/ hñ er selldur þ
15 Dala virðe/ Zach. 11. Þho skal mæ-
þítt þeir hafa meted þig dyrañ. Enn

E vj

suo

so var það æsett / að þá einstakis þotte verður þýrret Verallðareñar ælite / skýllde so dýrmætur í Guds Auglite vera / Að hans Daude skýllde vera fullur Bitalingur þýrret alls Maníkynsins Synder.

Nialpa mier Drottinn / að eg kynn þol emrodur að vera / þá Neimureñ metur mig lýtels / og mig forsmæer / Lat mig ei alleina ganga epter þeirre Birdingu sem Meñerner æleggia / heildur eirneñ til þinn hura / huad lýtels þeir hafa þig virðtan / að eg ei sie fundenn með þenn / sem heildur vilja Maniñña Metord ha fa / enn þia þier / edur í þinnu Auglite. Þuiad Maniñña Metord og Birdingar eru einstakis verðar / en þá er til Æru settur sem þu giefur Birding. Og þó þeir kunn ad opstækia mig til Daudans / þá gief þu mier stöðugleik / Þui Daude þinna Neilagra er Dýrmætur þýrret þinnu Augum / Psalm. 116.

Þm Agorne Forræðarans.

GA þiet eirneñ (til Dæmis) minn Sæl

Sál/af Forræðara Drottins/ad þú
 þur þeirra Ugudlegu fyllest alldrei/ Þú
 so giora jafnað þr Agirnu/ad einn sui
 þur Lífed af öðrum/ þar þyrir skaltu
 hneggia þitt Niarta til Bodorda Drott
 ins/en ei til Agirne/ Þróv. 11. Þú þr
 sem Audeð stunda/falla/ Freistingar/
 Snorur/og marga skadsamlega fýsn z
 dærliga/ húst Moðunum stepper i Bl
 øfun og Fordæming/ Psalm. 119. Þú ad
 Agirne er Róot til alls Ills/ z Judam
 og fleire adra hefur sigrad/sú þeir eru
 fra Trúne fallner. 1. Tim. 6.

Margur er suinnur z adfiall/z rakar
 samað med þú mofé/en hugar so súðað
 mæ stier/Þú vil eg hallda mig fræselega
 z hapa goda Daga af minnu/ Enn hñ
 veif ecke ad hñs Daudastund er so nær/
 ad hñ hlýtur ríettur z slíettur fra ad ga
 nga. Syr. 11. Þró. 10. Þar þyrir skaltu
 Drottine freysta minn Sála/ z muntu a
 vngus Brest hapa/ Syr. 33. Enn vin tíj
 mularsað Þpocka eru misiafnar Ræd/
 E vii ur/z

Út/og er ríeft gíort/Púi skal Anduremt
tínum Förgunni Munde.

Gíep þu míer Drottín Jesu/ad þu illsa á
gíend síe míer af-Gíarta leíd/og mítt Gíarta
þyngest ei með Sorg og Áhyggju þýrer míné
Lups Áxring. Smuleídis vñ þu míer/ad eg
jagnan kjeppest epter Ríetelatenú/Cudræknéne
Ríxreftkanum/Polenmæðné z Ríetelatenú/og
þítt Geilaga Orð vera míer kíarara/ eim Þús
undbal íðar nægter Gulls og Silpurs/ Wígná
og Audæpa/ Ám/ Luc. 21. 1. Tím. 6. Ps. 119.

III Cap.

Um Gydinga Þasfalamb

og huad það hafde ad þýða.

Matth. 26: Már. 19. Luc. 22

A Fyrsta Deige þra sætu Brau
danna/þegar Þasfalambenu
catté ad slátra/geingu Læresu
einar Jesu til hans z sögdu/Quar vill
tu ad vîer tilreidum þíer Þasfalambed?
Og hñ sende Petrurni z Jóhannéim/z sa
gde/Ganged í Borgenal/og slá/þá þíð
fomed íñ/mun eirn Madur mæta þéir/
berande eina Bafns skíolu/Færed epter
þýnunt

hónum þangad sem hann jnn geingur/
seiged Nwsherranum/ Meistaren lætur
þier so seigia/ Min Stund er nálæg/
Hvar er það Herberge/ i huorru eg mei
ge med minnum Læresueinum Þaskeala
mbfins neyta? Og hann mun syna þekur
eitrn pryddan Sal/ þar skulu þier tilrei
da það. Og þeir foru af stad/ og fundu
so allt sem hann hafde þeim sagt/ og bi
uggu þar til Þaskealambed.

En þa Kuolld var komid/ kom Jé
sus/ og settest til Bords med sinnum tolf
Postulum/ z sagde til þeirra/ Mig heyr
ur af Maria epter langad/ med ydur þi
ta Þaskealamb ad eta/ cadur est eg þis
est/ Þuia d eg seige ydur/ ad hiedann af
mun eg ecke af þui neyta/ þangad til þ
þullformast i Guds Ríke. Og hann tof
Kaleiken/ þackade og sagde/ Medtaked
hñ/ og skipted honum a mille ydar/ Þui
ad eg seige ydur/ Hiedan i þra mun eg
ecke drecka af Þinnuðar Averte/ þat til
Guds Ríke kiemur.

Eintaled

Merf hier og gíet ad mæn Sal/
 huørneñ ad heitnañ Chriſt etur
 þad Gydingaña Þæſka aind mæ
 Poſtulumum. Og ſkalltu hugleida adz
 huørneñ Moyses Guds þionuſtu Mad
 ur heþz þ þui ſkiled/z þ iñ ſelt/Exo. 12
 fyrſt tilſetuz Moyses/huaða Lamb þar
 ſkallde til takast/og ſeiger ſo.

U fjunda Þeige þeſſ fyrſta Manad
 at/take huor Nwspader ſier Lamb/eitt
 Lamb huor til ſjins Neimelis. • En ſie
 þad nockud Nws ſem offraſt Foik er til
 ad vppeta Lambed i einu / þa take hñ
 ſiñ Nagraña/edur ſo margä/ad þeir gi
 ete Lambeni lofed. En þier ſkulud eitt
 Flecklauſt og Bankalauf Lamb þar til
 taka/eitt Lamb Mars gamallt/af Sa
 udum eda Kydumum ſkulu þier velia þ/
 og geyma þad til þeſſ fiortanda Dags/
 ſama Manadar.

J antan mæta ſkypaðe Moyses/zar/og hugr
 neñ þeir ſkyldu ſama Lambi ſætra/Og
 huørneñ þeir ſkylda þ Matgæra z eta.
 huor

Quor eirn Noopur i Israel skal stæk
ra þessu Lambe inose Kuöldu/ og taðá
þess Blood/ z ríða þui a Dyrustafena/
z a efsta Dyratried Nwssens/ þar þeir
íne eru ad nenta Lambsins. Rioted sk
lu þeir þa Nott steykja/ z eta það vid o
syrdu Braude/ og beisku Sallte. Eige
skulu þeir það hrcatt eta/ og ecke soded i
Batne/ heildur a Eldde bakad/ med N
pde og Footum/ eirneñ Tñisum/ og ley
fa eckert til Morguns/ En verde noch
ud epter til Morguns / það skulu þeir i
Eldde breña:

I þridda manta band Moyses huada Atperd/
Dwnad / zugsaner/ þeir hallda skyldu/ med
an þeir æte Þaskalambd.

Enn a þeimann haatt skulu þier það
eta/ Syrda skulu þier Lendar yðar / og
hafa Skoo a Footum/ og Stape i ydrū
Nondum/ og skulu þier það eta/ suo sem
þeir ed siotlega vilia perðast/ þui þ eru
Þasfar (það er vinfardar Dagur) D
ottins. Þui eg vil a þeirre somu Nottu
fara vm Egyptalend/ og alla Frumbu

ede drepa/bæde Mafia z Sienadar/ og
vil audsyna mitt Straff a Godum þeir
ra i Egyptalande/ Eg er Drottinn/ Og
Blooded a ydar Dyrustopum skal vera
Merke a ydur/ So ad þa eg sie þad/ad
eg sneide þar hla/ og Plagan kome ei a
yður/ sem yður fordjarfe/ þa eg slæ E/
gyptaland.

ritning og vithyðing Þaskalambsins.

G Fa mi minn Saal/ ad epter Gyðir/
ga plagsid/hefur þinn Laufnare Þa/
skalambæd eted med sinnum Læresueinla/
Oh huad agiæter z heilager Meñ ha
fa þ^r til samans vered. Þar stendur Nir
dereñ a mille sinna Sauda. Þar stendur
þ^r þolemnoda Lamb Guds/a mille anna/
ra Lamba. Esa. 8. Þar er Fadereñ hia
sinnum Børnū/hvor Gud hafde hñ gi
efed. Min herra Jesu/þar eru þinn Bø
rn/ sem Bidsminors Bidar Kvistur/ við
þitt Bord. Psalm. 128.

Quvñ min Laufnare/huad feigen eg vi/
lde minn Sal hepde þar vered, þier og
þitt

Þánum Læresueinum matt þiona / Og
þó eg hefde ei vered/nema Molana sm
önnur Sundtíð vpp ad tína. Já/ miet
hefde það fullt dugad/hefde eg þitt het
laga Andlit feinged ad sta/og þína hei
logu Rædu feinged ad heyra.

En þú ertu hrygginn Sal/ z þú
er þér so öroft. Ps. 42. Sía/vier höfum
og eitt Þaskealamb / sem er Christur
Drottinn þ off offradur 1. Cor. 15. Hiet
af skulu þeir Hungrudu eta z sediaft/so
ad þeir i Mallerts tíðene önguast brest
hæse. Psal. 22. Minn gode Herrá Jesu/
sú sem þig af Míarta langade epter ad
neyta Þaskealambsinns með þánum Lære
sueinum/so langar minna Sal epter þi
er/minnu heilnæma Þaskealambe/z ept
er þíne Huggun.

Gief það Herrá Jesu/ad min Sal
neite/og með ríettre Tru þínar Rædar
niote/So ad eg saddur verde af ríftugle
gum Gíædú þíns Hwss. Psal. 36. Dry
kta þu mig með þíne Velsýsting/ súo
Dí fero

Þriðje Capitul

sem með Vatnsstraume/þú hia þítt er
sa lifande Eijssins Brúur/ Amen.

Þesskalambed/sem var eitt Nvrlamb
merker Jesum Christum/sem er vort
rietta Þesska Lamb.

Herra Jesu Christe/ þú ert það La-
mb Guds/ það sama Þesska Lambed
ein Kallmadur. Þú ert sa Madur eft-
er Marta þíns Föðurs/ sá allan hans
Vilia hefur fullgjört/ Act. 13. Þú ert
sa Madur z Drottinn/ eftir hvern vor
er fyrsta Foreldrar vöndu. Gen. 4.

Þú ert sa Madur / er neðnest Zernach/
þú vnder þítt hefur vaxað/ og þú vpp-
byggir Mustere Drottens. Zach. 6.

Mín Herra Jesu/ þú ert sa riitta Ma-
dur z Meistar til að hialpa/ Hialp og
eirnein mæ / z gief að mitt. Marta (þú
það er Mustere Drottins) vaxe lifa vñ
þer þítt / z auðest i riittre Tru/ z Ríki/
lofa/ z þínni Náð til Lofs z Þyrðar
vpp byggt verðe/ Amen.

Christur vort Þesska lamb er
Lifalands og þleðlands.

Þert miñ Herra Jesu fleeklaus/ Ep-
talaus/ Þui þu hefur öngum oríest
giort/og eingefi Flærd er i þími Mumi
tomeñ. Ef. 53. Hver kan þier um naek-
ta Synd ad kenna? Joh. 8. Og þo þu
vísset ecke af nokre Synd/þa hefur þu
Gud þíñ Fader giort þig ad Synd vor-
ra vagna. 2. Cor. 5. Soddan Þaskeala-
mb/ Ja soddan Erckeþyskup/ og Edla
Kienemañ hlutfu vier ad hafa/sem hei-
lagur/saklaus og fleeklaus vøre/hærre
efi Himnarner/ z hvor ei þyrste fyrer sí-
nar eigeñ Synder ad offra/helldur þañ
er slalpañ sig/s þ rietta Þaskealamþ/þ
votar Synder i Foorn færde. Ebre. 7.

Herra Jesu Christe/ þu Heilaga La-
mb Guds/ Gior mig heilagaf z hreim-
af öllum mínum Syndum! Amen.

Þaskealambed var af Sauda
hígrdenne valed.

So varstu Drotten Jesu af Maske-
nenu öllu/hier til vtualeñ/þui þu to-
kst a þig Þræls Mynd/og giorderst sem
D i q

annar Madur/ og ert í allre Mannleg-
te hegðan funden sem Madur/ad frates-
fenne Syndene. Ei hefur þu Einglaða
hældur Abrahams Sæde þier samtein-
gt/og vppa þig teked. Ebr. 2. Og so sm-
þaug Børn sem þinn Fader þier gaf/
Höld og Blood hafa/eins hefur þu og
eirnenn.

Mín Nerra Jesu/þu hid saða Paska-
Lamb/sem so virdfest ad liftiast oss aum-
um Monnum; Hóldenur / Gief mier
ad verða þier lifur; þui Gillaða Líf-
Amen.

Paskalambæd var teked vtaf/ þorum
Dögum ædur enn þui var slattrad/
Christur og eirneñ

Þ Þ varst og eirneñ/mín Nerra Jesu/
so sem vt af tekeñ/z vandlega vardu-
ittur/so þu yrðer vort Paskalamb/þui
ad þu varst ecke ad eins að Gude þinnu
Fodur skickadur / til ad vera það rietta
Paskalamb/ z varst fraskileñ öllum öð-
rum Syndugum/Hældur Monnum fyrir
þinn

þín Dauda/þa tókú Kieñemafía Höpð
ingiarnir/Ræd med Judas/huörneñ þr
fyñe ad taka þig af Dögum/Psa. 41.

Hialpa þu mier Drottín/ad eg eirneñ
halldi mier þra Syndum þssarat Þer-
alldar/halltu mýñnú Jofu a þíñe Götú/
z greid Fætur mýñnar a veg Fridarens.

Þæskalambenú var slætradr/Christ

ur var og so Ljplættinn.

Þ þ varst ljfa ljflætteñ mýñ Herra Je-
su/þu saña z saklausá Lamb Guds/
Það var so fyrerhugadr/ad Christur ský-
lde vpp rættur verda. Og so villde þu
þitt Líf til Synda offurs gíefa/og þig
sem añað Lamb til Slætrunar lanta lei-
da/ Þu varst meðal þeirra Framsíðnu
þþergíepenn/ljfa sem þeir í Gröfunum
liggia.

O þu Lamb Guds þýrer oss Ljplæt-
ed/smí oss med þíñu Bloode hefur apsur
leyst/Læt þína saklausu Þýñnu og þínn
Dauda / jafnann vera mýñna Hiartans
Þuggum í öllum Raunú z Mofgange.

D iní

Þæsk

Það skalambenu var stafrad
 i mote Rugllde.

Gð liestu þig eirnenn minn Eausnare
 mote Rugllde Lijflata/ Þad er i mo-
 te Neimsins Enda. Þui þu hefur Nu-
 se Davids laungu adur/ ofomna Glute
 þ sagt/ ad a sijdustu Dögu skjllde þ þi
 all/ a huöriu stæde Nus Drottins/ stödu-
 ugt giöraft/ og hærri verda en öñur þi
 öll. A seinustu tinnum höpum vier þe-
 ta reynt/ 1. Reg. 7. Esa. 2. Jer. 39.

Eg þacka þier þu heilaga Lamb
 Guds/ ad þu hefur a þessum seinustum
 Dögum tiennit mier ad þeckia þetta/ og
 hefur giefed mier hlutdeilld i þinnu Nei-
 laga Þaðska Öffre/ Nialpa þu mier/ ad
 eg sie ecke sa seinaste/ Nellsdur med þeim
 förstu i Truñe/ Ricerleikunum/ Boneñe
 til Afeloka stödugur stande/ Amen.

Það skalambed var a Ellde steikt
 og bakad.

Næa so varstu minn herra Jesu/ a Ell-
 de steiktur/ Þui þíns Föðurs Reide/
 þun

þun framde þig/ z þreyngde að þier/ mǫ
ðllu sjnú stráumú/ þitt Niarta var í þú
nu Lífse/ sem framdeð (brædt) Bar/ þinn
Munur var so þurr orðen sem Leikier/
og þin Tunga lodde við þin Gern/ Ps.
88. Psalm. 22

Jesu Chríste/ þu heilaga Lamb Gu
ðs/ sem af breiðande Elsku til vor/ gief
est í þ loganda Bal/ og Brindar Rei
de þíns Fodurs/ z haf þiðskader/ Niat
þa þu og bið fyrer oss/ að þin Fader sie
vor Fader/ z þin Gud/ vor Gud/ so vier
af Niarta seigia meigum/ Abba/ Niart
fiære Fader/ Amen.

Lambþins Bein matte eing
enn broga.

Þú var heildur neitt þitt Bein broted/
min Lausnare/ so að þess gamla Pa
skalambþins þydingen lif være einmenn
í þessu/ þinne Þínu.

O Drottinn minn/ þu sanna Paaskala
mb/ vernda þu z lifa öll mín Bein og
Lidamot/ Lat ei mitt Hofudhaar af fal
la/ z

sa/z enguan Motgang lifda/ æn þíns
Bíla/ Amen.

Þasfalambd var eted.

GÐ er og Christur vor Sælar fæda/
huors vier eigum ad nepta med Tru
udu Hiarta. Þitt Hóld Herra Jesu er
su rietta fæda/ og þitt Blood sa riette
Dræktur fyrir vora Sæl. Nuor þitt
Hóld er/og þitt Blood drektur/sa lif
er i þier z þu i hñ/og hann hefur það
eilyfa Líf/Joh. 6.

Herra Jesu/þu heilaga Lamb Guds/
sem kallar z seiger/Komed og eted mitt
Braud/z drekted þ Þín sem eg skemfe
Prov. 9. Lættu mig giorast reidubveit/
ad eg meige þín Giestur vera alla mñ/
na æfe/so mñ Sæl endurnærest/z mitt
hiarta med eilífre huggu vppfyllest.

Gydingar mættu eckert af Þasfa
lambenu lenpa.

GÐ eigum vier ad taka allan Christ/
um vor Þasfalamb til vor/ það er/
ad

ad þeckia hafi riectelega. Legg þu einn
en þapp a Saal min/ ad þu þitt Þaska
lamb Christum allan til þijn tafet/ og
af Niarta fruer þui/ ad Drottinn sie sañz
Madur/ z sañur Gud/ i einre ofsttanle
gre Personu. Þui huor sa Ande sem miz
kieñer ad Jesus Christus sie i Nollidenu
tomeñ/ hñ er af Gude/ En sa þad ei miz
kieñer/ hñ er ei af Gude. 1. Joh. 4.

Latstu mig Drottinn af Niarta medki
eña/ z med Munenum iata/ ad þu allei
na siert Christur Drottinn/ sem fæddur
ert af Seede Dauids epter Nollidenu/ og
ert openberadur sonur Guds epter And
anum. Rom. 2. So eg þ Truna odlest
Lijped i þjnu Rafne/ Amen.

Þaskealambed matte ei siodast i Vat
ne/ So ma Truch a Christum engua
Mallana Seemunga lida.

Þetta þig eirneñ min Saal/ suo ad
þitt Þaskealomb sie i onguan mata
i Batne soded. Deut. 4. Þui þu skalt
huorke vana þ sem Drottinn þin band
Dvj pier

pier/og ei þar við auká. Mar. 7. Þuiad
til onytis er það/ að vilja þiona Gude
med þeim Riennungum/sem ei eru nema
Mafiaña Bod og Setningar/ Esa. 29

Þiurara þu mig Drottinn alla tíma þ
áharlegum Lærdome/ að eg ecke Meista
ra leite/ annara enn þinn/ heildur þier þ
Trúne afenslega þione/ Amen.

Blodenu Lambsins var brugded
a Dyrustapena.

G D audkieniþ Blooded Jesu vor Nior
tu/ z hlýper oss fyrer Fordiarparanu
So hefur þu Drottinn Jesu yfer marga
heidna stöckt þínu Bloode. Es. 13. Þui
þitt Blood er það aðrensingar Blood/
sem betra hefur að seigia en Abels Bl
od/ Ebre. 12 Þuiad þitt Blood hroovar
í Níortum Truadra/ þína sticra Nád
og Synðana Fyrergiefning.

Drottinn Jesu / stöcktu eirneñ þínu
Bloode a mína Sæl/ so hū hrein verde
Þua mig so eg Smiohustur verde/ Ps.
st. Audkieni mig þínu Bloode í mitt
Ene

Enn/ z innsigla mig þinn Þion/ þier til
Nanda/ so minn Sal frelsast þra Glata
ranum/ Amen. Open. 7

Dýrðra Brauda var neytt
med Þaskalambenu.

Þa þu eirneñ so til Sal minn/ að þu
burt hreinser þ þ gamla Svarðeig/ so
þu mytt Deig verður. 1. Cor. 5. Lat af
illu/ og lær goft að giora. Vert Neilög
þui Drottinn Gud þinn er Neilagur/ Lat
Syndena ei Drottina; þjinnu daudlegum
Lífkama/ so þu hlýðer heñe eftir heñar
Girndum/ Esa. 1. Þui vier erum skuld
bundner/ ecðe við Hóllded/ að vier eftir
þui lífum. Róm. 6 Þui ef þu lífer eftir
Hólldenu/ þa muntu deyja/ En ef þu de
yðer með Andanum Hólldsins Girndir/
þa muntu lífa.

Nialpa mætt Drottinn minn/ þu verduga
hæleita Þaskalamben/ að eg öllum stund
um stríðe máñlega/ og Truñe og godre
Samuistku verða hálldande/ allt til enda
Dags/ Amen.

Þriddie Capítulê

Þydingarner ástu beiskar Surur
við synu Þáskalambe.

Gleym þu ecke heildur mín Sál Þss^u
beiska Sallte/ sem er í Krossburde og
Motgange faled/ tað heildur á þig her
rans Dē/ z fylg hñ epter/ Matt^h. 11.
Þui sa er ei so giorer/ hñ kñ hñs Eæ
rejuern ecke ad vera. Meyr þad mín
Sál/ D^ottir vilst ad Christner Meñ
skule vera sñ Kross/ Þydingar vera hñ
ecke/ Tyrkjar vera hñ ecke/ þui þeir þee
kia ecke hñs Rasn. O Merra Jesu Ch
riste/ huad heilnæmst er þítt Kross/ Þui
þa Normung er fyrer Mondum/ þa lei
ta Meñ þítt/ z þa þu hirtet oss/ þa kol
lum vier grátande til þítt. Es. 26. Þa
þu hirtet/ þa elskar þu/ z þa þu lätelæ
tar/ þa vpphefur þu. Apoc. 5.

O þu þoleinnoda Lámb Guds/ sem í
Kross og Þíttu vindañ oss erf geingen/ z
mz stóorre Noguerd z Lätelæte oss Dæ
me gieped hefur/ Step miet vnder þítt
Dē/ avallt viljugñ ad ganga/ z þier m^z
allre

allre Nýðne eptir ad fylgia,

Borar Lendar skulu vera vni

gyrðar Daglega.

GD skaltu lifa mín Sæl/ vngyrða
þínar Lendar med Sænleika. Eph
5. Ríettlæted síð Belle þína Lenda/og
Truðe Lunde þína Dyrna. Esa. 11.

D Drottin Jesu/gird þu mig þast miz
Belle þíns Ríettlætis/ z styr mier med
Unda Sænleikfins/so ad eg kúne jafn-
an lauta aðlast mína Kostgæfne / þier
álarlega z strafflaust ad þiona/ i m-
nu Kalle z Embætte/ad eg þig i Mein-
ne hase/z sem einn godur Stríðsmadur
stande. i Tim. 2. Lat mig fordast Ríet-
uñar Belysting/ z sætia eptir Ríettlæf-
enu/ Truðe/ Ríærleikaminn/ z Fridnum.
Lat mig avallt þe eina gírnast/ síð þier
vel þöeknast/ z i þann mánta syne z stad-
feste/ad þu haper mig fállad z vfualeð
til þess eilípa Lífs.

Gydingar toku a sig sína Skoo.

edur Stígutel.

D vni

Go

G eigum vier ætjð ad vera Skofat/
ader. Vertu lifka skóflædd til hanna
Goota miñ Sm! / z til reidu ad reka Er
ende Drottens / z giora hans skipun. E
phe. 6. Gack forslalega hia þeim s þar
þ vtañ eru / Gal. 4. Nuad sanarlegt er /
Arlegt / Riettlætt / Lolegt / Agicætt / Nu
ad vel fer / sie þar Dyrd nöckur 1 / sie þ
lölegt nöckud 1 / hura þu þar epter.

Gief mier miñ Nerra Gud / ad eg su
ende mitt skeid / ad eg Riettlættisins Korö
nu odlest / sem þu D Rotten Riettlættur
Doniare mier giepa munt a þeim Deis
ge / Amen.

Stafuren þal i Nende vera / Þad miet
ter Guds Ord pyrer Augum ad hapa.

Haf erneñ Stafen i Nende þine miñ
Gal. 1. Tim. 1. Þ er / Haf Guds ord
þ Augu / hallu i afnañ a Fyrermyndan
þess Nialprædis ords / sem þu heyrst hef
ur / ap Truñe a Jesum Christum / auk
þar ecke vid / taf þar ecke af. Þui ou ha
lis Ord eru forklarud / z eru ein skioð
ur /

ur sterkur þeim sem a hañ trua/Þui þó
Nimen z Jörd forgange/þa muntu ha
ns Orðum samt hallda/Þui Orð Drottins
varer eilíflega/ og aller þeir sig
við þ hallda/z þar eftir giora. Es. 40

Nialpa þu miet Drottin/ ad ei læte
eg velkja miet med ymislegum afnarlegu
Kieftingū/ Nældur læt þitt Orð ríftugle
ga byggja og bwa i mínu Narta/so þ
avallt sie Lios mína Gota/z Enkt a mí
nū Beige/læt þ vera mín Staf z mí
na Skod/vid húðia eg mig stíðie Afe al
la/ Amen. Col. 3. Psalm. 119.

Þydingar atfu sít Þaßkalamb stand
ande/eins og þeir þerdbwner være.

Þa þu eirneñ so til mín Sæl/ad þu
húðu tíma/ siert so ferdbwenn/ sem
þu ætfer snögglega ad fara af stad hie
dan/z i þ eilífa Góðurland/ Psalm. 91
Læt ei villa þig nie hindra a þánu hla
upe/og vtuel þier Beg Sannleifans/ 1.
Pet. 2. Fylg Orde Drottins/z Gotsþor
um þíns Lausnara Jesu Christi. Esa.

30 Þú þetta er sú ríetta Leid/ Áskarstáð
 ar skaltu hvarge vika til Vinstre eða
 hægri handar. Já mín Gæll/ Þíer h
 sum hjer vnguan languarande Sama
 stáð edur Víst. Þar þ leita þess okom
 na stáðar/ z víf að vor vngeingne/ vorf
 Meimele er i Minnenú/ huadan víer vor
 nú Grelsatans Jesu Chrísti/ s er Drot
 tei/ huor ed vora lístelmoflega Líkame
 num þerflára/ z samlíka gíora sínum
 forlárudum Líkama. Phil. 3.

Mín Gud z Merra Jesu Chrístel h
 álpa þu míer/ so að eg íafnañ vafe og
 bíðie/ þú eg veit ei nær tímeñ er komeñ
 Mar. 13. Gíep míer trúlyndum að vera
 allt til Dauda/ suo eg Koronu Lípsins
 óðlest. Apoc. 2. Míñ Lausnare/ eg gí
 nest laus að vera híedañ/ z vera hía þí
 er. Nær mun eg fái mína Mollalega
 býrde af að leggía/ i þínn Fognud ím
 ganga/ og þa ríettu Múld að óðlast?
 Phil. 2. Nær skal eg ferdast íñ i þína
 Dyrðlegu z eilípa Borg? Nær a eg að
 nálgast

Þriðle Capítulæ

nalgast þín Heilaga Eingla Koor/ þú
eg priiſe þitt heilaga Nafn. Ebre. 13.

Mín Grelſare/læt mig til þín koma/þú þitt
Auglit skoda/þíu þíu vera/og þína Þyrd ljú
ta. Vnn mig ad eg ſie kúttur um allt/og
Daðans Stielþing ei hytte/Gellður með u
braðam/Iſaac z Jacob/Ja með þíu ſjalpum
og þíllum þínum Gellögum til Bords ſitir/og
þeſſ rietta Þaſkalambis neyta meige/Amén.

IIII Capítulæ.

Vinn þú Heiligtu Kuöldmaaltíð
DRÖTTINS Jesu Christi.

Sem þeir til Bords sætu/á
þre sömu Nooſtu/ sem Jesus
var ſittinn/Tók hann Brauded
þackade/braut það/ gað það
ſínum Læresueinum og ſagde/Taked z
eted/Það er mín Lífkame/sem þyrir yðu
ur verður giefinn/Giored það i mína
Míning.

Sömulleides toók hann Kaleiken/ eft
er Kuöldmaaltíðdena/þackade/gaf þeim
hann z ſagde/Drecked aller þier af/Þeſ
E ij se Ks

Se Kallskur er þ nýa Testamentu/ i mý
nu Bloode/ sem fyrir yður z marga wt-
hellest/ til fyrirgeþningar Syndanna/
Þetta gjöred/ so opt þier þ drecked/ i mý
na Dínning. Og þr drucku aller þ af.

Einleik.

Drottins Kuöldmálsd er vísse-
legt Mardarmerke þess nýa Tes-
tamentis/ oss giefed i staden þess
gamla Þaaskalambsins/ i hvern Mál-
d Christus Jesus oss sedur med sínum
föllum Lífama z Blode.

Quad dyrdarleg Kuöldmálsd er þetta?
Quad ágætlegt er þangad ad hupa?
Eg kan ekki nogu prekt ad dadst ad sýn
Fu Ríðdæme þínar Mardar/ Drottin
Jesus/ ad þú oss i þui nýa Testamentes/
sedur þeim nýa Státtmála/ ad auk þíns
Ords um vora Endurlausn/ söddá Maa-
darennar Líf z stadþeste giefed þessur
z so dyrdættum Giefod med oss skyp er?
Quad kufet þu frammar ad gjöra? Qu-
örneñ

Ornen mæster þu vor Niortu framar þu
sga? Min Gud/ O huad kostulegt Te
stament hefur þu giort/ Huad stoor Go
tz hefur þu skenkt z epter þig laated?

Adrer Hofdingiar nær þeir denia þa
læta þeir epter Siof z Borger/ Gull z
Giersemar. Opt byggia þeir stoor kostu
leg Hws/ z prjudelega Legstade z Leide/
til sinar Minningar/ sem þo er allt For
geingelegt.

En þu O Kotten Jesu/ þu hefur oss i
þinna Minning/ þig sialþan z þitt Huld
og Blood til Testamentis gieped/ og til
Fædu skickad. Já Nerra Jesu/ þ er þinna
Maaltjod/ sem þu hefur jnssett sialfur þ
þinna Truada. Þetta er það veglega
Bord/ sem þu hefur þinnu Børnu fyrir
bædd/ þar ap þu oss sialfur sedur mæ þj
num heilaga Ljfkama/ og sialfur nærer
oss med þinnu saktarlegu Blode. Ps. 21.
Sæl ertu minn Sæl/ s til þeirrar Lamb
sins Quolldmaaltjodar ert kollud/ s Dr
ottin Zebaoth þinn Nerra tilreide hefur
E iij a iij

æ sínu heilaga Fialle/ fyrer öllu Fólke.
Esa. 75. Sküda z kom mæn Saal/ þui
ad allt er þar til reidubued. Kaup z ef/
kom z kaup an Þeninga/ z fyrer eckere
Þæde Þæn og Miosk Esa. 55. Þui en
de þier Þeningum/ þar sem eckere Bra
ud er til Kaups? Sta/ þier er Drottinn/
þi sanna Liffins Braud/ þuor til þæs þi
emur mun ei hungra/ z þuor a þæn truer
þæn mun ei þyrsta. Joh. 6.

Mein Herre Jesu Chrifte/ Laat minna
Saal riettelga langa epter þine Maal
tíð/ z mitt Martia alvarlegt Hungur z
Þosta þafa/ epter þessare Minnesku For
du. Þu lifaðe Braud ap Minnum kom
ed/ sed þu minna Hungrada Saal med
þine huggan/ vppfyll þana med þínum
Gooda / so eg i þínu Auglite saddur og
Gledepullur lífe/ Amen.

Bin Verdugra og Overdugra Þer
ging/ Mæltíðar Drottins.

EN siadu til min Saal/ ad þu ecke o
verdug/ þad er/ an riectrar Þdranar
eter

æter af þessu Braude. Vackta þig/ að
þu ei með Vantruudu Niarta af Kales
it Drottins dreckur. Þui hvar þar af
etur overdugur edur dreckur/ hæn etur z
dreckur sialfum sier Doms apelle/ i þui
hæn giorer ei greinarmun a mille Lúka
ma Drottins z ariarar Gædu. Ja mæn
Saal/ Þu fiant ecke vnder eins að drecka
Kaleit DRÖTtins/ z Dispulsins/ Og
ecke vnder eins að bergia af Worde DR
ottins og Dispulsins/ 1. Cor. 10.

Þar fyrer þu þig til með einu hrenu
og fogrum Silketlædu/ sem er Rietslæ
te þeirra Neilögu. Þetta er það rieta
Natjdar Klæde/ sem er trueñ a Christo
um með godre Samvisku. Kæn þig sja
lfa/ og kom til þessarar Maaltjdar með
sænre Jðran. Dæm þig sialf/ so verður
þu ecke af DRÖttne dæmd.

Mæn Herra Jesu/ eg meðkieñe minn
ar Synder/ og mig angrar þær i mænu
Niarta. Eg sie að minnar skemder eru
llar/ og minnar Afomur banvænar/ Þui

synn eg miet til þijn minn Gud/ Snu þu
lætta þier til minn/ med þisse Nuggan.
Eg true a þiss Nafn/ styrk þu mig med
þisse Næd/ z læt mig so af þessu Brau
de eta/ z af þessum Kælið drecka/ ad eg
inn ríeffre Jðran sie veröldenne frasnuen
z þier i allre eilápuð samseingdur verde.

Minn Samuhjalpare/ eg veit ad þijn
Mættun er stærre enn minn Overdugleike
og þijn Gæfka meire enn minn Besöld/
Þess veykare sem eg verd z Nunnre/ þess
frammar þarf eg þinnar Nædar/ Þar þ
gief þu mi Drottinn/ ad eg til þjns Bo
rds gange med skodugu Trauste/ z þar
af berge med heilögu Nartia/ suo eg bið
fe i þier/ z þu i miet/ z eg allidrei fra þi
er skileñ verde ad eilápu. Gief framvei
gis þinn heilaga Anda i mitt Nartia/ og
gior mig ad söddan Næfeskau/ sem i þj
num Bodordum gange/ z þjina Domr
(Þ er/ huad þu dæmer ríeff ad vera) hall
de z fullgiore. Ezech. 36

Nyisemd og Gagn Kvöldmæls

tyðar Drottins,

Þu opt sem þu etur af þessu Braudes
mijn Sæl/edz drectur af þessum Kæ
leik/þa skaltu kunnigjora Dauda Drott
ins þjns/þar til þan klemur.

1. Já minn Herri Jesu Christe/þesse
þjnn Heilaga Kuöldmæltid/er mjer ör
uggur Bismisburdur/ad þu hefur ei Ei
nglasia/helldur Mañana Nollid z Nat
turu vppa þig tekid/minna vegna/z mu
ni heñe æfenlega hallda.

Gief mjer minn Laufnare/ad eg ad þess
um Leyndar Dome iafnan dæst/og af
Marta mig gledie þar af/ad þu hefur
mig so nert/og natuamelega samteingt
þig vid mig vesæla Mañeskju.

2. Drottinn minn Jesu/þjnn Kuöldmæl
tid er mjer eirneñ oraskanlegt Jñfigle/
med huorin þu mjer reisker og eignar
þitt Kieftlæte/þ þu mjer med þjnnu Bl
ode apreðad hepur/skrið þu minna Tiw
ad eg avallt z eslaust true/z stadpastle
ga vite/ad eg sie viss og obrygdanlegur
Erpinge allra þinna Gieda/og þinnar

Maadar/ Amen/ Rom. 4.1. Cor. 10.

3 Drottinn Jesús/ þínn Kuöldmaaltíð er mier z eirneñ Madareñar Merske/ gíorer mig fulluissan og eslausan vni þad/ ad eg sie þier samteingdur/ so z Eimerner vid þíñ Lífama. Sia/ þu ert Bijntried/ en eg er Kuistureñ. Col. 1.

Nialpa þu mier/ so ad eg jafnan stöðugur z stadfastur blífse vid þig/ fae Krappt og Maatt af þier/ og goda Areyte fære. Þu ert Hofuded/ en eg er þíñ Eimr/ Gief ad eg avallt ap þier Líf og Anda þigge/ so ad mig hærke kommir nie Þönnur Muter frá þier skilie/ Rom. 8.

4 Drottinn Jesús/ þínn Kuöldmaaltíð er mier öruggur Bifnisburdur/ ad þu framveigis vilier i mínnu Míarta biggia/ og mier med þínum Heilaga Anda Kröptuglega skyra.

Laat mig eirneñ þína Huggu i mínnu Míarta sína/ ad eg blífse i Samfelagst ap þíns Heilaga Anda/ og ad þñ Bifnisburd gíefe mínnu Anda/ ad eg sie Guðs Barn

ds Barn/ Amen. Rom. 8.

5 Herra Jesu/ þín Kvöldmaaltíð er
míer soñ Bevijsing og merke/ að þu vil-
er til Heimfis enda/ þína Christne a
Jordunne hafa/ sem þína maltíð i þí-
na miñing hallda skule/ þig losa/ þinn
Dauda furingjora skule/ þangad til þu
liemur/ 1. Cor. 11.

Mín Herra Jesu/ Halld míer z öðrū
i ríettre meiningu og meðferð þinnar
maaltíðar/ Laat mig verða ríettan Lím
þínar Christne/ og eirn Saud i þínum
Naga/ huörn eingen kán vr þíne Nende
að sláta/ Amen. Psalm. 74.

6 Mín Herra Jesu/ þín Kvöldmaal-
tíð er míer z eirn öbrigðanlegur Þont-
ur mínar Vpprisu a Doms deige/ Þui-
að fyrst þu Fæder mig með þínum Neila-
ga Nollde og Blode/ og mig þier so sam-
teinger / þa muntu ecke yfergiefa mítt
Noll i Daudnum (þui það er eirn þín
Límur) hellsdur muntu vppvefja þ/ z þí-
num dyrdarlega Lífama samlykt gjora
Añ. E vj mín

7 Minn Nerra z minn Gud/ jñsígla þu þessar Nugganer i minnu Níarta/ z gief ad eg miet jafnañ til þíns Bords hall de/ So ad minn Tru til þínn/ þroest/ og Elfskañ til þínn vaxe/ minn Þolemmeðe vnder allra handa Moofgange aukest/ z minn stöðugleife i öllu godu/ þier losse gur/ miet gagnlegur verde.

Ánæð Gagn Kvöldmæltíðar/ er Níartanlegt Þáttar/ þyrer alla Velgígr ninga DRÖTTINS.

Þertu nu gíed Sæl minn/ vid Bort þíns Drottins/ z þrýsa þínn Frelsara sm so dýrðlega hlute hefr gíort vid þig Nañ sem þínn vegna er Madur orðen/ z i smánnarlegan Krossens Dauda gíef en er. Nañ sem þig hefur ad sjínnu Barne gíort/ fæder og endurnærer þig so sem Fæderen sjínn Bort vid síst Bort.

Ög þacka þier Drottinn ap öllu Níarta/ i Ræde þeirra Gudhræddu/ z i þra Samfundum/ Mjfel eru Þerf Drottins/ Quor ad þeim gæer/ sa hefur Gles de af

de af þeim. Nuad hellst hañ skýðar/þ
er lofugt z vegligt/z hans Rietslæti va
rer eilíflega. Nañ hefur jñsett Miñing
sína Dasenda/sa Næduge z Mýskum
same Nerra/hañ gíepur þeim Gædu sem
hañ ottast/ hann hugar æfenlega epter
sínnum Scattmála/ hann sender End
urlausn sínu Folke/ so hans Scattmále
vare æfenlega.

Mýskumfamaur z Nædugur er Drot
teñ/polemmodur og næsta Góðfamaur.
Hann höndlar ecke vid oss epter vorum
Syndum/og endurgjællður oss ecke epter
vorum Misgiörningu. Þui so haast sem
Nimeneñ er fra Þorðuñe/ so lætur hañ
sína Næd mykila þera yfer þeim sem hñ
ottast. So langt sem Nustred er fra Be
stre/so langt lætur hann vorar Synder
fra oss. So sem einu Fader aumkær sig
yper sínnum Börnum/ so Mýskumár sig
Drotteñ yfer þm sem hñ ottast. Mýsku
Drottins varer fra Eilífð til Eilífð
yper þeim hañ ottast/og hans Rietslæte
E vi er yfer

Giørde Capitulé

er yfer þeirra Barna Bornum sem hñs
Sættmála hallda/og epter hans Bod
ordum hura/ad þeir lipe epter þm. Lof
adur sje Drottinn mijns Nialprædis/sem
so vel til min giorer/ Amen. Psal. 103

Þad þridia Gagn/ er stadþöst

Truareðnar Zætning.

H Alþ Nagan þar a min Sæl/ ad þu
opilega neyter að Bordin þjns D^R
ottins/ og med þut openberlega iater/i
mote Dioplenum/og öllu Helvættis Bor
garhlidum/ad þu Christo til heyrer/og
a hans Ráfa truer. Mar.8.

Laattu mig Drottinn ei vera i Ræde þr
ta Ogudlegu/z ecke sitia i þia þm Dr
ambicatu/ Nældur so sem hlyded Barn
vera vid þitt Bord/ og nied þier (sem er
min Fader) Rædareðnar Mæltjod hall
da. Laet mig a þitt Ráfa af Niarfa
Trua/so eg Rieftlætur verde/Laet mig
þig med Musienum janta/ so eg hølpeu
verde/ Amen.

Giorda Gagn er/ Almíning til Þr
odurlegs Rærlættu.

Gjorde Capitulé

Egg þad eirneñ i Minne mæn Sæl/
þesse Kuollomaltíð er þeim Truudu
eitt Ríkerleiks merke iñbyrdes. Þui so s
vier aller ap einu Braude etum/ so erum
vier aller eirn Lífkame/ huors Nofud ad
er Christur/ sem i oss sínum Einum Kr-
oplugur er/ 1. Cor. 10. Ephe. 5.

Geru Jesu Christe/ æthell þínum Heilaga
Anda yper þaug Bæn/ sem til þíns Bords sit-
ta/ so ad vier aller með Ríkerleiksins Bände
Samteingiumst/ i Elsku og Friðe þyrer þier lí-
pum/ og þitt heilaga Mænn sambuga lopa fýn-
um ad eilypu/ Amen.

V Capitulé

Þm Foota þuottíñ/ Þar vm skripar
S. Jóhannes 13. C a.

Enn fyrer Þaskehatíðena (þ
var Affangadags Kuolldeð)
þa Jesus vísse ad hñs Stund
var komeñ/ ad skiliast við þessa Veröld
z fara til Fodursins/ so sem hñ hafðe
elst ad sína sem i Heimenum voru/ so el-
E viij skade

skæde hān þā allt til enda.

Og eftir Kvöldmæltíðina/þā ed
Andskotēn hǫfde Judas Ischariot Si
mons syni i Míarta Blased/ad hān for
riede Jesum/vísse Jesus ad Gaderēn hǫ
fde allt i hǫns Mændur giefed/og ad hā
af Gude være komeñ / og til Guds frere
hān/ þā stod hān vpp fra Kvöldmælt
íðenne/ lagde af sijn Klæde/took Eign
dwe og batt um sig/ Þar eftir steypte
hā Batne i Munlog/ z took til ad þuo
Fætturnar a sijnum Lærefueinum/ z þur
fæde þā med þeim Eigndwe/ sem hānt
hǫfde um sig bunded.

Þā kom hān ad Simone Petro/z hā
sagde til Jesum/ Skaltu þuo mínar fæ
tur? Jesus svarade og sagde/ Quad eg
nu gíore veistu ei/ En seirna munstu vi
ta það. Þā sagde Þefur til hǫns/ Alld
rei skaltu mínar Fætur þuo. Jesus
andsvarade hǫnum/ Ef eg þuæ þig ec
ke/þā hefur þú ecke neitt Múskipte mǫ
mier.

Simon

Simon Petur sagde til hans/ Hertra
 Ei ad eins Fæturnar/ hældur og eirneñ
 Nopud og Mendur. Jesus andsuarade
 honum/ Hvor pueigen er/ hañ þarf ei
 ad þuo neitra Fæturnar/ hældur er hañ
 allur hreñ. Og þier eruð hreiner/ enñ
 ecke aller. Þui hañ visse vel/ hvor hañ
 munde forræda/ Þui sagde hañ/ Þier es
 ud ecke aller hreiner.

En sem hañ hapde nu þeirra Fætur
 pueiged/ toot hañ sijn Klæde/ settest mid
 aptur/ z sagde til þeirra/ Vite þier hvad
 eg hepe giort ydur? Þier kalled mig
 Meistara og Hertra/ þier taled það og
 tiest/ þui eg er það/ Og ef eg ydar Met
 stare hef nu ydar Fætur pueiged/ þa sku
 lu þier z þuo hvor annars Fætur. Eitt
 Exterdæme hef eg giefed ydur/ ad þier
 giored so sem eg hepe ydur giort. Sann
 lega seige eg ydur/ Þionen er ecke yfer
 sijnum Meistara/ og ecke Sendemadur
 en yfer þeim hañ sender.

Þyrst þier nu slækt vited/ þa eru þier

Stutte Capítule

sæler ep þier þad giored. Eg seige þad
 ecke om ydur alla/eg veit huoria eg wt
 valed hese/helldz so/ ad Ritningeñ vpp
 fyllest/ Sa mist Braud etur/ hañ tredur
 mig med Fookum. Nu seige eg ydur þad
 fyrer/andur eñ þad skiedur/so ad þa þad
 er skied/ad þier þa frued/ad eg sie sa sa
 me. Sañlega sañlega seige eg ydur/
 huor sem medtekur þañ eg sende/sa med
 tekur mig/ Eñ huor inig medtekur/sa
 medkur þañ sem mig sent hefur.

Eintalid.

Om Elsku Nerrans Christi
 til sína Læresueina.

Egg hiet fyrst a Martad/ Sam
 mæn/ Elsku z breñande Ríkarlei
 ka þíns Lausnara til Postulaña
 z til allra hans sem i Berolldeñe eru.
 Eñ þr eru hñs/sem hñs Fodurs Vilja
 giora/þess sem a Minnum er. Za/þeir
 sem Guds Ord heyra/z breyta þat ept
 er/z af foddan oßeigianlegre Elsku sem
 hañ hafde til þeirra/tekur hañ þad til
Bragdo

Símta Capítul

Drags/ ad þuo þeirra Fætur flápur.
 Minn Sál/ hugleid z legg slátt a Niatta/
 Quad mýkel ad er æst og Elsta þíns
 Lausnara/ vid oss Áumar Besalar
 Mañestur. Quad er þ þñ þefur eftir
 skiled/ eda ogjort lated? Minn Nerra
 minn Lausnare/ Quad þofu vier þier ad
 endurgjallda? Quörneñ eigum vier ad
 hegda oss vid þig?

Quörneñ kunnum vier þier mañlega
 ad þacka/ Dröfneñ Jesu? Lat mig i sta
 ðeñ elsta þig æfenlega. Lat mig i þier
 einu minn Fagnud/ z minna Glede þafa/
 ad eg að þerre Elstu synge z seige. Af
 Niatta kiera þe þig Dröfneñ/ mitt
 Biarg/ minn Borg/ minn Frelsare/ minn
 Gud/ minn Styrkur/ a þuörn eg treiste.
 Psal. 18. Já/ minn Dröfneñ/ þu veist ad
 eg elsta þig/ þu minn Elstulege veist ad
 minn Sál þefur þig kierañ/ z mitt Niatta
 þefur avallt Glede z Nuggun þia
 þier/ Joh. 21/ Cant. 1.

O þu elstulege Nerra/ O goode Jesu
 S þ

minn

Sínte Capítule

mín Elska z mín Gud/ láttu mig brenna af þíne Elsku/ þánnú Ríðerleika/ þánnú Sætleika/ Fognude z Glede/ so það þriote alldrei í mínnu Niarta z Minnie. Lat mig þig elska af Soul/ og af öllum Mætte þig hafa í Niarta z Munne/ og í mínnum Augum/ so að eingefi Dheyre leg east nie Elska sínist/ nie stad hafa í mínnu Niarta.

Það mykla Ljstelsæte Drottins í Forápuottenum.

Geym þú eðke mín Soul/ þú mykla Ljstelsæte þáns Drottins Jesu/ Siga þú/ hátt stendur vpp frá Bordenum/ legg úr af sítt yfer Klæde/ bindur vinn síg Ljndwél/ heller Vatne í Munlog/ z telur til að þú z þurka Fætur sína Lære sueina.

O þú Drottinn Jesu/ þú rietta Ljstelsæte/ þú hefur allt þetta giort sialfr. Þú hefder að sonu einhuorium þína Lære sueina mátt skipa þ/ Ef þú hneygder þig sialfur/ og lautst að þra Footu/ þú der og

der z þurkader þá með þánnu eigeñ Mon-
dum. I huorn másta kúne nokk: Þráll
eda þienare audmiukare ad vera?

Émt þier mín Sæl til Míarta ganga
spodan Audmýkt/sem og Petrus giordé
þá hím þotte þtta vñ Df/z sagde/DK
Dttín/alldrej skalltu msnar Fætur þuo.

O huilýkt Audmýkt z fadamelegt Eñ-
felæte er þetta? En husr er þó so stoor
sm DKottín vor Gud? Sem sig hefur
so hætt settañ/en sler þó a þad sm lagt
er/ bæde a Minne og a Jordu. Sam/
Hætt sitande er Drottín/en lñtur þó þ
sem lagt er/og þeckur þá Stolltu af St
arlægd. Nañ skendur a mote Dramblæ-
tum/en þenn Ljstelaatu giefur hñ Næd.
Nañ hrinder þeim Bolluugu ap Stole
en vpphefur Ljstelaata.

Mialpa þu mler Drottín mín/ so ad
eg meige Míartans Ljstelaate vðlast/ Émt
mín Míarta ecke Dramba/z mín Augu
ecke Stollt verda. Þuiad Dramblæted
er ecke gott/z kiemr alldrej nema illu af

stæð. Mið gode Jesu/ send þu mæð þína
ad/ad eg mig Ljstelaætt vnder þína Þo
lduga hönd/so þu vpphefist mig þa til
með klemur. Mið sæte Jesu sagra þu
míð Drottina með þíne Noogværd/z af
mæð mína Dræmsjeme með þínu Ljste
laete.

DROTTIN HREINSAR ÞOSTULANA MZ FOLA
þuottenum/Og vjger þa til predik
unar Embættis.

Sem Aaron z hñs Synir þuodu
Nendur sýnar z Fætur/þa þeir i Þi
nisburðar Tialdbwdena geingu/so gi
örðe z DROTTIN vid sýna Læresueina.
Hann þuode þeirra Fætur/z hreina gjer
de Sonu Leui/ þa hann þm Predikunar
Embætte a Nendur þefalade/z þa vt vñ
Heimeð sende/til ad kenna. Skoda þar
þyrer mñn Sæl/hvad Elstuleger eru a
Tiallenu Fætur þeirra sem Fridenð boda/
z þeirra sem það Goda kufigjora/og af
Þialpræðenu kenna / z seiga til Svoni
Þið Gud er Kongur/ þar þyrer Skallu
þekka

þetta þa sem þína vegna arfida/ z þær
forstödu veita i Drottne/ z þig anníða/
hæ þa þess Eirare þeirra Arundis veg
na. Medtaf þa so s Eingel Drottins.
Ja/ so sem Christum sialpan/ þui þær
eru Sendebodar i Christi stad.

Nialpa mæ þar til Drottin/ ad eg
hlyde mínum Kienefodur/ þui hæi vaf
er yfer míne Sælu/ so sem sa er þar stál
Reikningskap af standa. Gief ad eg i
heldre hæse þína Orðsins Þienara/ og
þa Vildunga sem goda Forstödu hæfa/
tuefalldrar Æru verduga hallde/einkum
þa sem erfida i Orðsins Kieningu.

Fotapuootturei þyðer z merker eirnen
Greinsun vorra Syndu/ þyðer Blood
ed Jesu Christi.

Hæyr laka þad mínn Sæl/ huad D
ottei seiger til Petrum. Þuoe eg þig
eðe/ so hefur þu engua Slutdeilld med
mæ. Drottin mín/ aller erum vier ohr
einer/ og allt vort Kietflæte er sem saut
ugt Klæde. Esa. 64. Huad er Madur

en þí/ ad þā kunnē hreim ad vera? Eða
 ad þā kunnē Riettsætur ad vera sem af
 kunnē er boreñ? Sia DRÖtten / af
 öllum þínum Þionum er þar ecke eirn
 Recklaus/ þu hefur eirneñ þia Einglu
 num Rænglæse funded / z i þínu Aug
 lite eru ecke Störmurnar hreinar.

En þu ert vort Nialpræde/ þu sem
 Syons Særende afpuer/ og Bloodstu
 Ud Jerusalem tekur af heffe. þu hefur
 þalpur afmæd vorar Synder. þu hefr
 mig elskad z mig hreinsad af Syndon
 um med þínu Blode. i. Joh. i.

Ad vísu/ þitt Blood DRÖtten Jesu/
 puer og hreinsar mig af öllum mínum
 Gondum. Vert mæ Rædugur/ minn
 Frelfare/ epter þíne Gæstu/ og afmæ
 mínar Synder epter þíne mikellre myst
 unsame. Þuo vel af mæ mínar Synd
 er/ z hreinsa mig af mínum Mægiorn
 ingu. Stapa þu DRÖtten i mæ hreim
 Riarta/ z gæp mæ eirn myst stodugan
 Andu/ þuo minna Sam af mínu Mægi
 þínum

Orningu/huar med eg hepe þig stýgda
 so sem þu hefur mætt fyrirheitad ⁊ tilfæ
 gt. Psa. 51. Eg vil þa hreina giora/
 þeir skulu mitt Folk vera/Eg vil þeirra
 Gud vera/⁊ ct. Ezech. 36.

Fotapu ostureñ þyðer eirneñ Endurny
 ung Ljupdagaña / ad Matur þuoc þig
 skalpur/Þad er/Tale sig vata
 þyðer Syndenne.

Þú vegna þess minn Sál/ þu ert þu
 eigen og hreinsud i þínu Mætti/fyr
 er Tru ríetta/ so þu nu og ljsta þínar
 Fætur/þu hefur þu eigen er(seiger D
 ostiñ)þu þarþ ecke meira ad þu eni Fæ
 turnar/þu hefur er allur hrein. Og ecke
 ert er þordæmanlegt a þeim sem i Jesu
 Christo eru/huorier ecke epter Mollidenu
 heildur epter Andanum ganga. Þar þ
 minn Sál/þu þu Fætur a þínum Læte
 suemum/ þad er/ þitt Skilningar siðe/
 þin Bilia/þin Hug og þanka/ og alla
 þína Lime. Þu i Gæstleika eru þessa
 þíns Mætti Þienarar og þrælur/ sem
 þína

þína Skipun giora/ þeir þíns Hóllds
 Bilia/ cavallt giort hápa. Sia/ eingest
 Madur veit huad opt hæn fellur/ Þu
 sa hæn Riettslæte fellur siosistum/og rijs
 vpp aptur. Þsa. 19. Þar fyrer skalltu
 þuo þa/ So ad þeir vpp hiedan i And
 anum gange/suo sem þeir hápa hingad
 til Hólldenu þionad. Þu háper þu lied
 cadur þína Limu z Eidu/til ad þiona þ
 þreinleifanum/fra einre Synd i adra/
 þa gief þa nu z lia til ad þiona Riettslæ
 tenu/so þeir helger verde.

Nialpa mier Drotteñ ad eg mitt Niar
 ta þuoer ap allre Illsku/so eg holpeñ ve
 rde. Lat mig hafa það Bonda/eñ hall
 ast til þess goda. Jer. 4. Rom. 12.

Þu mier lifa min Augu ad þuo/ad
 eg þaug geyme/so þaug skýgnest ecke ep
 ter añarlegu omftum Lærdome/ helldur
 ad eg þu vpp til þijn teñe/þu sem a Ni
 mmum siur. Ja/ so s Þienararner sia
 a Mendur siña Drottna/z Ambattañna
 Augu a Mendur sinna Mædra/sier það
 ant

an Biargar z Ræringar væntande/ so
 læt minn Augu avallt sia z horfa a þig
 minn DRÖttiñ/ þangad til þu hialpar
 mier. Psalm. 119. Psalm. 124.

DRÖttiñ/ hneýg þu láfa minn Eyru/
 so ad þaug heyre DRÖ þeirra Nýggnu/
 Þui það Eyra sin Bmþondunefne hlyð
 er/ mū byggja a medal þeirra Nýggnu.

Gief mier eirneñ/ ad eg minnar Nendz
 þuoe/ z miz Saksense hremū hallde/ læt
 mig þær breida of þ þa Fatæfu/ eg þær
 rietta ad þeim Þurfsugu. Psalm. 24.

Læt mig ásamt z minnar Fatur þu
 z venia þa a Þeg Fridarens/ læt mig
 ecke sitia i Ræde þeirra Dgudlegu/ og
 ecke ganga a Þeige þeirra Þdrunarla
 usu. Luc. 2. Psalm. 1.

Fotapuottureñ þyðer eirneñ Brodur:
 legan Rætleika/ sem bylur þigl
 da Gyndauna.

HA þu z vækt þar a/ minn Scal/ ad
 DRÖtteñ hefur þetta þier til Fyrer
 myndar giort/ so þu skyllder hñis Foot
 Fvþ spor

sporum fylgia epter. Þier kalled mig
Meistara z Nerra (seiger hañ) Og þier
seiged það ríett/ þui eg er hañ. Og ef
eg yðar Meistare z Nerra/ hese þui
ged yðar Fætur/ þa skulu þier z einnem
þuo huor aðars Fætur. Þetta Epter
ðeimz hese eg yður gíped.

Sæl ertu mín Sæl / sem þetta veist/
ef þu það gírer. Sía þar fyrer til/ að
þu þuver Fætz Neilagra/ z aðest Naud
þurftir þeirra. Lat þína Elsku vera o
þalsta/ z Kíerleikáñ Níartgroen.

Lat vakt a þessum sýðustú Dogum
sem nu eru yfer oss kommer/ og þeint þu
að Drottín sagt hepur/ Ad a sýðustum
Dogum múde Ranglæted yfer ganga/
z Kíerleikureñ víslocena i margra Ní-
situm. Sía þu/ vier erum þeir/ yfer þu
þria þssa Nems ende komeñ er/ þui fy-
lg nu þínn Drottne epter/ so sñi castwð
legt Barn/ z gact fram i Kíerleikáñ.

Lat mig Drottín mín Jesu eke launa
þu med þíu/ þessu. Syndanna þílda þylla
med Kíerleikanum. Lat mig þíu Scund
þerre

Fjarde Capítule.

Þeyrrelega Virðing syna húðrúm Maðne/ z þyr-
re til Villia vera þorum. Lat mig þapa all-
þapp a ad þapa sambellsde z eining Andans þyr-
re Þand Fridarens/med a llre Högward z Lj-
telate.

VI Capítule.

Hugrneñ Drottinn gíorer sinn Forráða-
ta openberan. Þígeer Petró Ammúing/vm stíet
Óþraust a slápum stíet/Og þa adra Læ-
resúeina augiatlega huggar og
þeim kíenner.

Matth. 26. Mat. 14. Luc. 22. Job. 14.

Þ þa nu Jესus hafde þetta sæ-
gt/vard hñ hrelldur i Anda/
vitnade z sagde. Sannlega
sannlega seige eg yður/ ad einn af yður
sem med mīer fær Mat/ mun mig forrá-
ða/Síca/ad. Mond þess sem mig súnkur/
tekur i Sat med mīer. Og Læresueinara-
ner vrdú hrygguer/z huor leit til añare
og þeir voru hugande/vm huorn hañ þ
sagde. Og þeir tooku til ad spyriast fyr-
er sñn a mille/huor það munde vera/og
sagde til Jესum einn epter añare/ Herra
Fvñ er eg

Siotte Capitulē

er eg þ nokkud? En hann svarade/eirn
af þeim tolf/ sem Nendene i Satid med
mier tekur/mū mig forraada. Māssins
Sonur mun ad sønu fara/ so sem skrip
ad er um hann/ En vei þeim Māne/ fyr
er huorn Māssins Sonur verdur suik
en. Betra väre hñ ad sa Madur hepi
de alldrei fæddur vered. Þa svarade Ju
das (sa ed sueik hñ) og sagde/ Er eg þ
nokkud Rabbi? Mñ sagde til hans/Pu
sagder það.

En þar var ein af hans Læresuein/
um/ñ sat til Bordsins/huorn ed Jesus
elskade/ honum bente Simon Petrus/
ad hann spyrdi Jesum ad/huor sa väre
vin huorn hann hepi talad/ af þui hñ
la þa a Brioste Jesu. Og hñ sagde til
Jesu/Metta/ Quor er sa? Jesus svara
de/ Sa er hann/ad huorunn eg rieste vö
kuadañ Braudbita/ Og þa hann vöku
de Brauded/ gaf hann það Judase Si
mons Sone Ischariöth / Og epter þann
Bita for Andskoten i hann.

Þa sagde Jesus til hans/ Hwad þu
 gíorer/ þa gíor það snart. Enn eingenn
 af þeim sem til Bordsins saatu/ vissu til
 huors hann talade. Sunner ælludu það
 af þui að Judas hafde Fiepinguna/
 að Jesus mundi seigia honum/ Éaup þ
 oss er þörf til Matísdardagsins/ eda að
 hann gíæpe nokkud Fataðum. Og þa hann
 hafde Bitan teked/ gíeck hann strax wt
 og þa var Noott. En þa hann var vtge
 ingen/ þa hoopst vpp Præta þra a mill
 um/ huor þeirra mundi mestur halldest
 verda. En hann sagde til þeirra/ Ber
 allðleger Kongar Drottina/ og huorier
 Þpermaðtena hapa/ þr kallast Nædug
 er Herrar/ En þier skulud ei so/ Nældur
 sa sem mestur er yðar a mille/ vere hann so
 sem minste/ z hann æðste sem aftar Þien
 are/ þui huor er meire sa o til Bordsins
 situr/ eda sa sem pionar? Er ecke so/ að
 hann sem vid Borded situr? Eg em a mil
 lum yðar sem sa er pionade/ en þier er
 ud þeir/ huorier hia mier voru/ z minni
 þreist

Sigste Capitul.

Freistingum/og eg vil tileinka yður Rí-
ke/so sem mín Fader hefur mið það ein-
fad/so þier skuluð eta z drekka yfer mitt
Bord/í mínu Ríke/z slia á Stólum/
þæmande tolf Áttússler Ísraels.

En þá sagde Jesús/Nú er Mánsins
Sonur Auglýstur/z Gud er Auglýstur
með hönum/Er nú Gud auglýstur með
hönum/þá mun Gud auglýsa hán í siat-
funn stier/og snarlega mun hán auglýsa
hán.

Sonaförn mín/eg em litla stund hía-
yður/þier leited mín/z líka sem eg sag-
de Gyðingum/Quott eg fer/þangad fú-
ne þier ei að komast. Og nú seige eg yð-
ur/ Eitt nýtt Boddord þá gief eg yður/
að þier elsked hugt aðan/líka so sem eg
elska yður/so skulu þier elkast ínbýrdis
Og af því þeckia aller/að þier eruð mín-
net Læresnemar/ef þier hafað Ríkerleik
að yðar á milli.

Simon Petrus seiger til hans/Herra
hugst fer þú? Jesús svarade hönni/
þang

Þangad sem eg fer / inattu nu ad siñe ee
 ðe fylgia mier. Þesur sagde til hane/
 Nerra / þu ma eg ecke nu fylgia þier / eg
 vil setia mitt Ljpp vt fyrer þig. Þesus su
 arade honu / Quad munstu setia þitt Ljpp
 vt fyrer mig? Simon / Simón / Sia þu /
 Andskoten þesur girnst / ad hann mætte
 sællda þúur sem Queite / Enn eg bad fyr
 er þier ad þijn Tru þrómæde ecke. Og
 þa þegar þu sijnst apstur / þa styrk þu
 Þrædur þijnar. Enn hann sagde til hñs /
 Nerra / reidubwen er eg med þier i Þrot /
 ur z Dauda ad ganga. Enn hann sagdes
 Þetre / Eg seige þier / ad i Dag gelur
 Monen ecke tuisuar / adur enn þu þesur
 þrisuar apneitad þui ad þu þecker mig.
 Og hann sagde til þeirra / Þa eg sende
 þúur vt an Þungs eda Tostu eda Sto
 fata / huort brast þúur þa nockud? Enn
 þeir sogdu / alls eckert. Þa sagde hann
 til þeirra / Enn nu / huor ed Þung þesur
 sa take hann / lúka z eirnen Tostuna
 z sa er ei þepur / selie hann Kyrtel sinn /

eg kaupe Suerd/Þuiad eg seige/Þ þin
tur a mior ad fullkomnast huad skrifad
er. Nā er a medal Illurkta reiknadur/
Þui huad ap mior skrifad er/ þesur nu
Enda. En þeir sögdu/ Nerra/ sica/ tuo
Suerd eru hier/ Nā sagde þa til þeir
ra/ Þad er noog.

Entalid.

Þroffin er Martia Kansafore/ z
þeir allt þyr er/ bæde huad Petrus z
Judas mundu gisra þönum

Þvgg ad min Scil/ huad þin Lai
snare talar med hrelldu Martia/
En af þdur mun sunkta mig. Þ
min Nerra Jesu/ huad illt mun þönum
Ecereueinum hafa orded vid þssa Rædu/
Quad sorgbitner munu þr hafa lited þu
er til añars? Min Lausnare/ þu ert sa
sem siet huad huled er/ z þecker vor N
örtu i giegmi/ Þu fornemur vorar Nur
aner/ z veist alla hlute fyrr en þr verda
Þui þu ecke ad eins visser fra Þpphase
huor þig munde forræda/ Neldur z ein
enn

Síttu Capítulé

en sæstu fyrer þ þryggelega Fall Þe-
ri/ z sagder honum fyrer/ ad hann mun-
de þrisuar apneita þier.

Þan en ransakar þu og þecker eitneð
mið Gud/ huort eg sit eða stend vpp/
þa veistu það. Þu sier huad eg huxa/
allt ap Fiarlægð/ Huort eg geing eða
legg/ þa ertu umhuersis mig/ z sier alla
mína Begu. Þuiad síð/ Eðke er suo
eiti Ord a míne Tungu/ ad þu viter þ
eðke Drottin allt samá. Þín Augu sau-
mig/ adz en eg var skapadur/ z aller mín-
er Dagar voru þa i þíne Bok skrifader
s þoma mittu/ þa þegar eg var eingefn.

Eg bið þig mið Gud/ kien þu mier a
valli ad giora það huad þier þecknast/
Þui þu ert mið Gud/ z þín Ande fær
mig a riettað Beg/ Þíssa mier huoria
Gotu eg skal ganga/ z leid mig í afnann
í med þínum Augum. Styr þu z stiorna
mínu Hiarta/ z laet mig eðke Þillustig-
gu ræpa. Mið Gud z Frelsare/ ransa-
ka mig/ z reyn mitt Hiarta/ Þropa mig

Síðste Capítule

7 réin huad eg meina/ 7 huad eg hörfe/
 7 huort eg er a jllu Beige/ 7 leid mig a
 Stig eilípps Lípps/ Alm. Ps. 123. 7 139.

Vm þan Læresuein/ sem Je
 sus Elskade.

GJes gaum ad/ Scal mín/ þeim Lære
 sueine/ sem um Kuöldmálfjæðena la
 a Brioste Jesu/ sem var Jóhannes Gud
 spíallamaður/ huorn Jesus hafde so fi
 træn/ ad hann sagde honum huor sinn
 Forráðare munde vera.

Sia þu til mín Scal/ ad þu siert ríett
 ur Læresuein þíns Lausnara/ Tru þu
 a hans Nafn/ 7 elska hann af Marta/
 Þa muntu eirneñ a hans Brioste hjúla
 7 i hans Fadme fopna. Þu munt i hans
 Elsku stöðug blífa/ 7 hans Nönd minn
 þitt skíol auallt vera.

Drottin Jesu/ Látt þína Elsku vera
 Setti Lialld yfer mæ/ Legg þína Vin
 stre Nönd vnder mitt Nöþud/ og fadma
 mig með þíne hægge Nende/ Umgyrstu
 mig með þíne Elsku/ 7 krynn mig með
 þíne

þinne Næd so sem vðrum Skilðe. Læt
mig ei hallda vinskæp við Beralldena/
hældur við þig/ þui Beralldarenar vin
skæpur er Guds Fiandskæpur/ Og huor
Beralldarenar Vinur gioreft/ sa giera
eft Guds Vvinur.

Herra Jesu/ minn allra beste Vinur/
þu ert minn/ z eg er þinn/ Læt mig jafna
sitia vnder Skugga z skiole þinnar hæg
re Mandar/ og læt þitt Vrd z þinnar Nu
gganer vera Sælleit minns Martia.

Þin þad nja Bodord

DRottins

Gleym þu og ecke minn Sæl/ þui nja
Bodorde þins Lausnara/ sem hann
sinum Læresueinum giefur/ so þu þ riet
aluarlega hallder/ so seiger hann/ Gitt
mitt Bodord gief eg yður/ ad þier yður
jnbrydes so elsked/ sem eg yður elskad he
fe/ þar af munu Menn vita/ z et.

Sia þu minn Sæl/ þar eru öll Bod
ord þessi nja Testamentis/ ad vjer skul
um elska huor annan jnbrydis/ Ei so sin
G in Cain

Cain/sem af þeim Nreckunsa eirn var/
 og drap sín Broder. Quor sín Brodur
 elskar ecke/sa blíþz i Daudanum/z hu
 or sín Broder hatar er eirn Mañdrap
 are. Og þo nockur tūne ad seigia/ Eg
 elska Gud/ og hāñ hatar sín Raunga
 sa er eirn Liugare. Þui huor sín Brodr
 elsk ecke/ þāñ hñ sier/huorneñ kñ sa
 Gud ad elska/hñ hñ sier ecke? 1. Joh.
 4. Eñ Ríxerleikureñ hefr i sier iñe fal
 dar allar Dygder/ Já/ hñ er Logmalst
 ns vppfylling/ Þt Ríxerleikureñ er Bid
 fundargodur z vingiarnlegur/er ecke me
 inbrægeñ mie Illgiarn/vpphrofast eckel
 er ecke ofierlegur/ leitir ecke sjns eigen
 legs Gagns/verdur ecke vpp erfur/hug
 ar ecke illt/ fagnar ecke yfer Ranglæte
 nu/sampagnar Ríettunseñe/vmliþz allt
 truer øllu/vonar allt/liþdur allt/og hef
 ur ecke enda. 1. Cor. 13.

Nialpa off Drottin Jesu/ad vier ecke
 inbyrdis reitū huor añañ/ so vier ei ver
 þum fortærder vor a mille/ Nældur veit
 off

oss ad vier elskum hvar añañ/ so vier bl
 spum i þier/ z þijn Elska sie fullkomeñ
 i oss / Lat oss og eirneñ vorn Ríætleika
 audsyna/ ei med Ordum/edur Tunguñe
 eirne/ heildur z so med Verfunum/og i
 Raun z Sannleika/so vort Dios lyse þyr
 er Moñonum/og ad hvar Madur sit
 ie/ad vier fleum þíner Læresueinar.

Þin Andskotans Flærdar List/ huorn
 Drottin sigrad hefur/og oss mote
 hgnum stadpest/og bryníad.

Skoda þier Scal mín/ smiduga Flæ
 rd þíns Dvinar Diosfulsins/ z þent
 huad Drottin seiger til Petri. Andsko
 tanum hefur vered hugur a þier/ad þā
 mætte sita þig sem añað Nette/ Enn
 eg hefe beded fyrir þier/so þijn Tru vil
 ade ecke.

Jā Scal mín/ Andskoten er Mañ
 draapare allt þra Bpphafe/og hefur ei
 stadfastur staded i Sannleikanum/ Ap
 þui ad Sannende eru ecke i honum/ Þa
 þā lygur/talar þā af salþum sier/ þui
 G iij. hāñ

Hā er einn Ligare/ z Lyeñar Fader/ Mā
 er þinn Sakarabere/ z Moðstandare/ og
 geingur i fring sem greniande Leon/ leif
 ande ad þenn hān svelge. Mān lætur s
 hān ste Lioffins Eingell/ og gagngeingur
 ut Beroldena. Mān viller Neimsins
 Fringlu alla. Mān tekur Guds Ord vor
 Mānanna Mærtum/ og fær sijnn illu
 Gæde þar i staden aptur.

Þar fyrir minn Sam/ vert vaðande z
 vor um þig/ þui þu hefur ecke einasta
 vid Moll og Blood ad beriaft/ heildur
 vid Maktarhæðingia Beralldareñar/
 sem er vid þa illku Unda i Eoptenu/ og
 þa sem i Beralldareñar Mærtum drof
 fna. Þar fyrir þalltu i klæðast Mærtu
 wda Drottins/ so þu standest Diopul
 sins arcaiser stægar. Stattu homum sto
 dug a mæte i Truñe/ so sñr hān fra þi
 er. Drottinn straffe þig Satan/ Drott
 inn straffe þig/ sem þar til hefur sig op
 enberad/ ad hān þitt Ríke og þinn Bert
 indur briote. 1. Pet. 5. Jac. 4. Zach. 3.
 Em

Enn vertu með glödu Hiarta minn
 Söul/ z oftast ecke/ Þu hñ er wískufaður
 sem þig aflagade Drott z Dag/ Stær
 Drottinn Jesus hefur fyrir þier bedid
 að þinn Tru skyldi ecke bila. Drottinn
 hefur hañ yperuñed/ z skemmt þier Sig
 ureñ. Sa same Drott ñ er eñ nu til. Eu
 þs hægri Handar/ z bidur þ þi. r. Rō. 8

Gertra 3 su Chríste/ sem er minn e uð apen
 lega/ Eg trúu að sennu a þig/ enn þia lpa þu
 minne Vantru/ Læt þann ríftanda Spri/ ecke þi
 mmer stöðna/ z þñ veyfa Þeyrlög ecke brotna/
 Miedtak þu nuð Veyftruadañ/ og leit mig sem
 Þingbarn/ og styrkt þu minna Tru/ og þap ei þu
 na Sönd af muer/ Stærstu mig þia þier/ suð
 emgen nære muer vð þunum Söndum. Min þr
 ellare/ þu munt (eg veit viffelega) það vardue
 ita/ sm þu hefur muer tiltruað/ allt til þss Da
 gs/ Þu had er vilje þens Sönduð / að þu ecke
 þuffer neien af þim hañ þier gíped þenur/
 Styrkt þu mig Gud minn/ og vernda þann þyr
 er þeim vonda Dögum/ að hann þyrer enguenn
 Selg me Getu nære til minn/ og enguenn sanli
 Villia edur Orbellbe þram vid mig tóme. Þu
 er Mættuaur þa Gudhræddu i a Greifing
 unne að leysa.

Drottinn minn Jesu/ sem trúu z Sañordur er
 og lætur enguenn þreistast yper sit Megn þram

Lætt minnar freistingar eðke þyngre verða/ en þad þu gípeir mætt Reapt vnder þeim ad rífta/ Amen.

VII Capítule.

Stutt Þ ferferd þess 14. 15. z 16. Cap

S. Jóhannis/ sem var Gerrans Jesu pre
díkun/ næsta mekleig þyrer hans Lære
suumum lögð/ ædur han gíck til
Stallsins Olíuett.

S han sagde til sína Læresueir
na/ Hryggest eðke i ydar Niar
ta/ Trúe þier a Gud/ þa trúe
þier a mig. I máns Føðurs Hwse eru
margar Bistar verur/ En ef ei so vðere
þa segða eg/ ad eg færa ad tilbwa yður
Stad. Og eg fer hiedon ad tilbwa yðr
Stad/ þa vil eg þo aptur koma/ z taka yð
ur til máns slatts/ so þier síend þar sem
eg er/ z huort eg fer þad vite þier/ z Be
igeff vite þier.

Thomas sagde til hans/ Herra vier
ritum ei huort þu fer/ z huorneff meig
um vier þa Beigeff vita. Jesus sagde
til hans/ Eg er Begurinn/ Samleikur
enn og

in og Læp. Eingifti þiennst til Födur
sins nema þyrir mig. Ef þiær þecked
mig/þa þeckir þiær z min Födur. Og nu
hiedan i fra þa þeckir þiær hann/z haf-
ed sið hann.

Philippus sagde til hans/ Herra/ Syn
off Föduren/þa nærer off. Jesus sagdi
til hans/ So leingi er eg hia ydur/z þu
þeckir mig eigi? Philippe/ huor mig sið
sa sið z Födurinn/ Og huornen seiger
þu þa? Syn off Födurinn. Truer þu ei
gi að eg em með Födurnum/z Faderinn
með mieri? Þaug Orð eg tala til yðar/
þaug tala eg ei af siðspurn mieri. Fadir
in sa smin með mieri byr/hann glori þau
Verf. Trund mieri/ad eg er með Födur-
num/z Fadirinn er með mieri. Ef ei ann-
ars/þa trund mieri þo fyrir Verfaña sa
fir.

Sanleaga sannleaga seigi eg ydur/ Nu-
er hoñ fruir a mig/sa mun giöra þaug
Verf s eg giöri/ hañ mun z giöra þes-
sum meire/ Þuiad eg fer til minns Föde-

urs. Og huors þier bidied Fodurenn
i mínu Napne/ þad vil eg giora so ad
Faderen dýrkfest i Synnum.

Es þier elsked mig/ þa hallded mín
Bodord/ Og eg mun bidia Foduren/ ad
hann giepe ydur annan Nuggara/ þann er
blíppur med ydur æfenlega/ þann Sannle-
iks Anda/ huorn Neimuren før ecke mæ-
tefed/ þui hann sier hann eige/ og þecker
hann eige/ En þier þecked hann/ þui hann
er hia ydur. Eg mun vera med ydur/
Eige læt eg ydur Fodurlausar/ Eg fæ-
em til ydar.

Jāan skams tjāma þa mun Neimur-
en ecke sia mig/ enn þier skulud sia mig/
þuiad eg life/ og þier skulud z lifa. A-
þeim Deige Eienne þier/ ad eg er med Fo-
durnum/ og Faderen med mier/ og eg mæ-
yður.

Quor hann þefur mín Bodord/ z þell-
dur þaug/ þann er sa sem mig elskar. Og
huor hann elskar mig/ hann elskast af mí-
num Fodur/ og eg mun elska hann z ís-
mun

Sizunde Capítule

min openbera mig fyrer homum.

Þá sagde Judas (eðke Ischarioth) til hans/ Heri/ Quad er það/ að þu villst openbera þig fyrer öss/ en eðke fyrer Nei-
menum? Jesus suarade z sagde til hans/ Quor hā elskar mig/ þa vardu eiter minn
Orð/ og min Fader mun elska hā/ z við-
minum til hāns Eoma/ z hia hā Bist-
arueru giora. En þuor hā elskar ei-
ge mig/ þa vardu eiter eige minn Orð. Og
það Orð þier heyred er ei mitt/ heldur
Fodursins þess sem mig sende. Þetta sa-
gda eg yður/ með þui eg var hia yður.
Enn Muggarenn hinn Neilage Ande/
þā er min Fader mun senda yður i mi-
nu Nafne/ þā sialfur min Eiena yður
alla Glute/ og minn yður a allt huad eg
sagda yður.

Min Frid læt eg hia yður/ min Frid
gief eg yður. Ei so sem Neimuren gief-
ur þa gief eg yður. Ydri Miatu hryn-
gest ei nie skelfest. Þier heyrdud það
eg sagda yður/ Eg fer burt/ og Eiem til
ydar

Sígunde Capítule

þðar apfur. Eþ þier elskudud mig/ þá
gleddust þier við það/ að eg sagða/ Eg
fer til Föðursins/ þuiad Faderen er miet
meite. Og nu sagða eg yður það þyrt
en þ skier/ so að þier trúed þa þ er skied.

Nier epter mun eg ei tala margt til yð
ar/ Þui Nofoungi þessa Neims Kiennur/
og með mig hefur hann eckert/ Helledur þ
að Neimuren vife/ þ eg elþa Föðuren/
og það eg giore/ so sem Faderen hefur
miet boded. Stöndum vpp z göngu hie
dan. Joh. 15

Eg em sañur Þänvidur / z min Fað
er er Þängards Maduren. Quorn Ku
ist a miet þ að ei færir Auort/ mun hñ
apkuista. Og huorn þann sm Auort fæ
rer/ mun hann hreinsa/ so að hñ fære me
ire Auort. Þier erud nu hreiner fyrir
safer þess Ords sm eg talade við yður.
Blíped i miet/ z eg með yður. Enþa sm
Þänkuisturen fær ecke fært Auort ap
stalsum stier/ nema hñ fie a Þänvidart
ienu/ So eige helledur þier/ nema þier bl
ñfed a miet. Eg

Eg em Bjnuidartried/ en þier Bjn
 vidarkuisterner. Quor han blifur i mier
 og eg med hornum/ sa ferer myken Av
 ri. Puiad an min þae þier eckert gi
 ri. Quor sa ei blifur i mier/ han er wt
 fastadur/ sem amiat Bjnkuistur/ z vpp
 þornar/ og þeir samanlesa þa/ og fasta
 a Eld og breña. Nu ef þier blifid i
 mier/ z min Ord blifa i ydur/ bidied þa
 huors þier vilied/ og þad skal ydur veit
 ast/ Þar med verdur min Fader dyrkads
 ur/ ad þier fered mikin Audr og ver
 id mæner Lærifueinar.

So sem elskade mig min Fader/ lifa
 so elska eg ydur/ Blifid i mine astfemd
 Ef þier varduettied min Bodord/ þa blif
 fe þier i mine astfemd/ lifa sem eg va
 rduettie mins Fodurs Bodord/ z eg bli
 ff i hans astfemd. Þetta tala eg pui
 til ydar/ ad mitt Fognudur bliffe hia yd
 ur/ og ydar Fognudur vppfyllist. Þad
 er mitt Bodord/ ad þier elskist ydar a
 millum/ so sem eg elskade ydur.

Gingen hepur mære ætferð en so/
ad hā setur sitt Liff vt þyrer sīna Bane/
Þier erud mīner Biner/ ef þier giored
þad eg bād ydur. Niedan af fālla eg yd
ur ecke Þienara/ Þuiad Þionerē veit ei
af þui/ huad Nerrañ giorer. Enn ydur
seige eg Bine/ Þuiad allt huad eg heyr
da af mīnum Gødur/ þad hepe eg kunn
giort ydur. Ege vtuoldu þier mīg/ þell
dur hese eg vtualed ydur/ og eg skickade
yður/ ad þier ganged og færed Avort/
so ad ydar Avortur blisse til þess/ ad þu
ors þier bidied Gødureñ i mīnu Nafne
þad giese hāñ ydur.

Þad bnd eg ydur/ ad þier elsked þuor
añañ. Ef Nennureñ hatar ydur þa vt
ted/ hāñ hēfur mīg forre hatad enn yd
ur. Ef þier værud af þessum Nenne þa
elskade Nennureñ huad hāns være. Enn
mēd þui þier erud ecke af þessum Nenne
þelldur vivalda eg ydur af Nenneneum/
þyrer þad hatar ydur Nennureñ. Wm
est a mīn Þrø er eg sagða/ Þionerē er
eckē

ekke meire sýnum Nerra/ Ef þeir hafa
opsoft mig/ þa munu þeir yður opsaðia
eirneñ/ Næfe þeir geymt mín Drið/ þa
munu þeir z geyma yðar Drið.

En allt þetta munu þeir gjöra yður/ fyrir míns Naps sakar/ þui þeir þekka
ia ekki hañ/ þañ er mig sende. Ef eg
være ei komeñ z hefde ei sagt þeim þ/ þa
hefdu þeir öngva Synd/ Nu hafa
þeir ekki/ hvar þeir vernde sýna Synd
med. Hvar sem mig hatar/ sa hatar og
mín Fodur. Ef eg hefda ei gjört þau
Berð a meðal þeirra sem eingenñ hefur
annar gjört/ þa hefdu þeir öngva Syn-
nd/ En nu hafa þeir sied þaug/ z hata
þu bæde mig z mín Fodur/ Nældur það
su Malsgrein sem skripud er i þeirra
Logmæle vpppyllest. Syttr ekkert hóp
du þeir mig ad Natre.

En þa sa Nuggareñ klemur sem eg
mun senda yður af mínum Fodur/ sem
er Sannleiks Ande/ hvar af Fodurnum
framgeingur/ hañ mun bera Witne af

mier/ Pui pier hafed i Wpphase h:ia
mier vered. Joh. 16.

En allt þetta hese eg salad til ydar/
so ad pier hneyrlest ecke. Puiad þr mu
nu forboda ydur. Og sa Tijme kiemur
ad huor ydur lñplætur/hñ meinar sig gi
ora þægt Berf Gude. Og þetta giora
þeir ydur/puiad þr þeckia huorke. God
ureñ nie mig. En þetta tala eg pui til
ydar/ad nær su Stund kiemur/pa skulu
þier minast þar a/ad eg sagda ydur þ.
En þetta sagda eg ydur ecke i Wppha
se/pui eg var hia ydur.

Og nu fer eg til hñs sem mig sende/z
eingeñ ydar spyr mig ad/huort fer þu?
Nelldur af pui eg talade þetta til ydar/
þa vppfylltest ydar Niarta af Nrygd.
Enn eg seige ydur þo Sakleifan/Pad
batar ydur ad eg fare hiedan/pui ef ad
eg þer ecke i burt/ þa kiemur ei Nugg
areñ til ydar/Enn ep eg þer hiedan/pa
mun eg senda han til ydar. Og þa hñ
kiemur/ straffar han Neimeñ fyrer Syn
ydena/z fyrer Rietslæted/z fyrer Doom

Sigunde Capitul

en/ fyrer Syndena/ þui þeir frua eðle á
mig/ Enn þyrer Riettlæted/ þui eg þer
til Fodursins/ z þadan af siae þier mig
ei. Enn fyrer Domeñ/ Þuiad þessa Ne
tus Hofðinge er dæmdur.

Eg hefe margt að seiga þdur/ enn
þier faed ei allt að siñe þad bored. Nær
að kiemur sa Sañleik's Ande/ þa mun
hñ kienñ þdur allan Sañleik/ Þuiad ei
tekur han af sialfum siet/ Nældur huad
hann heyrde þad talar hann/ og huad
okomed er/ þ kungiorer han þdur. Nall
same mun auglysa mig/ þuiad af minnu
mun han þ taka z kungiora þdur.

Þm lñteñ tñma munu þier ei sia mig/
Og en aptur vñ lñteñ Tñma munu þi
er sia mig/ Þuiad eg fer til Fodursins.
Þa sogdu hans Læresueinar siñ a mil
le/ Nuad er þad han sagde off/ Þm lñt
en tñma þa munu þier ei sia mig/ z enn
aptur vñ lñtenn Tñma munu þier sia
mig/ þuiad eg fer til Fodursins / Nuad
er þad han seiger/ Þñan lñtels Tñma/

Sigunde Capitul

Þær vitum ei huad hafi seiger? Þa fór
 nam Jesus/ að þeir villdu spyria hafi að
 eg sagde til þeirra/ Þær spyried að þui
 ndar a mülle/ að eg sagda/ Vm lifteñ til
 ma þa munu þær ei sia mig/ og þa enn
 aptur vm lifteñ tíma míu þær sia mig.
 Gaflega gaflega seige eg yður/ Þær
 munud grata og syrgia/enn Neimureñ
 um fagna. Þær verded hrygguer/enn
 ndar Nrygd mun snuast i Fognud.

Konu nær hun skal fæda/ þa hefur
 hun Nrygd/ þuiad heñar Stund er kom
 en. En þa hū hefur Barned fædt/ mñ
 est hun ecke þess Harmfæltis leingur/ þ
 Fagnadar safer/ þuiad Madur er i Nei
 meñ boreñ. Þær hafed nu Nrygd/enn
 eg skal sia yður aptur/ og yðar Narta
 skal pagna/ og yðar Fognud skal eingiñ
 af yður taka/ Og a þeim Deige munu
 þær mig einfælis spyria.

Gaflega gaflega seige eg yður/ Quo
 rs þær bidied Fodureñ i mínu Nafne/
 þad mun hann gífa yður/ Níngad til
 hafi

Hæpe þiet einſkis beded i mǫnnu Nafne/
 Bidied/ þa munu þiet medſaká/ ſo ad yð
 ar Fognudur fullkomneſt.

Þetta heþ eg talad i Orðſkuidum til
 yðar. Ga Tjime kiemur/ ad eg tala et i
 Orðſkuidum til yðar/ hełldur Eunnigvte
 eg yður herlega ap mǫnnum Fodur. A
 þeim Tjima munu þiet bidia i Mǫnnu
 Nafne. Og ei ſeigé eg yður/ ad eg mǫne
 bidia Fodureñ þ yður/ þuad ſialfr Fader
 eñ elſkar yður/ af þui þiet elſkudud mǫg
 eg frudud þ eg ſie ap Gude vſgeingeñ.
 Eg em af Fodurnu vſgeingeñ/ z kómen
 i þeñan Heim/ z eg forlæt aptur þeñan
 Heim/ z fer til Fodursins.

Nans Eærefulemar ſeigia þa til Hús/
 Sia/ nu talar þu herlega/ z mælet ong
 ua Orðſkuidu/ Nu vitum vier/ ad þu ve
 iſt alla Mute/ z þarft ei þeſſ vð ad no
 tur ſpyrie þig/ Fyrer þad truum vier/
 ad þu ſiert af Gude vſgeingeñ.

Jeſus ſuarade þm/ Nu frue þiet. Sia
 ed/ Ga Stund kiemur/ og er nu þegur

Tomeñ/ ad þæt tuistrist i sundur/ huor
til snā/ z loated mig einsaman/ Enn eg
er þo ei einsaman/ þuiad Faderen er med
mier. Þetta tala eg þui til yðar/ ad þæt
heþdud Frid i mier. I Neimenum hafa
þæt Normung / en vered þo hughraust
er/ þuiad eg hepe yferuñed Neimen.

Þintaled

Eðda þu Stal mæn/ allt huad
hæt er skripad/ Þuiad allt er
þad skrifad off til Eærdoms/
eg Amningar/ Ad vier fyrer
þolemmede z Huggun Ritningana/ he
fdum Bonena/Rom. 15.

O þu allra Eæraðte Nerra Jesu Ehr
iste/ sañlega eru þæn Ord(sem þu hefur
taland) Ande z Sañleika. Þad fiece S.
Þæt ad skynia/ þa hañ sagde/ þu hefur
ur Ord eilæfs Ljps. Sljkt hid sama mæ
liendu þæt Þionar Hofdingiana sm se
nder voru til ad fanga þig/ þa þæt seg
du/ Aldrei hefur nockur Madur so tala
ad sem

ad sem þesse Madur. Joh. 7.

Minn Gud/ þu ægiætaste Mælsku
Meistare/ þijn Ræda er hrein/ þijn Ord
eru sætare en Nunang/ þm sem þig elsk-
ka. Þijnar Barer eru s driwpande Nū
angs seimur. Nunang z Miosk er vnd
er þinum Tunguroofum. Þijn Preditū
er sætare en Nunang/ og þijnar Barer
sætare en Nūangs seimur. Quor smack
ar þar af/ hñ þyster þar epter jafnan.

Bidurkieñ þu mñn Scäl/ Mæd þjns
Frelsara/ s sijn Ord so rñfuglega giepi
med fiolda þeirra sem þaug framflytia/
Ecke er það Tungunnal/ i þuorru ei
þeyrest hans Raust. Nans Ord vrbrei-
dast um oll Lond/ z hñs Ræda til Neim
sins Enda. Ja Scäl mñn/ það er Ra-
ust þjns Binar/ s kallar z seiger/ St-
att vpp Bñusta/ mñn ægiæta/ kom hjer
Ja/ Drottñ Jესus/ það er þijn Raust/
um þuoria þu hefur sagt/ þuor ydr þey-
rer hñ þeyrer mja. Drottñ mñ Gud
Hjer er eg/ z eg hefe med Maria þ Go-

þa ad mīer tēked/ z sit til þīna Foota/ z
 hlýde a þīna Rædu. Mīn Grelfare/ of
 na þu mīn Eyru/ ad eg heyre og skilīe.
 Lat mig ei ohlyden vera/ mīe til Bafa
 ad ganga. Gief mīer hlýded Mīarta/ z
 vppvef mīn Eyru/ ad eg heyre til og hl
 ūste sem goodur Læresueirn. Mīn Grelf
 are/ til þu þu mītt Mīarta med. Heilögū
 Anda þīnum/ so þad goodur Afur gīd
 rest/ i hūbrium þad heilsufama Gæde
 þīns Ords stadar neme/ og Auort good
 an fære.

So sia nu til/ mīn Soul/ ad þu hall
 ber þast a þui heilsufama Orde sem þu
 hefur af Drottne seinged/ z fordast þa
 ls Lærdoma/ sem ecke er ariad en Mānn
 āna Setningar. Fordast þu þa sem sia
 lper smāda sīer Kīenīngar/ sīua Eyru
 fra Sānleitanum/ z sīuast ad loquum
 Dæmesögum. Samlaga þig ecke þeim
 sem sītia fyrer sīnū Kīenīesfedrū i Sam
 fundu sīn Guds Folk/ heyra Guds Ord
 en brepta þar ecke epter/ Hællur blyst
 ra ept

ra eftir þeim/ z dæra þa i morgu/og li-
fa samt i sine Agirnd/huoria Gud mæ
straffa a sijnum tjma/ z þeim med hræs-
norun Laun gíefa.


Drottinn miki Jesu Chrifte/Læt mig avalle
þeyra þína Raust (Pui þun er þarla Sögur.
Læt mig vera Saudarkind i þínu Haglende/
þuileð það er mín Suggu i míne efstu Reyð/
að þitt Ord mune næra mitt Liarta. Já/þer
de þitt Geilaga Ord eðe mín Suggun vered/
þa være eg nu þorgeinginn i míne Reyð z An-
gíft. Tak ei þitt Sannleiks Ord vr mínú Mun-
ne/þe þitt Ord er mínú Munde satará en Sun-
ang. Læt þína þæge Ljond leida mig i mínú
Ljofe/og að eg mig lapanu reide vppa þitt Ge-
ilaga Ord/ og að eg það varðueite i mínú Li-
arta/so eg syndge eðe i moore þier. Drottinn
mín/eg gleðst og þagna yper þánu Orde/sín yp-
er myklu Ljerpange goodu. Pui Ord Drottins
er eðe vran Sannleikurinn. Vona þu a hans
Ord/mín Sál/þui það er obrygdullt/ z þuad
það loper/það heildur það. Já/Limen z Jörd-
numu þorganga/en þús Ord þorganga eige.

Drottinn Jesu/vppurk þu mitt Liarta/sín
sem þu gígrðer þeirre Rúnú Kyðis/þa þáls-
us þeíne abeyrande Þredilade/so eg það þeyre
skille z Rotþeste/z þar eftir breyte. Læt mitt
Liarta eðe vera sín lefán þort/sem ei það Læ-
ðmennum að hallda. Læt mig ei vera sem gæ-

lausað Tilheyranda Orðsins/helldur að eg mætte einn þar eptir lífa og bræta. Vebell yfir mig Anda Gæfleysins/ og líf vpp mannum Skilninge/ so eg þitt Orð heyre/Róðraste og Hvæst þætt þolemmade.

VIII Capitul.

Um þa Huggunarsömu z Míart
næmleagu Bæn DRÖttins

 DR þetta taladi Jesus/ Og hóf vpp sín Augu til Himnens z sagde/ Fader/ Stundenn er komenn/ að þu auglýser Sönn/ so að þín Sonur auglýse z þig. So sm þu gafst honu Balld yfir öllu Hólde/ að hann giese þeim öllum/ er þu gafst honum/eilíft Líf. En þad er eilíft Líf/ að þeir víte þig einann sannan Gud vera/ z þa þu vísender Jesu Christ.

Ég auglýste þig a Jördum/og fullkomade þad Bætt sm þu fíckst mætt að gora. Og nu auglýs mig þader/ hia sialfam þier/ meður þeirre Dyrð er eg hadd hia þier/æðr enn Neimurenn var. Ég heft

hefe openberað Nafn þitt þia Menn-
 unum/ þeim er þu gaffst mier af Meim-
 enum. Þeir voru þínir/ z þu gaffst mier
 þa/ og þeir geymdu þín Ord. Nu vita
 þeir að allt huad þu gaffst mier síe af þi-
 er/ þui þaug Ord er þu gaffst mier/ þa
 gap eg þeim/ og þeir þafa þaug meðie
 fed/ og sanlega vidurkient/ það eg er af
 þier vtgeingefi/ og þeir trua þui að þu
 sender mig.

Eg bid fyrer þeim/ Ege bid eg fyr-
 er Meimenum/ helidur fyrer þeim/ huor-
 ia þu gaffst mier/ þui þeir eru þínir.
 Allt huad mitt er/ það er þitt/ og huad
 þitt er/ það er mitt/ og i þeim er eg aug-
 lystur. Og eg er ei nu meir i Meimeni/
 en þeir eru i Meimenum. Og eg kien-
 til þínu/ heilage Fader/ geym þa i þínu
 Nafne/ huoria þu gaffst mier/ að þeir
 fleu eitt so sem vid. A meðan eg var
 þia þm i Meimenum/ þa geymda eg þa
 i þínu Nafne. Og huoria þu gaffst
 mier/ þa vardueitte eg/ z eingefi af þeim
 N v j er glaf

er glafadur/nema sa eirn Blotumar So
nur/so ad Ritningeñ vppfyllest.

En eg klem til þijn/og þetta tala eg
i Neimenum/so ad þeir hafe þijn pulla
Sognud/mæd sialfum fier. Eg gaf þm
þijn Ord/og Neimureñ hatar þa/þuiad
þeir eru ecke af Neimenum. Eg bid ecke
ad þu taker þa af Neimenum/ Hældur
ad þu gefmet þa fra illu. Þeir eru ei af
Neimenum/so sem eg er ei af Neimenū/
Helga þu þa i þjnum Sañleik. Þijn
Ord eru Sañleikur. Ljka sem þu send
er mig i Neimen/ so sende eg þa i Nei
men/þyrer þa helga eg sialþan mig/so
ad þr siu z heilager i Sañleikanum.

Eg bid ei einasta þyrer þeim/ hældur
ur iapnuel/þyrer þeim sem frua mune a
mig þyrer þeirra Ord/ so ad þeir siu all
er eitt/So sem þu Fader ert medur mi
er/og eg medur þier/ ad þeir siu og eitt
medur eckur/ so ad Neimureñ true þad
þu sender mig. Og þa Dyrd sem þu ga
þst muer/þa gief eg þeim/ad þeir siu z
eitt

Attundæ Capiteule

eitt so sem við erum eitt/ z eg með þeim/
og þu meður mæ/ so að þeir síu þullfo
nner í eitt/og það að Neimureñ kenne
að þu sender mig/ z það þu elskader þá
so sem þu elskader mig.

Fader/huoríá er þu gæfst mæ/þá vil
eg að hvar sem eg er/ þá síu þeir með
mæ/so þeir síu minna Dyrð/þá þu gæ
fst mæ/Þu að þu elskader mig fyrst en
Neimureñ var skapadur. Ríettuðse Fæd
er/Neimureñ kenne þig elge/ en eg þec
ke þig/og þessir vita það þu sender mig
og þitt Nafn gærdæ eg þeim kunnugt/so
að þu Aftsemd/ með huorre þu elskader
mig/síu í þeim z meður þeim.

Einfaled



Ja þar min Gærl/pað er þu
Bæn og Mærtans Anduar
þan/sem Drottín þín Frelf
þare þefur a Deige síns No
lds/ með sterku Kalle og Tærum fyr
er þig Gude offrad/ z fyrer alla sem þa
N vñ ns Fæd

Attundæ Capitulæ

þis Fader homum gæped hafte. Og þi
 se hans Bæn er ei að eins Ríðerleikans
 Verki so sem þa einn Christen bidur þyr
 er öðrum/ Hældur er hun eirneñ su ríet
 ta Fornfæring/ og einn Partur að þui
 Þriddþingz Offre / sem Guds Reide
 skilt hefur/ z oss við Gud forliðad/ Nu
 eria Bæn Jesus; Paradís byriade/ z
 a Þiallenu Dittu framfærde/ en a Kr
 ckennum endade / og með þuorre hami
 fører oss framme skendur / þia Fødur
 um en i Dag. Nær bidur ecke einsamall
 Mæðomureñ/ hældur og eirneñ Guddo
 mareñ/ sem er su ríetta Persona Jesus/
 nor Mæðalgangare Gud z Madur/ sin
 hefur lagt sig a millu Guds z vor Spn
 dugra Mæna/ Þess vegna nær so langt
 og völdt Kræptur þessarar Bænar/ sem
 Þerölden er völd.

Lat það nu vera þína Huggum(mjñ
 Gæ!) Ad Jesus Christur er til Guds
 Nægre Mandar/ og bídur fører þier/ þñ
 er vor Tíftur þia Fødurnum/ z sa ríet
 te Ríet

Attunde Capitulē

te Kieñemadur/ sem eilífur er/ Og þú
er hñs Kieñemañsflapur eilífur/ Quær
af hñ holpna gíver þa/ sem med hñs
fulltinge til Guds komast. Vertu nú gl
ed af Niarta/mæn Sæl/i þánum DR
vffne/ þú hñ hefur so vel beded þyret þi
er/ sm fyrer sjánum Postulū þa nalægū/
z so fyrer ollum þeim/ sem fyrer Postul
aña DR z Kieñingar a hñ trua.

Drotten Jesu/ eg true fastlega a þánum
DR/ þad veistu/ og eg efast ecke/ ad þu
muner Bænheyrdur verda/ Quær þ eg
true/ ad Gud mune mæ vid Sáfleikán
hallda/ so eg blífse i þær/ og þu i mæ/ z
ad Faderen hafe þa Elsku a mæ/ sem
hñ hafde a þær/ þ Heimsins Bpþap/
fra hvarre elsku eingén Eán mig slíta.

Nán hefur láka gieped mæ rífugle
ga af sjánum Anda/ sem hñ hefur yf
erflotanlega vthellt yfer þig/ þad er Þa
rtur minar Arfleipdar/ z ber Vitne mi
num Anda/ ad eg ste Guds Barn.

Jm/ eg veit eirneñ/ ad eg mune æfens
N við lega

líga véra þar sent þu erf/ nni og síð þá
na Dyrð/ð þier þín Gadir giefid þerur.

O Drottinn Jesu/inn í gla þu þess: Samul
skunna stöðuga Guggu i mínu Glættu/med Re
apte þans Leilaga Ánda/ ad eg stöðugur þar
við blæpt/allt til enda/so ad eg æfenlega hólp
en verbe.

Þu kinn eg um daglega þyrer þitt Auglit/
Drottinn mín Ginniske Gader/og atfalla þitt
Nafn/ i Nafne þans tíara Sonar ninn Gætt
fara/ sem er minn æfenlegur Málþangate/
og Kinnadar Málþur. Þenþer þu mig þá sak
er Elsku þans tíara Sonar/ i þyrer þans Þar
na stöð. Þu kinn er sa þu jannast Þenþer
Gætt er sa sem þu þerur gíeped Gættina
fara Málþur/ og Verallðarennar enda til eíga
er. Gætt er sa þu þerur skípad off ad hlada.
Enn þu seiger við oss. Sammlega sammle
ga seigt eg yður. Quors þier bídted fód
urett i mínu Nafne/þad min þan ver
ta yður. Joh. 18

I þessu Nafne kinn eg nu til þar/ og stend
þier/og bíd þig/þyrer saker þans eingietna Gætt
fara/og þier samlytta Sonar. I þans Nafne
Drottinn Þenþer mig. O Drottinn vert minn
Lífssamur. Eg bíd þig vegna þbonat þans
Glættana tíara Gætt/sín til þínar þægre Gætt
þar stætt/Gneyg þu þitt Þyra til min/ i þerur/
Gætt

XXIundt Capitul

Lætt vpp þitt Huga og slæ/ Geyr þu minna
 Dan og Anduarpan/ slæ og ælæt mig Nædas
 semlega i minns Jællsara Næpne/ Amen.

IX Capitul

Huorneñ Drottin Jæsus eptet Eof
 sœngenn/ gieck til Vidsmigre Siallsins
 og huad hann a Veigenum talade
 vid syna Læresueina.



ð sem þeir höpdu Eofsongest
 sunged/ gieck Jæsus wt eptet
 vana/ þfer vñ Eækeñ Eñdrón/
 til Siallsins Oliueti. Eñ hñ
 Læresueimar fooru med honum. Nant
 sagde þa til þeirra/ A þessare Noottu
 munu þier aller hneyrlast a mæ/ Þu
 ad stesfad stendur/ Eg mun slæ Nirdet
 eñ/ z Sauder Niardareñar munu tust
 rast. Eñ þa eg er vppriseñ/ vil eg ga
 nga vndan ydur i Galileam. Eñ þe
 fur andsuarade z sagde til hans/ Þo all
 er hneyrlast a þier/ þa vil eg þo ecke hne
 enrlast a þier. Jæsus sagde til hans/
 A þessare Noottu adur eñ Naneñ galat

kúisuar/muntu afneita mîer þrîsuar.

Þetur hañ talade þa eñ frekar/þa/ þó eg ætte ad deya med þier/þýllde eg ecke apneita þier/z slíkt hîd sama sogdu all er Læresueinarnar.

Þa kom Jêsus í þañ Stad med þeim sem kállast Gethsemane/ Þar var einn Grasgardur/ hvar íñ ad Jêsus gieck/z hans Læresueinar. Eñ Judas sem hñ tótríed/ vísse vel aþ þeim sama Stad/ þú Jêsus hafde opt vered þar med sñ matî Læresueinum. Þa sagde Jêsus til þeirrá/Getíed hîdur hîer mîdur/ mîdama eg geing butt þangad/z bîðst fyrer.

Þintaled

Droftiñ kîenîer oss/ad vêra þacklátum/ þegar ad vîer þópum meðteked Guds

Kæm z Bæpur :

Þ Lusta þu til/og legg í Mîne mîst Gæsl/ huørneñ þîñ Lausnare/ ad Kuöldmæltíjdenê endadre/gíorer Þacker/ og Lof seiger sñnum Mîmestka Fodur. Eñ þesset Lopsonguar voru/sa

113. 114. 115. 116. 117. 128. Psalms
 Nubria sex Psalmsa Gydingar voru va-
 ner að lesa/ huorh eptir añañ/ um Þæs
 skæ sñmañ/ Einku þa þeir hópdu Þæs
 kalambæd eted.

Glöðaðu minn Sæl/ híd innfela Ljfte
 læte þíns Drottins/ Þú bo hafi vœre
 Nerra yfer allre Skiepmu/ liet hafi siet
 ecke minkum þífa ined sñnum Læresuet-
 num/ Bórdpsalmeñ að lesa/ z Materni
 eda Mælingdena að þækka. Og hier mæ
 þefur hñ þier Epterdame giesed/ að þú
 skuler hñs Fotsporun fylgia. Þess veg-
 na/ Huort sem þú etur eda drectur/ eda
 huad þú gíorer ined Orð og Bæf/ þa
 gíor það allt í Rafne Drottins Jesu/
 til Dyrdar Gude/og þækka Gude Fodur
 fyrer hafi. 1. Þet. 2. 1. Cor. 10

Og so opt sem þú yfer þñnum Bórd-
 um villt Lóp gíora Gude/þa þeint a þí-
 ta Epterdame Drottins/ z muntu þess
 Martanlegar það gíora. Bíd þú z þa
 tka Gude ann aftants/og hallt Fostgíæpe

legga til Bænareñar öllum þeim; þá mál
hvarf eru/so sem Drottinn. gjörde við sín
na Læresueina. Þui eingefi tekur það
þinn er ekki giefed/ þui huad hefur þu þ
þu hafer ei þeiged? En hafer þu það
þeiged/ þui villtu þier hroosa/ so sem þu
hefder þu af sialfum þier til? 1. Cor. 4

Minn Nurnesse Fader/ þu ert að sön
nu sa sem vor Njörtu vppfyller með sín
Gæðlu/ z með Glede. Allra skiepna til
gu vöna a þig Drottinn/ z þu giefur þinn
þeirra Gæðlu; hæpelegan tíma/ þu
vpplætur þinna milda Mond/ z sedur all
ar lifande Skiepnur með þíne Blessan
Ps. 145. Nær þu giefur þa safna þær/
z nær þu þinna Mond vpp lætur/ þa vör
ða þær mettar. Psalm. 104.

Blessa þu z metta mig eirneñ/ O Dr
ottinn minn/ og alla þa; minnum Nwsum
eru/ þa vil eg æfenlega þæra þier Off
ur minna Bara/ og þacka þier fyrir allt
það þu hefur giefed muer. Eg vil þítt
Gagn lofa z þrýssa/ það þrefast eg fast
89

og ma/þo ertu eñ meire z ædte/ Eg vil
þræssa þig af öllum Mætte/og ei vppgi
ef a/z þo þæ eg ei vpp taled til fulls þi
na Gæstku/so er þun omælanleg/ Amen.

Drottin tefur sínum Læresueinum
vara þyrer þeirre þneygslan/af
þana þqnu.

Uþessare Drott(sagder þu) munu þiet
aller hneyrlast a mæ. Þui þu viss
er vel(Drottin)ad Þetur munde þiet
afneyta/og aller Læresueinar þig forla
ta. Þui þu varst settur i Zíon/til eims
Þyrningar Þornsteins/ z til Hneyrlun
ar Helli/ til Snoru z þalls Jerusaleim
Þorgar móðunn/ Og mærgar af þeim
þapa reked sig a þig/ eru i sundur fall
ner/i Snoruñe faster z fangner ordner.
Þui þu varst næsta osþnelegur æ ad lif
ta þia þdru Folke/z þu varst sa forsm
æðaste/ z mest óvirdsur/ fullur Þorgar
z Siukleika. Þu varst so Þorættadr/ad
Mæn þyrðdu sig fyrer þiet/ þui þafa
þiet ecke sínt þiet. Esa. 53.

Jaa/ Drottinn Jesu/ so hneyglast ma-
ger a þier ein 1 Dag/ svo ad þu ert þad
Teikn/ sem mig er 1 mote mællt/ af öll-
um þeim þitt Nafn þeckia ecke. Þeir
hneyglast a þíne Personu/ z mæla a mo-
te þínum Rieðingum/ þeir hneygla sig
a þíne Þínu/ z steyta sig a þínu Dau-
da. En þu ert saður Gud/ z saðr Ma-
ður 1 eirre Personu/ þu gíeta þeir ei tru-
ad. Þu bodar z veiter Söndan forer-
giefning af þíne skærre Ræd/ ein þr vil-
ja hana með sinne Forþienustu hafa.
Þu villt þeir skule þitt Dæ z þín Krof-
þer þier bera / En þeir fylgia velþöf-
ingum þessrar Beralldar/ z þorsaka so
þitt sæta Dæ.

En mæ ertu riectur z saður Grund-
volls Steirn/ Drottinn minn Jesu/ eirn-
stodugur Þorningar steirn/ sem auallt
riectur er/ A þig truer minn Scal/ z treng-
fer 1 Lífenu/ z Daudanum. Þar þ minn
eg alldreit til Skammar verda. Gief mæ
þig riect ad þeckia/ saðan Gud z saðan
Mað

Mañ/pig ad þrýssa/þínn Orð ad læra/
 skilia/ og mætt til Sæluhjalpar ad þæ-
 ra/ og mig ap þíne Þýnnu ad hugga al-
 la tíma/z þitt Dē viliuglega ad draga
 þu sœll er sa sem ecke hneyglast a þier
 Amen. Mar. 11.

Sa riette Nírdar Christus var sleig
 einn sinnar Glæddar vegna.

Þú varst ad soñu sa goode Nírdar Dr-
 ottinn Jesu/sa einfa og æðste Nírdar/
 sa Bollduge Nírdar/sem þýnnu Sæd-
 um beiter/og þa bæler sialfur/sem leitar
 þeirra ef vantar/ og hefur þa vpp sem
 villast/þu sem þa sœru læðnar/z gíðet
 þeirra Beyku/ verndar þa mettuz z fof-
 fu/ og hefur riettelega umhyggiu fyrer
 þeim. Ezech. 34. Ebre. 13. 1. Pet. 5.

Enn huada Særum eru það/mim
 agíðete Nírdar/ i þýnnu Nondum? So
 ertu sœrdur i Nwsum þeirra sem þig el-
 skudu/ og þu hefur fyrer þýna Sæde/
 þitt Líf láted. So hefur Drottinn þínn
 Gud plægad þig/med Siufðome/z all
 Þín ra vor

þa vorra Syndli a þig hladed. Es. 53.

Pu Suerd/gjör þig reidubwed (seig-
er Drotten Zebaoth) yfer min Norder/z
yfer þan Mañ miler nákonastur er/sla
þu Norderen/so mun Norderen tuistrast.

O min Drottin z min Norder/ Hvar
Fætar hefur þu þinar Saudakindur?
Pu þolder Suerd þins Fodurs/z leidst
þaug Slog sein vier höfðum förþient/
Med þínum Bennum erum vier Iæfna-
der/Hegningeñ liggur a þier/so vier hef-
ðum Friden. Esa. 53.

Min Drottin Jesu Ehrifte/beit þu
mier iafnañ i þínu Grænu Naglende/
þína Neilogu Orda/z laf mig na fesi-
þu Batne/þinar Huggunar. Leita þu
ad mier/ þa eg villist i þínu/ og græd
þu mig þa eg fæ Afomir/ Laf mig a-
vallt vera einn ap Saudum þins Nag-
lendis/z þig min gooda Norder ríett ad
þeckia/og þíne Roddu ad hlinda/ frelsa
þu mig af þeim Helvisska Blæ/ End-
gætt þu z æfenlega vernda minna Sæl
z mitt

z mitt Loff/ til eilíps Lífis/ Amen.

Om Tuistran z Doffen

Saudaia Droftins.

Mín herra Jesu so sem þínar Lára
sueinjar tuistrudust z plúdu/ þa þu
þangen vást z bunden/ sem þu þeim end
ur sagt haptder/ So eru en 1 Dag þeir á
a þig trúa/ hallðner sem Sauder/ sm en
guan hilder hafa. Bier eru so nær a off
komner/ sem þeir minstu/ z Daudanum
vndergiepnu/ Bier erum Veröldene ad
Sionarspeigle ordner/ Einglunum lífa
z Moðunum/ Bier erum Dættar hallð
ner/ þína vegna/ Bier erum iafnan sem
Bólvan Veralldareñar/ z Landhreinsu
ar Doffur öllu Fólke. Þína vegna er off
flaattrad Dagen v/ z erum hallðner flar
trunar he. Ps. 44.

O Droftin min Gud og Fader/ þu
minst ad sonu þinnu Fólke ecke wiskupa
z þína Arpleipd ecke þorslata/ þess bid
um bier Droftin/ Hirtu off ecke i þinne
Reide/ z ei Plaga off i þinne Grind/ so
þu

Þu þitt Fólk ecke endelegger. Biðell þi
 ñe Reide yper Heidngiana/ sm þig ecke
 þeckia, og yper þær Rynkunnler/ sm þitt
 Ráfn ecke málalla. Enn mofkuna þu
 off sem erum Sauder þíns Naglendis/
 Þu þu verndar Glatrunar fied/ sökum
 þína vesalings Sauda/ Þo þu tuistrer
 þíne Sunfundu/ þa gietur þu haft þa
 na samañ aptur/ og munt þana biuara/
 so sem Nirdereñ sína Njord/ suo ad þín
 Njord verðe taleñ vt og iñ. Þho fagn
 ed nu Saudaforn Nirdersins Jesu Chr
 isti/ z verid gladir/ Þuiad þier hafid dyg
 guan Nirdir/ þann Ean ad deyda og ad
 lípþga aptur. Nañ Ean ad færa og græ
 da aptur. I síne Reide færer þañ/ enn i
 síni Ræd mofkunar þñ sig yper þa.

O Drottin Jesu/ þu allra trúaste
 Nirdir/ þamla Blþenum sem þína hio
 rd vill sundur sláta/ og beit þíne hiorð i
 Rædum/ hallt off samañ/ og vernda off
 sem þinn Auga stein/ Og taf off þína
 hiorð vt villegð þessare/ þinn i það Eilí
 þa

fa Sauda hws / Amen.

Vm Gang Drottins yper vm
Laken Cedron.

Hesse Lakur / hafi reñur a mille Jeru-
salem og Giallsins Oliveti / ofan epter
einum Dal / hefur Nafn feinged af my-
rkre / og sem líklegt er af Dinnu Batne /
eda vegna þess hafi hefur ruined i diwp-
um Dal / og med Skopge vornum tueinn
meigenn.

Her hlýtur þu Sæl mín ad lífta a
Bak aptur i það gamla Testamented /
til Kong Davids / hvar ed var fyrermy-
ndan herrans Christi / þa hafi af Achi-
tophel sínum ædsta Rædgiapa z færa-
sta Vin / forradeñ z suikni var / og af sí-
num eigen Sonne fra Lande og Lydum vt
reken / þa giece hafi eirneñ med sínum
Vinnum og fetgangande Þienorum yfer
vm þenna morkua eda suorta Læk Ce-
dron / til þess Bidsmors vidar Gialls /
sem alment nefndest Oliveti. þann giece
med allskonar Vinu og hrygd, med skól

Þu Andsite/griet særlega/og þar vpp sí
na Meyd fyrer Gude/Þad z i móote Al
hitophel/eñ gap sig þo audmiuflega vn
der Guds nådugast vilia/ þolde Bolu
an z Nadyrde Simeil/ huor Dauid gry
ta villde/z Blodhund fallade/z ein Tru
lausan Mañ/ vid huorium han þagde
sem añad Lam. 2. Sam. 15.

Sia min Scál/þan sama Gang ge
ingur hier þin Frelsare/ sa riette Isra
els Kongur/z sa elskumadur DRottins
og fullkommar þessa Gyrrermyndan/i al
lañ manta/Þar han af sinum Læresuei
ne suiken var/ og af siaps sins Foolke
til Dauda dreigen. Mun þu þig Scál
min/gleym ecke þssum hrygdar Gange
Dauids og Herrans Christi/Þui Chri
stur er vndan geingen/þui hlytur þu að
folgja honum eftir.

O þu Meyskunfame Jesu Christel
huad margan hrygdargang a Madur
Christen fyrer höndum/ i giegnu Freist
ingar z Krossbard/Sotter og Besold/
hungur

húngur og Unaud/ Siman og Spólt/
 Ím/ i giegnum Meyd z Dauda/ þyrir eit
 hñ komest þennan Eyndardal Neimsins
 m enda/ s so næsta dímur z þraugur er.

Nialpa þu mter Drottín Jesu Chrí
 ste/ ad eg þolenmodur sie a mǫnnu Beige
 z i Ljstelekenu þier fylge/ so sem þáner
 Læresueinar. Og þa eg geing i Myrk-
 rána Dal/ læt mter losa Gensla þínar
 huggunar/ Fær mig þa aptur i Ljosed/
 so eg mǫnna Lyst meige Aþenlega hafa
 a þíne Nád.

Drottén arvǫfkar Þefur fyrir Dftraust
 sem þaþ þepur a sláþum stier/ og seiger
 þönum þyrir stier þryggelega þall.

Hjer skaltu adgiceta/ mǫnn Sál/ þu
 ad mǫgg S. Þefur/ og adrer frenstu
 vppa sig/ Sia hjer huad Nollid z Blood
 giorer. Þui þa Drottín liet a stier þeyra
 þuorsu ad aller þeit mǫndu a stier þyrir
 last/ z yfergieþa sig/ þa læ þad S. Þe
 fre þungt/ láka sem Jesus tryde þömm
 so lytt/ þyðst þar fyrir til/ ad hñ vilie þy

Tíundu Capítul

tætt þá alla herranum Christo/líka vel
 í Daudanum fylgia/Og slíkt sama so-
 gdu aller Eetresueinarner. En líflu síð-
 ar þá aðframt komi þá reynduist þeir í
 Næðene/ so sem Niereñ reynest sínum
 Bagnum.

Þar af stíer þu Sál mín í/ huan mig
 vier meigum freysta vppa vort Nold og
 Wood. Sannlega er Mássins Narta-
 stólt/en þó bláust og hrætt/ hvor kan
 þar vni að huxa? Stólt er það á med-
 an vel geingur/þui það er ecke hægt að
 tenia edur stilla/ það fylger sínum eig-
 en Bilia/z lætur stíer ecke seiglast/Em-
 ragt z bláust er þ þá ílla geingur/í þui
 er ecke ariad en Bisl z Bolgur/þá ren-
 ur þ fyrir einu þioofande Laupblade/ z
 ef mögulegt være í giegnú ein Zarmur

En þu Drottin Jesu er þa sem vor
 Njortu grundar/og vor Njortu ransakar
 þu þeckir oss alla/ þu þar st et vinnu að
 leita um neirn. Engen þeckir sialfamt
 sig/ en fyrir þier erum vier aller oduld;

er. Þu þeckir minn Gofustig/ z veist þu
 að eg mun læfa gíort edur ógíort/ allt
 til Endadags. Greid þu Gofu minna
 eptir þínnu Orde/ og látt eckert Ranglæ-
 te droftna yper mier/ leidd mig i þínnu Rí-
 eftlæte/ og látt mig ecke falla i Synd a
 Synd ofan. Takk fra mier huad mier
 skadlegt er/ og gief mier huad mig bafa-
 kan. Gief mier það Hiarta sem þig ott-
 ast/ það Síne sem þig elste/ það Wit
 og Skín/ sem vin þig huxu/ þau Eyru
 sem þier hlýde/ þau Augu sem iápnar
 a þig hofse. Eg býð þier a Mendur i
 Dag z alla Tíma minna Sál z Lífi
 Syn z Meyrn/ og öll Skilningar vit/ og
 ölla Smárennar Krapta/ Ord og Gíor-
 der/ allt huad eg hese minna z þra/ Min-
 ne z Síne/ Tru z Traust/ z ölla Lífs-
 z Smálar stadfeste. fel eg i þínnu megtu-
 ga Willda Mond/ vernda þu það z varð-
 leitt Dag z Rátt/ huorn tíma og Aug-
 hablík/ hiedan i fra að eilífu/ Amen.

Þm þaþ Gragard Gethsemanæ
sem þyðist Þiðsmiðs Þressa.

Þ Þessum suifum kom Jesus með sýn-
um Læresueinum/til Þiðsmiðs Þr
essuðar/Gethsemane/þ þaþ Alðingard
sem þar var/ei þ þ hñ villde þordast sýna
Þánu/helldur að þr skýlðu þí þnarara
þ ía hñ. Þui bæðe Judas z nælega þu
or Madur vísse/ að haþ var þanur opt-
lega að vera í þssum Gragarde/þ þuor-
tum haþ eslaust opt þepur þeðist fyrer/
og sig til sýnar Þánu þweð.

Þer skalltu athuga/ Gail mýn/að þ
er eingeþ Marklesþa/að Nerraþ Chri-
stur er með sýnū Læresueinu til Þiðsmi-
ðs Þressuðar geingeþ/Þui þar með a-
þýsar Christur/ að haþ einc þafe Þánu
þruguna tróðð/ og eingeþ af Fólkenū
meður honum. Þar var haþ þressaður
með Guds Reide/z so ferðr vander Þm
rðe vorra Gýnda/ að haþ suettst Þlo-
þemū.

Þ Þrottin Jesu/þu ert að sonū Kon-
gū

Gilt allra Kunga/ og Drottinn allra St
oftna/ en þu hefur þv troded Bænþrwa
gu þrarr hrædelegu Grindar reide Gid
ds Fodurs. Þu ert sa riette Binnuidar
klase/ sem Josua z Caleb af þui Fyrer
heitna Lande vðbarnu/ z so varstu pressad
ur z fergdur/ ad Bain z Blood rañ ap
þinnu Liffaina. Þetta er sa edla Bofue
s vor Þioru endurnærer z lifsgar/ End
urthier þu mig Drottinn med þinnu Bof
ua/ z dreif þonnu a minna inæddu Sæl/
z liffga hana med Liffins Watne z hre
msa mig med þinnu Bloodi.

En skaltu hier athuga/ minn Sæl/
ad so sem Drottinn leidde sinna Læresueta
na til Bidsmjors Pressunnar / so leide
han opt z ofalldan sin Børn til Mot
læfis Pressu/ Kross og Mötgangs/ vnder
hugre Pressu þau so fergiaft/ ad Læra
Læfner ospar giora ad reña.

Þar fyrer skaltu minn Sæl hlydeni
vera/ nær sem Drottinn setur þig i þessa
Pressuna/ z leggur þig vnder þra Möt
R gange

gangs farg/epfer sijnum Raadugū Bil
ta/Pui þad maastu vita/ad þad er þier
föret bestu. Já/Drottinn Jesu/So fre
istur þu of minnar Anduarpaner/ z kien
er mier ad bidia/ So lætur þu mier leid
ast þetta forgeingelega Ljþ/z langa ep
ter þui eiljþa.

Step þu mier Drottinn/ vnder þjnu
Farge og þine Pressu polemmodū ad ve
ra/ z þist Dē viljuglega ad bera. Kien
þu mier ad þeckia/ad vier i Beröldunē
Angist hliotum ad hafa/ z giegntū ma
rghættadar Nörmungar hliotum vier i
Guds Ríke ad ganga. En þo þu mier
Þyrde a Herðar legger/þa hialpar þu
mier ad bera hana/Amen.

Om þan Grasgard/ i huorū

DROTTINN varð hangeñ.

Hort er nu þinn Bænste geingenit
Sarla minn? Bid vilium leita ad þo
num. Minn kæraste hafi er nu geingenit
of i þin Grasgard/ Já/ i ein Aldenga
rd er hafi geingenit/ ad hafi skiemte stier i
Gras

Grasgardeni z plocke Eiliurnar. Sidi
 hier minn Sæl/ Einsz þinn Erind vpp
 hofst i Aldengardeni Paradisfar/ So
 lifade Drottne sína Þínu i Grasgard
 ennan ad vppþyria/ so hñ med sínum Bl
 odugum Sueita afreðade þier Xwm og
 Bist i Paradys.

Þad er og sumra meining/ad Kiené
 men Gýdinga hape ætt þennan Grasga
 rd/og hier lated geyma sitt Slatrunar
 Fie/ til daglegra Fornfæringa. O Jes
 su Guds Son saða Guds Lamb/ Quor
 su viluliglega þu nalæger þig øðli slat
 runar z fornfæringar Saudum? Þu vi
 lder ecke vanda þad ødruujs/enn læta
 sætia þig þangad i Grasgarden. Þesse
 þinn Nrygdargardur er mier fagur All
 dengardur/ og i þínum Angistargarde
 gledur sig minn Sæl/ hvar ad hun sap
 nar Nuggunar Blómstrum og Eiliurn
 Fagnadarins.

Naf þig til Begar minn Sæl/z fylg
 þínum Bænusta/gack med þínum Bæn
 A ij ufta

usta til Bidsmjors Sjallfins/ med þánu
Marta/ z arka/ hñs Aldengarde/ Nu
gga þig med hñs Angist/ z gled þig mð
hñs Nrgd/ þui hans Nrgd ferer þier
eilípa Glede/ z hans Angist eilípt Ri
ettlæte.

Ecattu DR Drottinn minn Gælu minna i
þánum Bidsmjors Garde opstlega minn
ast/ og huga um þína hrædelegu heliar
Þánu z þitt Dauda stífd/ sier þar jñe i
Lífe z Dauda ad hugsuála/ Amen.

Drottinn hlífir þeim veyktu Læresuein
um/ ein rook med ster þra þa Gel
stu i snar Angist.

Þessir þræt voru/ Petur/ Jóhannes og
Jacob, þeir sem adur a Sjallenu La
bor höpdu síed þa Nímmesku Dyrð Her
rans Christi/ z hans dyrdarlega Vell
de/ og þa hann Tairi Dóttir af Dauda
vakte. Þessir voru þeir hellstu Læresuei
nar/ Petur sa hellste/ Jóhannes sa fíck
aste/ sem med sínum Broður Jacob ma
us bonar sínar Móður Salome/ ad þeir
mætti

máttu ganga næst Herianum Christo/
 en ecke; Beralldareñar Naueguin, sem
 þeir mennu/ heldur; Þinnuñe/ Ecke;
 Sannlegre Belysting/ heldur; Kross
 og Mofgange / so þeir sig med Stjörn
 Drottins skára liete/ og hans Kalerð dr
 þcke/ hans Daudans Ungist z manleg
 að Beykleif sæe/ En huna þa veyfare
 voru af sier/ liet Drottin hja Bethsema
 ne bāda z huflast/ þui þeir voru en þa
 veyfer/ Sorgbitner z Suesnpurfande.

O Drottin Jesu/ þu kallast med rief
 tu dasamlegur / Þui öll þinn Werk eru
 þurduleg/ z þu þer furdulega med þinna
 Heilaga. Þa þu elskar/ þa agar þu/ og
 Doomurinn byriast a þinnu Nwse. Þess
 Heilagre sem þinner eru / þess meire er
 Mofgangur. Þess sterkare sem Truen
 er/ þess sþlagre er Freistingen/ Þess Eicr
 are þeir eru Christo/ þess meire er Sorg
 en. Þui þinner Heilögu eru þinner Strif
 ds Kappar/ z Christner Riddarar/ þu
 sefur þa i önduerdre Silkingu/ z leggur

Tiunde Capitulo

vppa þa þaug hellstu þyngst af þínum
Krosse. Ad sonu Drottin Jesu/ þad er
þín Vilie/ ad þeir skule ljíða með þier/
z með þier til Begsendareñar vpphaf
der verda/ ad þeir næst þier beriest/ z með
þier þa dýrdareñar Koronu óðlest.

Drottin mín Jesu/ þu þeckir mig allra best
og veist mínn Vanmætt. Þu leggur þu myrk
ed vppa mig/ þa ertu trur og bregst ekki/ z þu
þialpar mier ad bera þad/ Legger þu mier lár
ed vppa/ þa veistu samt/ ad ann þínar þialpar
fast eg ekki ad bera þed. Minn Gud / læt mig
ei þreistast yper Mígn þram/ og ekki þramar ek
þgn Míllde mier þialpar/ vnder ad rísa/ Am.

X Capitulo.

Um þad Kualafulla Daudans str
gd Christi/ hans grættlega Dren/ z
Bloodugañ Sueita/ a Vid
smíðes Stallenu/

D Jesus tooð til síñ Petrum/
Johannem/ z Jacobum/ þa tuo
Sonu Zebedei / og tooð til ad
verda hryggur/ skialfa og hræðelega ad
fuef



Kuelast/og sagde til petra/ Min Sca-
 er bring alle i Dauda/ Bered hier/og
 vask med miet/ Bidied so ad pier fall-

ed ecke i freistne.

Dz hañ gieck fra þeim/ so sem vñ
 eitt Steinsnar/ hēll fram a sñna Afionu
 midur a Jordu/ og bad/ ef mögulegt væ
 re/ ad su Stund mætte hia lifda/ Dz sag
 de/ Abba fædere Fader/ Allt er þier mög
 ulegt/ Tak þra mīer þeñañ Kaleik/ Þo
 ecke huad eg vil/ hēlldur huad þu villt.
 Dz hañ kom aftur til sñna Læresueina/
 þz fann þa sofande/ og sagde til Þefurs
 Simon sefur þu/ Gæstu ecke vakad eina
 Stund miz mīer/ Vakad og bidied/ so ad
 þier falled ecke i freistne/ Andeñ er reidu
 þweñ/ eñ Nollid er venkt.

Tañad sñm gieck Jesus i burt/ badst
 þrur og sagde/ Fader minn/ se þad ecke
 mögulegt/ ad þesse Kaleikur lifde hia mī
 er/ nema eg drecke hñ/ þa verde þiñ Vil
 le. Dz hann fañ þa ein sofande/ Dz
 þeirra Argu voru hladeñ af Suesue/ z
 vissu ecke huorū þzr suorudu honum.
 Dz hañ lief þa vera/ gieck burt og bad i
 þreia sñ somu Ord sem fyrr/ Fader/ vil
 þeñ

Ier þu so/þa ták þessan Kalerð fra mies
 Em þo verde ecke minn Bilie/ hældur
 þinn. Em homum byrtest Eingell af
 Minne sa ed styrkte hañ. Og þar kom
 ad hñ styrðde vid Daudan/og bad ataf
 legar. En hans Sueite var sem Blood
 dropar/og fiellu a Jurdina.

Og hañ stood vpp fra Bænefie/ kom
 til sinna Læresueina/ og fañ þa sofande
 fyrer Nrygdar safer/og sagde til þeirra
 Bilie þier soþa nu og hunlast? Þu so
 se þier? Þad nægest! Siaed/su Stund
 er komeñ/ad Mañsins Son mñ selast
 i Syndugra Mendur/ Standed vpp z la
 tum oss fara hiedan. Siaed/sa ed mig
 sunfur hañ er nærre/ En bidied þier/ so
 ad þier passed ecke i Freisne.

Entaled

Quada Merke sie til þess/ad Drottin
 heft vid Daudan og Selugis Rugl
 bærest i Grasgerðenum.

Heyred til allar Þioder (seiger Dr
 ottin; síne Angist) z skoded minna
 Nrelling/pier s fram hia gangid
 z afhuged huort nockur Kuol er slift/s
 min Kuol/s mig spent hefur. Tre. 1.

Avuð Drottin Jesu/pu mæte Nialpar
 man/Quada Mañe være nu sa/sin þinn
 besta Þinna geingur ecke til Marta?
 Ja minn Saal/pad er vel satt/ ad þins
 Frelsara Kuol z Angist sem hñ hafde a
 Bidsmiðrs Fiallenu/Eañ eingen riettele
 ga ad hugleida/auk heildur med Ord ad
 hafa. Eñ þu vill hafi/og þu hefur hñ
 laetad hana vpp. skrifa / ad vier skulum
 þ lesa z þar um hura. Þar fyrer/Saal
 min/gior þig reidubuna/ les þetta med
 Samgicæpne/z laet þier til Marta ga
 nga hñs Lyssogu/ z þier i Miñe setier
 þau Audkæñe/sin hñs Kuol og Angist
 audsyna/huoria hafi leid a þu Bidsmi
 ðrs Fialle/og eg vil nu vpp telia.

1 Þad fyrsta Audkæñe/edur Mark til
 hñs Martans Angistar/eru þau hryg
 gelegu

gelegu Orð Gudspillamañña/mz hús-
tium þr villdu hñs bitru Niartans Þá-
nu vinnala/z seigia. Og hañ (Jesus)
fok til að verða hryggz/titra z kueliast.
Þar verdur ei með Orðum nær komest.
Því þungt er hryggum að vera/ þung-
ra að skilfa og títta/ Það þungst að
kueliast i Hug z Niarta. Drottín mín
Jesu/ Quod hryggur varstu míná Syn-
da regna? Quorsu titrader þu þyrir þr-
re gtínnu Daudans Angist/Og quorsu
kualdest þu i Huga og a þíne Sölu/ þy-
rer grímdar. Reide þíns Fodurs?

2. Það añað Mark z Audkíene til ha-
ns Niartans Þánu/voru þesse hans eig-
en Orð. Mñn Söl er hrygg allt i Da-
udan. Ach Drottín mín Jesu/ Helvít-
is Bond lauu a þier/ z Siótrar Daud-
ans hafa Magni feinged yfer þier.

3. Það þridia Mark z Audkíene hier
til/er það hörmulega Kall/z su sargræ-
telega Bæn/sem hañ hafde i þriar reis-
ur/seigande. Abba mín Gader/allt er
K vj pier

mögulegt/ tað þeñan Kaleið fra miet/
þó er sem eg vil/ hældur sem þu villt.

O Drottin Jesu/ Quad umhugunarsam
leg eru þesse þijn Drd/ þar þu ofkader z
hadst/ soðum þess hrædelega Kunða/ að
þin Nanneste Fader villde með odru mo
te Maðkyned endurleysa so þier hlypt
yrde. O þu allra helgasta Afiana/ hu
oria aller Englar tilbidia/ Quorsu lag
ðer þu þig midur a Jorden a/ Quorsu fol
nader þu að Kuel z Ungist? I huada
Gymd ratader þu?

4 Það siorda Mark og Audkienne hier
til/ er það/ Mañ stóð so opt vpp af Bæn
enne/ gieck so fra og til siña Læresueima/
med større Ungist z Sorgarvile/ vitan
de ei huad hñ skyllde giöra/ gieck apfur
z fram fyrer Narne/ gieck vpp z midur/
langt z þuert um Grasgarden i Suar
næitenu/ þotte goft að Læresueimarnes
skylldu skrafa nockud/ og villde þar med
Nuggunar leita a siñe hrædelegre Kuel
og Ungist/ og skipade þeim að vaka og
bidia

bidia/þar sig so hormulega/ og leitade
Nunldar/so sem einn Dauid slukur Mad
ur/ leitar sler tju eda tolf Nægenda a ei
num Deige/edur eirnre Stundu.

5 Þad fínna Mark og Audkíene er þ
Ad einn Eingell af Himne kom indur
z styrkte hā. Tho/Sica þar inñn Seal
huorsu Drottinn hepur sig lútelækad/
Skapareñ þiggur styrk af Skiepmuñe
Nerrañ af sínum Þienara. Ad vñsu/
þa erfu nu inñne hættar orðen en Eing
larner. Og þñn Martans Angist var
so skor/ ad þu gæst ei leingur oan Nugg
unar z styrks/vnder heñe stadest.

6 Þad siotta Mark z Audkíene hñs
Angistar er þetta/ sem skrifad stendur/
Nafn hase stríðt við Daudañ. Drottinn
Jesu/þu ert su Nind/sem snemmdis var
epter ruñed/z þeir Meluñstku Nudar an
ælust vtañ vñ þig/Diofulleñ med sínum
Spiote/Daudeñ med sñmum Brodde/ z
Eogmaled med síne Boluan/ þesser for
tu ad þier/z Melvñste villde svelgia þig z
sig.

7 Það síounda Márk z Audkienne há
 ns Angistar er/ að hans Sueite var s
 Bloddropar fallande á Jordená. Nyr
 það z athuga mín Scal/ Góddan Dæ
 me eru ecke skied fra Nennsins Byppha
 fe/ Þar var Nyrð yfer alls fram/ An
 gist z Nartans Kuol ómrcedeleg/ lán
 gt yfer allan Menþan edur Einglaña
 Krapt z Máit. Í þessu hans Sueita
 h. fur allur hñs Máitur z Meigen slif
 eft/ hiadnad/ z þornad/ so sem þurt Leir
 Tier/ og hans Tunga hefur klemd vered
 við hans Góm.

Ég held að sonu/ mín Scal/ að þa
 sie nog Márk z Audkienne til hñs hræde
 legu Nartans Kualar/ sem hñ i Gras
 gardenum þolde fyrer oss. Þóluader hl
 iota þeir fortópudu Billumén að vera/
 fyrer huorra Munn Dófulleñ hefur
 Þánu þíns Lausnara spottad/ z seigia
 laied/ hun hafe ecke vered nema að Þf
 eru rpe/ eft eingen Aluara. Efeinum
 Eronum Máne sunður/ þa nokkur mis
 trygger

frýggj/og eige vortieñer hans Bepflei
fa/Mun þad þa ecke súnda þier Drott
iñ miñ Jesu/ad slíkt þier nockur giora
skule/ þu sem þad hrædelega Melunsta
Blodbad saklaus þolder fyrer off.

O Drottin miñ Jesu/miñ Liuse Laus
nare/Quad stor var þijn Nrygd? Quad
hrædeleg var þijn titran og Angist? Qu
ad ognarsamleg var þijn Nartans Ku
ol? O goode Nerra Gud/Quad Ecka
fullur varstu? Quad þung er þijn Þj
na? Quad saarer voru þjner Narmar?
Quad hörnulegar voru þjnar Þjstler?
Jm/ allt þetta var meir og frekara em
nockur kune þad riect ad huxa/ en sjdur
ad tala þar um.

Sok z efne til slíkrar Nrygdar An
gistar og Samstælingar Drottins.

Þad hafder þu þad gior/ Drottin
Jesu/ad þu þyrstir so ad bera þig?
Quad hræddeft þu? Quadan kom þijn
mykla Nrygd? Nædest þu Daudann?
Kunðer þu vid Þjnuñe? Barstu ecke til
A viñ þess

þess i Heimeñ komeñ? Nasder þu ecke
 þess vegna teked vort Mollo a þig/ad þu
 med þinnu Dauda skullder yperunna vo-
 rn Dauda/og giora þ þolped sem tapad
 var? Quad hefde oss stodað þinn Mollo
 gan/ ep ad Endurlausneñ sem med þis-
 ru Blóðde ordeñ er/hefde ecke þar med
 folgt? Nesder þu ecke Drostin smackad
 þissa Daudans Kúbl og Melunfis Angist
 og þolad þetta Blóðbad/Quor hefde oss
 þra Melunste frelsad? Nesder þu ecke Da-
 udañ lidid/ Quor hefde þa teist þa sem
 þu elskader so frecke. Langade þig ecke
 eptir þinnum Dauda? Þu sagder vid
 þann sem þig sueik / Quad þu ætlar ad
 giora/pad gior snart. Þu skelfdest þu
 nu so miog? Ja Herra Jesu/miog ertu
 eljfur þínum Meilögum Þjástariostum
 sem med storre Giede hapa geinged til
 þins Dauda/og so sem hlæande sit Líf
 læted. Eg bid þig DRÖstin min/seig
 þu og syn þu muer Sof og efne til þissa/
 ad þu varst so þadema hryggur og

ártá Eualeñ/Émt þín Næilaga Anda Et
 ena mter þ ad skynia/z i Miñe leggias
 i Su fyrsta Sot til þeirrar hrædele-
 gu Angistar/ Drottín mín Lausnare/
 hefur vered su Eðlelega Skielsing/ vid
 Daudahvin/ sm Mañlegre Natturu er
 med fædd/ huoria Skielsing þu eirnest
 (þo ad Synðlausu) i þínu Marna for-
 numed hefur. Þui þu hefur vort Moll
 sanarlega a þig teked/med öllu natturle-
 gu Benfletka/odrum en Synðene. Og
 so seni nu Guddomureñ/vm stund þessa
 rat Kualar/ villde samþykka slíka ovm
 rædelega Mlydne/z lida ad soddan Ski-
 elþing/Ditte Angist z Kuol skyllde þu
 er Mañdomen ganga/ þa er ecke þurð-
 ande/þo þitt Moll hafe ecke haft Gir-
 nd til Daudans. Þui þ er Natturuf-
 ar Eðle/ ad þikia miked fyrer ad skilia
 vid þetta Líf/ þui þordast Natturam
 Daudan/þui hun er i Bpphase skopud
 til Lífþins/ en ecke til Daudans/ Quor
 ad er skemd og Spilling Natturufnar.

Tiunde Capítule

Þar þú kúldest þu í þínu Niarta / að
Daudans skielþing er yfer þig komeñ.

Drottinn Jesu gief þu mér þína Náð
og styrk mig í míne Daudans Nend / að
ég skilte viljugur hjer víð / og drey þwíle
ga. Enn að þú ad slíkt er ecke í míne
Nende / eða vnder mínu Nólde og Blode
komeð / þa bíð eg þig / að verka það í mí
er / með þínni Neilaga Anda / þa mér kí
eñe að leggja mig með Líffe og Sálu
þíer einu í valld æfenlega / Ám.

2. Minur Sök til þinnar hryggelegu
Angistar / Drottinn mín Jesu / var þu hr
ædelega z þunga Byrde vorra / og alls
Heimfins Synða / huoriar Gud Fader að
þig lagt hafde. Þú þó þu værer ong
rar Synðar valldur / þa hefur þó samt
Gud Fader allar vorar Synðer / z vora
endstyggelega Glæpe / þíer til reiknad /
Þú barst vorn Siufdom / og vorum Nör
mun hlodstu að þig. Þú hefur sökt þí
er indur í þáñ diwpa Saur vorra Syn
ða / sem Botnlaus er / þú varst staddur í
þeim

Tiunde Capitul

þeim diewpum Bötnum/ og Batsfallet
villdi drectia þier. Es. 53. Psal. 69.

Eain hadde ecke nema sagnar sialfs
Synder ad bera/z var þo Raddlaus med
ollu/z sagde/ Minn Synd ei stætte enn
hū verðe fyrergiefen. Alchitophel z Ju
das øruilnudust/ ecke nema af þui ad þ
ta eigen Synder vakna. En a þig Dr
ottinn Jesu/ var øllū vorum Syndū safn
ad/ þær lau þier a Nalse/ og þui hefur
þu vered so Narmþrungeñ.

Sia hiet minn Earl/ Nuad þr Bona
du hofdu forþient / hlaut sa Saklause
ad lida/ vid þui s Prælleñ hafde til vñ
ed/ hlaut Nerrañ ad taka/ Nuad Mad
ureñ hafde broted/ þ hlaut Gud sialfur
ad bitala og bæta. Drottinn Jesu/ eg hef
ad soñu Syndgæd/ en þu tofst vid Kessin
guñe/ Eg hese broted/ en þu galist þess
Eg er drombsainur/ en þu giørdest lyste
laatur/ eg var hræddur vñ mig/ en þu to
fst vid Þjnuñe/ eg var ohlyden/ en med
þiñe hlyðne hefz þu bætt minna ohlyðni

Trunde Capitule

3 Þridia sœt z Efne til þínar hræðe
legu Reyðar/ Kvalar og Angistar, Dr
ottin min var su breiðande Dgnar Rei
de þíns Fodurs a Ninnuin/sem han ha
pde a ollum Neimsins Syndum. Þeirre
sine Reide hepur han allre vt yfer þig
aufed/ þar þu til þess eins komst i Moll
enu/ ad taka a þig þa Þínu og þ Syn
da Straff/sem oss Monnum yfer Mø
fde hieck. Nañ lypte vpp sine Nende/ s
þyngre var en allt Veralldareñar Zarn
z Bly/ og sloo/ Enosade z Erainde z þia
de þig/ so þu Blodenu sueittest.

Oh Herra Gud/ þungt la þ vorum
Gorfodr Jacob/ þa Gud ghynde vid hñ
og hest vera reidur. Quad aumlega þar
Dauid sig / þa Gud ad eins liet hñ siña
noekud til siñar Reide? Ef þu Drott
in Jesu/ hafder allar Neimsins Synder
z alla Guds grindar reide ad bera. Þan
Augu tær felidu/ en sa var ei nær s þig
skollde hugga. Drottin gjerde þig suo
fullan Gynðar a sinnu Reidiñar deige.
Quad

Quad vndarlegur vörður/Quad di
upur Leyndardómr er Þetta/ Ald sa Ra
nglæte syndgar/ en sa Rieflæte tætr vð
Kessingumne./ Sa Ogudlege gíorer illt/
en sa heilage fætr æfellis dóm þar þ.

4 Su fiorda söt og epne til þíns Bl
oduga Sveita/Drottin Jesu/var su hr
ædelega arms/Astríða z Angist s Di
osullen z hains Atar þier veittu/Pui
ad Gud þin Gader þergaf þig vin stu
ndar sakter/z fastade þier i Melunfts An
gist/Mā hefur þfergiæfed þig i allra D
vina Mendur/ So ad þeir þlagudu og
flæe þig sötū vortu Synða. Psal. 8.

Pui hafde Diopullen allt i frakæ/
pui hā kumne z neyite stāar Þusundþell
du Flærdar þier i moote. Loginælsins
Bolian dunde fyrer þinum Eyrum/ z
Daudans Broddur er i giegnum þina
sæl geingen. Melunfts villde svelgja þig
z eingest var sem þina Sæl huggade.
Ja min Sæl/ þar þ bet hā sig so hrög
gelega/ z er lifkur þin sem fara til Mel

Tíunde Capítule

úttis/ z Nialp öngua hafa. Nans Þf-
erbragd er hryggelegt af Angist/ hñ er
vesall z vanmegna/ ap þui hñ er wískuf
adur/ og hañ lqdur soddan skílsing/ ad
hönun liggur vid ad örúinlast.

Drottin Jesu/ þu varst Narmþrung
eñ/eñ þar var eingeni sem þig huggade.
Aller þäner Övner heyrdur þ z glödd-
ust. Ofte z skílsing/ Ögn z Næðsla vo-
ru nper þier. Önd Daudans lau a þi-
er/ og Læker Belials skílsþu þig. Þad
giorde allt saman Drottin Gud þiñ/sin
voru Öndu hafde a þig hladed/ z þig
hafde sellt i þuíska Þänu. Ps. 55. 18.
5 Ner ad autt kjenur nu su sinna soð
z Ene/ min Lausnare/ z þäna Gal og
Niarta so kualde/ sem var þetta. Þu víf-
fer og scaft þad fyrer/ ad þesse þäin öm
rædelega Ruol og Blodsueite/ müde mö-
rgum ofelíanlegum Lyd til einsskis Gag-
ns kom i / huerier þitt Blood müde
med Fotum troða/ og þänu Evangelio
föðe trúa. Þeir reña huer epter ödrum
þad

það mun þeim Sorger epla/ þeir vilja
 ecke taka þig fyrir sinn Lausnara/ þú
 munu þeir i sjánum Syndum deya. Eþ
 Jardenum Mañe þíker miked/ þa hñ
 vill nockrum gott giora/ og sa same kañ
 ecke ad þeckiað það/ Nuad mun þier þa
 þíka miñ Lausnare/ vin þa/ sem þína
 Belgjörninga/ Tru og hiaftod ecke acē
 ta/ nie a þig trua vilja.

Gief Ræd Lausnare miñ/ og hialpa
 ad þijn Þína vjðfrægest til Beralldar
 enar enda/ so sier til þijn snue/ og þig til
 bidie allar Þioder Jardenar, Lat þi
 er epter verda nockud Sæde sem þier þi
 ene/ og laattu þa kungiora vt ap þier/
 huorn einn sjánum Epterkomendum/ so
 þeir kome og vin þitt Riefflæte Kiese. O
 Drofftiñ vert mier aumum Snndara na
 dugur/ og lat þína hrædelegu Daudans
 Kuol ecke verda mier gagnlaus.

Hvor Mismunur sie a mille Þínu Gu
 ðs Sonar/ og allara Þáslaruotta sem glæder
 þapa gesinged til sjns Dauda.

SAl minn/ þar siet þu/ af þui sem nu
er vppfald/ að annara Þýðlarvotta
Kualer eru ecke saman reiknande við þá
nu þíns Lausnara/ Þui þánn Þýna Dr
offinn Jesu/ var það rietta Synda Offur
z forliðinnar Offur við Gud Almáttu
gánn. En þýðler þerra heilögu eru ecke
ánnad enn Þacklættis Offur/ þýðrer þýna
Þelgiörninga til að þýssa þitt Ráfn.
Þu Dröftinn Jesu/ varst so sem Þoluad
ur/ z af Gude forliðinn/ en þeir eru í áfni
an í Guds Fognude/ Ræd z Fride. Þ
er þig gieck það hrædelega Flood Synd
ánn z Guds Ræide/ En þeir höfðu Gu
ds Þingan z Fognud/ í sínu Þiarta/ z
þui ganga þeir so glader til sína Þýðla.

Þu barst þa hrædelegu Þýrde allra
þorra Syndar/ en þr eru með þíne Þýnu
Syndar frj/ z sína önguan. Syndar þui
ga. Þig kualde Fognuðsins Þoluann/
En þa hofur þu giort fúttu af heite.
Þu máttir hrædelegum Þressingū Þi
þfulsins/ En þeir hafa þuggunnar An
da

þa Rædareñar/ og fulla Niartans Gle
de. Þu smæklader Gall z beifkleika Da
udans/ En þeir smæcla Sætleika þj
ns Heilaga Ræfns. Þu varst kualenn
þæde i Sælu z Ljfkama/ En þeir ecke
nema a Ljfkamanum. Þu smæklader
Helunfts Angist/ z eiljpa Jordanning/
en þeir hapa smæck eiljfs Ljfs.

Quad Christu þungade til þess/ ad hafi
villde lyda foddan Rægl þinu og Angist

Had dro þig nu til þess/ min Lausn
are/ z þui soðter þu þier so viljugle
ga i þessa hrædelegu Rægl z Angist

¹ Had gjorde þyrst þijn sonarleg M
yðne vid þijn Minneska Fodur/ þui þins
Bilia giorer þu giarnañ/ z seiger/ Eg
hefe sagt til Drottins/ Þu ert ad sonnu
Drottinñ/ Eg hlýt eptir þjnum Bilia
ad þjnnast. Psal. 40. 10.

² Þar næst var þijn omæleleg Elfska
z Rætleike til vor aumra Mañna/ i þui
þu hefur elfsk ad oss allt i Daudanñ/ z sa
gt/ Degna þra Heilogu s a Jordunne

eru/og vegna þeirra Somaſamlegu/ a
þeim hef eg alla minna þökknan/ Ps. 6

Þar fyrir hefur þu Mánnlega stríð
ðit/og Nöfðinglegan Sigur vñed. Það
var vígðort med mig/og eg var so sem i
burðu/ En þu ſellder ſjalpañ þig minna
vegna/so þu ſeinger mig leiſtañ/þu elſt
ader mig so freckt/ad þu gaſſt þitt eigned
Blood mier til Lauſnar/og elſkader mig
meir en ſjalpañ þig/ þar þu gaſt þig i
Daudan fyrir mig.

Lauſnare min/ huorneñ kañ eg þier
ad endurgjallda/þ þu hefur mier so þr
eklega til Gode gjort. Psam. 126.

Nu koma Agíæfar Kieñingar og Hug
gunar Greiner/ſem vier skulum taka/oſſ til
Kærdoms an þessu Daudans Stræde Chriſti.
Og þar næſt huad þogur Alldin vier meigum
þ lofa wr þ ſſum Alldingardenum Herrans
Jesu Chriſti þynu og Angiſtar.

IÞrſt er þetta Daudans Angur
Chriſti oſſ einn Speigell/ i huor
ium vier læru ad ſkoda Syndena/
og

og Guds Reide i giegn Syndenne. 73

So talar Drottinn minn Lausnare/ Vi
er hefur þu Armædu gíort med þínum
Syndu/og hefur miet mædu aukid med
þínni Misgiörningu. Eg er þá sm af
mætt þínnar Yferröðslur/sekú minn/ og
mínest ekki a þínnar Synder. Esa. 43.

Neyr þu hiet minn Sæl/ og læt þiet
ganga til Martans þisse ord Drottins/
læta a þig þínnar Synder/og iðrast þeir
ra af Marti. Sia Drottinn seiger þiet
þad hoflega/og dregur þad ekki fyrir þi
er/ad þu haper hín þessa Daudans An
gíft/baðad mæ þínnu Syndu/og þetta Bl
odbad med þínnu Misgiörningu tilreidt.

Ad sonu Drottinn Jesu/. Eg hepe þi
er þessa Armædu aukid/ Eg var sek og
Efne til þínnar Nýgðar/ All þánn Ku
sl og Þína kom af miet til.

Þu sie eg þad/Drottinn minn/og Laus
nare minn / huad þolenmodur þu hefur
vered við mig/ allt til þessa Dags/ ad
þu ei hefur repsad miet eftir mínnu Be

ælum. Avun Drottin min Jezu/ Quad
 opt hefur þu mætt med ríettu dýpt i
 Heluðtis Afgrun mter midur steypa/ og
 hefur ecke vilíad? Þu hefur mter so næ
 sta Mædugur z Lífensamur vcred. Min
 Laufnare eg íasta þier allar minnar Sy
 nðer/ og dyl ecke minnar Misgiorder þyr
 er þier/ med þeim hese eg þig til Reide
 reift/z þína Grind verðskulldad.

Ru sie eg vin síðer/ huad stor z myfel
 ad er vor Synd/ Ru skynia eg huad al
 uarlega Gud Reideft vorum Syndum/
 Þu sýnū eigeñ Gyne hefur hañ ei hlíf
 þi/ helldur hñ þ oss i Daudan giefed.

Drottin min Jezu/ þ være eingest vnd
 ur/ þo mitt Mætt sprynge i suandur af
 Harne og Jðran/ þa eg vin slíkt huxa
 Heluðtis Þína Ean ecke so stoor ad ve
 ra/ ad eg hase ei stærre forþient mñ mñ
 num Illgiordum. Eg er ei verdugur ad
 kallast þín Skiepna z ei verdugur ad
 Jorden halde mter vppe/ og mter Nær
 ing gíefe. Eingest vndur være þoff all
 at Skiepnur Guds a Minne z Jorðu/

Tiunde Capítule

hefnde þess a mætt/ sem eg hefe þær á
mote giort með mínum Syndum.

Þá/ að súnu mín Sæl/ So sem þín
Laufnare i Grasgardnum hafde stund
lega Nrygd/ Næðslu z Kvalaþa Ang-
ist/ eins hliota allar i drunarlaus Mañ
eskur i Næluste að hafa æfenlega Nry-
gd/ æfenlega Næðslu/ æfenlega Kval/
Þínu z Angist/ Þa að vísu/ vin Alldz
og Xfe fæ þeir alldrei neina Froo me
Xoo a síne Angist.

Eins sem Drottinn hroopade z sagde/
Mín Sæl er hrygg allt i Daudum/
So munu þeir Dgudlegu z Drunarla-
usu eilíplega hroopa z hryna seigande/
Eg lífd hræðelega Þínu i þessum Lo-
ga. Þeir munu leita að Daudnum/ og
hñ ecke sína/ þeir munu feigen vilta dey-
ia/ z Dauden mun flýia frá þeim.

Eins sem Laufnaren bad nafucænle-
ga/ og vard þó ei i þad síñ Bænheyrðz
af sínni Nimmesta Fodur/ so mun þr D-
gudlegu æfenlega þla og æpa z þó alld-

rei huggader verda. All Næd z Mýst
un er þa vfe og a enda komeñ/ þeir eru
eislýplega í neluckter í sínum Kvolum.

Eins sem Lausnareñ bardest við Da
udañ med Nrelling og Ungist/ gíeck apt
úr og fram/ hingat og þangat/ hafande
ongua Noo nie Froo a síme Martans
Kvöl og Sorg. So munu þeir Dgudle
gu eislýfa Ungist vera/ að Nýjld leita/
og þíña hana ecke / Gífurpöddurnar
munu þeirra Underdýna vera/ og Drm
ærner þeirra Abreida.

Ta/ eins og Lausnareñ í sínu harða
Dudans skíðe sveitfest Blodugū Su
eita/ so munu aller vantruader í Nelúf
flu Blodbade Sveitast Eislýplega an
enda/ í ovmædelegum Kvolum z Þáslu
Andar z Eistama. Þeir munu ei annad
síña/ en Ungist og Nædflu/ Ei annad
þeyra en Vach z Bei/ Op z Zíbran/ ei
aðad sía en þañ gráma Doful z Ell
ebranda Þrá Dgudlegu/ Ei aðad Luct
ta þepa eða smácká nema Brælu og Br
eñe

tneisteins Yldu z Opekt. Þeirra Drim-
 mun ei dena/ z þerra Eldur ecke stöckna
 Guds Reide er yfer þeim. Synden þræ-
 ket þm midur/ Dauden nagar þa/ Diop-
 ullen þner þa/ Samuniskan bytur þa.
 Logmálsins. Boluan hræder z skælfir
 þa/ Og Helugte svelger þa eilíflega fy-
 rer utan enda.

O Jesu Christe/ O þu trúfaste Hjal-
 pare/ O þu goode Nerra, O mín Lausn-
 are/ og mín Saluhjálpare/ Ecattu núg
 ecke dena i mínum Syndum / leingdu
 Aldur mín/ og hjálpa mæ til sannrar
 alvarlegrar Zdranar/ so þín Dyrmefta
 z bíra Daudans Kuol og Þína kome
 mæ til Hjalpar/eñ ecke til Glösumar.

Þu híd harda Steinhiarta/ huonar
 ættlar þu að vakna? Þu Jarthiarta
 Ecatt þíns Lausnara Nörmung z hans
 Angist/ sem þú leidd þína vegna/ ganga
 þær til Hiarta. Ef kænir þu ecke til þí-
 ða Synða/ þa gack til Bidsimors Si-
 allsins/ z skoda þar þín Lausnara/ huor
 E viij nen

Elundc Capítule

neñ hæn sueittest vnder þínum Syndu/
Þítt þítt Synduñ heft z líftels verd/ þa
gack til Dínenn Sjalls. Og sía þar
þ dymxia Lausnargialld þ þína Dhl
þdne/sem er Bloded Nerrans Jesu Ch
risti. Nogg ad z sía/ þar er eingen Synd
so líftel til/ ad þun hafe ei forskulldad
eilíffar Heluñtis Qualer/ z þítt ad vñsu
eru fyrirþwnar/ z ætfladar/ vñan þu i tñ
ma iðrest þína Synda og Misgiorda
af Míarta/ z gítorer Þfeiboot.

Daudans Angist Nerrans Christi/ er
vor Suggunar Speigell/ þu þínum vñer mægn
skoda Guds Elíftu og Gíastu t. i vor/ og
þar nío ad þa Syndanñ Sýrægiþning.

Þú fagna þu mín Sæl/ z vert glöð
vid. Þu iad þítt Lausnare þefur þrel
sad þig/ af þínum Döminu/ og af Nenn
de þeirra sñ þig hótudur.

Droftuñ er þad sanna Leoni ap Rñne
Þuda/ z þefur Gíguenñ vñed a þu i gren
ianda Leone Dískenu/ sem þína Sæl
villde giarnast svelgia. So þefur vor
sanne

sañte Dauid/ Christus/ þa ñ ognatlega
Goliath ad velle lagt. So hefur Drott
iñ sa riette Michael yferstygð þa ñ ga
mla Dreka. So hefur hñ hreinsað þñ
nar Synder/ med sialfs síns Blode/ og
stílt síhs Fodurs Keide. So hefur hñ
apteked Eginælsins Boluán/ og þig lé
yst vr þeim Heluñska Þyste/ þar sem ei
ngen Nuggun var.

O Jesu/ þu eilífse Guds Sonur/ Hú
ad Breñande er þín Ríctleike til vör?
Quad ríft er þín Ráð? Quad vínæleleg
er þín Gíæska? Quad stór er þín Bín
atta? Quad Begleg er þín Trufeste?
/ Já min Drottín Jesu/ þu gíeckst í bor
gun þ oss / og lofader þínum Fodur ad
bitala fyrer oss/ z bæta vora Syndasku
ld. Þar fyrer sellder þu sialfañ þig í
Daudan fyrer oss/ og bitalader m z þínu
dyra Bloode fyrer vorar Synder/ Já/
ecke eins fyrer vorar Synder/ heildur þ
alls Heimsins Synder. Dauda z Di
öfuleñ hefur þu síne Magt suipt.

Bert nîed goodu Giede/mijn Sael/pui
ad þu hefr þruggua Nialp. Drottinn er
sialpur komeñ ad hialpa þier/ z Kuinn
uñar Sæde hefur Noggormsins Hofud
sundur Enosad/Sonur Guds/pist Nialp
ræde hefur openberad sig/z hefur Diof
ulsins Bert nîdur brofed.

Drottinn min Jesu Chrifte/ s so miog
varst hrelldur vnder mine Synða byrde
forda mîer þeirre eilîpu hrellingu i hel
lunne /og laet minna stundlega hœrmung
smæst i eilîpan Fognud/Pui þinn hry
gd hefur mîer eilîpa glede vtuegad. Dr
ottinn Jesu/sem hrædelega titrad z skolf
ed hefur/ vnder Grindar Reide þîns
Fodurs/ forða mîer þm eilîfa skialfta/
Nugga þu minna skelfða Sæuistur/ Eccl
mig i Niartanu sîna/ad eg hef nu Frid
vid Gud þinn Fodr/ þ þig/pui þinn hræd
sta frelsade mig fra þre eilîfu hrædslu.
Drottinn Jesu/sem so hrædelega kual
dest i þînu Niarta/pa Helunne reis vpp
sitt Bin/til ad suelgia þig vegna minna
Synða

Tiunde Capitulē

Synda/ Jorda þu mier þre eilífðu Kvöl
 z Þínu/ Syll mitt Hiarta med Lifande
 Nuggun/ so ad eg alldreí í öruiðnan þal
 le. Þui þijn Hiartans Kvöl z þijna hial
 þar mier af allre öruefingu z astríðu.

Drottin Jesu/ sem vnder Grimdar Ke
 ide þijns Födurs/ miða Synda vegna/
 Blodenu sveittest. so allur þin Mættur
 z Megn var í burt/ Styrk þu mig í all
 re minne Anaud/ Nugga mig í allre min
 ne Angist/ og lækna þll minn hrygdar
 Sear. Þui þin hrygdar Sveite frelsar
 mig af eilífre hrygd og Angist.

Drottin Jesu/ Þu sem þijna Blood
 dropa/ lieft þalla a Jorden/ Lættu þa
 ne Ords Krapt falla í mitt hiarta/ sem
 lífa er Molld og Jord/ svo eg æuallt
 þijna Saxtu Nuggun smæcke/ ad allt sie
 nu kvítt z sætt þ þitt Blessada Blood.

Drottin Jesu/ sem vegna miða Syn
 da giördest hryggi allt í Daudan/ Gief
 þu mier stöðuga Nuggan allt til minna
 Afeloka/ Lætt mig med Glede í burt sof

Tiunde Capítule

na/ z Daudan ei smacka/ z fyrer þinna
 Road til Ljupins i Ninnana tunganga.
 Drottinn Jesu/ þu bardest við Daudan/
 z minna vegna hefur smackað hans Br
 ood/ Nialpa þu mætt/ so ad eg manlega
 stæðe/ z ad eg i gegnu Daudan komest
 til Ljupins. Þu með þinnu Bærdaga he
 far þu mætt Sigurenn feinged z afrekað.
 Drottinn Jesu/ þu sem i þinnum Daud
 ans bærdaga so badst afaplega fyrer/ z
 aluarlega/ Foll þu mitt Niarta með Bæ
 narennar Andan/ so ad eg ann Aþlatts bi
 die þig mildre Lausnare/ um godða z gl
 edelega Heimfor/ So eg vðlest godan z
 Ehrstelegan. Afgang af þessu Heime/
 Og þa min Daudastund er fyrer Men
 de/ þa vnt þu mætt ad eg þig af Niarta
 afalle/ og þig með Meunennu i ætt/ Guo
 mætt Ljif endest með Truarennar Anduar
 þan/ z Scalen i þinna Eingla Nondum
 Borenn verðe i þitt himneska Njste/ Am.
 Daudans Christi Angist Kieñer oss/ ad
 Medalgangareñ sie sañur Gud z sann
 ur Mæture.

Nier

Her skaltu læra minn Soul/ ad þinn
Medalgangare z Lausnare/ sie bæde
sañur Natfurlegur Madur/og samur
Natfurlegur Gud/ i eirnre ofundursk-
ianlegre Personu. Þad hñ sie sañr Ma-
dur/ þad sier þu ap Otta z natfurlegu
Kunnda/sem hñ hafde fyrer Daudanum
z ap þeim stóra Beykleika/ sem hans
Blodugur Sueite a hñ audsynde. Ad
hñ sie z lifa eirn eilífur Gud/. Þ þa
tu þar af ad vita/ ad hñ ap slífre Nes-
unfis Angist/ z ofeigianlegre Afríðu/
vard ei yferstígeñ/ heildur stood hñ þad
ap sier/yferuan þessa Afríðu/og afret-
ade stóran Fagnadar Sigur.

Jaa minn Soul/ Slífþa Almættug-
añ Medalgangara hluti vier aller ad
þapa/ z bæde være Gud z Madur/ ellega
ar hefdum vier eilíflega i Sýnderne
Daed. Madur hlaut þa ad vera/ so ad
Guds Rietslæte yrde fullnægja giord.
Þuiad sofu þss ad Madur hafde synd
gad/ þa hlaut sa Madur ad vera/ sein
Min þar

þar fyrer skýlde lifða. En þa same hlaf-
ut z lifka Gud ad vera/Þu eingeni ein-
follð Skiepnar/huorke a Nimmie nie a
Jordu/Enne Guds grindar Reide ad be-
ta/Syndena burt ad taka/Diofuleni ad
figra/Daudan ad yperstijga/Melunste ni
dur ad briosa/z þar i mot Guds Fodurs
Reide ad stilla/Elifst Rietilcete aptur
ad giefar/vid Gud ad tala/til hns Nag-
re Mandar ad sitia/þan Neilaga Anda
ad senda/þad eiliffa Eif ad giefar/Erw-
adra Bæner z Anduarpaner ad heyrar/
Mafiana Njertu ad ransaka/Christe-
legre Kyrkju ad safna/hana ad vernda
z Sæluholpna ad giora eilifplega.

Og þo nu slifur Kunde og Angist/
Nrygd z Bloodsueite eigenlega til heyr-
re þre enu Mañlegu Natturuñe/Þi hñ
ein Ean ad lifða/enn Guddomleg Nattu-
ra ecke/þa hefur þo samt Guddomureñ
eda su Guddomlega Natturañ sier þad
sama tillagt z eignad/Þuiad a Angist
er z Nrygdar Lymanum huiðdest hui-
þad

það er/ gjördest so freckt viluug og hljød
en/ ad þun lief slíka Nrygd z Þjnu þo
ma yfer Mañdomeñ/edur yper þa mañ
legu Mañfuru Christi/og vnder þuilljē
re þungre Byrde/ stude z vid hialpade
Guddomleg Mañfura/ suo þun geinge
ecke til Gruñs. So er nu vor Endurla
usñ/ allre Personuñe/ það er/ bæde Gu
de z Mañe Jesu Christo ad þacka.

Lofadur siertu Drottin Jesu/ sañur
Gud og sañur Madur/ sem þig i Daud
añ fyrer oss þefur giefed/ og oss Eilijst
Hialpræde þefur áfreakad/ Amen.

Daudastrjðed Christi er Speigeli all
ra Truadra/þuðter siñna ðeñe langa veru
þa eirneñ ad stryda/og skulu med Ch
risti Hialp Sigureñ viñna

Mi In Saal/ So sem vor liufe Lausñ
are hieñt Strjð a Þidsmiors Giall
enu/vid alla siñna Þvine/med storre Nry
gd og aluoru/og atburdum. So skalltu
vita minn Saal/ ad þu hljstur ad stryda
þiñna ðeñe langa/ i mote þiñnu Þvin
M i i i i u m /

um/pui hafi Synden fest ad þānū Dā
 Dine/ þa lætur hun þig ei hlýslausan.
 Nafe Guds Reide þuingad hañ/þa kies
 mur hun fram vid þig. Nafe Drosfull
 en þreistad hans/þa mun hñ ecke hlýsa
 þier. Nafe Dauden hrest þin Lausna
 ra/þa mun hañ z hrella þig. Nafe Nel
 unte viliad svelgia hñ/þa mun þ z vil
 ia gleipa þig. Nafe þinn Lausnare Kr
 oss og Mof gang lidid/hier a Þordumme
 þa ættu þad eirneñ fyrer Þondum. Na
 fe Holld og Blood þāns Lausnara hapt
 Runda z hrelling i hans hrædelega þu
 ngu Daudans Strýde/þa munstu eirneñ
 til þāns Beykleifa siñia verda.

Sia þar minn Scal! Allar þesser
 eru þāner openberer Giandmeñ z Doin
 er/sem daglega vid þig Nolingongu ha
 llda/og a þig strýda.

Q Jesu/sannlega hese eg ecke ad eirs
 vid holld og Blood ad beriaf/helldr vid
 floorþopdrinza/þa sem i þeimsins Mær
 Crum ríftia/Þaa/ vid þa stísteu Anda un
 der

þer Hinnenum. En þu Drottinn minn
 Stelsare ert þa ríette Jonatas/sem Þhi
 listeis hefur slag veitt/eg er að eins þinn
 Skialdsfueirn/ Nialpa mæ/so að eg þr
 wke ríettelega þínn Bopn/æ Maflega
 folge þier. Þu ert minn ríette Meistare/
 vinn mæ að eg lære Gítríðs Atferdena
 af þier/og með þíne hialp minna Þvime
 þperuínne. Skílad þu mig þínum Hertske
 uða/æ styrk mig so eg gíefe stádest þa Þ
 skunden að hondum íem/æ að eg kome
 öllu vel til leidar/æ holmení hallde.

Quada Bopn og Veriur Herran Chríste
 ur hafa hafi/þa hann hardist við Þandann/
 Dispuleí og Syndena/Guds Keide og Selvst
 te/Og hugríá Aþperð hann hafi/æð kema
 Bopnum þyrre sig/sem víer skul
 um af hznum læra.

Strax sem Drustunne toof/þa
 tekur hann til að bíða.

Degg þ vel a Híarta minn Sæll/
 að ef þu ratar í nokkra Aftíngu/
 þa kalla þu a Drottinn. Drag ee
 M v k vnd

Te vndañ þína Bæn/ z vert ecke sofande
 í þíne N. yd/ Staffu vpp z kalla a Gud
 þín/ þa mun Drottinn þier að goodu Af
 hvarpe verda. Allálla hñ í þíne Nend/
 og mun hñ frelsa þig. Þuiad Bæn þra
 Naudstoddu z Almu smygur í gíegnū
 Sken/ og nemur ei stadar fyrr enn sa
 Nædste alíftur hana.

O Drottinn Jesu/ Bihell yper mig
 þínum Anda/ Anda Nædareñar z Bæ
 nareñar/ so að eg Daglega beyge mñn
 Knie fyrer þínum z mñnū Fodur/ sa s
 kallast hñ ríette Faderen yfer öllū þm
 sem Børn kallast a Minne og Födu.
 Lat mig fyrer þonum beygia Knie mñ
 ns Niarta í allre minne Nend z Naudpu
 rpt/ og Neilögum Nendum til Minna
 halldas/ an Keide z Moglunar/ með stö
 dugu Trauste/ og þeirre Tru/ að allar
 mñnar Bæner verða af þínum Fodur/
 Bænheyrdar í þínu Nafne/ Amen.

Nann gjorde sjína bæn af
 sydis alleina.

Nann

Han stíllde við sína Lærefueina/ & gí-
eck frá þeim/ so sem eitt Steinfast/
Kraup þar midur & fiell til Jardar a sí-
na Afsonu og badstfyrer. So skaltu
gíora/ mín Sál/ þa þu bídur til Guds
í þíne Nend/ far þu ecke sm Nrasnarar
huorium gíarnt er að standa og bídia í
Samfundum & a Safnamootum/ so að
ter síae þeirra Neilagleif. Em þa þu
víst bídiaft fyrer/ gacktu í þitt Leyndar
Herberge/ og læt Dyrnar aftur eftir þi-
er/ & aðfalla so þín Födur í Leyndu stad
& þín Fader sm sít þad í Leyne er/ mun
þíer umbuna openberlega.

Han bad með sam Ordum/ enn
þo migg Hartgronum.

Þá var þín Lausnare margtalsadur í
síne bæn mín Sál. So skaltu og gi-
ora/ þa þu bídst fyrer/ skaltu ecke flap-
ra margt sem þeir Heidnu/ þu þr me-
ina þa sít þeirra bæn veitt/ ef þr eru má-
rgorder/ Þess vegna skaltu ecke láfíast
þeim/ þu þín Fader veit huors þu þar
M vj þt/ fyrr

ft/pyrr en þu tefur til að bidda.

Drottinn hjiellst a síne Bæn/ So
að hann bad þrisvar.

¶ Er það minn Scal að hönum/ a þinnu
Bæn að hallda/ og a Nialp Drottins
að vona. Sia þinn Lausnare badst þyrer
þrisvar/ með sömu Bæn/ z þess leingur
hann bad/ þess mæ aplegar bad hann.

Nialp mier Drottinn Jesu/ að eg a mi
ne Bæn hallda/ og ei að láte. Sia/ eg
bid Drottinn Jesu/ lást mig óðlast/ Sia
eg klappa a Dyrnar Drottinn Jesu/ lást
tu vpp fyrir mier/ þui þu hefur að sönnu
sagt/ Quor sem biddur/ mun óðlast/ hvar
sem leitar mun sína/ Þyrer þeim sem a
Emr mun vpplofid verda.

Nerran Christur vænte og beid
epter hans Gædurs Nialp.

¶ Þú þier þíne Nialp Drottins fresta/
minn Scal/ þa skaltu samt vona þenn
ar/ þui hun mun eplausst koma. Þui sia
þu hjer/ Þó Gud Almáttugur/ Fader/
hefde so mætti/ z sínn Son i sífka Daud
ans

Tiunde Capítule

ans Ungist koma láted/ þá sende hann
samt síñ Eingel af Himne/ til að styrkja
hann. Þú skaltu auðalt hafa síñka
Bæn til Drottins/ Bert þrugg z ókunð
eñ/ og væntu Drottins/ og slepp þú hñ
eðfe/ þangad til hñ blessar þig. Kalla
þú eðalaust/ þangad til hñ snrft við þi-
er/ z frelsar þig. Nañ er nálægur öllu
þeim hñ málalla/ hñ gíorer huad þeir
Gudhræddu vin bidda/ og heyrer þeirra
Kall/ z Málpar þeim.

Þrelse hñ þig eðfe so snart sem þú vilt/
þá sender hann þér samt einhúðria
Muggu. Þú hñs Einglar eru i þringu
þig/ þegar þú gíorer þína Bæn/ so sem
þú vörð i þringu Herran Christu/ z þó
ta þína Bæn fram þ hñ / so sem Eing-
ellen sagde til Tobíam. Eg bar þína
Bæn fram þ Drottin. Tobi. 12.

O Drottin min Jesu/ láat þína Mei-
laga Eingla' mæ alla tíma nálæga ve-
ra/ so þú styrke mig/ z mæna Bæn þ þig
bera/ og mig vardueite a mínnu Begum.

Jánnan maata setur hñ allt sitt Traust
til syns Söðurs/ z vonar alleina vppa hñ.
Hygg ad þui eirneñ mñn Scäl/ hñors
ju fasta Tru/ Nerrañ; siñe Barcat
tu hafde til syns Söðurs. Barðueistu
nug Drottñ (seiger hñ) þui eg treyste
a þig. Þar fñrer þefur Gud þrelsad hñ
wr Angistñe.

O mñn Scäl/ Forlat þu þig med sa-
ma mote vppa Drottñ/ aþ öllu Niarta
oz þorlat þig ecke vppa þñna Þitsmu-
ne/ Þuiad goft er ad treysta Drottne/ z
ecke Mönnum/ Ja / ad forlata sig vp-
pa Drottñ/ eñ ei vppa Nofðingiana.
Drottñ er sem eitt Þiarg/ hans Þerk-
eru ostraffanleg/ þui allt er það riett hñ
ad hñ giorer/ Trufastur er Gud/ z ecke
er illt til hñ hönun.

Stöda Dæme þeirrá gömlu/ Quor
þefur nockurn tíma til Skámar orðed
aþ þeim sem á Drottñ þefur vonad-
Bei þñ sem inistreysta Drottne/ z ecke
eru stadpaster vid hñ. Bei þeim Dgud
lega

legð sm þingad z þangad veitlast/ Þei
þeim sem öruxenta/ þui þeir trua ecke/ z
þui fa þeir eckert Berndar skiol.

Gief mier Laufnare min/ ad eg setie
alla minna Bon a þitt Napn/ Lat mig
ei reida mig vppa Meñena/ þui þeir bt
egdast i Mendeñe/ og ecke vppa siaspam
mig/ Þui Holld z Blood er til einiskis/
Heldur ad eg forlaete mig öldungis vp
pa þig/ þu s kant þa Daudu ad lifga.
Þitt Napn er sem Dvinnanlegt Slot/
Min Sæl flyr þangad/ og hefur þar
brugt Afhuarf.

Min Sæl/ vona a þan/ fra einum
Morgne til annars/ Bona a Drottin (se
ige eg) Þui þia homun er Nard z En
durlausn margfallðleg/ Amen.

Christur vtriette vel allt það sem
Saderen hadde þennum bjalad/ og
var þans Vilia Glyden.

O Drottin Jesu/ huad hlāden þu gior
dest þāns Fodurs Vilia? O Fader
(sagder þu) Eige sem eg vil/ heldur s
M við þu

Pu villt. Pu varst hñ hlyden allt i Da
uoan/ Ica/ allt i Krossins Dauda/ Og
þu hefur hanni vpphæpð þig/ og þier
Rafn gresed/ sem er yfer öllu Nopnu.

Lærdu þier af Sæl min/ og legg þar
Kapp a/ að þu bristest ekki þíns Min
neska Góðs Bilia a mote/ Nellið fros
legá gangur vnder hñ. Sta/ þu ferdast
i giegnú þessan Gynardal/ og átt mō
rgum z megtugū Dvinū að mæta a bad
ar Nendur/ sem vñ þig vilja villa/ z af
Götu Drottins leida. Þyrir þier situr
Synðen sem loðkar þig til Illgiorda/ A
Bake þier er Andskotiñ sem þig eggjar
að láta Synðena raða við þig. A hæ
gre Nid er Berolliden miz sijn vond Ep
terdæme. A vinstre Sjdu Nollð z Blo
ðd med öllum sijnuni Breiðleika.

Quornen villtu nñ min Sæl/ komast
i giegnun þessan Gynardal/ so þu vil
lest ekki? Eg vil (Drottin Jesu) avallt
þapa þitt Næslaga Ord mñer fyrir Au
guni/ z japnan þín Bilia giora: Synð
ena

ena z syndsamlegar Tilsteigingar vil eg
þordast/ Dioplenum vil eg i frúne mot
stödu veita/ z þig um þín heilags Anda
Styrk bidia/ Berolldune vil eg hagnaf
Hollo og Blood vil eg með þíne Mialp
vnderleggia/ þui eg veit að ecke er gott
i þui. 1. Cor. 9. Rom. 7.

Drottín Jesu mín Lausnare/ Gief mien
lafnað hlýðed Míarta sín þínu Logma
le ecke gleyime/ hellsdur þín Bodord hall
de. Það þíker hvarium sem hafi ste æ
riestum Beige. En þu Drottín gíorer
Míortan ofud/ Kíef mien að vita/ að
hlýðneð er betre en Dffur/ z Gaungio
sne betre en það þehta af Dffrenu/ Leid
mig með þíne Nægre Nende/ og slepp
mien ecke fyrr en þu hefur kómed mien i
það eilípa Fognud/ Amen.

I fiorda marta þa gleyinde Christ
ur ecke Kærliskanum i þui það liet
stet Lipp þyrrer öff.

O Merra Jesu Christe/ Allt hefur þu
þetta gíort vt af Míartans Last og
N. Eftu

Elstu/vid oss aumar Mañeskiur/fyrer
 þa Neilogu sem eru a Jorðunne/ og fyr
 er þa dyrdlegu/a þeim hefur þu alla þi
 na þoknan. Þu hefur framar elskad oss
 en þig sialpan/þar fyrer hefur þu gief
 id þig i þessa bitru Daudans Barattu/
 og hefur þana yferstadið.

Fylg eirneñ þessum hans Fotsporum
 eftir/myn Gaul/ sem oss hefur so frekkt
 elskad/ þa vier vorum en hans Dviner/
 Og læt þad Bonda ekki yferstiga þig
 Hellsur sigra þu þad Bonda med Goo
 du. Gialld ekki Illt fyrer Illt/ ei Last
 yrde fyrer Lastyrde/hellsur Blessa þu i
 skaden/ þui so skipar Drottinn. Elsked
 ndar Dvine/ Blessed þa ndur bolua/gi
 bred þeim gott sem ndur hata/ Bidied
 fyrer þm sem ndr illt giora z opscetia/
 so ad þier siend Born ndars Fodurs a
 Minnum/þui hñ lætur sūna Sool/ þñ
 na yfer illa Meñ og gooda/og giefur sū
 na Dagg yper Raanglata sem Kettilar
 ta. Þyste þinn Dvin/gief þonum ad dr
 ekt

Tiunde Capitulé

leka/nær þu þad giorer/ muntu hönunú
 Ells glood yferi Nofud safna/z Drott
 in mun vimbuna þier þad. Lattu mig
 Drottin min þessu þínu Dæme fylgia/
 og þar epter brenna.

I hínu Grein/ þa giefut Christur
 sig med öllu i sino Sedurs Genbur/og
 yperuinnur alla Angist og þánu
 med Polennæde.

Öerra Jesu Christe/ Nuorsu poleni
 modlega barstu þína Kruel/og lieft
 þin Fodur randa/ Eins z Lambed sem
 leidd er a Blóoduollein. Nañ hefur vm
 litla stund leated þig af Gude yfergies
 in verda. En med Dyrð og Neidre hef
 ur hañ þig Koronad. Psal. 8.

Hier skaltu læra min Scal/ Ad þu
 ecke ad eins fruet a þin Lausnara/hellu
 ur eirnen/es so kañ skie/ad þu lifder ha
 ns vegna/huad s vppa kañ ad koma.
 Vilier þu Gude þiona/ þa inattu þw
 ast vid Motgange. Skalt þig vid Gud
 z vert polennmodur i öllum Motgange

Þui so sem Gull er i Ellde flættad og
reynt/ so verda þeir sem Gude þiona/ i
Mofgangfins z Unaudafla Ellde þröf
ader z reynder. En stattu stöðug i þol
enmæðe/ þui hun þotknaft Gude. Ef
þig öldungis i Guds vilia/ z taft vid
þui sem ad Nöndum klemur/ þui það gi
bra göder Kappar/ ad þeir ganga vnd/
er Nöggefl z taka vid þeim/ z vinna þar
med Sigur.

Drottinn Jesu Chrifte/ sem alla þína
Dvine hefur med þolenmæde yferuñed
og med þínum Krosse z Dauda þa sig
rad/ vardueit mitt Niarta þyrer þolen
mæde/ so ad eg ecke frammar þig til Reide
reyte/ z mier Slucku stofne. Lat mig
giefast þier viluuglega i Balld med þol
enmæde/ i allre minne Afrædu/ Beit mi/
er Styrk z Niastod med þínum Neila/
ga Anda/ ad eg um sýðer med þier Sig
renum hallde/ Amen.

Þi síðasta maata er hier ad merkia huer
su trulega Gerrafl Jesus hafl annær sanna læ
resuen

Liunde Capítule

refueina/so ad þeir skulu vaka og biðia
ad þeir þalle ecke í Freistne.

Æt Enn ecke þeirre jnnelegu Amínne
gu þíns Lausnara/ mín Scál/ ad
hann þrisuarsiñum tekur til Orðs/ z seig
er/ Baked og bidied/ so þier falled ecke í
Freistne/ Andefi er reidubweñ/ en Hóld
ed er venkt/ z ef. Avunj mín Scál/ Biltu
nu sofa og huñlast? Þui sepur þu?
Sia/ su sñdasta stund er komin/ vni hu-
oria þin Lausnare hefur fyrer spæd og
sagt/ ad a heñe skule stoor Nornung ko-
ma/ Sia/ Andskoteñ er laus/ Olmur og
galeñ/ z veit það ad hann a skamt epter/
Berolldeñ er full af Þrettum/ og loekar
þig til Sñndareñar/ og ad þu faller þra
Gude. Hóld z Blod er venkt/ og fýsest
lafnañ a moose Andanum.

Þakna af þínum Suesne/ Statt vpp
af þínum Dauda/ z hegda þier vñsle-
ga epter þessare Wld/ þui þetta er Wo-
nd Wld/ Þert ecke gmlaus/ heildur lær
ad skilia/ huad ad sie Drottins Bilie.

Pionar Gude med Bókum z Bænir/
 Dag z Nott/ z vert bwen vid Freistin-
 gum/ Líf þolenmodlega allt þad sem ad
 Mondum kienur/ og skenka ecke/ so þu es
 sterkare og stodugre verder. Stríð kall
 manlega/ z kjeppst epter Sigrenn/ minn
 Gæl/ medan þu ert hier. Nier er Mlaup
 ad þrenfa/ en ariars Neims er Koronan.
 Nier stendur Bardagen/ en þar tafast
 Launet. Nallt þig þar þyrer hoopsam-
 lega i öllu/ z athugasama/ sem goodur
 Guds Kappe/ Bat z haf grandvaran
 Anda. Sia til þu þocknist Gude/ þu
 orium þu pionar. Þijn Skjrn sie þier
 sem eirn Skjoldur/ þijn Tru s Mialm-
 ur/ Elskan eda Kierleikuren sem Glad-
 tel/ Polennæde sem Brinia.

Gjalpa mier med þine raad/ Drottin Jesu
 ad eg læta þina alvarlega Amisung mier til
 Giarta ganga/ Glep mier Krapt þins Andar/
 ad eg auallt stodugur sie i Tru/ Drottne/ Be-
 ne/ med öllum athuga z Anduara/ so Grest-
 ingarnar yperstige mig ecke/ stattu mier þia/ z
 þjalpa/ ad eg Dignulei yperuue med Tru/ en
 Þegillþena med Polennæde/ Goollo z Blood
 med

med þjánsing og ríettre Ágan/ Gíep míler þa
 Stadpeste/ad eg í þínne Þíonustu stande stóð/
 ugur til Áþelofa/so eg ópenlega Sálubólpefi
 verðe/og þeirre Zypsens Roroni þalðe/Ám

XI Capitul.

Quornen Drottin var forræðen í Gras
 gardenum/Og huad pleira þar við bar.

Sem hann var að tala þetta/
 Sia þu Judas einn af þeim
 tolp/sem nú hafde til sín tekið
 ið Flokk þienara/ Kienemana/ z Phari
 seana og Mldungana z Skriptlerdra/
 kom z gíeck vindað Skaranum/med Log
 brondum/ Skridbittum/ Suerdum z St
 ongum.

Og Forræðaren hafde gíesed þeim
 eitt Teikn z sagt/ Quorn eg kysse/ þa er
 það/ Gríped hann og leided varlega.

Og sem Jesus vísse nú allt huad frast
 við hann mätte að koma/gíeck hann á me
 te þeim og sagde til þeirra/ Að huorun
 leite þier? Þeir andsvorudu honum/ Að

Jesu af Nazarieth. Jesus sagde til þeirra/ Eg em hafi.

Og Judas sa sem hafi forried/ stood og hia þeim/ Enn sem Jesus sagde til þeirra/ Eg em hafi/ hörþudu þeir aptur a bað/ og fiellu a Jörd midur. Þa spurde hafi þa ad aptur/ Ad huorium leife þier? Enn þeir sögdu/ Ad Jesu af Nazarieth/ Jesus sagde/ Eg sagda yður það ad eg være sa same. Ef þier leited ad mætt/ þa loated þessa i burtu ganga/ So það Od oppfylltist er seiger/ Eg hepe önguinn tynst af þeim sm þu gaffst mætt.

En Judas hafde sig ad Jesu/ so hafi gicete Ryst hafi/ og iapnsnart gicet hafi ad honum/ z sagde/ Scell vertu Rabbi/ og Enste hafi. Jesus sagde til hans/ Vinur/ til huors ertu komefi? Juda/ forræd ur þu Mænsins Son med Rofse? Þa geingu þeir hiner ad/ sögdu Mendur a Jesum z gripu hafi.

En þa ed þeir sau þ er med honum vöru/ huad verda villde/ sögdu þeir til hans

hans/ Nerra/ skulum vier ecke sla þrátt
med Suerde? Þa hafde Simon Þefur
eitt Suerd/ og dro það vt/ z sloo til Þien
ara Kieñemaña Nopdingians/ z hico af
honum hið hægra Eyrad/ og sa Þiena
re hiet Malchus.

Og Þesus andsuarade/ Lat þa giora
huad þeir vilja. Og hañ sagde til Þet
rum/ slýðra þitt Suerd/ Þui þuor Su
erdid tekur/ skal mð Suerde tynast/ Eða
meynar þu/ ad eg tũne ecke ad bidia miñ
Þodur ad senda miet meit enñ tolf Legio
nes Eingla? Skal eg ecke drecta þañ
Kaleik sem miet þesur giefed miñ Þad
er? Quorneñ skal ella Skriften vppfyll
ast? Það hlýtur so ad skie. Og hañ A
hrærde þons Eyra og læfnade það.

A þeirre Stundu sagde Þesus til Ki
eñimañaña/ og Nopdingia Musteresins
z Wldunga/ sem yfer hñ voru komner/
Þier erud komner so sem til eins Illur
tia/ med Suerdum z Staungum ad ha
ndaþa mig/ Daglega hefe eg seted þia

ydur/ z eg hefe kient i Musterenu/ z þíer
hafed ecke lagt Nendur a mig/ En þetta
er ydar Siund z Myrkraña Þellde so
Kinnungiñ vppfylllest ? Og þa forlietu
þñ aller Lærefueimarner og þlædu.

En þar var eitt Ungmeñe sem fylg-
de honum eftir/ sa hafde eitt Ljñflæde
ypper bert Norund/ Og vñur Ungmeñe
gripu hañ/ en hañ slepte Ljñflædenu/ z
þlæde nakiñ fra þeim.

Entaled.

Um Flærd Guikarans Judæ/ z
hans Ogudlega Tiltake.

Seyrdu Scal miñ/ huad Judas er
ad hafast ad. A medan þífi Lauf-
nare var i síne hrædelegu Angist
og Daudans Strjðe/ vnder þeim þunga
bloduga Suetta/ þa tekur Judas til síñ
Þlocð Maña/ og Þienara Kieñemaña
Nofdingiaña z Þhariseaña/ Wldung-
aña og þeirra Skrifflærdu/ geingur vn-
ðann þeim sem eirn Sporhundur/ til ad
hafa

hafa vppe a Sporunū þa Nind Drott
ins/ s er min Lausnare Christus/ so hū
prde i Syndugra Nendur/reken og ellt.

En sökum þess ad eirn af Postulunū
sem var Jacob hifi yngre/var mig sui
padur Herranum Christo ad Andlits-
falle/huors vegna hū sierdeilis var kall
adur Christi Broder/þa hafde nu Su
ikariñ Judas giepid sijnum Fielögum
og Filgörun/þ til merkis/ad huorn hū
fyste pad være Jesus/ þañ skylldu þeir
gräpa og leida forsialega.

Sicā/huad Kynduger eru þessarar Be
ralldar Syner i sine Kyndlod/ þui þeir
vissu ad Jesus hafde opisñis wt þeirra
Nendum komest adur/ þui huxudu þeir
ad þeir skilldu ecke taka villt til.

O Juda/ Quad giöret þu? Þu forli-
est Drottin Minens og Gardar/sin þier
kunne pad eilijfa Liff ad giepa/og þefur
giesed þig til Diosulsins/ sem þier alla
þina framestodu med þeim Heluñsta
Ellds loga umbunar. Þu þefur harn

ad Fielage Neilagra/ sem sitia munu a
Stoolum/ z dæma tolf Konungster Isra
els/ z hefur gíped þig i Ræd þeirra D
gudlegu/ huoria Gud mun með þier æf
enlega til Heluistis dæma. Fra þýnum
Lausnara ertu hórfeñ/ sem hefur Ord ei
liffs Ljps/ eñ hefur samlagad þig Kíene
maña Hofdingium/ sem Daudans og
gudlastanar Ord hófdu/ z hefur mæ þm
þlaupad stígg Fordjörfunareñar.

En þu mýn Scal/ Bæta þig við sam
lage þeirra Dgudlegu/ og Stallbrædra
þap þeirra sem Gud hæda. Skent ecke
vm þeirra Mæti/ og ætta ecke þo þeir
noekra stund hafe goft Geinge. Þui so
seiger Drottin. Selskapur þeirra ogud
legu er so sem añar Ellids Matur/ þerra
Nar munu styttafast/ z Beluan. Drottins
er i þerra Hwfu. So s Gras munu þeir
visna. Syr. 23. Pro. 3. Eg sa eim D
gudlegan s var stolltur/ z þande sig sem
Laurberia Trie/ En s þar var ad hm sp
urt/ þa var hn allur i burt/ eg spurde ep
ter.

fet hñ/ þa þanst hñ huorge. Ps. 37.

Hallast auallt mñn Sm/ ad þetm
Gudlegu/ sem þu veist ad Drd Droffins
og hans Bødord hallda/ haf Gud styrer
Augum z þier i Míarta alla þína æfe/
z þordast/ ad þu vñsúitande slygger þm
Gud med nockre Synid. Þaíka íafnañ
Gude/ z bíð ad hñ vilie styr þier/ z slíð
tma/ so þu i öllu þínu Althæfe/ og vppte
ftum/ hans Drde fylger.

DRÖTTIÑ Jesu/ Bernda þu mig fra
Diopulsins Børnum/ sem full eru Flær
dar og Þresta/ enn suarner Dvimer alls
þins góða/ i huorium Andskötiñ er fröp
tugur / skñnande sem Drossins Eingill/
so hñ gíefe fómist þyrer mñg/ so sem Dr
mureñ sueif Evam. Einfalldeike og
Ríettlæte geyme mig/ þu eg vona a þig
Droftiñ. Amen. Psam. 26.

Þm falsarañ Judam/ z hñs Sústæde
sem þórríed slñ Serra med Roffe

Þuísjst skieindar Flærd/ s smyr Elf-
kuñar Mærke til Nreckunisse. O þu
N vñ Guds

Guds Lamb saklaus/ huad hafder þú
mí þessa Blá? Hver Mox hefur mín
Drottín Jesús við Belial? Hver/ Hú
ad fiarlægt er slátt? Ad Samleikins
Munnur skulde af Nreckuissénar Munn
ne verda kystur.

Þú minn Jesu/ forða þu minne
Scalu þú/ ad þu brode þér Nreckuiss-
énar Ross/ Lat mig bæde með Orðum z
Giordum audsyna þína Elfu. Lat
mig ekki vera í þeirra fólu/ sem þig nál-
gast með sínum Borum/ en þeirra Niar-
ta er langt frá þér.

Þakka þig Sam minn/ ad þú Guds-
reikne sé eingenn Næfne/ og þína ekki
Drottne með Fólku Narta. Hver ad
huad þú truer/ talar z gíörér/ so þu fall-
er ekki í Smánn. Villtu þína Gude/
þa lat þér það alvöru vera/ so þu frei-
ster ekki Drottins. Statt upp z gief þú
mum Lausnara Ross Truarennar z El-
fuáar/ so þú reidest ekki/ og þú fyrerfar-
est ekki á þínum Betge/ Þú sá er bol-
uadur

hadur sem Drottinn Jesum eðkeið elskar.

O Herri Jesu/ þu veist að eg trúi á þig/ Þu veist að minn Guð elskar þig. Þú fellst eg þér til fótta/ og kyssir þínar fötur/ svo sem sú Margrét Margrét María Magdalena/ Eg vil feigilega sýta og ápa minnar Synder/ og yðrast þrá af Hiarta.

Drottinn Jesu/ gief þu mér og þíni Kross/ og endurnær minna Harmþrunga Guð með þíni Næðar Nuggun. Tala vingjarnlega við minna Guð/ og mun eg hlýða þínu Menni/ og þitt Orð skal mín Hiarta Gleði vera. Já Drottinn Jesu/ eg vil eirneð kyssa þínar Nendur/ þér æpenlega þakka þína Gæðu/ og þér Lof syngja/ þá alla þína Velgjörninga/ Og Krúna vil eg eðkeið gífa mér/ heilidur þínu Nafni að eilífu/ Amen.

Drottinn Jesus tiðde sig vingjarnlega við sinn Guð.

Þú stuggaðir þu við þínum Guð Drottinn minn/ heilidur sagðir að eins/ Þínur/ hvar til ertu kominn? Já Drottinn minn

tiñ/ þu giorder hönun en þa cæmining
 hefde hañ viliad ga ad sier/ og sagder.
 Juda/ suñkur þu Mañsins Son miz Kos
 se? Þui þig langade ecke epter hñs El
 stü/ hellsdur villder þu ad hñ hefde snu
 ist og maatt lipa.

Nier miz hefur þu Drottin Jesu/ Ep
 terdæme giefed/ ad eg Elske lifa minna
 Dvine/ og þar med safni Elldsgloodum
 yfer Nofud þeim/ So sem þu z eirneñ
 giorder vid Malchum/ þa þu Læknader
 hans Eyra.

Gief mier Drottin/ ad eg sie ei Kyf
 samur/ Nellsdur giæfur ðg goodsamur/
 vid hüsörn Mann/ Gief ad eg lifde þa
 Bondu miz Þolenmæde og æmste þa ha
 rdhnoctudu. Gief þeim lifa/ Drottin
 min saña Þoran og sañleikfins Eyning
 Slift þa vr Diopulsins Snorum/ hvar
 þeir eru inæ fangner/ Amen.

Drottin Jesus viffe allt huad fram
 vid hann ætte ad foma.

Ala hlute veistu Drottin/ þui þu ert
 sañur

sañur Gud/med Fodurnum z Neilögum
 Anda/ z vísset vel alle huad þæt þig sky
 lde koma. Þæt var ecke ad eins kunnugt
 huad mættad var i Næde Neilagrar
 Þreñingar um þig/ helldz eru oll Mañ
 anna Verð z giorder fyrer þæt auglof
 ar/eins z Sooleñ. og þijn Augu sia all-
 ra Mañna Athæfe. Þu siet alla Mute
 fra Neimsins Bpphafe/ z til Enda/ z
 fyrer þæt er ecke neitt mytt. Þu alleina
 tansakar Underdiwpeñ/ og Mannastia
 Miorfu/ z veist huad þæt huxa. Þu ve
 ist alla Mute z siet a hiorium tijnma hu
 or Muteur skule skie.

So skaltu z vita mæn Gæl/ ad þinni
 Frelfare/veit fyrer z siet alle huad fram
 vid þig a ad koma. Alla þinna Lucku z
 Olucku hefur hañ taled z apskantad/
 og huad þu skuler soñu hans lida. Nu
 ra ecke so/ Drottin gæer ecke ad miet/
 Nuor er a Minnum sm hider um mig
 Medal so margra/ gæer Gud ecke ad
 miet. Þui huad er eg hia ollum Neime
 þu

Ellepte Capitle

Pvi Ritningeñ seiger/ Þeir Heilögis
Drottins eru; Mað z Mossun/ z Dro
ttin hefur gæf a sínum Btuöldum.

O Drottin Jesu /eg gief og fel mig
med Lijfe z Sælu; þinnar Mendur ölld
ungis/ Styr mæ z storna a minn Þei
ge alla Æpe/ z fnu þu allre minne Pluc
ku mæ til gooda. Blessa þu minn Inn
gang z vfgang/ nu hiedan ap z ad eilif
fu Am.

Drottin geingur i mote sí
num Daura.

z Drottin Jesu/ þu saklausu Lamb Gu
ds/ Quorsu viluglega og hljðin gie
ckst þu til þíns Dauda? huorsu feigin
groeder þu þíns Gæðurs Vilja? Þuad
þegar þu sost þa koma/ gieckst þu þeim
i mote. O minn Lausnare/ Quorsu reidu
þweñ varstu ad giepa þitt Lijf wt / of
til Endurlausnar?

Si Mæra Jesu/ Þo þu værer Sonur
Guðs/ þa hefur þu þo lært ad ljda.
Oz þar med ertu ordeñ Sök og Æfne
tit

Altepte Capitul

til eilífðar Samhíðar/ vllum þm þ
þeir eru hlýðner. Þuiad so sem fyrir ei
ns Mans Ohlyðne eru aller Meñ Ey
ndarar ordner/ so verda og fyrir þína hl
ýðne/ Drottinn/ marger Riðslæter.

Drottinn Jesu veit mier ad eg sie vil
lugar z hlýðen i minne Kuzl/ z lade þot
enimoddlega allt þad sem þu vppa mig
leggur. Still þu minna Ohlyðne/ med
þíne Hlyðne/ z med þínum liupum vil
ia/ bæð þu mitt Bistaleysse. Veit þu mi
er/ ad eg kúne ad giora eptet Orðu þínn
um/ þar þu sagder. Taked a þdur mitt
Öf/ z lered af mier/ Þuiad eg er Noog
uær z af Narta Listelætur.

Christus þellde Stríðs Skarfi/ med

sinu einu Orde/ til Jarda.

Þú liest minn Lausnare þína Ofsofn
ara/ sica þitt Almætte/ so þr vísse/ ad
þu værer Drottinn. Þui þa þu sagder
Eg em þan/ Duttu þeir aptur a bæð til
Jarda. Þu skenpter Otta og Hæðslu
þer þa med þíne Mættugu Nende/ so

D n

þeir

Ellepte Capitul

Þeir stirnudu vpp sem Steinar/ z titrudu
þyrer þine Rædu. Þeir vrdur hrædder s
ein Jodsiuk kona/ þeirra Niarta skelfo
est vt mæta fram/ og Dgn var a bændar
Sigdur. Quor datt yfer ariasi fram/ sem
þeir vore hogner midur med Suerdum/
og elle þa eingeni. Þuiad hia þier er
Magten og Skelfingen. Þu ert ognar
legur/ Quor kan ad standast fyrer þier/
ner þu reidest? En þessu olle þad/ min
Scal/ ad þeir voru brender i þra Sam
uiskum/ og þra eigen Niarta fordæmde
þa. Þeir vissu alla þa Nreckunse sem i
þeirra Niarta var folgen/ Bond Sam
vika kan ei ariars ad vænta en ill.

Nialp Drottin Jesus/ ad eg ottist þitt
dyrdarlega z ognarlega Nafn/ Þui þu
ert min Drottin z Nerra/ Gud yfer ollu
Gudum/ z Drottin yper alla Drottina/
Bollidugur z hrædelegur/ sem ei fer ad
Maivirdingu/ Lat mig iafnan hafa
goda Samuisku/ bæde fyrer þier z Mo
num/ so þa ad nokud kiemur ad Non
ndum

ndum/ ad eg gíefe stádest/ og hafe Bon
ena fasta til þínn Drottinn minn Amen.

Drottinn Jesus lætur sína Læresuei
na hafa þess burtþarar Leyfe.

H Bgleid þad minn Scal/ Quorsu Au
gu Drottins hafa gætt a þeim sem
hñ ottast. Ef þier leitid ad mætt (seiger
hann) þa laated þessa i burtu fara. Já/
So var til ætílad/ Drottinn Jesus/ ad þu
einsamall skýldest Býnþruguna troda/
og ad einginn þinna Læresueina skýldest i
Daudan med þier ganga. Þar þyrer
audsyner þu þítt Almætti/ ad vegna þin
na Orða gættu þeir ecke hamlad þínnu
Læresueinum i burt ad flyia.

Stell er sa Drottinn/ huor ad i þínnu
Leyfe fer/ og ad huorium þu villt a ha
ns Beige gíetta. Nā mætt er engu i þínnu
eingen Plaga mun hñs hws natgast.
Quor hñ snætt/ sa klemur vid þínnu Au
ga stein/ Drottinn. Þuiad þínnu Neilag
ra Scalur vardueitt þu/ z Nialpar þínnu
af Nende þínnu ogudlegu.

Drottinn sem ert minn Norder/ Lat þitt
 Auglit eirneð lyfa þfer mig þinn Þæl/
 so mig eingen sláste ap þíne Nende/ vard
 þeit mig sem þinn Auga stein/ z skyl muer
 vnder Skugga þína Bængia/ fyrer þinn
 Ogudlegu sem mig giarnan ofskæla/ og
 muer Mein giora/ fyrer mínum Dvinu/
 sem mína Sæl og Líf Bimringia.

Já Drottinn minn/ huor skal áðar hug-
 ga mig? Eg vona a þig. Eg er ad son
 þu aumur z Fatætur/ en þu hugar fyr-
 er muer z seiger/ Latad þyrra mína Sm-
 urda/ z angred ecke mína Propheta.

Drottinn vill ei sata med Suer,

de veria sig.

Þresueimarner villdu veria sum La-
 uard miz Suerde/ Þo spurdu þeir ad ad-
 ur/ huort það være ecke hans vilie. So
 skalltu og giora minn Sæl/ huad þu vi-
 lt giora edur aporma/ þa tak þier raad
 so þu jðrest ecke þar epter. Já tak Raad
 þia Gude þínum/ og Lat hans Bitnis
 þurde vera þína Raadgiafa. Lat þier
 seigast af hans Orde/ það mun þig gi-

stra goodan/ Pui sia/ hier straffar Christus
 istur Petrum/ ad hæn heþde honum Do
 spurðum til Guerdins tekid. Sie hier
 giordur Driettur/ inñ Sæl/ þa heþn
 þæn ecke sialþ/ Helldur gief rwm Reide
 Drottins/ Pui skrifad stendur/ Mæn er
 Nesnden (seiger Drottin) eg vil endurs
 giallda. Drottin er sa Nesnaren þ ei fer
 ad Mañuirdingum huor sñ heþner nu
 sialfur/ a þeim vill Drottin Nesna sñn/
 z honum þa Synd tilreikna/ ad hann
 villde taka Nesndena fra Drottne.

Nu er Beralldlegt Balld/ Guds
 Þionustu til þess/ ad hefna z reffa þeim
 þ illa giora/ En Kieñevallded skal ecke
 Lækamlega hegning eda straff aleggia/
 þui þeirra Bopn z Beriur eru ecke Mol
 ldlegar/ helldur andlegar/ Froptugar þ
 Gude/ so sem Moses Guds Matur/ hof
 de sñns Embættis Bopn z Beriur/ sem
 voru Bænen/ Forlæfunenn/ Renkelsed/
 þar med hæn stod i mote Reidenne/ z gis
 rde enda a Neyðenne.

Drottne Jesu gætu hans Dviner
 eðert gígrt/pyrr enn hans Tj
 me var komeñ.

Ustu þa giora til það þeir vilia/ seig
 er Jesus til Petrum/ Þui Jesus haf
 þe daglega hia þeim Setid og kient i
 Musterenu/og þeir höpdu ei lagt Nend
 ur a hñ/ þui hans tñme var þa ei kom
 ðñ/ Eñ nu var þeirra Stund z Magt
 Menkeraña/so Ritningeñ vppfyllest.

So þecker Gud(mijn Sæl) Daga og
 S under þeirra Gudlegu/og þeir eru all
 er vpp i hans Bók skrifader/ sem konu
 ande eru/og þa þegar/ cadur nockur þra
 pard. Nañ ber huxan fyrer þier huort
 Augnaðlið/og þo þier nockur hæfke ad
 Mondum kome/þa Eañ hañ ad senda þi
 er m:ir eñ tolp Legiones Eingla/ sm all
 er eru þioustufamer Andar/vissender til
 ad þiona þeim sem Nimmarðkis Arpar
 eiga ad vera. Ja/ Nañ hepur sijnū Ei
 nglum boded vin þig/ ad þeir vardueite
 þig a øllum þijnum Begum/ ad þeir be
 re þig

te þig a Mondum síer/ so þu steytst eefe
foot þín við Steine.

Drottín Jesu/ þu ert eirneñ sialpur
alla tíma míer nálægur/ að þu hialper
míer/ Quad Eufía Meñern^r gíora míer?
Þú er eg roosamur/ bjóð og vona til þíñ
eg læt þá gíora híd frekasta/ þangad til
þu seiger so við þá/ Mungad skaltu koma
mast/ og híd skulu læta sig þínar skolt
at Þylgur. Drottín Jesu/ mín Stund
og mín Tíme er í þínne Hende/ Frels
mig af mínum Dvinum/ og þeim s mig
opsátia/ Amen.

Um Floottast Læresuein
aða Christi.

Nú sem Hirdereñ er fangeñ/ þá sýna
og tuístrast Sauderner/ so þat vpp
fyllast Orð Jesu/ Síð/ sú Stund mun
koma/ og er sem komeñ/ það þíer munud
tuístrast hús til síns sialfs/ og mig ein
að epter læta. Joh. 16.

Herra Jesu Christe/ þu ert alleina La
usmargialld/ þýrret vorar Synder. Þar
þýrret

fyrrer þlyia fra þier aller þjner Diner/
vegna þinnar Gyndar. Þier verdur glei
pint so sem þeim framlidna. Þu ert m
ljfa orðen sem brofed Rier/ sem-eingen
acktar meir. En þu min Jesu/varst ec
ke einsamall/ þutad þin Fader var þia
þier. Þjner Diner heþdu vel loftid þig
þyrran/ heþder þu ecke stalpur giefed þig
viliuglega i þeirra Mendur.

Saal min/ huad vólft er Mañanna
Malp i Mendene/ huar fyrrer ad Drottin
seiger/ Bóludur sie sa sem sig forlætur
oppa Meñena/ z lætur Molldeð vera sin
Sty: k/ z vjfur sinu Martia fra Drott
ne. Nañ mun verða sem Dræfe a Gyde
morkuñe/ og mun ecke sia þa komande
Muggun/ Neldur mun hañ bljpa i sin
nu Batzlenfe a Gydemorkuñe/ i þui A
vaxarlausa Lande sem vnguer bwa. En
Blessadur er sa Maður sem a Drottin
vonar/ og allt Traust hefur til hans/
Nañ er sem eitt Trie það sem vex i þia
Barnabockum/ þui þott hite fome/ offe
ast

ast hañ ecke/ hellsdur eru hans Laufbl
od sigroen/ z hañ er ecke hugsiufur fyr
er ofurþerrernum/ hellsdur ber hañ avo
st oapstantlega. Psalm. 1

Gialpa þu micr Drottin Jesu/so eg snalle
vone a þig eirn/og þier ap öllu Giarta trey
ste/og ap þier Lutu z Sarfallbar vante/til al
la þess eg a ad gista og aporma/þui þu bregst
allðrei Drottin þeim þier treysta.

Tolste Capitulæ.

Huorneñ þeir bundu Jesum/og huada
Dom hañ þiect ap Rieñemasta Gæddingumum
og hunlyfar Smæney hann ætte ad ly
da ap þeirra Þienurum.

Enn Stærenn z Hershöfðing
in/og þeir Þienarar Gydinga
gripu Jesum/og bundu hñ/fæ
rdu hñ fyrst til Nañas/ s var
Caiphæ Mægur/ huor ed var Byskup
a þui Alate. Þad var sa Caiphæ sem
Gydingum hafde giefed Ræd/ ad betra
være ad eirn Madur dæie fyrer Folsked.

Ög þeir færdu hañ til Caiphæ Bys
kups

Skups/pad er til Nopdingia Prestanna
hvar aller Kieñemeñ z Skriptlærdar mñ
Vildungum voru saman kommer. Enn
Simon Petrus fylgde Jesu langt a ep/
er/z eirn añar Læresueirn/ allt til Bys/
kups Nallareñar. Sa same Læresueirn
var kunnigur Byskupenum/z gieck med
Jesu inn i Nollena/en Petur stood wfe
fyrer Dyrnum.

Þa gieck vt sa añar Læresueirn sem
Byskupsins kufinge var/ og talade vid
Dyravörðslu konuna/ z kom Petro inn.
En þar stoodu Þienarar og hófdu Ro
la elid/a Nallargolfenu/pui kallt var/
z verindu sig. Petur stood hia þeim/z or
nade sier/so hañ sæe huad verda villde.
En Umboatt Byskupsins sem Dyrnar
geymde/sæ Petrunn vid Elldeñ/þar hñ
ornade sier/ starde a hañ og sagde/ Og
þu varst med Jesu af Galilea/ Erstu ec
ke eirn af hñs Læresueinum? En hñ nei
tade þar fyrer vllum z sagde/ Kona ecke
er eg þad/eg þecke hñ ecke/ eg veit ecke
huad þu seiger. En

En Byskupuē spurde Jesum vni sí
 ná Læresueina/ z vni hans Kiefting. Je
 sus andsuarade. Eg hefe openberlega
 talad fyrir Meimenum/ Eg hefe auallē
 kient i Samfundum/ i Músterenu/ þar
 sem aller Gydingar hafa til samans ve
 tid/ z hefe eckert i Leyndum talad/ Þu
 spyr þu mig þar að? Spyr þu þá að sm
 heyrte hafa huad eg hefe talad til þeir
 ra/ síð þad/ þeir somu vita þad huad eg
 sagde hefe. En sem hann sagde þetta/
 þá gaf honum eirn af Þienorunum sm
 þar stood/ Kinnhest/ og sagde/ Skalltu so
 suara Kieftemaña Nofdingianum? Jes
 us suarade/ Nafe eg illa talad/ þá biun
 sa þad/ að þad sie rangt/ en hafe eg ríett
 talad/ þu stæir þu mig? Nañas sende hñ
 bunden til Caipham.

En Simon Petrus stood og verinde
 sig. Og skóstu eptir þá fyrstu afneht
 an/ sem hann gieck vt eptir Forsalnum/
 gool Naneñ. Og oñur Ambæt sá hann
 z tók til að seigia við þá sem þar stoodu/
 þesse

Þessi var og með Jesu af Nazarieth.
 Þá sögdu þeir við hann/ Ertu ecke einn
 af hñs Læresueimunt? Og adrer sögdu/
 Þu ert einn af þeim. En hann neitade
 aptur/ z soor sig ofan æ/ og sagde/ Mad
 ur/ eg er það ecke/ og eg þecke ecke þann
 Mann. Og litlu þar epter/ so sem vni ei
 na Stund/ hiellt einn a þui með þeim er
 þar stoodu/ og sagde/ sanlega ertu einn
 af þeim/ þui þu ert einn Galilearé/ þitt
 Mál openberar þig. Þá sagde Svei
 ra Byskupsin s! Frænde þess sem Petur
 hioo af Enrad/ Sa eg þig ecke i Gras
 gardenū með hñ? Þá tók Petur til að
 formæla sier/ z sueria sig/ seigande/ Eg
 þecke ecke þann Mann vni huorn þier ta
 led. Oz tafasnarf s hann var að tala
 þetta/ þá gool Hannū i annad sin. Og
 Rottin snere sier við/ z leit til Peturs/
 Þá mĩntest Petur Orða Jesu/ sem hann
 hafde sagt við hann i Fyrr en Naneñ ga
 lar tuisuar/ muntu afneyta mĩer þrisuar
 Og hann gieck vt z griet heysklega.

En

En Kienemana Nofdingar z Skry-
pilaerder z allir þrara Rind/leitidu fals-
vitna i mote Jesu/so þeir gicete a þin-
fadhann/ z þeir fundu eingenn/ Og þo þar
kæmne marger Lijuguottar fram/ þa bar
þeim þo ecke saman. Þm sijder stöddu
vpp og geingu fram ad tueir falsuott-
ar/ og bæru Lijugvitne i moot hñm seig-
iande/ Bid hofu heyrir hann seigia/ Eg
fann z vil nidurbriota W. usteren Guds/ s
med Nöndum er gjort/ z a þeimur Dö-
gunn annad vpp byggia/ sem med Nöndu
er ecke gjort/ En þrara Bismisburder vr
du ecke enn þa samhlioda.

Og Kienemana Nofdinginn stod vpp/ z
spurde Jesu/ seigiande/ Suarar þu eng-
us til þess sem þeir bera a moot þier?
En Jesus þagde z andsuarade engum.
Þa spurde Kienemana Nofdinginn
hñm aftur/ z sagde/ Ertu Christus/ Son-
nur þess Blesfada? Eg sære þig vid Li-
fanda Gud/ ad þu seiger oss/ ef þu ert
Christus Sonur Guds? Jesus sagde/
O viñ þu

þu seiger það/ Eg er hañ/ þo seige eg
 þdur/vpp fra þessu mun það skil/ad þi
 er stæð Mañsins Son sítia til. Krapt
 árens hægre Nandar/ z koma i Skyni
 Minens. Þá reif Biskupin sijn Klæ-
 de i sundur og sagde/ Nann Gudlastar/
 Quad þarf.ri vier nu frainar Bitnañ
 vid? Sa/nu heyrdu þeir hans Gudla-
 stan/Quad list þdur? En þeir fordæm-
 du hā aller/z sögdu/ Nā er Dauda ver-
 duf. En þeir Men sem hieldu Jesuf
 sprottu hañ/z hræktu i hans Afionu/
 og bórdu hañ innd Nnefumi. En sumer
 byrgdu hans Afionu/z slou hañ i And-
 lited/einfanlega Þienararnier/z sögdu/
 Sæ þu oss Chrifte/ Quor er sá sem
 þig sloo? Oz mærgt añad töludu þeir
 hortum til Næðunga.

Einaleð.

Bin Bøndeñ Laufnar
 ans Jesu.

Ja þier min Sæl/ þuorsu sa Smi-
 uide Drottins/ z vor einfa Næggun
 vord

værd fangeñ. Þuiad hier byriast su yla-
re Þynnann og Kusl þāns Lausnara/ ā
hans allra heilagasta Lífama/og hier
vppfyllest huad Forfaderen Jacob fyr-
er spænde/seigiande. Simeon z Levi/þr-
ra Suerd eru Mordiarñ. Sæl mǣn/vā
rt ecke i þrā Rædū/z mǣn Åra vert ec-
ke i þrā Samfundu / Þui i sīne Reide
hafa þeir þān Mān veiged. Gen. 49.

Sæl mǣn/huad grīmlega z hrædele-
ga yferþalla þeir þīn Lausnara? Quad
omyskunsamlega fooru þeir med hann?
Eirn rycker hīm hīngād/añar þangad.
Eirn þiakade hīm hier/añar þar. Ei-
rn rǣfur i Nærid/añar i Nælsīn. Eirn
i Nendurnar/añar i Fæturnar. Eingest
Vægd var a ferdum. Eckert lietu þeir
ogiort/þar er eingest vægd/ þr hafa ec-
ke līftid i sīne/Þeir voru hrædder hā mū-
de komast vr þeirra Nondū. Þeir fōst
udu hōnuin Band vñ Næls/ og bundu
saman hans Neiløgu Nendur.

Þ Nerra Jesu/Mundar hafa soft ad
Þ Pier

pier/ z Ogudlegra Ræd hefr vinfyrngi
 þig/ Þeir Stolltu toofu sig vpp i moote
 þier/ z hólde gríma Mæna vinfætu þí
 na Sæl/ z hófdu Gud ei þ Áugum.

En þu þu Sæl mín/ alla Huggun
 af Bondum z Fangelse þíns Lausna
 ra/ Þui hā liet sig fanga/ so þu saklaus
 yrðer af þui eilýfa Fangelse. Nañ liet
 siotra sig/ so að hā slite af þier Döful
 sins Siotra/ sm a þier lau/ z þier i Da
 udanum hieldu. Mans Fangelse er þín
 eilýf Lausn/ Mans Siotur þitt eilýpt Fr
 else. Eofadur siertu Drottin/ sem ei ga
 ffr off fangna vnder Döfulsins Tefur.
 Þor Sæl er þaðañ stoppiñ sem Fugl
 ap Snoruñe/ Snarañ er brostiñ en vi
 er erū frj z frialser eilýflega. Ps. 124.

Þer nu kostgæfenn/ z legg þar Ástun
 dan a/ mín Sæl/ að þu ecke vppa nýtt
 faller i Satans Snoru. Nañ situr vñt
 þig/ z hañ leggur sínar Snorur þ þig
 á alla Þegu/ i Þatækt og Ríkdome/ i
 Mat z Dryck/ i Nrygd z Gledede/ Þröñ
 og

z Betlum/ Boku og Suepne/ já/ all
 til Liffins Enda/ ad hñ giete veidt þig
 aptur z fellt/ Sid þar fyrer oastanle
 ga z hroopa til Drottins/ sem þig hefr
 ur endurlenst af hñs Snorum/ ad hñ
 en samueigis vernde þig/ fra þeim. At
 breid þu Drottin þína Bænge yfer
 mig/ z vert mitt skiol fyrer þeim grimma
 Dreka/ Amen.

Quorsu Dmystunsamlega Hofud
 prestarnir henda vid Gerran
 Jesum bunden.

Þá þienararnir höfdu nú bunden La
 usnarañ/ þa færdu þeir hñ fyrst til
 Nañas Prests/ sem var Caiaphæ Mag
 ut/ þessum Gamla Blodhunde hugð
 uft þeir fyrst/ Fagnadar Ljðdende þæ
 ra/ Ad nu være su Ninden fangen sem
 þr snemma Dags foru ad veida. Þa hñ
 slóddust þr yfer Jesu/ so sem þeir hefde
 vel veidt. En Nañas sende hñ þra stier
 til Caiapham/ Quar aller Skiptilærder
 z Eldungarnir voru til samans komn.

er/ þa biðu þeir sem hungrader Blfar/
epter þui saklausá Lambe Guds/ þ huor/
ts Blood þa þyrste.

En fyrer soðum þess þeir þundu hñ
ongua Daudasoð/ þa soð Kieñemanna
Nofdingen til að spyrja hñ um hans
Leresueina/ z hñs Lærdóm/ so hñ gicte
spuñed nockud vt Ordum eda Andsaor/
um Merrans Christi. Aðuq/ huad rang
lega höndla þeir við Lausnarafñ? Hver
hafa þeir hñ fangiñ z bundiñ/ z vita ei
þ huoria Soð/ þeir vilja hñ til Dau
ða dæma/ z gicte þo eckert funded þom
um til Brots/ þad Dauda sier verdugt.

Drottiñ miñ Jesu/ sem miñia vegna
varst bunden/ z sem einn Spottþugl leid
dur þra einum til añars/ Lat mig feig
eñsamlega allt Næd z spott Veralldar
eñar þiñia vegna lida/ so að eg verde ec
Te af Dioplenum hæddur z Spottadur
eñsflaga.

Drottiñ miñ Jesu/ sem hefur þig min
na vegna þ þessara Blodhunda Tæñur
giefed

giefed/ Frelsa minna Sæl/ so ad Helunste
suelge hana ecke med sinu Gine.

OKöttin Jesu/ sem varst fangen og
bunden framme fyrir Ræðstefnu þrara D
gudlegu/ z soddan Driett hefur minna ve
gna lidid/ Bardueit þu minna Sæl fra
Ræde z samtökum þeirra Dgudlegu/ z
lát mig ecke verda af þeim vnder Foot
um troden.

OKöttin min Jesu/ þu ẽ greitt And
suar gapst um þin Lifnad og Lærdom/
þa þig Kienemanna Mofdingen spurde/
Gief þu muer Bissdomsins Anda/ so ad
eg med Gledde vidurkienne þitt Nafn/ og
meige auallt med godre Samuifku/ minna
giorda z framsferdis vel biskendi verda.

Um þan þunga Kinnhest/ ẽ Bist

ups þienaren gap Serranũ Christo

þa Drottin andsuarade so greidt z gr
einelega/ þeim Kienemanna Mofding
ia/ þa gieck þam ad einn hñis Þienare/
og gaf Jesu næsta hardan Kinnhest/ suo
honũ riede vid/ lifka sin hñ hefde ohæpe
Þ ið lega

lega suarad Dystupenum/ og þetta skal
Malchus hafa vered/sem Christur læf
nade a Eyrad i Grasgardenum.

O þu vonde Nijdingur/ Giefur þu
þínum Læfner slíkt Laun? O þu vesala
Leirkier/ slær þu þínn Meistara? O þu
þurftuga Skieþna/ huad gíorer þu þínn
um Skapara? O þu vonde þræll/ Hafd
er þu Belgíorning Drottins so snart
or Minne þier líða láted? Bar þier
eðke máklegt/ ad þínn Mond hefde þier
vpp viðnad/ so sem Zeroboam Kongs/ er
ei gíorde nema greip til Spámannsins/
Eða þu heðder a vörmu Spore Spíta
elstur orded/ so sem Maria Moses Síst
er/ þa hun sette sig vpp i mote Moysi/
Gingen vndur hefde vered/ þo Jorden
hefde svelgt þig i sig/ og þu heðder Lif
ande til Heluists sóckid/ sem Corach
Datam z Abiram.

En Laufnaren leid þad með Polen
mæde/ ansade þier hoguerlega/ z ann
se þig goodgiarnlega.

Ja Drottinn minn Jesu/ þu hefur lást
 id þa þig saklausan so eg sie þrj og ecke
 verde eilíflega fleigenn. Þu tofst Rinn/
 hest a þinn Banga/ so Gud minn Minnes
 ske Fader giepe mier sin fœdurlega Ross
 og gange vid mier sem sinu Elskulega
 Barne/ fyrer þinnar Forþienustu saker.

Rien mier Drottinn minn af þier Dæ
 me ad saka/ so eg endurgiallde ecke Illi
 med illu/ Ecke laste þo eg sie lastadur/
 Ecke hootu þo eg lide/ Eige slæ þo eg
 sie fleigenn/ Hældur setie það allt til þinn
 sem allt riect dæmer/ Amen.

Om Liuguottana sem gæfu Her
 ranum loagnar Saker.

Hyr nu Sæl minn/ huornenn þeir
 Syndugu med ymislegu Atburðum/
 med Ligum z Skrofuottum/ þustu minn
 a þinn Lausnara/ so sem greniande Le
 on a eirn meinlausan Saud. Falsvitne
 stoodu vpp/ og bæru þig þui sem þu va
 rst ecke valldur af. Þeir gulldu þier illi
 fyrer goff/ so ad þeir giorde þier það me

sta Niartans Ungur. Liuguottarnet
skömudust sín ecke ad liuga a þig/ suo
þeir Eiceme þier i Daudan/ en fundu þo
ongua Sof.

O þu sæte Jesu/ad sonnu þapder þu
ongua Ohrefu giort/og ongua Skulld
þapder þu til þess sem þeir giordu þier.
En þijn mykla Elska til min/hun þui
ngade þig/til ad lijda þetta. Eg en sa
me er sa sem þier hefur slækt vnderbat
ad og bved. Eg er Bondur og Synða
fullur/ en þu þjndest og varst þo Sof
inne boreñ. Eg er sakadur z hepe broted
þu saklaus z hieckst þo afellis Dom.
Eg er Djudlegur og hefe Kualernar
forþient/ þu Rietilmatur/ og varst þo
fordæmdur.

Eofadur vertu Drottin min Frelfare
sem vid skuldenne tofst fyrer mig/z þarst
minna Byrdes/Festu þessa Nuggun i mi
nu Niarta/so eg sit ohæddur fyrer Dio
Renun/z fyrer Eogmælsins Boluan.

Drottin þagde vid.

Liuguottunum

vio

Ad ollum þeirra Austre z Engum
 þagðer þu Frelsare minn/sinn einn Sa-
 udur/ þeiger vnder þess Nöndum hann
 flypper. En þar með gæstu minne Sæl-
 lu Eftirdæme/ad eg ei Undæpte Dæm-
 um eftir þeirra Neimsku/so eg þeim ei
 samliðkur verðe. Sæl ertu minn Sæl/
 þa Meñ minka þig þíns Frelsara veg-
 na/og tala allt illt um þig/og liuga vp
 þa þig/Bert glöð/i Nimmariðke muntu
 þar þyrer Laun taka.

Nialpa mier Drottinn Jesu/ad eg
 Fridsamur síe/so eg Nialp vðlist. Lat
 mig eflaust a þig vona/so eg venfest ec-
 ke Drottinn/Quað þriðdeleg er fyrer þínn
 um Augum Þolemnaðen/og ad vona til
 þínar Gæsku.

Um þa ágætlegu Tatning Drottins/
 þyrer Aenemaña Lofðingrunum

Þgleid nu Sæl minn/þíns Frelsara
 loflega Tatning/þyrer Byskopen
 um Caiphas/z þeim Skriptlærdu/Þui
 þa Caiphas spurde hann vppa hans Eid.

og Sannende / huort hān være sannlega
 Christur Sonur þess hēsta/ Þa þagde
 hān ecke/ helldur Andsuarade og sagde/
 Þu sagder það/ þui sannlega er eg Guds
 Lifande Sonur/ sannur Gud þra allre
 Eilífd/ sannætturlegur mǫnni Fodr/ z
 er þa riette Messias/ sem Gud hefur skil-
 ckad/ smurt z sent Berolldeñe til Nialp-
 rædis/ Og þo hān mig ad siñe epter sñ
 nu Guddomlega Ræde/ yður i Mendur
 seliast læte/ z mīer i þessa Berollid mīðr
 sökue/ þa mun hā samit/ vpphēfia mig
 þar epter/ og þier munud/ fca ad reyna/
 ad eg sñe/ og Ríðfenu hallde/ til Nægre
 Nandar Dyrðar mīns Fodurs/ og mun
 ud sña mig i Sknenu aptur koma/ til ad
 dæma Lifendur z Dauda.

Goddan Fatning/ Drottin mīn Jesu
 villdu þeir fordæmdu Gendingar ecke mǫ
 taka / helldur kōlludu slíkt hīna mestu
 Gudlastan/ og dæmdu þig þar fyrer til
 Dauda/ Quors vegna þeir eru i Heluf
 se eilíflega byrgder/ Þui huor ecke truer
 Syn

Synenum/mun ecke sica Ljuped/Hellidur
er Guds Reide yfer honum.

Enn minn Sæl(Drottinn Jesu)er i
Raun z Sannleika ad þu komeñ/ad þu
siert Christz Sonur þess Lifanda Guds
sem i þessan Heim ert komin/ Synduga
Sæluholpna ad giora. Þu ert þig vo
tta aller Spæmneñ/ ad þ þitt Rasi ed/
lest aller þeir sem a þig trua/ Syndana
Sytergiefning. Ei kunnir eirn Breder ad
frelsa annan/þad hefde orðed vid ad bja
da eiljplega. En þu ert þess Lifanda
Guds Fodurs Eingietneñ Son/. Þu ert
Christus Drottinn/ sa riett kallade Afie
ks Kappe/ og sa sem i giegnum Discipul
z Danda ert geingneñ/ Þu ert Drottinn/
sterkur z megtugur/eirn Volldugur strj
ds Herra. Þu ert þ Rinnuñar Sæde/s
þ gamla Hoggorms Discipuls Hofud
þepur sundur brofed/z hñs Verf ad on
guð gjort. Og þo þu stæder aumur og
forlittinn i þm Syndinga flocke/z yrder ad
smæcka af þeim beiska hrygdar Læf/þa

Hefur þu samt aftur a nýtt þínu Nopu
 þe vpp lypt/ z situr nu til Fodursins hæ
 gre Handar i Himnum/ þangad til að
 aller þýner Doiner eru lagder vnder St
 or þína Foota. Þuiad so sem Moyses
 vpp hoof Noggormin a Eydemorku/
 so atter þu eirneñ vpphaseñ ad verda/
 so aller þeir a þig trýde/ fyrerfarest ecke
 heildur þepdu það eilífa Líf.

Drottin minn Jesu/ Þu veist að eg san
 lega öllu þessu true/ z a þig ein vona/ en
 hialpa þu minnum Beytleika/ Amen.

Quada Smaun Christus atte að ljáda/
 að þeim Exlum sem þönum hiellou.

NB sem þeir Men er hielldu Jesu/
 heyrdur að Mldungarner z Skrypt
 lærder fölludu hann Dauda verdañ/ þa
 lietu þeir ecke af þa alla Mott/ að flá z
 beria/ hæda z spotta Nerran Christum
 Þeir hræfja i hanns Neilogu Afianu/
 huoria aller Guds Einglar girnast að
 flá. Þeir beria hñ med Nnepum. Þeir/
 byrgia hñs Andlit/ z flá hñ / seigian
 þef

de/ Spædu oss Ehrifte/ huor er sa þig
 floo? Soddan z margar adrar Nædun-
 gar/ hófdu þeir i framme við hañ.

Ta miñ Nerra Jesu/ þu htiellst þínum
 Nrygg ad þeim sem þig floou/ z þínum
 Bongū ad þeim sem þig hærtogudu.
 Þu baudst fram þitt blessada Andlit/
 so s þañ Stein sem huor Madur hræf
 er a/ z býrger þ ecke fyrer Nædungu og
 Nraekum. Soddan Sman giorer þier
 Niarfars Sorg/ og freinker þig/ Þu vo-
 nar ad einhuor mune sia aumur a þier/
 en sa er eingeni/ Þu vonar ad einhuor
 mune hugga þig/ en hañ finst ecke.

Mein Sæl/ græt þu z vert groim þíni
 um Syndum/ Þui með þeim hepur þu
 þssa Sman bruggad/ z þína Misgiar-
 ninga safer leid hñ þetta allt. Med þss
 um hætte apmædi hñ þínar Illgiorder/
 og so hlaut hañ ad bitala það hañ haf-
 de ecke teked. Nañ leid Sman z Næd-
 ung fyrer oss/ so ad vier yrdum af þrre
 eilífui Sman þry z frialser.

Tolpte Capitul

Tof z Dyrd sie pier Drottin Jesu/pad
Spott z su Smaun sem pu leidst/giefur
mier Dyrdareñar Koronu. Pinn Dyrd
ur sem pu atter/giefur mier pan Eilif
fa Frid/ O pu Saeklaus Lamb Guds
sem varst nudt i þeim Blodhunda Kra
nse/ Lat þinna Nædug vera mier eilippa
Hiartans Huggun.

O þu þolenmoda Lamb Guds/ sem þar va
rst a mille þra Gindigðenu Kallara/ Grelsa mig
na Sæl þra Gelinge/ so Displainer eðe a þar
na þræte z spyte æpenlega.

O þu Soguxra Lamb Guds/ sem so varst
lameð illa/og bæren/Grela mig þra Andskoti
ans Ringle/ad þan eðe mig með synum Guðs
um lemie.

O þu Lupa Lamb Drottins/sem þeigian
de tofst við illum þeirra Gæðungum z þessu
Varduattu mig þra Oþolennixde/alla mig
na Lyðaga/giep mier ad þeigia z þola/þo eg
Veralltareñar Atkast hliote þquo xzapis sat
er ad lyða/ Amen.

XIII Capitul.

Um þad hryggelega Fall S. Pet
urs/og þans Hiartans aluarlega
Jofan.

Siet

Þrettánde Capítule

Gier vñ sendur i næst þyrr skripudum Guð
spíallasta Texta/og má þar lesa.

Eintalid.

Aminning vñ þad hrædelega

Sall Sancte Peturs

HAd veistu mín Scál/ ad Simoni
Petrus var hellstur af öllum Her
rans Læresueinū. Þu hefur heyrt
hvilskur Neilas Anda Geisla liomade i
hans Niarta/ þa hñ gjorde sjna Tæla
ning vñ Christum/seigiande/ Biet vit
um z hofum reynit /ad þu eri Christus
þess Lifanda Guðs Son/ Og þu seiger
Drottin Jesus S. Petrum harla sæla
an/vegna slíkrar Truaræminningar.

Auk þess/sæ Petur Forklæring z Dy
td Herrens Christi a Fiallenu/ þa Mo
ses z Elias töludu þar við hñ. Nuga
og huorsu Petur hefur z Drottin elsk
ad/z huad hugadur hñ var/ ad fylgia
hönun i Daudann. Þetta audsynir
hñ med Berkeni i Grásgardenum/þar
hñ rpekte Suerde/og villde veria sinn

Þ vñ

Herrens

Herra. Og þá hiner þlydu/ fylgde hā
 æpter/ z villde sia huad af Christo yrde.
 Quor hefde trúad þui/ ad so hugadur z
 hraust: Madur munde fara so m̃ sig?

Sia/ þegar hā siet nu Maskañ/ og
 huad þad vill gilda/ þá lætur hā eina
 Umbætt skelfa sig/ so ad hā forsoor sin
 Herra. Medan Drottinn var en hia h̃m
 þá bilade eckz hans Mugur og hrenste.
 En nu sem Drottinn var fra honum/ og
 fangen/ z af þeim Hofdingum Prest
 aña til Dauda dæmdur/ þá hvarf Pet
 ro Dæd z Mugur/ so ad hā assagde El
 carlega Drottinn. Og soðum þess ad ha
 ns Niarta til Christum var Falle ordid
 hid iñra/ þá fer hā ad Kolaelldenum/
 z vermer sig hid ytra.

Hier skaltu læra/ Sæl min/ ad þu
 hafer/ eckert Oftraust a þier/ sem Pet
 ur/ þo þier vel gange/ So þu faller sið
 ur/ þá þier geingur a möte/ hura ei með
 þier/ þá þier geingur vel/ Eg mun ei
 hiedan af skelfa/ so þu skelfest eckel/
 hier

nær Drottinn býrger sitt Andlit um skín
 dar sáker/ þad er/ tekur sjína Mond frá
 þier/ Náð ei samhellde me Ráðagiörð
 við Holld og Blod/ heildur meðkieñ þinn
 vanmátt/ og trenst ecke vppa þína myt
 lu Haghrenste/ þui Holld z Blood erþ,
 er ecke Guds Ríste/og er falluallt og fa
 mytt i Meydenne.

Við ecke vt af þínu Embætte/ sem
 Petur giörde/ hvarium Christur baud
 með sjnuin Læresueinuin ödrum/ burt ad
 Ganga z firda sier/ strax hañ var fang
 en/ enn Petur fylgde Christo epter/ sem
 honum var ad þui síne/ ecke bifalad.

Þar fyrer/ Sál mín/ vækka þíns Læ
 usnara Örd auallt/ z blíff við þitt Kall
 og Embætte/ og þást ecke við þad sem
 ecke fremur þier við/ Þa vill Drottinn
 skípa sjnuin Einglum ad genma þig/
 a öllum þínum Begum. Sica þu/ sca
 bondur Diopull er slægur/ vill giarnan
 síkta þig sm Queise. Öho/ vak z bið öll
 um stundum/ so þu faller ecke i freistne/

Andeñ er reidubueñ/ eñ Hossded er vey
ft. Bona a Drottin/ so muntu ei palla/
Nans Ande mun styrkia þig/ þui skalt
tu hapa hñs Ord fyrer Augum/og hñ
mun þier hiafstod veita.

Drottin min Jesu/ minn Nialpare/
þyl þu mier æfenlega vnder Skugga
þína Nanda/ z vernda mig med þínum
Neilsögu Einglum. Leide mig þijn No
nd i minnu Embætte/ z forde mier/ villtu
Beige. Þu sem situr til þíns Fodurs
hægre Nandar/ z bidur fyrer oss/ bid þu
fyrer mier/ að minn Tru veyfest ecke nie
lineft/ so eg skeike ecke af þínum Foot
sporum/ þui þu þeckir minn Beykleika/
z veist huad snart eg mune afars falla
Þu siet allar Discipulsins Þýlur sem hñ
setur a mig/ z huorneñ Berolldeñ vin
situr mig. Oho forlaet mig ecke Drott
in minn Lausnare/ z tað ecke þína Nond
fra mier. Þuiad sanlega ertu mitt Tra
ust Drottin/ Drottin minn Bon þra
ngdomenum/ allt fra Modur lifenis
minnis

Preltande Capitul

hígnu hepe eg þorlasted mig vppa þig/
 Þorlast þu mig ecke þa eg venksunst.

Um Nana Nlodod/ z þad Nendar
 þulla Tillit Drottins/sem þetrum
 minnte a siná Þoran.

Þo Drottin Jესus hafe nu nog sialfur
 ad liyda/ af þeim Dgudlegu Gydingu/
 þa leid hönun þo S. Þetur ecke
 or Meine. Þui jafnsnart sem Naneñ go
 ol i añad sin/ snete hanñ sier vid i Holl
 uñe/ og leit til Þetrum/ sem villde hann
 þa sagt hafa/ Þetur/ villstu nu sanna þ
 eg sagde þier cadur þyrre? Min Son/
 mistrenstu ecke/ Nugga þig þar vid/ ad
 eg hefe bedid fyrer þier/ ad þijn Tru
 þyllde ecke wt floekna. Vid þetta Tillit
 Drottins/ minnest Þetur hans Orða/ og
 gief vt z gret þeisklega.

O Drottin Jესu/ þijn Augu eru sem
 Ellds loge/ Quad snart giesta þaug vera
 mt eitt fredid Mans Marti? Quad sn
 art kunn þau eitt Myrkra fullt Marti
 ad vpp lysa/ so þad synar Synder siat

og vðurkieðne.

Þífe þíer nu Sál mín/ þad míkéd/ z
heildur þu þad stóra Synd vera/ ad S.
Petur afneitade Christo/ z forsoor sinn
Lauðnara z Skapara/ So hýra með þi
er/ huad opt þu hefur þad gíort. Nuad
opt hefr Andstotín hókad þig. Nuad
opt hefur Berolldeñ bíockt þig? Nuad
opt hefur þítt eíged Nollu z Blod hræð
de z skíelft þig/ suo ad þu hefur afneita
ad þínum Lauðnara með illum Nýgreñ
ingum/ ochrístelegum Ordum/ syndsam
legum Gíordum.

Med illum Nýgreñingū/ Þuíad Máñ
síns Míarta z Nýxaner eru illar allt frá
Barnæfku. Med ochrístelegum hýgum
um/ Þuíad af Nægd Míartans mæler
Múñureñ. Med Syndsamlegum Gíor
dum/ Þuí eingefñ er a Þordeñe Madur
sa gótt gíore og ecké Syndge/ Og huor
ma so seígja? Eg er hreíñ í Míarta mí
ni/ z Syndlaus. Já/ þo huor og eírn
gíorde sítt besta/ þa er þad ecké nema.
Opp

Þypphaf z þa hañ meinar hañ hafe vel
fortöskulega giört/ þa vantar hañ enn
þo formíktid.

Hefurdu mætt Scäl mín/ Er Drottinn ei
þín Scápares? Nær hefur þu dýrkað hñ
af Míarta? Er hañ ecke þín Fader/ nær
hefur þu hañ af Míarta elskað? Er hñ
ecke þín Mæra? Nær hefur þu hañ af
Míarta öttast/ z hñ þionað? Er hañ ec
ke Almáttugur z Godgiarn? Nær hefur
þu riettelega trenst a hañ? Gaf hñ
ecke sín Son i Dauda þ þig? Nær hefur
þu honum af Míarta þakkað þar þ?
Hefur hañ ecke Samfundala giört við
þig i Styrneñe? Nær hefur þu hñ fyl
lelega hallað? Hefur hñ ecke skípað þu
skólder hañ elska af öllu Míarta/ allre
Scäl/ öllum Kroptum/ og þín Maunga
sem stálfað þig/ nær hefur þu þetta gi
ört sem þu ættar.

Já mín Scäl/ með Munnum seigast
þu christinn vera/ en Efnadureñ er Daud
legu lífjare. Já þu ert að sonu mæ þín

fem Gud nalgast med Þorū sijnū/ enn
 Martad er langt i burt. Þu dregur þig
 langt eptir Christo/ þ Petur gjorde/ og
 þa nockud kiennur vppa/ þa hopar þu.

Þess vegna gior nu Þoran/ minn Sæl
 snu þier til Drottins/ z laet af Bondu/
 halld þier til hins Nædsta /og drag ecke
 þjina Þoran vndan. Gior Þoran medan
 þu ert heill a hoofe/ En ef þu villt dra
 ga hana vndan/ þangad til þu giefur ei
 leingur syndgad/ þa giefur þu ecke vpp
 ad syndga / helldur yfergiepur Synden
 þig. Dho/ huad opt hefur Gud þinn kall
 ad þig? Quad optlega hefur hñ til þinn
 litid/ z þier bent so nardarlega? Sæla
 minn/ laet þu apfur til hans/ og laet ecke
 vndan dragast ad þu smer þier ecke til
 hans/ Fresta ecke þinne Þoran Dag fra
 Deige/ þui Grindar Næide Drottins ki
 ennur hastarlega/ Ja/ husnar hellst þu
 heyrer Nanan gala/ þa þeimt a þjina
 Þoran. So opt þu til Nimmis listur/ þa
 gise Þoran/ so Neluñte svelge þig ecke.
 G

So opt sem þu til Zardar lástur/snu þi-
er fra Syndunū til Drottins/ og þemē
ad þu átt áptur ad Jordu z Molldu ad
verda. Áp þu/Sáal mín/og grát heist
lega yfer þínum Syndum/ so sem S.
Petrur giorde/ Éat þín Zaratlood reña
sem Maria Magdalena giorde. Enn
húra um það/ ad S. Petur villde ecke
leingur vera hia þeim Ogudlega Syndin-
ga Selstap/hellður gieck vt/ þui hia ill-
um er illt/ Þui skaltu skilia við þa O-
gudlegu/Gack vt af Sodoma so s. Loth
giorde/z legg þu Lag þitt við þa Godu
z Fromu/sín eins eru til Símmes og þu/
þui hia þín Neisögu er þu Neilagur/ z
hia Goodum ertu Goodur/og hia hreins-
um hreinn. Játa fyrir Drottne þín
ar Synder/z dyl ecke þínar Misgiörd-
er. Þui huor sem dregur dulur a sínar
Synder/þa luckast það ecke. En huor
við þeim geingur/ og lætur á þeim/ sa-
mun Mýskum óðlast.

O þu Almáttuge Herra Gud/ med

þui að þu ert Gud Ríettlatra/þa hefr
 út þu ecke Ýdranena sett þín Ríettlatu
 Abraham/ Ýsaac z Jacob /sem ecke syn-
 duguðu a móse þier. Enn eg hefe synd-
 gad/z minnar Synder eru fleire enn Sád-
 þorn a Siapar Botne/z eg hefe ongua
 Roo/þuiad eg hefe vpp vakad þína Re-
 ið/z giort mig illa i þínu Auglite.
 Hvort skal eg Ámnur hafa mig? Hvort
 skal eg stadar nema.

Drottinn minn Jesu/ minn Frelfare/ eg
 biem til þín/z beyge Knie míns Niarta
 niður fyrir þier/ og bið um Bægd og
 Mýskú. Ávúi Drottinn/ eg hefe syndgad/
 Eg hefe syndgad/og eg meðkiefne mín-
 ar Misgiorder. Eg bið grátande/ eg
 bið Drottinn/ Fyrergief þu mier Drott-
 inn/fyrergief þu mi þad/ Ecst mig ei dæ-
 ia i mínum Syndum. Forsmáðu ecke
 Drottinn sundurknoðad Niarta þíns Þr-
 óls. Þu ert til þess i Veröldena komest
 að hialpa Syndugum. Þu hroopar og
 þeiger/ Komed hingad til mín aller þier
 sem

sem erud þrenstir/ z þicader/ eg vil þdur
endurnæra. Sica nu/eg kiem eirneñ til
þijn/Mæn einka Bon z huggun/Mysk
ma þu mier/ Þu Sæstaste Jesu Guds
Son/ lqñna þu mier. O þu minn sæst-
aste Lausnare/ endurnær þu mig með þá
nu Blode /sem þ minnar Synder er wt/
helle. Kom mier a Fætur aptur/ þui eg
er nu vñ koll falletñ/þui þu ert sa völd
uge Herra sem vidriettir og vpprenser
þa sem midur eru slegner/Dg ef þu reis
er mig ecke vpp/ þa giet eg ecke vpp apt
ur staded. Psal. 146.

Læst mig hebra Fagnad og Gledede/ suo
þau Bein glediest sem eru Nrygdarfull.
Gnu þijnun Augum fra minnu Syndu
z afina allar minnar Misgiorder. Sta
þa i mier mytt Hiarta/z gieþ mier endur
nyadañ Anda. Rasta mier ecke fra þin
ne Afianu/ z taf þinn helga Anda ecke
fra mier. Hugga mig aptur mæ þinne Hi
alp/z Gledenar Ande styrke mig. Ps. 51

Drottinn minn Jesu Christe/ alqæt mig

aumañ Syndara með þýmú Næðar Au-
gum/ sem þu leist til Þeturs ; Byskups
Nolleñe/og með huorinum þu mælist þa
Næðarfullu Mariam Magdalenam/
og Kæninga a Krossinum/ Gief mæ
Næð þar til/ad eg syrgi z græte Synd-
er mýnar/ s S. Þetur giorde. Lat mig
af Mærta hafa þig Eicerañ/ sm Maria
Magdalena/og lat mig með Kæningia-
num ; riættre Tru til þýn foma/og þitt
Auglite æfenlega sían i Paradýs.

Fagna nu z gled þig mýn Sæl/ þu
þín Narmagræf heyrer Drottín/hñ he-
yrer þýna Graufbeidne z vill þær hial-
pa. Næðugur z Mýskunfæmur er Dro-
ttín/Polemmodur z Gicæskufullur/ vilia
nde Ýðran hafa i staden Syndaña/ O-
huad stor er Mýskunfæme Drottins/ ad
hñ lætur sig so Næðugañ síña/ ap þeim
sem sner til hans suua/z þa sem batnan-
de fara/lætur hñ Næð odlast/og þa s
mæddir eru/ huggar hñ/ so þeir oruil-
nest ecce. Lofadur sio Gud Fader/ sem
mýna

míjna Sál medtefed þesur. Lofadur sít
Jesús Christus/ sem míjna Sál frels
að hefur. Lofadur sít þa heilaga Ande
þ míjna Sál so vel huggað þesr/ Amn.

Vm nýia Nýdne/Þdran og

Nperboot S. Peturs.

Þer skripað vm hín heilaga Petur
Postula/ að so opt sem hann þadan í
þra heyrde Nanagal/eda hann med öðru
móte múnstest a sítt sárgrætelega Fall/
þa hafde hín ecke gietað bundest Tæra
z so opt sem hín múnstest a sínn Beykleika
þa hape Tæren rúfied opanepfer hannis
Kinnbeinnu/so að daglega hafde hann haft
Sueitadwé lúttið/að þurka þar med sínn
Tær. Med þessu móte hefur hann lifað
í Guds Ditta/z vaktad sig fyrir Synd-
eðle. Og sem hann var nu í Sátt komið
við Gud/took hann til að hughreysta og
hugga síjna Brædur/adra Christneskar
Tíme/med Kieðingum og Amúðingum/
so sem hín Drottinn bifalad hafde.

Þ sama mafa kalltu mín Sál/þín

Drettande Capítule

na Synða ídrast/ z vinn Fyrergiefning
jafnað biðia/ z þar með vel z Chrístele
ga stríða/ Halldande fast Trúne z god
re Samvisku. Fordast Synðena sem
Neggorm/ Pui komer þu heñe ofnærre
þa sœrer þu þig. Neñar Zeñur eru s
Leons Zeñur/ z bíta til Dauda. Quor
ein minsta Synð er huast Suerð/ sem so
sœrer/ ad eingiñ Madr kan læna. Pui
skalltu oftast Gud/ minn Saal/ Læst af
ad synðga/ pui þ er þ rietta Forlúfunar
Dffur/ z þu þægelega þionusta.

Dröttiñ min Jesu i Læst þitt heilaga Ord
leida Sætur minnar a Dga Fridarins/ so þad se
mitt Lios/ ad ecke ryke Rænglæted yper muer.
Dissa muer þinna Degu/ ad eg gange i Sañleika
num. Halltu minnu Siarta i Ríningu þíns Sri
idar/ so eg þitt heilaga Xapn ottest og elske:
Am.

XIII Capítule

Quorneñ ad Ríñemana Hopdingiar
dæmdu Christum til Dauda/ og buad þeir gætt
þu þóttum ad Skuld þyrer Pilato. Judas se
urnlast. Dröttiñ gíðrer sñna Jatning ad
nyu/ þíns Sakleyste augsynest en þramar.

Enn



En ad Morgne tókú sig samann
 aller Knehtemaña Hofdingiar/
 Skriptlærder/ z Mldūgar Ljō
 sins/ z hófdu Rād vīm Jēsum
 ad þeir Ensljete hñ. Og þeir leiddu hñ
 þangad sem þeir sátu i Rāde/ z spurdu
 hñ ad/ Ertu Christus/ seig þu off það?
 En hñ sagde til þeirra/ Þo eg seige yd
 ur það/ þa true þier mīer ecke. Og þo eg
 spyrie ydur/ þa suare þier mīer ecke/ og
 ecke helldi læted mig lausāñ. Þar fyrer
 Fra þessu mun Mānsins Son sīia til
 Krapt^r Guds hægte handar. Þa sögdu
 þeir aller/ Ertu þa Guds Son? Enn
 hñ sagde til þeirra/ þier seiged þ/ þui eg
 em hñ. En þeir sögdu/ Quad þurfū
 vier nu frammar Bitna vid? Vier hófū
 stalfet heyrð það af hans Mūne.

Og allur sa Skare stóð vpp/ bundu Jē
 sum/ og leiddu hñ fra Caiphas vpp i
 Þinghused/ z feingu hñ i Mēndur La
 nds Domaranum Pontio Pilato/ z það
 var en snemma Dags.

En þá Judas sa það (sa ed hñ haps
de porradid) ad hñ var til Dauda deim
dur / þradist hñ epter / og skilade aptur
Kienemana Nopdingiumum z Wldung
inum / þeim priatijger Silfurpeninguni
og sagde / Eg hese illa giort / ad eg hese
forradid saklaust Blood. Þeir sögdu /
Quad kienur það vid oss? Sia þu þar
fyrer. Og hñ fastade Silfur peningu
num i Musterid / hafde sig þaðan z hei
ngde sig silfur / og hñ brast sundur i
m diu / so ad hans Týfle fiellu vt.

En Kienemana Nopdingtarnir söku
öpp Silfurpeningana z sögdu / Ei er
leypelegt ad fasta þeim i Guds Ristuna
þui það er Blods Verd.

Og þeir söku Næd samari / z keppu
mz þeim priatijge Silfurpeningum / þñ
Launum Kæniglættis / eins Leirpottasini
ds Akur / Pilagrimum til Greptunar.
Og það er kunnugt orded öllum þeim sem
bwa til Jerusalem / so ad sa same Akur
er kalladur Acheldama / það er Blodak
ur /

ur/ alle til þessa Dags/ So ad vppfylllest
sem Jeremias spænde/ seigiande. Þeir to
fu þa þriatíge Silfurpeninga/ með hu
vrium bifaladur var/ sa þeir fœpðu ad
Ísraels Sonum/ og þeir gæfu þa fyrer
eirn Leirpotta smids Afur/ so sem Drot
tinn bifalade mæ. .

En Gydingarner geingu ecke inn i
Þinghúsfid/ so þeir skylldu ecke saurgast
hællðr ad þr mættu þa eta Þasþalam
id. Þa gieck Pilatus vt til þeirra/ z sa
gde/ Hvaða Afæru hæfe þier a moote
þssu Máne? Þeir andsvorudu z sögdu
til hans/ Være þesse ecke Illrædis mað
ur/ þa hefðum vier ecke fæingid þier hñ
i Mendur. Þa sagde Pilatus/ Taked
hann þa z dæmud hñ epter yðar Lögum.
Þa sögdu Gydingarner/ Oss leypest ee
ke ad Lijstata nockurn/ so ad Ord Jesu
vppfylltest/ huort hann sagde/ ævissande
með huorinu Daüda hann munde denia.

Þa toku Rieñemania Hofdingarner
til/ z Willdunar Endfins hann hardlega
D viij ad

ad málaga/og sögdu/ Med þessu fátinu
vier/ ad hán smyr Jó:kenu/ og háttar ad
giepa Reisaramum Skatt/og seiger sig
ad vera Kongen Christinn. Þá gíck
Pilatus in aptur i Þinghused kallade
a Jesum/spurde hán ad z sagde/Erstu
Kongur Gydinga? Jesus stood framme
þyrtet homum/ z andsuarade/ Talar þu
þad af sialpum þier til/eda hafa adrer
sagt þier þad um mig? Pilatus andsua
rade/Er eg nokkud Gydingur? Þitt Jó
ik og Rieñemana Nöþdingiárner hapa
míer þig i Mendur feinged/Quad þess
ur þu gíort? Jesus suarade. Mitt Rí
ke er ecke af þessum Neime/ Være mitt
Ríke af þessum Neime/ Þá mundi mín
er Þienarar stríða með míer/so eg väre
ecke Gydingum i Mendur selldur/ Enn
nu er mitt Ríke ecke af þessum Neime.
Þá sagde Pilatus vid hán/ Þá ertu sa
inn eirn Kongur? Jesus suarade/Þu sa
gder þad/ Eg er z eirn Kongur/ Þar til
er eg fæddi z i Neimeñ Rómeñ/ad eg be
re sátt

Stortande Capitul

te Sannleikanum Bitne/ Quor sein er af
Sannleikanu/ hñ heyrer mñna rødd. Pi
latus sagde þa/ Quad er Sannleikureñ?

Og þa hñ hafde það sagt/ gieck hñ
vt aptur til Gydinga/ og sagde vid þa/
Eg sñi ongua Sot med homum. Og
þa hñ var ætlagadur af Kienemaña/
Nopdingiumum z Wldungum/ andsuar
ade hñ onguu. En Pilatus spurde hñ
en apti/ z sagde/ Andsuarat þu onguu?
Sia huad hardlega þeir ætлага þig/
heyrer þu það ekki? Og hñ andsuara
de homum onguu Ordes/so Lands Dom
arañ vndrade það storlega.

En þeir voru ætaser/ og sögdu/ Mañ
hepur vppuæfð Folked/ med þui hñ
hepur kiennt hingad og þangad i öllu
Gydinga Lande/vpp byriande i Galilea
allt hingad. En þa Pilatus heyrde Ga
lilea nefnda/ spurde hñ ad/ huort hñ vo
re af Galilea? Og s hñ fornarn/ ad hñ
vere wr Herodis Bindæme/ sende hñ
Jesum til Herodem/ huor ed a þm Mañ

Stórtande Capítulæ

tíðar Dögnu var staddur til Jerusalemi.

En þá Herodes sa Jesum/ gladdest hann við / því honum hafde leinge Nígur verið að síð Jesu/ z hafde margt heyrð um hann/ z vænte eptir/ að hann mundi sía nokkurt Teikn af him/ og hann spurde hann að mörqu. En Jesus andswaraðe honum öngu. Kieñemaña Nöfðingiar z þeir Söriptlærdur/ stoodu z ætleguðu hann hardlega. Og Herodes með sínum Hirdmönnum/ forættade z gabbade hann/ z lagde Nýtt Fat yper hann/ og sende hann aftur til Pilatum. A þeim Deige vordu Pilatus z Herodes góðer Vinir/ því aður höfðu þeir Vinir verið.

Pilatus kallade þá Kieñemaña Nöfðingian/ Ypermeñena z Folkid til samtans/ z sagde til þeirra/ Þið hafið feittgid miter þennan Man i Hændur/ eins og hann være sá sem Folkid afvega leiddi. Eg hefe ransakad hann i yðar Hæveru z sá þá engua Góð með þessum Manne feitt

Stórtænde Capítul

Ne sein þier hœnum giefid/ Herodes eæte
 helldur/ þu eg sende ydur med hñ til He-
 rodem/ og siaed/ Eingen hœfur sannad
 vppa hñ nockud þad Dauda sie verdugt
 Þu i vil eg repsa hœnum/ z læta hñ so
 lausan.

Eintaled.

Christur var hafdur apstur fyrer
 Rædded þeirra Skriptlærdur/ z gifr
 de þar ein sñna Zætning.

Ad Mørne Dags Snekknendis
 fundust apstur þeit Skriptlær-
 du/ og Kieñemañña Nœfðing-
 iar med Wldungum Eñðsins/
 z þingudu i añad sññ vin Jesum/ so þeir
 siæte komed hœnum af Dœgum.

Sia þar inñn Sæl/ þeir Dgudlegu
 hœlldu sñña Þingstepnu/ z Drottin va-
 rd ad koma bunden fyrer þa. Þeit Sn-
 indugu saatu i Dome/ og Drottin Him-
 ens z Zardar hlaut ad standa framme þ
 þeim/ Dg Speken sialf hlaut ad riets-
 lafast af sñnum Sonum.

Stoertande Capítule

En þu Drottinn minn Jesu/sestú ei lán-
gar til neins Máns Blotunar/byriad-
er en þa Jordanar Predikú fyrer þeim/í
huotre þu ævissader þeim/ad þeir være
so þorherter í sjnú Afefninge/ad ei mū
de þier tíð/ad seigia þeim eda spyrja þa
margs/Dg en þo þeir framfylgde Bli-
ndleik sjns Niarta/og tæke af þier Líp-
id/þa munder þu samt í giegnum Dau-
dan ínganga í þína Dyrð/z eirn Herrá
z Kongur yper þíne Christne verá/þa
munde og það augliost verða fyrer þeir-
ra Augum/ huad þeir nu giorde/og af-
sjndustu fyrer þeim vitnadet þu/ad þu
værer ecke einsamall Madur/helldur ei
lípur sañur lipande Guds Son.

Sia hier/ mæn Scál/þa hrædelegu
Bíllu z Blindleik Gydingana/z huor-
su þeir latta sláka Teatning Christi sier
ecke til Niarta ganga. Þeir vissu vel ad
Christur ætte ad koma í Neimeñ/z ho-
þdu leinge vænt epter honum/z þeirra
Borpedur. En nu sm þeir hieldu a ho-
mum

num/ villdu þeir ecke frua hñ mie hans
 Jafningu/ helldur dæma þeir hñ til Da
 uda/ þess vegna/ ad hñ medkieñer sig ad
 vera Christum. En þ var so fyrerspað
 ad Christur skyllde vpprætast/ Ica/ það
 var og skrifad ad hñ skyllde giesfa sinn
 Lijfama til Synða Offurs/ z verda bu
 rt flitiñ af Lande Lifande Mamma/ og
 verda pñndr vegna Synða sjñns Foltts.

Þar fyrer ertu Drottin/ mitt stadfast
 Traust/ Bon min z Sculuhialp/ Þu
 eckert Nafn er Mønnum giesid añad
 i hugriu vier holpner verdum/ vñan þitt
 seta Nafn O Jesu. Og þu þitt eigned
 Folt hape vanrækt z foræktad þig/ þa
 ertu nu oss Heidingium giesin/ til ad ly
 sa vorum Scalum/ ad þu siert vort Mia
 lpraad/ allt til Heimsins Enda. Þuñ
 Þina vtuegar mier eilýfa Glede. Þitt
 Doms afelle veiter mier eilýpa Endur
 lausn. Þuñ Daude giesr mier eilýft lúf.

Þu ert Christur sa smurde Drottins/
 z lieft þig i þuñ nafne til Dauda dæma

Stortande Capitul

Zeit miet/ ad Sæl mīn vite z vidurkiz
 ſie/ þad þu ert þad einka lifnār Dffur
 og Forliffum fyrer mīnār Synder.

Þu ert Drottinn Nimmens z Jardar/ z
 lieft þig þo til Dauda dæma/ hialpa mi
 ſie Sælu/ so hun ſtaðfaſtlega true/ ad
 æn þīn z fyrer vſan þig er eingen Nīa
 lp/ huorke a Nimmie nie Jorðu.

Þu ert eilāfur Guds Sonur/ z hefur
 tekid a þig mitt Nold z Blod/ og i þui
 Nafne lætur þu giefu þig Daudanum
 i Balld/ Gief þu ad Sæl mīn lære og
 true/ ad alleina vegna þīns Arnandar
 Ords og Forþienuſtu verðe eg og blīps
 Guds Barn ad eilāfu/ Amen.

Judas ſkilar apfur þeim þriatijge

Silpur peningum/ og þeiutlaðest
 i ſynum Syndum.

¶ Forræðaranum Judas ſkalltu hi
 er merkia/ mīn Sæl/ ad þeir Fals
 Guittarar z Blodgyrugur/ komast ekki
 a midt Skeid ſiāa Liſfdaga/ Þuiad Ju
 das deo i ſynum Syndum/ so ſem Drott
 inn

ist hafde sagt honum/Bei þeim Man-
ne sem forrædur Mánsins Son/parfa-
ra være þeim Máne/ad hann være allde-
rei fæddur/Ps. 55. Math. 20.

En þu/Sæl mín/þó þu kunnir ad fa-
lla i nokkra Synd/þá oruinlast ecke/so
sem Judas/z ei skalltu seigia sín Cain/
Mijn Synd er stærre en þun verðe þgie-
þin. Þad laug Cain/Þt Guds Mýsk-
un er meire en allar Neimsins Synder.

Þad var ad vísu/Sæl mín/stoor Sy-
nd / ad Judas sellde so sín Lauard z sue-
it sín Nerra/og þad var stoor Synd/þá
Cain i Hel sloo sín Broder Abel/en þu
var Synden langtum meire/ad þeir st-
ucentu ster Guds Meðdar. Þui þó vier
syndgum/þá höpum vier eirn Tull og
Arnadarmañ hia Fodurnum/Jesú Ch-
ristum hian Rietslaafa/sa sem er Forhjet-
hyrer vorar Synder. 1. Joh. 2.

En Judas villde Bosuanena hafa
og þui er þun þfer hann koman/ Blessun-
ena villde hann ecke/þui er þun langt frá

hønum. Boluanene i Elædest hañ s ed-
ru hafnar Fate/ Nun er vi i hñ runiñ s
Bafn/ z i hans Bein sem Bidsmiot/
Nun er hønum sem añar Krtill/ og sm
eitt. Beilte það hañ bindur vm sig. Slå
Et þa þeir af DRottne/ sem hañ hapa
ecke þyrer Augum. Psalm. 109.

En þa sem Gud hafa sier fyrer Aug-
um/ blessar hañ/ bæde sma z stora. Dr-
ottin blesse þig æ meir z meir/ mñn Saal
Drottin blesse þig z vardueite þig/ Dr-
ottin laate sjna Afianu lysa yfer þig/
og sie þier nyskunsannur/ Drottin snue
sjnu milda Auglite til þñn/ og gief þi
er Frid/ So skiedur þa sem Drottin ott-
ast/ og hñ fyrer Augum hapa.

Þeir færdur Jesum bundin fyrer Lands-
domarañ/ þann Getona Pilatum.

Em Apellisdomureñ var nu geing-
en ad hañ være Dauda verduzur/
Þodu þeir vpp/ færdur hñ Pilato. Þu erf-
sa riette Samson / DRottin / sem hans
Aglt haff/ z Philisteis i Nendur selde.
En

En þu Netra Jesu varst þelldur min
na Synða vegna/so eg kuittur yrde frá
Diofenum/þu varst bunden/ mīer til la
usnar/ med Syndugra Omíldū hondū
so eg komest i þāns Minneska Fodurs
hendur.

Netra Minneske Fader/ gack ecke i
Dom med mig/ vin mīnar Synder/ þu
þīn Sonur minn Lausnare/ gíeck vnder
Dom þra Syndugu mīna vegna. Enu
þīnu Auglite til mīn/ z seig mig laus
an vid þān eilīfa stranga Dom/vegna
þess eilīfa einka Medalgangara/ vors
Netra Jesu Christi/ Amen.

Om Pharisearaña
Mæne.

Enn Pharisearner villdu ecke ganga
in i Þinghusid/so þr saurgudust ecke/
So blinder voru þeir Dattor/og so datt
lega voru þeir blinder. Þeir hlīpduft vid
ad koma in i þad Heidna Þinghus Pi
lati/so þeir ecke ohreimer yrde. En þān
Mettlotta til Dauda ad fordama/ þar

Hjúpduft þeir ecke við/ z þess skömudust
þeir sijn ecke. Þeir voru lǫka oradner i
þui/ ad leggja þa þriatige Silfurpening
ga i Guds kistu/ s Judas skilade aptur/
En ad rada af Dögum þann saflausa/
hifudu þeir ecke við. Þannesi sǫudu þeir
Mysuguma/en gleyptu Blvalldan.

Nialpa þu miet Drottin/ min Frelsa
re/ fra allre Næsne/ ad eg ecke þione þi
er með fólku Narta/ Laat minna Saal
frastilda vera þrta Tolu s nalgast þis
med Mune/en Nartad er langt fra þi
er. Min Gud/ forða Saalu minne þrre
vondu Art/ s þikest fullhreim/ enn er þo
öldungis opueigin og Saurug.

Þeir klogudu Drottin fyrir Pila

to sem einn Spilluirkia

Enn mi sökum þess/ ad Pilatus þeck
er vel þeirra vana/ ad þeir ecke lietust
meiga koma i Þinghusid/ þa gieck hann
of til þeirra/ og spurde huad þeir giefe
Jesu ad Soek. En þier hópdu engua
rietta adferð Maalaña i Andsvorum.
Hesdur

hellur suara þeir Pilato vt af Forse/ &
 seigia/ Bære hñ ecke einn Illrædis Ma
 dur/ þa mundum vier ecke hafa þier hñ
 i Mendur feingid.

O þier Ligarar/ sem ecke kunnid ydar
 ad Rannast/ huad falsklega tærdur þier
 til mijns Lausnara. Quada Illræde ha
 fde hñ þa giort? Quad hafde hñ þess
 ad hapt? Spyried þa Blindu sem hñ
 gaf Sionena/ og lated þa herma fra.
 Spyried Diosfulooda sem hñ læfnade.
 Spyried Nallta sem hñ gjorde Neilpæt
 ta. Spyried þa Daupu sem hñ liet hey
 ra/ þa Blindu sem hann gaf Syn/ þa
 Mallausu sem hñ liet tala/ þa Besolu
 sem hñ gaf Muggun/ þa Daudu sem
 hñ gjorde lipande. Þesser aller munu
 votta & seigia/ ad hñ sje Drottinn Gud
 vor/ oss til Nialpar hingad kominn. Hef
 ur ecke Esaias vin hñ spaad/ ad hann
 munde Blindum giepa Syn/ Daupum
 Meyrn/ & ad a hans Dögum mundu þr
 Nolltu kunnlater verda/ sem annar Siog

arhiortur/ og Mallaus Tunga munde
þa Gude Lof syngia.

O Jesu þu Ríettláte z Neilage Nera/
sem míña vegna varst fyrir Illræðe
Flagadur/ Gief þu mier þitt Ríettláte/
z látt mig í þra tolu vera sem þu hefur
af Synd z öllu illu frelsað/ Amen.

Quada sakar þeir gæpu Christo
fyrir Pilato.

O sem Pilatus liet sjer ecke þra Re
yging nægia/ helldur badst epter að
meiga vita hans Dauda soð/ Sið/ þa
setia þeir fram þriar Sakargipter.

1 Að hann sem annar Bilynnadur/ tel
de ranga Tru fyrir Folkenu.

2 Að hann sem annar Bypphlaups Mad
ur/ baðade að gíefa Kersaranum skatt.

3 Að hann þyrde að seigia það/ að hann
være Kongurinn Christus.

O þier Fólksku Tungur/ og oblijuger
Ingemustar/ Nær villde hann villa Tru
fyrir Folkenu? Ríenir hann ecke bæde íð
ran z Yperboof z Syndanna Fyrergíefu
ing

ing ölsu Ríettfrúudinn? Ríende hafi ecke
ríetta Guds Gófu ; Gáñleika? z gre-
ídde yðar Fætur a Beg Frídarens.

Nær fyrerbaud hann Skatt ad gíallda
Kefsaranum? Sagde hafi ecke so víð yð-
ur/ Gíefid það Kefsaranum huad Kefs-
arans er/og Gude huad Guds er. Og
ad hafi önguinn Máñe til Nneyxlunar
edur ílls Epterdæmis være/liet hñ Pet-
rúni gíefa Skattpeningín fyrer þa bæ-
da til Capernaum. Nær sýnde hñ sig í
þui ad leggiast epter Veralldlegu Ríffe
z Konglegre Stíett? Náðe hñ sig ecke
vndan z flwde/ þa Landsfolkid ; Galí-
lea vísde hñ til Kongs taka.

Ení samt og aður er hafi sáñarlega
eírn Kongur/sem er sa Dyrðareñar Ko-
ngur/ um huorn skrípad er/ Fagna þu
Dóttir Zíon/z vertu glód Dóttir Jeru-
salem/Gía/ þín Kongur Kíemur til þín
Ríettflætur og Nooguer/Fatæfur/ ríð-
ande eírnre Dsnu og Fola Klífbærrar
Dsnu. Þetta sáñu þeir Gyðingar alls
samt

saman. Psal. 24. Zach. 9.

Drottinn Jesu/Lausnare minn/þeir vpp
luku sjnum Ogudlega Muñe a moose
þier/z töludu eiturslega med sjnum Fól
skum Tungu/opþætiande þig an saka.
Og þo þu værer Ríttlætur z einstis í
ls valldur/þagder þu þo samt,z ansad
er þenn engus. Þu varst sem dáfur z
Mallaus / sa eingenn motmæle hefur í
sjnum Muñe. Psal. 38. z 98.

Stóda hjer/Saal minn/huorneñ þeir
hapa farid med þinn Lausnara/Merk z
legg í Muñe/ad þetta var einn Speig
ell um hans Christne/Þui aller sem gud
lega lifa vilia í Christo Jesu/hliota eir
neñ Opsofn z Motgang ad lifda. Lære
sueirneñ er ei yper Meistara sjnum/og
Þioniñ ecke yfer sjnū Herra. Þad ma
duga/þo Lærefueirneñ sie so s hūs Mei
stare/ z Þioniñ so sem hans Herra.

Saal minn/hafe Dispulliñ z Meimur
eñ opsoft þinn Lausnara/Þui mættu lif
La vid Ofride z Opsofn bwaft.

Roni

Stortande Capitul

Kom miet til Nialpar/ Drottinn Jesu
ad eg jafnañ audsynne mig/ eg sie þiñ ti
ettur z sañur þion/ i Þolenmæde z all-
ta Nanda Nerd og Ungist/ i Krossi og
Mofgange/ i Bokum z Festu/ i Stjör-
lipe z Vidurkieñingu/ i Langlundargie-
de/ Högucere/ i Neilogum Anda/ i ofel-
sudum Ricerleika/ i Orde Sañleikans/ i
Krapte Drottins/ med Herklædū Riest-
lætesins/ til Nægre z Vinstre Nandar/ i
Neidre z Vanheidran/ i godu Ryecke z
Wanrycke/ z ct. So sem Fatæker/ en þo
marga audgande/ eins z Snauder/ em
þo a öllu Nægd hafande/ So sem þr ed
eckert hafa en eignast þo alla Nlute.

Nialpa þu miet Drottinn Jesu/ ad eg
mavallt sie til reidu ad lñda med þier/ svo
eg æfenlega verde i þínnu Ríste/ Amen.

Þm þa Dyrðlegu Fatning Ch
risti þyrer Pilato.

A Thuga þessa Fatning/ Sam mñn/
þa Pilatus spottade z spurde ad/ hu-
ort hñ være Kongur Gydinga/ þa þag-
de hñ

de Hæn ei leingur/helldur sagde/ Mitt
 Ríke er ecke af þessu Neime/ Bære mitt
 Ríke af þessum Neime/ þa mundu niht
 er Þienarar stríða fyrir mig/so eg ecke
 i Mendur selldist Gydingum/ En nu er
 mitt Ríke ecke af þessum Neime. Og þ
 Pilatus þratar dattadest ad/ z spurde/
 Þa heyre eg þo/ ad þu þíktist Kongur ve
 ra/ sem villde hæn seigia/ Bestings Má
 dur/ Quada Þhamingia kom ad þier/
 ad þu tekur til bragds ad láta þig Kon
 gs Napne kalla. z et. Þa giorde Christ
 ur greinarmun a mille þessa Neims Ko
 ngs Ríktia/ z síns andlega Ríktis/ z sag
 de/ Eg er ad sonnu eirn Kongur/ og er
 þar til boriñ/ og i Neimiñ komiñ / ad eg
 Bifne here um Sañleikañ/ Quor nu er
 af Sañleikañ hñ heyrer miqua raust.

Ad sonnu Drottin min Zefu/ varstu sa
 Þordareñar Kongur/ þo Neimureñ þor
 áttade þig/ þu varst sa Afceekskappin
 sem of sendur varst af Gyde ad hialpa.
 Þu ert sa vinalde Drottins/ huorn Gud
 hia

Giörrande Capitul

þiá vðrum Mönnum til hefðar sette/öð
smurde med sijnnu Neilaga Vidsmiðre.
Þu ert sa Kvistur Davids/sem ert einn
vel ríkiande Kongur/ giörrande Dönn z
Kiettslæte a Jordunne.

Nu þöft Heimenum lístest ecke a þitt
Ríke/ það kienur so til/ad það er and-
legt en ecke veralldlegt/ Þu sem ert vor
Kongur/sitiande til þíns Föðurs hægre
Handar/ i Dyrd Himnaña/sapnar þier
Vnderfatum i þíne chrístelegre Kyrkiu
þier a Jardiðke/inz Orde Sañleikfins/
z vðeiler med þínum Vtuöldum Kietts-
læte z Gyndaña fyrergiefningu/Neilö-
gum Anda/z þui eilífa Lípe.

1 Jardiðsker Kongar ríkiá/ z festa sitt
Ríke med Stríðs magt z Mækelmenf-
ku. En þu ert Drottinn Kongr Sañleik-
fins/ Þu sender þitt Ord/ z saman kall-
ar þitt Fölk med heilögü Nerldre/ þu
þitt Ord er Sañleikurinn/z Kraptz Gu-
ðs/sem hölpna gíorer þa sem a þ trua.

2 Jardiðsker Kongar Ríkiá/z þeirra
G

Gott og Bæfur eru Jardlegar og fafei
ngelegar. En þu ert Kongur a Nunnū
og ert ríkt af Gæileiknum/þín Almu
til Nialpar. Gud þín Fader hefur þig
sent ad tienna Gæuissum/sundurknosud
Niortu ad græda/þeim Herteknu Lausi
og Frelse ad boda/ Nædartsjð Drottins
ad kunnigjora/og þan Dag hefur dar Dr
ottins øllum Sorgfullum til Nuggunar
þu ert kominn med Bodskaþ Gridarins/
og hefur eiskad þína Christne/og þig i
Daudan giesid fyrer hana. þu ert Bp
prisan og Læpid / Nær a þig truer/han
lifer/læka þo han deyie.

3 Jærdnesser Kongar ríktia/en þo ska
tta skund/og eru sijnum Bnderscaum vt
vm skundlegan Frid. En þu læte þína
Christne vid þessa Neims Kross og Mot
gang beriaft/ so þun giegnum Synder
og Anauder komest i þitt eilípa Ríke.

4 Jærdnesser Kongar ríktia/en þo ska
tta skund/og verdur þurt kipt þa minst
varer. En þitt Ríke Drottinn Jesu va
rer eilíplega.

Þjortande Capitul

Tofadur sje Gud Drottinn z Fader vor-
 rs Herri Jesu Christi/ sm off hefur ap-
 þrættum kallad i sitt dásamlega Ei-
 ds/ og til eilífrar Dyrðar/ og hefur sett
 oss i Ríke síns Sonar/ hía huorium vi-
 er hefum Endurlausnena i hans Blo-
 de/ sem er Syndanā fyrergieþning/ og
 óbrygdula Bon eilífs Lífs.

Drottinn minn Jesu Christe/ þu Kong-
 ur Dyrðarennar/ sem elskar Ríettlætid og
 hatar Ranglætid/ Gief miet þinn Neila-
 ga Anda/ ad eg kúne hafa mig i Noofe
 i þessare Berollu/ þu eg veit ad þesse
 Mierust endast. Bñ þu miet/ ad eg elcke
 Samleikani z Beg Fridarins. Forda
 þu miet Apgudadyrkani z Engu/ z halle
 miet i ríettre Kyningu þíns vilia. Lat
 mig iapnan hlýða þínu Orde/ z fylgia
 þíne Raust/ Kofest þu i miet Kröptuga
 Tru þíns Rafns/ og fyll mitt Miatia
 med stöðuga von til þán/ um þa eilípu
 Soluhialp. Lat mig ecke vnder gā gā
 Of þra Bantruudu/ so ad eg líkfest ecke

Storrande Capitul.

Sonum þessarar Beralldar. Þui þess-
 arar Beralldar vegur liggur til Helu-
 is. Nialpa þu mætt sem ert þa eilífte Ko-
 nungur Rítilkatesins/ þa mun mig ecke
 neitt skada. Lat mig sættia eftir þui/ þ
 þad eilífa er/ þar þu situr til Guds hæ-
 gre Nandar/ en ecke eftir þui sem hær á
 Zardrífte á heima. Og nær mætt kánn
 nokkud á mose ad ganga/ lat mig þug
 hraustast vera/ z um huxa/ ad þu yfer
 þanst Berollidená. Lat mig þui ecke gl-
 eyma/ ad so sem þu hlaut ad lifda/ suo
 hliofa z þáner Eimær ad lifda Mootga-
 ng. Lat mig þui ecke gleyma/ DRD-
 ttiñ minn Jesu/ ad vier erum Børn Nei-
 laga sem vonu eftir öðru Eimær/ huort
 þu munt gíefa þeim sem hia þær stödu-
 er i Trúne standa. O Jesu þu Kongur
 Dyrdareñar/ Quad mig þyster minna
 Scál eftir þær/ minnum lifanda Gude/
 Nær mun eg koma þangad/ z skoda þitt
 Blessada Auglit? Amen.

Þuor

Huor Christi Madur sie til reidu
Daglega/ad giora grein a sine
Truarjatningu.

Hu þad Epterdæme/ Sæl minn ap
Drottne/ad þu Daglega siert til rei
du/ad giora grein a þine Tru/ z ad and
suara/ huor sem vill vita/ vid huada
Bon þu lifer. Þu huor sem Sonen
medkieñer þyret Mōnum/ þañ vill hñ
medkieña fyrer sijnum Minneska Fodur.
En huor hñ afneitar/ þeim vill hñ ap
neita fyrer sijnum Minneska Fodur.
Haltu a Sannleiknum/ allt i Daudan
Sæl minn/ z Drottin mun fyrer þig str
fda/ Bert ecke sem þeir ed Losa myklu/
med stooru Ordum/en epna þa illa Neit
en sñdan. Helledur Hællu eirneñ þyret
Kongunū ræda om Herrans Samfund
z ecke skamast þin. Lat mig ei óstast
þa/ Drottin/ sem Læfamanum tyna kum
na/en ecke Sæluñe/ Helledur lat mig ós
tast þig/ sem Sæl og Læfama mætt i
Hæluñte fortagna.

Stortande Capítule
Sakleise Christi openber
aft allstadar.

Hyr til Gæl mæn/ huad lioslega
vpp kom þíns Lausnara Sakleysse.
Fyrst sagde Guikariñ Judas. Eg hefe
jlla giort/ ad eg sueik saklaust Blood.
Pilatus visse z vel/ ad Gydingar höfdu
ap Natte z Wpund gripid Jesum/ z þss
vegna vitnade han vñ hans Sakleysse i
fñm reisur/ z leitade miog vid ad fa han
lausan. Herodes fan ecke neina Skuld.
hia hñ. Vm sijder sende Pilati Wif
fru honu Bod/ z sagde/ Fcastu ecke vid
þan Rietflatai Pui eg hefe i Dag ma
rgt lidid hans vegna i Suepne.

Quad hafder þu nu giort/ þu Tru-
lynde Þion Drottins/ ad þu skyllder suo
fordæmdur verda? Quad hafder þu bro-
ted/ z huor var þin Dauda sof? Eg/
Drottin min/ eg var Sof z efne þíns
Dauda/ eg hef þui ollad/ þin Sær og
þinar Afkomur hef eg veitt þier/ og þin
ng Angist hef eg giort þier med minnu
Synu

Stortande Capitul

Syndum. Þu varst þíns Fodurs ein-
 ka Sonur/a huorium hann alla þótt
 an hafde/þu kenne eingið þer um neina
 Synd ad kenna/Þungum hader þu í
 lt giort/eingið Flærd var funden i þín-
 um Muðe/samt z ædur hefur þu þátt
 fyrer oss Synduga/og ert ordin Bsluan
 fyrer oss/so þu leyfster oss af Logmælsins
 Bsluan.

Geir þu saklaus Lamb Guds/sem allar
 heimins Synder barst a þinn Hertum/ Læt
 mig allðrei grutnast i minnum Syndum/ Læt
 mig lífa z deyja i þeirre Guggun/ad allar mig
 nar Synder síu med þinne saklausu þinu b-
 ltar og bítaladar/og allt það mig vantar h-
 er þu med þinum Dæda mætt vnegead/ Am.

XV Capitule.

Þuorsu ad Barrabas Mordingið fíek
 Líp/em Christur var Gwðstryktur þæd-
 dur/og til Dæda Dæmdur.



Mættið var Landsdomar-
 ið vanur ad gípa Foltenu/
 Geirn Fanga lausan/þan sem
 S iij pete

þeir umboðe. En hann hafde i það sinn
einn þanga sem mæg var Mafnkiendur/
ad hann være Illrædis maður z Mordin-
ge/sa hief Barrabas/ sem fyrir Öpp-
hlaup var fangadur/ hvor ad i sama
Öpphlaupe er i Stadnum var skied/ ha-
fde Mans Bane orded. Og Folked gi-
eck vpp/ og bad ad Pilatus giorde sem
hann var vanur. Og þa þeir voru sam-
an kommet/sagde Pilatus til þeirra/ þi-
er hafed til Gids ad eg giese yður einn
þanga lausann/huörn vilie þiér nu lau-
san þapa/ Barrabam eda Jesum/ þann
Kong Gydinga er kallast Christus?
Þui hann visse vel ad Kiennemana Hofd-
ingiarnir höfdu ap Öfud ofursellt hann.

Og sem Pilatus sat nu a Domstolnu
sende hans Öwspru til hans/ z liet seig-
ja hann/ Hafdu ecke þar ad giora med
þann hann Kietslata/ þui eg hefe i Dag
margt lidid i Suesne hans vegna.

Enn Kiennemana Hofdingiarnir og
Öldungarnir töludu um fyrir Folkenu
og

og eggiudu það til/ að það skyldi bidda
 um Barrabam/en Líflata Jesum. Þá
 andsvarade Landsdomarinn/og sagde við
 þa/ huðrn vilje þier að eg lausan gíefe
 af þessum tveimur? Þá hroopade allur
 Eydurinn og sagde/ Birt mæ þetta/ og gí-
 ef oss Barrabam lausan. Þá kallade
 Pilatus en aptur til þeirra/ viljande læ-
 ta Jesum lausan/og sagde/Quað skal eg
 þa gíora af Jesu sinni næpnest Christus?
 En þeir hroopudu aptur / Krossfestu
 hann/ Krossfestu hann. Þá sagde hann i þri-
 dia sinn til þeirra/Quað illt hefur hann gí-
 ort? Eg sinn ongu Daudasok med hinni
 þui vil eg láta refja hann og gíefa hann
 so lausan. En þeir hroopudu þess meir
 Krossfestu hann. Og þeir sögdu að henni
 um með miklu Kalle/ að hann yrde Kross-
 festur/ Og þeirra Míod og Kíemanna
 Hopdinganna töofu yper.

Þá tók Pilatus Jesum og Hwðstryk-
 te hann. Stráðsmenn Landsdomarans
 fóoru með hann sinn i Þinghúsfed/föllu
 Sv du sa



du sámañ allañ Floek Pienaraña/afel
 ædu-hañ/ z lögdu yfer hann Purpura
 Kyrtel/ z flæssudu Koronu ap Þynnum
 og sett

z settu a hans Nofud/z feingu hñ einu
 Keyrlegg i hans hægre hend/bugtudu
 sig þ hñ/z spottudu hñ seigiande/Neill
 verfu Kongi Gydinga. Og þr slou i ha
 ns Andlit/hæftu a hñ/töku Keyrlegg
 in og slou hñs Nofud med/fiellu a Knie
 og spottudu hñ/og lietust tilbidia hñ.

Þa gieck Pilatus vt til þeirra aptur
 og sagde/ Siad/ eg hese hañ vt aptur
 til ydar/so þier vitid ad eg fin engua soð
 med honum. So kom Jesus wt/ betou
 de Þyrneforonu og Purpura Kyrtelen.
 Pilatus sagde vid þa/ Siad Masin.

Enn þa Kienemania Nofdingar z
 þra Þienarat saau hñ/hroopudu þeir og
 sögdu/ Krossfestu/ Krossfestu hñ. Pila
 tus sagde til þeirra/ Take þier hñ og k
 ossfestid/þui eg fin engua Soð med ho
 num. Gydingar suorudu honum/Þier
 þofum Logmaal/og eftir voru Logma
 le skal hañ deyia/þui hañ hefur sig sial
 fan ad Guds Synne giort.

Þa Pilatus heyrde það Ord/ vart
 Svj hañ

Hafi hroeddur/z gieck jn aptur i þinga
 hwsio/ z sagde vid Jesum/Quadan ert
 þu? Og Jesus ansade honum onguu.
 Þa sagde Pilatus/ Villtu ecke tala vid
 mig/ Beistu ecke ad eg hepe Magt til
 ad krosspesta þig/z Magt ad giepa þig
 lausan? Jesus svarade/Þu hefur ong-
 ua Magt yper miet/nema þier vore gie-
 fen þun þier ofan ad/Þui hapa þr me-
 ire Synd/sem mig hafa þier i Mendur-
 sellt. Og vpp fra þui leitade Pilatus
 vid ad laata hafi lausan/Enn Synding-
 arner kolludu z sogdu/Læter þu þann
 lausan/þa ertu ecke Vinur Keisaranis/
 Þui huor sig ad konge giorer/hafi er i
 moote Keisaranum.

Þa Pilatus heyrde það Ord / leidde
 hafi Jesum vt/settest a Domstolefi i þm
 Stad sem nefndest Næflostur/a Ebres-
 ska Tungu Gabbata. En það var
 Affanga dagur Þaska nær siottu Siu-
 nd. Og hafi sagde til Syndinga/ Sia
 þetta er ydar Kongur. En þeir kolludu
 Burt

Burt/burt med hñ/Krossfestu hñ. Pilatus sagde/ Skal eg Krossfesta yduarn Konung? Kieñemaña Nofdingiarner suorudu/Bier hofum enguan Kong ne ma Keisarañ.

Þa nu Pilatus sca/ hñ kom enguui til leidar/helldr munde þar verda af meira Bpphlaup/syndest hönü það af/ad giora Folfkins Bilia/ z dæmde ad þra Þon skyllde skie/ toof Batn z puode sijnar Mendur/þar fyrer Folfenu/ z sagde Eg er saklaus i Blode þess hins Kieft loata/siæ þier þar fyrer. Þa svarade allt Folfid og sagde/ Nñs Blod kome yfer oss og vora Midia.

Þa gaf hñ þenn Barrabam lausann sem fyrer Bpphlaup og Mañdrap var fangeñ/vm huorn þeir bædu/eñ Jesum hæddan z Nvðstrycktan/ siæ hñ þenn i Mendur/epfer þeirra Bilia/so ad hñ være Krossfestur.

Eintaled.

Gvñ

Gvd

Gydingar affogdu Jesum/ en
bædu um Barrabam.

Hegleid hier fyrst minn Saal/ hus
Brenn þeir Gydingar affogdu þann
Neilaga z Ríettferduga/ og bædu
um Barrabam/ ad hann mætte laus ver
da/ en Nafdingia Lússins Lússietu þeir
Blatus vísse ad Jesus var saklaus/ og
þar fór teittade hann við ad láta hann la
usa. Og með því hans vane var/ ad
gífa þeim einn Fanga lausa/ þa lét
ur hann þa ekki um fleire eiga ad velja/
en um Jesum z þann Mándrapara z ill
rædis man Barrabam / Meinandu/ ad
þeir munde heildur vilja ad sa Meind
iðe Jesus af Nazareth være gífið la
us/ en hann vónde Mordinge/ eftir hus
rs Dauda alla adra langade. En þeir
er Nortu voru so bein z grom/ ad þeir
hefdu forre olum Sirakú z Mording
um hlíf/ heildur en þr hefde látið Je
sum þann Ríettlausa lausa. Því broop
udu þeir so/ Burt/ burt með þessum/ z gí
f off Barrabam lausa. En

En min Scal/ þetta er ecke skied for
 giesins/ helldur þier til Nuggunar. Þui
 Mordingiñ Barrabas merker Adam/
 z alla hans Nidia/ I þan matas/ Ad
 so sem Barrabas vegna sjns Mords z
 illra Verka/ hafde Daudan forþient/
 So hafde Adam fyrir sig z sjna Nid-
 ia/ eilijpan Dauda z Fordæming forþi-
 enad. En Mordingiñ z Adam med sj-
 num Nidum/ þeir vrdu frj og frialsir/
 en sa Meinlause Christur hlaut ad dey-
 la/ Þuiad so sem aller i Adam dou/ so ve-
 rda aller i Christo lifande.

Þar fyrir min Nerra Jesu/ þo eg sie-
 ein af þeim stærstu Syndurum/ þa vil
 eg samt ecke örucnta mier Miskunar/
 þui eg veit það/ hvar min Synd er meg-
 tug ordin/ þar er þijn Næd langtum me-
 giugre/ Og hvar sa sem örulnast i sjn-
 um Syndum/ sa neitar þui/ ad þu siert
 Nædugur. Nu kann ecke meire Gud
 lostum ad vera/ helldur en su/ner Næd-
 ur epast/ og örucnter siert Guds Nædar

Ísa same seiger nei við Guds Mýrkun/
 Sannleika z Almætti/hvar vppa eg set
 alla mína Bon. A hñs Mæd vona eg
 þui eg veit að í hönun hese eg Guds
 Barna Mæd vðlast. A hñs Sannleika
 vð. na eg/þui eg veit að hanns Fyrerheit
 munu allðrei liuga að míer. A hñs Al
 mætti vona eg/þui eg veit að mín þesse
 Lausnare er Almættugur að hialpa míer
 af Spndene og allskónar neyd. Nu þó
 mitt eigid Míarta villie mögla a moote
 míer og seigia/hvor ertu þess þín auma
 Mæneskia/ að þu meiger þier sljfrar
 Mialpar vona? Nuad Fannu til heñar
 að vína? Þa andsuara eg hreyfstelega z
 seige/ Eg veit a hvorn eg true/hñ same
 hefur sig í Druðan þ mig giesid/ og mi
 er með síne Vpprisu eilífst Rieftlæte og
 Líf afrefad. Þessu hefur þu míer Dro
 ftiñ mín Jesu heitid/ þar fyrir munu
 þad eirniñ hallda/þui þu ert bæde sann
 orður og Almættugur / Amen.

Sá saklause Christus verður
 Gudsferiur ím Spilluðe: þess

Þessu næst liet Pilatus Nwdstryia
Jesum/ og hugdest þar med ad stilla
Gydingaia Grind/ hañ menite ad þeir
mundu þa aumka sig yfer honum.

Strax sem hañ veit i þeñan Beigiti
vid Strjðsmennena / jafnskiott gripu
þeir Jesum/ flettu hñ sñnum Klæduin/
bundu hañ z Nwdflettu hañ. En þad
saclausa Lamb/ var sñns Minnesta Fod
durs Bilia hlydid/ villde onguu þessu i
mose briotast/ liet þa fara med sig sem
þeir villdu.

O minn Sæl /huad hrædelega hafð
þeir ofleittid þiñ Lausnara/ Geingen Li
mur var heill a hans Ljfkama/ so hapð
þeir med Bondum z Guipum hñs sa
lausa Ljfkama særð z leimstrad/ ad eing
iñ Dýle var heill a hans Nwd. Aluñ/
Sa sem allre Veröldene Mýskun veit
er/ hñ sieck ecke hiñ minsta Bægdar dr
opa/edur lynnind hia þssum Kuslurt m/
Aluñ minn Sæl, veina z græt yfer þa
minn Syndum/med huoriuin þu hafðer
forþient

þorþient þa eilípu Nwdst: oku i Neluistē
z fordæmninguna/ Og græt yfer þínum
N:sgjörðum/ sem til eilípra Kvala ha
þa vñed. En þu mín Laufnare lieft þig
i minn stad Nwdstrykia/ z frelsader mig
so fra Andskotans Bende.

Drottinn mín Jezu/ sm so varst fyrer
mínnar Synder scærdur z blodgædur/ Ec
Ena þu Scær mínnar Syndugu Samui
sku/ med þínum Bndum/ z græd þu mitt
alsæra Marta/ med þínum Bloodscæ
ium z Benium/ Amen.

Ecce Homo/ Sia þu huad scær
līga Laufnarenn var til reika.

NB sem Jesus var so aumilega vtleik
iñ/ hwdstryktur / bariñ/ lamisk/ scærd
ur/ z allur Bloodrisa/ þa tooð Pilatus
hañ/ z leidde hañ burt med sier/ wr þi
nghwofenu/ ættlande að þa þeir Gyding
ar scæ huorsu illa hann være vtleikñ/
þa mundu þeir aumka sig yper honum/
z laata hñ verda lausañ. Og þu sagde
hañ so/ Siaed Mañin/ Eg hefe giefid
hñ

Hín Rædning/ heimtíð ecke meira/ látt
íð þetta nægia. En þeir Syndingar vill
du ecke lqsta til Jesum/ sneru sier vndan/
folludu z sögdu/ Burt/ burt med hæn.

En þu mín Scal/ gíör ecke so/ heild
ur haf þín Augu a Lausnaranum med
lafnade/ og skeika ecke. Sia z hura um
huad Blodrisa hín var/ Sia/ huornin
Blodid lagade ví/ rañ ofanæpter hanns
Lífama. Nu kants þu ecke að seigia/
mín Vínz er biartur/ z riödur/ vsualifin
af mörgum Pusundum/ Nellið so/ Mín
Vínz er blær z Blodugur.

O Jesu Chríste/ þu allra Fríðaste
medal Mañanna Gona/ Quar var nu
þín Fegurd z Þrífde? Quad sárgrætele
ga varstu vsleifin? Quad Þsynelegur
varstu ordin/ huad sundur framín z ma
reñ var þín heilage Lífame.

O Drottin Jesu Chríste/ huad skal
eg gíora? Huornin skal eg mænna Níart
ans Nrygd stilla? Eg vil taka allar mñ
nar Synder/ z allan Þhreinsleika z kas

ta þín í þynar heilögu Under/og í þín
Sár/sem þier mínna vegna giord hafa
verid. Þeim vil eg söckua nidur í þín
ar Under/ so að þra verde alldreiminnst
framar meir. Drottinn minn þuo þu mig
z hreinan giord/af öllum mínum Synd
um og Misgiordum/med þínu Heilaga
Blode/ Am.

Þydingar afseigia sín
eigenn Kong.

Þæ nu/ Sæl minn/ huad ómýskúsam
legt að er Steinharta þessara Þy
dinga/ og huorsu þeirra Þind verður
alldreiminnst. Strax sem þeir sia nu Þr
istum so vísleikinn af Pilato/ þá hroopa
þeir vpp allar saman/z seigia/ Burt/ þu
tt med hann/ Krossfestu hann. Kong Þy
rdarennar afseigia þeir/ a huorn allar þe
irra Þedur vonudu/z seigia/ Þier höfðu
leek þu Kong annan enn Keysarann.

Þu þu gálda z dærliga Þiod/ þackar
þu so Guð þínum? Þ Drottinn Jesu/
Þu komst til þíns Heimilis/ enn þíner
þeck

Súttande Capítule

þeektu þig eige/ þu varst ecke næsta að
litlegur/ nie prýddur/ Þeir sáu þig/ enn
eige var þu líft/ að þeim kyni a þig að
líftast. En mærlíft þu himn fegurstu
medal allra Mafíana Sona.

Drottinn Jesu/ mín Sál veit/ að þu
varst þu sendur af Guði/ þessátt Heim
að þu skýldur þínast z dena fyrer vors
ar Synder/ z allskonar Smánn z Fyrer
líftning vppa þig taka/ so þu Synder vo
rar fúttader/ Daudan z Dispulítt þu
ernær/ Kíttstætt aptur gíttfer/ z þu eilíft
sa Líft. DRÖTTINN mín Jesu/ látt mig
alldreí við þig skíttast eilíftlega/ Amen.

Stríðs Mæñner endurnýdu Na
dungarnar við Christum.

Það hafast nu Stríðsmæñner að
a meðan? Þeir kalla saman flokkinn
allan/ z henda gamla að Christo/ Fyrst
hann sagdest Kongur vera/ þa kasta þu
þer hann Konglegu Skírdá/ þu ogodú
seinn var aðgömul Purpura Kappa/ z líft
etta Koronu af Þyrnum/ og setta hana
Líft a hús.

Símtande Capítule

a hans Hofud/ z þreingia hēne so fast
ad Bloded lagade ofanæpter hōnum/og
þeingu hōnū Konglega Spǫru i Nond
sem var eirn Keyrleggur/þippu hōnum
japnþrañne af Nende hōnum/og lōndu
vm hans Hofud þar med/þar med syn
du þeir hōnum Konglega Biring/bug
tudu sig fyrer hōnum/heilsudu hōnum/
z tilbaudu hañ/lōnda hans Afianu/og
hræktu a hañ.

O Drottin Jesu/ þeir flyktust sam
an a mote þier/z glōddust af þiñe beist
re Anaud. Þu varst sa fyrerlitnaste/ful
lur Gyndar og Beykleika. Þeir þig
scau/hræddust þig/ opnudu sinn Mun i
mote þier/z hristu sijn Hofud ad þier.

Drottin min Lausnare/Þu ertu ord/
en Spott Fólksins? Og þaracktan Eisd
sins? Þess vegna Drottin/ad þu frelsa
der mig/fra þui eilífa Spotte/Næde og
Stóm Heluñtis. Og þo sa Ogudlege
Flokkur spottade þig/ þa ertu samt min
Kongur og min Drottin/og ert þar til
fæddur

fæddur í þessan Heim/ að þú vilst mitt
Kongur & Lausnare vera.

Drottinn minn Jesu/ sem minna vegna
þolder þá þraungu Þyrnekoronu/ Sí
er mætt að eg með Trúne á þig/ meige
þola þá Líffsins Koronu/sem fyrirhu-
gud er öllum þeim sem á þig trúa/ og
þig elska af Míarta/ Amen.

Þú þolenmæde Drottins/ í öllum
þessum Gæðungum & Gærmungum.

Þú gleid þú hær minn Gæll/ þá stóru
þolenmæde þíns Drottins/ So þú
heinar mætt/ & stert þolenmood/ er þér
fættur nokkud til að líða þyrst hans
Nafns safer/ Lætt þér til Mugar foma
það hann sagde/ Læred af mætt/ Eg er
þóguær & af Míarta Lítelættur.

Þar þyrst fælltu vera til reidu/ allra
Nanda Mótgang/ eirneð Daudan fial-
þan/ hans vegna að líða. Þessæke nokk
ur þig/ eda hreke/ þá seigdu af Míarta/
Jordena á Drottinn/ og allt huad í heinar
er/ þan á Heims fringluna & huad þar

í bygget. Og vilie nokkur saga þig í
sundur/þá hefur þú Spámannsins Esa
ia Dæme. Vilie nokkur drectia þier/þá
húga þú um Jonam Spámann. Sie þi
er í Eldfastad/ þá þeim um þá þria
Meñ í Elldsofnenu í Babilon. Berde
þier þólm Dyr fastad/þá húga um Da
niel Spámann/sem fastadr var í Leona
Grosfena. Vilie nokkur gryta þig í Mel
húga til þess þyrsta Þisslaruotts sm var
S. Stephanus. Sie fra þier tektid alle
þ þú ætt/þá húga með þier s S. Job
seiger/ Naðen kom eg ap Modurlýpe/
nakiñ mun eg í burt þara. Lijder þú noe
turn Drieff/ gief þad í Guds Mendur/
hafið þa þess heyna. Þaer þú Skada
eda Tion/gief þad í Guds Mendur/hafið
þa þad bæta. Berer þú Nrgd og So
rg/gief þ í Guds Mendur/ hafið mun þiñ
Muggare og Grædare vera. Eiger þú
Dauda ad lifda/gief þad í Guds Men
dur/hafið mun þitt eilýfa Liff vera.

Þeistu miet Drottin minn Jesu/ Krista
Christ

Christelega Þolemmæde/til allra þeirra
 hluta sem mig meige castríða/ad eg líj-
 de og umbere alla hlute í þínu Napne/
 Emt mig ei girnast Mönnum ad þock-
 nast/pui ef það verði/þa er eg ecke fra-
 mar þín þion.

Drottinn auðstir Pilatun/vegna
 hans Metnadar.

Þegar Pilatus hroosade pui/ ad hann
 hefde Mægt ad giefra Jesum lausan
 og ad Krossfesta hann. þa ansade hon-
 um Jesus/ seigiande/Þu hepder öngva
 Mægt yfer miet/være þier hun ecke hi-
 er öpan ad giefen.

Ja ad sönu mín Emt/Eckert giesur
 Meadurinn tekid af sier til/nema það sle
 giesid honum af Himnum. Ach/ huad
 vill þa þesse auma Mollo og Aska med
 sín Mroka? Eckert er hun ariad/en and-
 styggelegz slæmur Saur/ líka a medan
 við Líþed lafer? Pui hepur Drottinn a
 valle/Drambsene Maña læckad/z hen-
 ne um föll fastad. Gud hefur hrunded

Simtande Capítule

Dolldugum af Stole/en vpphoof Lætes
tæta/pui hæn stendur a moie Dranbla
tum/en Lætelætum giefur hæn Ræd.

Mialp mier Drottin Jesu/ ad ganga
z lifa sem pu mier skipad hefur/z i pui
Raile z þeirre Stiett ad þiona/ sem pu
hefur m. er til sett. Eg veit ad soñu Dr
ottin/ ad Madurin hefur ecke ræd a sñ
num Giordum eda Frammferde/ Send
mier pui þinna Speke af Nimmum/ og
ap þínu Belldis sæte/ send mier hana/
ad hun hia mier sie/ z med mier Aruide
so eg vite z giore huad þier lækær/ Læf
tu mig æuallt/ Drottin Jesu/ Goodum
Rædum hlyda/ z Amínningar þiggia/
so ad eg hyggneft.

Dauda Brædurisk yf
er Christo.

A Thuga það eirneñ/mæn Sæl/huor
nen Pilatus fellde Dom yfer þin La
usnara/so ad hñ Læstietest/epter þui sem
Gydingarnet hootudu hm/seigiande/Læ
ter pu þessan lausañ/ þa ertu ecke Reis
arant

arans Vinur. Þá varð Pilatus hræddur enn meir um sig/ fyrir Keisarans Keide/ ecke fyrir Gude Keide/ þar fyrir seiger hann Dominn vpp/ z dæmer ad Syndinga Billa skie skule. Og þó hann þuræ Hændurnar / z segdest saklaus i hans Blode/ þá gaf hann samt þann Saklausar Jesum i þeirra Walld/ z dæmde ad þeirra Billa skyllde framgang hafa/ ad hann være Krossþestur.

Huad ranglega er Drottinn sa Kiettslæte Domare dæmdur? Sem koma mun ad dæma Lifendur z Dauda.

O þú Ranglæte Domare Pilate/ þú dæmer þú so rangan Dom yfir mannum Drottne? Hver i lögjörd var vitnisfost vppa minn Lausnara? Huada Bitne komu fram a mote hönnu? Voru þeir ecke hans Fiandmenn? Já/ þeir somu voru þar Sakaraberrar og Bitninn. Er ecke plagstú ad gíefa þeim Gofudu frest/ so þeir vðveige sier sjína Upbótun? En minn Lausnare var um Midnætte fanginn

z til næsta Morgūs hæddur / spottadur /
og med Mraðum spyttur / z ad Morgne
snema hroðstryktur / z lafustíott til Dau
ða dæmdur / og til Afstokustadarins leid
dur. Þu vissir ædur / ad Gydingar hóf
du af Natre þangad hñ z ofursellst / Þu
dæmder þu hann til Dauda moote þíne
eigen Samuiskú? þu þuoder þínnar Ne
ndur / enn husr vill þu þad Saklausá
Blood af þíne Samuiskú?

En gleðst þu hier vid mæn Scál / þu
med þessum hætte ertu fca þeim stran
ga Dome frials ordiñ z kvitt. Þu hu
or a Soniñ truer / hñ mun ecke dæmd
ur verða. Nu máttu auallt med goodu
Giede koma fyrir Guds Nædar skool /
so þu hans Mýskun odlest / z Lífñ finn
er nær þier aliggur.

O þu allra sataste Zerra Jesu / sem af þeim
heidna Lands Domara varst þordæmdur / Lat
míg þyrer þessa þína Elsku z ædra / æðenle ga
þíce þacker gístra / Og þa þu klemur ad dæma
Lþendur og Dauda / þa gat ecke i Dom vid
þín Præl / og mínstu ecke a mýnnar Synder / þess
dur vñ z gíep mícr af þíne Næd / ad eg med all
um

Sextande Capitule

him Deugdum meige setiast ad þui Ræke/sem
þu hefur off til bved þra Vpphæpe Verallðar
tæar/Amen.

XVI Capitule

Om vtfør Lausnarans til Af
tøfustadarins/og huad þar
pleira vid bar

Driðs Meñner toku þa Jes
um/þærdu hañ af þeim Kyrt
le/ og i sijn eigin Klæde/leiddu
hañ vt til Krosspestingar/z li
etu hañ sialfañ bera sijn Kross. Og sem
þeir komu vt/fundu þeir eirn Mañ sem
þar fram hja gieck/ er hiet Simon af
Syrenia/huor ed kom af Morkene/og
huor ed var Fader Alexandri og Rufi/
honum naudgudu þeir til ad bera hans
Kross/z logdu Krossin honum a Nerd/
ar/ad hañ bære hañ epter Jesu.

En honum fylgde epter stoor Fiolde
Folks z Queña/sem ed veinudu z grietu
þfer honum. Enn Jesus snere sier vid
I viij þeint

þm/z sagde / þier Dætur af Zerusalem
grætid ecke yfer mier/ Grætid hældur
yfer ydur stalfum/ z ydar Ridium. Þui
stæd/ sa Tjme mun koma/ a hugrium
þier munud seigia/ Sælar eru Dhyriur/
og þeir Kuider sem eige hafa frædt/ og
þau Brist sem eige hafa mistæst/ þa
munu þier taka til að seigia við Fioll
in/ Fallid yfer oss/ og við Nalsana/ hyl
ied oss/ Þui ef þeir giora slækt við þad
græna Tied/ Nuad munu þeir giora
þa við þad visna.

Þintaled.

Þileidsla Christi til Kualastadar
ens (er vor Þmleidsla i Sinnargæ.



Ja þar minn Sæl/ huornist
þinn Lausnare var tekinn af
Lande þeirra Liföndu. Þui
þad / þegar Pilatus hafde
Dominn vppsagt/ þa tókú Stríðsmenn
erner Jesum/ z leiddu hñ vt til Krossfe
stingareñar/ so þad Logmælsins Þyrer
mynd

myndan frammiðme i þessu. Quortat
 Foornar Blood sem Kieñemanna hópð
 ingin þærde inn i þad allra Helgastaf
 fyrer Syndernar/heñar Kroppur var br
 endur þyrer vñan Herbwðernar. So og
 eirniñ Jesu/vppa þad ad hñ med sijnū
 Blode helgade sitt Fost/þa liet hñ sig
 fyrer vñan Borgarhlidiñ þijna.

Drottin Jesu/ minn Lausnare/Eg gi
 ore þier þacker/ap minnū Hiartans Gr
 uñi þ þ/ ad þu villder slíka Smann fyr
 er mig líða/z lieft þig vñ af þíne Eign
 til Kualastadarens vñ færa/z sñ añañ
 Spilluirkia vñleida/ Þijn þesse vñganga
 þun er minn sñganga i þad eilífa Líp.

Eg bid þig Drottin minn Jesu/ sem
 med storre Næðung z smann/varst vñ vñ
 þessare Jærdnestu Jerusalem leiddur/Le
 id þu mig sñ i eilífa Glede/ Veru z veg
 send þeirrar Minnesku Jerusalem.

Nugleid hier/minn Sæl/Drottin þer
 ur þetta til Gþferðæmis lætid þier/ ad
 þu skuler líka vñ ganga fra vllum þm

sem Forackia hans Nafn/ og hñs Nei-
 laga Bod med Footum troða. Þui skaltu
 hapa þig til Begar/ skilia við þessa
 Neims Synder/ z Droftne fylgia/ Quar
 Meñ vilia ecke þiñ Lausnara hafa/ þat
 skaltu ei stadar nema/ Meðdur stappa
 Dupt þeirra af þānum Footum. Eg
 seige þu skuler hriska Syndareñar Du-
 pt af þānu Niarta/ med riectre Jðran/
 so vid komust vt til Droftins/ af Nerbu-
 dum þessa Neimb/ z verum so syrerlym-
 ingena med Droftne. Vier vitum sañle-
 ga ad hier er eingiñ stadsof Bera/ og
 vid leitum þess okomma/ sem þo a ad fo-
 ma/ þui øll Verolden er forspilt/ og for-
 geingur med allre sinne Bellyst / Gack
 þar fyrer vt af heñe/ Sæl miñ/ so þier
 hlotnest eckert af heñar Syndum/ edur
 mæter heñar Plagum. Þui heñar Sy-
 nder na til Nannaña/ og Gud gæir ad
 heñar ogudlegleika. Reglugur er Gud
 Droftiñ sem hana mun dæmja.

Gief Með Droftiñ Jesu/ ad eg lif-
 est

ést ecke þessare Veröld/z mig ei Saur-
 ge med heñar Syndum/ Lat mig æfen-
 lega þier folgja/ við þig loda/ þier þio-
 na/ Lat mig einstis ofka/ einstis leita/
 eckert girnast nema þig min Lausnare/
 vppa þ ad eg afræke hid Stundlega/ est
 elske z castunde þad Minnesta.

Drottinn varð sialfur ad bera sinn
 þunga Kross a Gerðum sler/vt til
 Rualastadarins.

D Minn Scál/ Nustsu litla Bægd hæ-
 fa þeir viliad sjína þinnu Lausnara.
 Þu þa hæñ var med öllu vpp giefinn
 og Matflaus/ þar hæñ var þa lidlan-
 ga Blott lannum og stynktur/ hricadur z
 hraktur/ þo samt þa hneppiu þeir þann
 þuga Kross honu a Herdar/a huorium
 hæñ ætte ad denia. Sueir Spilluirkiar
 voru med honum vifleidder ad Krosspest
 ast med honum. En ei lesun vier skrip
 ad/ad þeir hæfe sialper sjína Krossa bor-
 id/ Minn Lausnare/hæñ alleina hlaut sinn
 Kross sialfur ad bera.

Þu allra þolenmodaste Herri Jesu
 Nuad omrædeleg var þijn Njðne. Þu
 varst sa riette Isaac/ s̄ sialpi barst Ell
 deuidiñ/ þa þier ætte ad Dffra. En þu
 varst so þreyttur z Matsslaus ordiñ/ ad
 þier veitte ecke þar af ad ganga sialpum
 þo gieck þu samt vnder þa þungu Kross
 ins Þyrde.

Enn so hefur þu Dē vorrar Þyrde
 (það er Logmæled) z vort Synða hriss
 (sem var Daudiñ) a þig teked/ z Str
 aff þess sem ad oss so freklega þiæde/ þ
 er Logmælsins Boluan yfer Synðeke
 þui Krossiñ þyðer Synðena/ z allt það
 Synðaña vegna a oss legst/ það allt hef
 ur þu þolenmodlega þyrer oss borid/ þu
 saflausa Guds Lamb/ sem barst allar
 Neimfins Synder. Vort Strass læt a
 þier/ so vier værum med Fride/ og vorar
 Scaler i eilífpre Nuggum. Mýstuna þu
 mier DRÖttiñ Jesu/ z gief mier þinn
 Frid/ Amen.

Þin Syrlendska Simon s̄ Krossiñ

Christi vard ad bera.

þe

Þá Kualaram'sau/ ad Lausnariñ munda verða til lengdar ofvefur vnder Kross byrðene/ ofstudust þeir hañ munda flokna vt af/ fyrr enn þeir kœmust med hañ til Afriku stadarens/ Þui gripu þeir eirn Begfarande Mañ sem kom Bæfande ad/ Simon ad Napne/ og hræddu og nenddu hann til ad bera Kross in epser Jesu.

Mijn Sæl/ huad Trufastur er vor Gud/ sem eirniñ sijnest i þessu/ ad sñnum Synne/ sem var ordin Bøluan þyrer offlagde hañ ei meira vppa en hñ gat vnder staded. Og sein hañ var nu med øllu þrenur vnder þeim þunga Krosse/ sende Gud hñ þa Nialp/ sem med hñ bære. Þess vegna/ mijn Sæl/ nær þu i Mænum ljdur Angist z Nend/ þa falla þu til Guds/ hañ mun pier lifna/ z þitt Angur bærelegt giora. Mañ mun senda pier einhuorn goodañ Simon sem þig styrkie med Ræd eda Dæd/ z hann sialfur vill sa Simon vera/ z pier Nialp

þá/ þú hañ er sa sem Mæddum Krá-
pt enkur/ z styrker s̄ duger þá Banmat
fugu. Þó vnger z Dlwner fleu þá þren-
last þeir/ En þeir sem Drottne treysta
þá nýan Styrk/ so þeir meige vega sig
vpp med Bængium s̄ Drniñ/ Ad þeir
hlaupe z giepest ecke vpp/ Ad þeir gan-
ge z þreytest ecke/ Þuiad Kraptur D^N
bttins er mættugur i þeim Benku.

O Drottin Jesu/ lættu allar mínar
Greistingar z minn Motgang so endast/
ad eg af þínum Mædar styrk fæe vel
stædest/ Amen.

Aller Christnet verda ad bera
Krossenn med Christo.

Uk þig vpp Saal mín/ og lær nu ad
bera Krossiñ epter Nerranum Chri-
sto/ sem þesse Simon hinn Cyrlendste
giorde. O huorsu goft og merkelegt er
þad hans Kross ad bera? Oh huad sto-
ta Þirding z mæte fleck sa Simon þan
Þag/ þá hañ fleck ad hialpa til/ ad be-
ka vt Krossiñ Christi?

Drott

Drottinn Jesu/ Gæll er sa/ sem þier ep
ter følger/ hæn geingur ecke i Myrkrum
inn/ heildur sier hæn þ Ljffsins Ljos þyr-
er sier. En sa þier vill fylgia/ hlytur þ
tst ad afneita sialpum sier/ z Daglega
sinn Kross oppa sig ad taka/ og fylgia
þier epter.

Sia hier minn Gæll/ Nape Drottinn
ecke skamast sijn fyrer þig a Krossenum
ad hanga/ þa skaltu ecke heildur skam-
ast þijn med þeirre Heilögu Jomfru
Maria vnder Krossenū ad standa. Þui
huor sijn Kross ecke a sig tekur/ z følger
hómun epter/ sa er hans ecke verdugur.
Ja/ huor sijn Kross ecke ber/ z følger hó-
num/ sa kæn ei hñs Læresueirn ad vera.
Þui tak hans Dæ oppa þijnar Merdar/
minn Gæll/ huort ad er sœtt/ z hans By-
rde/ huort ad er Gæluhe lieftbær.

Mogla ecke i mote Drottne/ sijn marg-
ur giorer/ Nura heildur ad sier Kíðrañ
aggar Drottinn/ z tekur til a sánu Nvse.
Drottinn minn Jesu/ þorr en þu ljtelæck-

ader mig/villtest eg/en nu fylgie eg þān
 nu Orde/ þui var mīer þīn Age þyrer
 goodu/so ad eg þeinge ad lœra þāna Do
 ma. Og þui hroosar sīer mīn Sœl af
 Nœrmunguñe/þui hūn hefur Pœlennœ
 de/en Pœlennœde Keynslu/en Keynsl
 an Bon/en Bonīn lœtur oss ecke til Sk
 amar verda.

Nialpa mīer Drottīn mīn Lausnare
 so ad eg ei līde eda straffist sem annar
 Mordinge/þiœpur eda Illurkie/eda sa
 sem til añars Embœttis grīpur/Nell
 ur ef so skier/ ad eg eige hīer nockud ad
 līda epter þānum Blessada Bilia/og
 litla Stund Sorg z Mœdu ad bera/eda
 adrar Freistingar/ þa gief Drottīn/ ad
 eg þīer mīna Sœl bifale/mīnum Tru
 fasta Skapara/til allra godra Verka.
 Og þo þān Nialp kufie vndañ ad drag
 ast/ þa gior mig stœdugaf 1 Bonennes
 þui þān Nialp kīemur vīn sīder z breg
 þst ecke/ Am.

Su seinasta Predikun Christi
 sem

Sextande Capítule

sem hann hafde á Leidiðne wt að
Aptgustadnum.

Saál mín/hlyd þeirre snorpu Predika
sem Drottinn Jesús hafde fyrir þm
Kuiðnum sem hann grietu/ z síne Borg z
Fosturlande liet epter/ sína Miðing.
Quað alvarlega hann ámiðte þa að lœ
ta sína Þjñu sler til Niarta ganga/og
að giora Jðran/ z Þferboot/og Dæpt
sagde þeim fyrir /huada Strasse hiein
ge nper þeirra Hofde.

Ja/ mín Saál/ það var Jerusalem
sem Drottinn hafde vtualed/ það var Zi
on/sem Drottinn hafde sler Erið til He
imelis/ að hñ það bygge/ Nimmanna og
alla Nimmanna Ninnu/ z so Jordena/
z allt þar jñe er/ það atte Drottinn þm
Gud/ z allt er það honum i Nende/ En
samt þoeknudust so Drottne Gydingan
na Forfedur/ fram nfer aðra/ að hann el
skade þa/ z þeirra Sæde epter þa vtual
de hann fram nper allar Þioder/ og sende
þeim sín eingietna Son/ sem þa hólpna

Þú

giora

Sextande Capitulo

Gista skýlde ap öllum þeirra Synnum.

O Herra Gud/ huad opt villde ham
hafa safnad þeim saman/sem Mennum
safnar sönnum Angum vnder sína Bæ-
nge? en þeir hafa ecke viljad/ Nældur
töku þeir sín eigin Herra til fanga/dæm-
du hñ til Dauda/sældu hñ heidnu Mo-
ñum i Hendr/so hñ spottadur/ hæddur/
smæddur/ Hudstrýktur z Esplatiñ yrde.

Þar fyrer Scal min/ vard Drottin
þin Gud reidur/sende sín Her vt/og lief-
þrerpæra þeim Mordingium/ z þeirra
Stad vpp breña. Hñ sende nockurskon-
ar siarlæga Þiod yfer þa/ fra enda Be-
ralldareñar/ljka sín Dri sihe/huorrar
Mæl þeir skildu ecke. Ja ad seðu eina
gruna Þiod/ hvor ei foor epter Mann-
mirdingum/ z ei vægde þeim Gómsu nie-
Angu. Þetta Folf krefte so ad Gydum
gum i öllu þeirra Bargarhlidum/pang-
ad til þad gat nidur brotid alla þeirra
Muruegge/ Quar vppa þeir reiddu sig
um alle Landed. Drottin hñ sagde þm
slifte

slátt þ/ seigiande. Þei Dlíettum z Þr
 íostmýllkingū a þeim Dögum/ Þui þar
 kom ad þær vrdū ad eta sjíns Ljps A/
 vort/ z sitt eigid Fostur/ z Mollid z Kíot
 sína Sóa z Dátra. Þeirra Dviner set
 tu eina Bagnborg i Kringum þa/ z þr
 ra Sonu/ z þreryngdu ad þeim a alla vè
 gu/ og nidur brutu þa Borg/ so þar var
 ecke Steirn yfer Steine standande.

Þeirra Hofdingiar og Yfermenñ völd
 uger/ og hiner Magtarmestu hia þeim/
 Hætre Stíettū og lægre/ hóþdu sig i Bi
 argsskorur z Kletta/ og sögdu til Fíallan
 na/ Fallid yfer oss/ og byrgid oss fyrer A
 sionu þess sm situr a Stólmum/ og fyrer
 Reide Lambsíns/ þui konnñ er sa hræde
 lege Dagur hans Grindar/ Quor káñ
 vid ad standast? Þeir fiellu þyrer Sue
 rdū/ og voru fangner og færdet mille Þi
 odaña. Þho/ þui liggur nu Borgen
 so i ende/ sem full af Fólke var/ Nun er
 nu sem ein Gefia/ su sem var Hofding
 leg a meda! Heidingiaña/ z Drottning i

Landinu verdur nu ad þiona.

Nú á hær vin/ mín Sál/ og gleym þú ekki/ hversu þú Guds Gósti er áunnle ga sundr tviðrad/ af þú þáð þekktu ekki Nádareðnar tíma/ þá þá var vítiad/ z foröfðudu síð Lauðnara/ hñs Dauda og Þýnu. Næf nu Gud síne Eign og eig in Gósti ekki hlýfi/ þá mún hñ þér og ekki hlýfa/ Næf hñ þín nátturlegu Ríki stund ekki vægt/ þá mun hñ þér og ekki vægja/ ef þú lætur þér þáð verða/ sem er/ að foröfða hans Dauda og Þýnu.

Þess vegna Sál mín/ Legg hñs Orð á Míttad/ Þá hñ seiger/ Grættu ei yf er mítt/ heildur yf er yður z yðar Sonu. Næf þýnum Tærum vt/ mín Sál/ og gief ekki vpp/ En grættu ekki yf er Christi/ þú þú er hñ eingisti Þionusta/ og ekki heildu þættum. Næf þýndest og deydu viljugur/ Viljugur gaf hñ sitt Líf yf er þig og aðra/ En þú skalt grættu vpp er þér og þýnum Syndum/ og tru þú á hñ/ og gíör tjeðtelega Þóran.

O Drottinn Jesu/ þu ert að sonnu þu
fagurgræna lystelega/ Ljssins Gif og
Trie/ og Davids Kvistur/ berande tolp
falldañ Auðgt a huorium Manude/ þu
ors Laupblod eru Kroptug Læfning Ne
idingiaña/ Nalla þu þier Sæl mæn ad
þessare Gif/ Þa muntu so vissulega að
þessu Trie/ þess eilífa Ljssins Avagt
ar neita/ so sem Adam Daudans Gple
af þui forþodna Trie eted þesur.

Nugleid þier/ þuörneñ ad Guds grím
þar Reide gieck hardlega yfer þetta Tr
ie/ þuó þun hief þ fyrer afara skulld vpp
visna z þorna. Ad vissu/ Sæl mæn/ þu
tst soddan skiedur a þui græna Avagt
sama edla Trienu. Quad mun þa skie
vid þad þurra z visnada? Quörneñ mū
þm Ogudlegu ganga/ sem ad eru Avag
tarlaus boluud Trie og onyt? Gþ sa
Niettlæte hlptur ad lifda/ Quörneñ mū
þa sa Ranglæte fara? Quet mū verda
Æpelok þra s þui Neilaga Orde og G
þangelio ecke trua. Lifa i Þörunarleið
Bvj se og

Seytiande Capítule

se og epter Múne og Maga/ana fram
 epter Nollsfins z Neimfins Girndum?
 Gior þar fyrer Jðran/ minn Sæl/ þú
 Nimmarike nalgast/ Dreñ er sett a St
 ofu Eikareñar/ Quort Trie sem ei ber
 godañ Quort mun aþhogguast/ z i eilij
 þañ Melusfkan Eld fastast.

Dröttin min Jesu Chryste/planta þu mig
 na Sæl/og laet hana verða sem grænt Vidars
 smigra Trie i þínu huse/Læt hana blomgast
 sem þagurt Palmuðar Trie a Vatna Bætur/
 æð þu i gæpe sin Quort i ricttan Edma/ z æð
 þennar Bløð eðe vifne/ og allt hugð þu gæð
 er luct:st þarsællega/ Amen.

XVII Capítule

Um þa eitrada Bændryck/sem þeir
 skenktu Drottne i hans Krossfestingu
 Og hugnenn hann var með Spill
 virkum reiknadur



Ed Jesu voru vshafder þu
 eir Spillvirktar/ so þu seyll
 du Eñfatast með honum.
 Og þeir komu með þánn i
 þa

Seytiande Capitulē

þaṁ stad sem kallast a Ebresku Golgata/ þad þydest Nofudskelia stadur. Dg þr gæfu honum þar Eðik/edur Myrru blandad Bjn ad drecka/ med Galle meingad/ Dg þa haṁ sinackade þ/ villde haṁ ecke drecka.

Dg þeir Krossfestu haṁ þar i þeim stad Golgata/ z tuo Spillurkia miz hm einn til hægre/ og aṁan til Vinstre Handar/ en Jesum i miðjunne. Dg su Ritning vpp þyllfest sem seiger/ Naṁ var reiknadur med Spillurkium. Dg þad var vin þridiu Stund/ þa þeir negidu haṁ a Krossin

Þridia Stund Gyðinga/ er þia oss ad reikna so sem niunda Stund/edur Dagmæl.

Eintalid.

Vm þad Citrada Bjn sem þeir budu Gerranum Christo ad Drecka.

Athuga hier þyrst minn Scal huada Dryck þeir gæfu þjnn um Lausnara ad suala fier a/ z lifsga sitt Daud þreytta Ni
B vij arta

Seitlande Capitule

arta. Þad var vel satt/sín vísse Madur
 in kiefier/ad Men skule skenka gott z
 sterkt Bæn þm á Lijflatast eiga/z frog
 fullum Njortum so ad þaug glediest/og
 staa Narma ei minest. En minum La
 usnara gafu þeir Edik/edur Myrrubl
 andad Bæn med Galle ad drecka.

OXDra min Jesu/Pu hlautst einn
 hin allra vesalaste z overdugaste a Jor
 duffe ad vera/Og huad riectt var ad vce
 gia Spallurkium z Illrædismonum/þ
 þofte ei riectt vera ad vregia þeir med.
 Pu hafder þier eitt Folk plantad/so ad
 þad skulde verda þier eitt sætt Bænuid
 arens Lite/z eitt æfselegt Sæde/En þ
 er orded þier ad heiskum z sworum Bæn
 uid/ so ad eg hier af hezde Muggun og
 Hugsuala i ollum minum Anaudum.
 En þa pu þeirra Bæn smacæader/villd
 er pu ecke drecka/ Pu villder þæna Þæ
 nu eda þitt Lijp ecke þar med sielfur styt
 ta / heildur Njodne þinum Fodur þar
 med syna/allt i Daudan/Ja i þann Ar
 offens Dauda.

Nier

Hier af skaltu læra/ minn Sæl/ að þi
ta Þjned sem Christur villde hier ecke
drecka/ það merker Bellystingar þessar
at Veralldar/ og Glede þessa auma Læ-
fs. Þessa Neims Glede er sem Myrru
blandad Þjnn/ og med Galle meingad/
Og þessa Neims Bellysting er rannare
en Gall/ Quor þar af dreckur/ sa hlutur
þeim eilífa Dauda að deyja. Þuiad al-
lt það i Verolldeñe er/ sem er Mollðsins
Bellysting/ Augnaña Bellysting/ og
stolltur Eignadur/ það er ei af þm Mm-
neska Fodur/ hældur af Verolldeñe/ og
Verollidin mñ síne vellysting mñ forga-
nga. Já/ Glede z Bellyst þessa Neims
er sa forgillte Bítar þeirrar myllu Quor
konu/ huorn hun siet i Mende hefur ful-
lañ. Undstygðar/ og Fylu síns Moordos-
ms. Enn dreck þu ecke þar af/ minn
Sæl/ Hældur slæ fra þier heñar skund-
legre Bellyst/ og forsmæ heñar þorgeim
gelega Glede / so þu fyrerfarist ecke i
heñe sem þeir Ogudlegu.

Þ viij

Það

Það virstu mér að gíefa/ mín Láusni-
 are/ að þessa swa Gullblandada Bæn
 s er þessa Nems Bellyst/ síe mér leid/
 fyrst eg síe þu villder ei drecka þar að-
 Lat mig ei suikni verda með þui fagra
 skine þessa auma Ljps/ z ei druckni ver-
 da af þess Fals Sætleika/ Lat mig ei
 ljfiast þeim sem Ljosed fyrer Myrkur
 z Myrkren fyrer Ljosid hallda/s Gurt
 sett/ z Sext Gurt kalla/ Amen.

Þuornei vier eigum með vorum Nugu
 skotsins Nugum að arlyta og skoda Drot-
 tni/ sem hant hieck a Rösserum.

Sypt nu upp þánum Nugu/ Sæl minn
 og skoda þessan Nöfðingia Ljffins/
 hangande a Krossins Galga. Sia/ all
 ur þunge hans Ljfkama/ hieck a einum
 þremur Nöglum/ Og hans allra helg-
 asta Blod/ lagade midur vr hans Bless-
 idum Benium. Avui/ avui/ Nuad særle-
 ga var hann þjundur/ huad ofseigianlegar
 voru hans Qualer? Skoda z síe Sæl
 minn/ þetta er Drottinn Jesus Christus
 Drott

Drottinn vor Gud/ vor Frelfare/ Guds
hinn eingiefne Sonur/ sattu Gud z sattu
ur Madur/ sa eine sem vnder Soluñe er
Flectlaus pundiñ/ En so sem Vtburde
er vant ad Fasta vt/ strax s hann af Mod
ur lafe Kiemur/ so var þinn Herra af þui
vesla auma Fólke vtfastadur.

O þu sæte Jesu/ huad sarrlega varstu
vt þanen a Krossins Galga/ so þu gæst
vnguan þinn Linn edur Lid hrætt/ nema
þitt Hofud/ huad vinnaleg var þinn Ku
bl z Þinna/ hid þina z þra/ fra Quirke
z allt til Tlia/ a hægge Mond z vinstre
Sia Drottinn minn/ eg sep a einne Dvnn
sæng/ en þu hiektst a þinn harda Krosse/
þo eg fíne ei nema luttinn Hofudverk/ þo
legg eg fullminuðan Rodda mætt vnder
Hofud/ En þu happer þannu Blessada
Hofde huorge ad ad halla/ s þo var no
sta venkt ordid/ blætt z Blodugt/ z með
þre huessu Þyrnekoronu sundur nyst.

Ja Drottinn minn Jesu/ þu ræfðu þann
at Mendur z Fætur i giegna/ z all þinn

Bein máttu telia í þínum Kroppesta
 Lífama. Þu giordest Madkur en ecke
 Madur/öllu þínn Bein fundur lidudust.

Quad hader þu til saká minn Lausn
 are/ ad þu værer so illa vilerkin? Quad
 hader þu með þínum Neilögum Lidu
 z Limum syndgadd/ ad þeir skýldu so far
 lega fundur þenast? Ad sönnu hader
 þu eckert broted/z ecke ariad til þess vñ
 id enn þad/ ad þu vñ so miög elskader.

Já Terra/ Eg er sa same/ huors veg/
 na þu vñ ap storre astar elstu til vor/ þe
 þur allt þetta lidid/ soddan Kuol z Þí
 nu. Minna Synda vegna ertu særdur/ og
 minna Misgiorda vegna ertu lemstradd.
 Þu hefur midur soft z steypt þier í Ku
 alareñar flood/ so ad eg yrde frij z frials
 þar í fra. Þitt Líf gapstu í Daudan til
 þess ad giefu mæ aptur Lífid. Þu ber þí
 ns Minneska Fodurs Reide/ huoria eg
 forþient hafde/z ert ordin Boluá þ mig
 til þess ad frelsa mig fra Logmálsins
 Boluan. Þu deyder forsmánnarlegum
 og

og Bólúudum Dauda/so sem skrifad er/
Bólúadur er sa sem a Trienu hanger/
so eg yrde stelstur þra Bólúudum Da
uda eilíftrat Fyrerdæmingar.

Þu hefur i burt teked þa Mandskrift/
sem oss i mote var/z i Setningūum var
Grundud/ hana hefur þu afmæd/i þu
ad þu afsticerre Aast og Elsku til vor/
hest þig a Krossiñ festa med Mændum
og Fotum/og tofst hana burt og fester
hana lifka a Krossiñ.

O Nerra Jesu/huad óvinrædelega mið
kel er þijn Mlydrne og Þolenmæde? Nu
ad viluglega hefur þu allt þetta lided?
Oh huad hiartanlega hefur þijn Mlyd
ne Þodurnim þocknast? Sia minn Skal
þar var slætrad þu sañna Guds Lam
be/s allar Meinsins Synder þar a sijnū
Merdū/þar hieck sa riette Citormur/ s
var Mañsins Son/sem so var vpphaf
iñ vegna þina Synda/so þu z aller þr
a þñ trua/ecke fyrerfarest/ hells? þaþ
þad eilífa Líf. Ja/ þad var sa Nerr
Xij ant

ginn þinn Laufnare/ sem öldungis Synd
laus var/ en þó giorde Gud hann að Sy
nd z Boluan/ vortra vegna/ so vier i hon
um yrdum so Rættlæstir/ sem Gude vel
ljúfæde. Gía/ þesse er vor æðste Riemé
madur / sem ei med Napra eda Kalsa
Blode/ heildur med sínu eigen Blode/
hefur einusíne jñ geinged i þá allra Neis
lagasta/ z hefur vtuegad oss eilífða En
durlausn. Nñ er ordiñ Sætteleikans off
ir i þínu Auglite/ þu eilífse Gader Dyr
dareñar/ so þu smuer þíne Reide fra oss
z að vier fyrer hñ erfduum Nimmarike.

Og nu Nimmeske Gader/ Eg hefe þig
stogt/ enn siaspur kann eg ecke að sætta
mig aptur við þig/ En þinn Eicere Son
s Mañlega Rætturu hefur a sig teked/
so að hñ er einn Madur ordiñ/ offrande
sig til Forljúmunar Opfurs/ fyrer það s
Maduriñ hýpde brosid/ z þui stur hann
nu til þínar Nægre Mandar/ z bidur þy
rer mæ/ synande þier/ að hann hafe mæ
na mañlega Rætturu vppa sig teked.

Oh þu Minneske Fader/ Alíft þu nú
þíns Eicera Sonar Nopud/sem hæñ hñe
ygde midur/og í Daudan þ mig socke.
Þu Myrkunsame Skapare/alíft þu fi-
erleika/ Alst z frulega Elsku þíns So-
nar/z aumka þig yper Benkleika þinn
ar aummu Skiepnu. Alíft huorsu hans
Niarta var bert/huorsu hñs Sýða var
raud/huad orþreyttur var allur hñs vt
þandur Lífame/ Quorneñ hans Neils
gu Augu vrdur dopr/huorneñ hñs dyrd-
lege Muñz folnade/ Quorneñ hñs me-
stugu Armlegger stirnudu/huorneñ ha-
ns styrkue Lífame hieck allur a sýnum
Þunga/Quornífi ad hñs giegnumgrop-
nu Fætur aller afbloduger voru.

Þetta virdstu O Minneske Fader Dy-
rdareñar ad alífta/z þar ad auk þíns fi-
era Sonar Lidu z Limu/so sundur þan-
da/z hura næduglega til vor Alunra/
huad líftid vær eigum ad off. Alíft þu
Þínu og Kuol þíns Sonar/ sem bæde
var Gud z Máður/z myk þu vorar Ku-
aler

Aler/sin erū ecke nema einfalldar Mañ
 efiur/ z þijn Mandauerk. Algt þu Þiñ
 vors Frelsara/ z fyrergief þeim Synder
 nar/sem hān hefur endurleyft. Þesse er
 sa same sem þu/ Minneske Fader/ soñ
 Misgiörda þíns Folks hefur straffad
 þo hann vøre þiñ einka Son. Þesse
 er sa sem med Illurkium er reiknadur/
 þo hñ vøre allðrei ad neinum Surtum
 eda neinu illu Eufur.

Og þui bid eg nu af Niarta/ þu dyrdle
 ge Skapare Lioffins/ ad þu fyrergiefes
 mier minnar Synder/ þ þíns Ræra So
 nar Dauda z Þiñu. Lat hñs Næd hi
 alpa mier fra minnū Syndū/ Lat hans
 Angist bæta minna Illsku/hñs Ljstelæte
 mitt Dramblæte/hans Þolenmæde min
 na Þþolenmæde/hans Gæstku mitt Na
 rdinne/ hans Nlydne minna Þhlydne/
 hans blessada Frid/minns Niarta Þfrid
 hans Gætleika/minns Niarta Þeist/
 leika/hans Milde mitt Natur og Rei
 þe/hans Rætleika lattu viñā og bæta
 mitt Hastarleyse.

O þu

O þu allra sætaste Jesu Chríste/sem
ad a Krossens Galga þín bleßaða Fad-
dm opnader/z þínar Mendur vfbreiddar
í móse ofß öllum/ Alumn z Syndugü/
Sia/eg Almur Syndare kím til þín/
z fell þíer til Fotu vnder Krossenü. Þu
ert reidubvenn ad taka við mér/z í þínü
Fadme ad geyma. Drottín mín Jesu/í
þynü heilaga Fadme vil eg lifa z deyja
þar vil eg fagna z syngja. Eg losa þig
Lausnare gode þu leyst hefi mína sæl.

Drottín mín Jesu/hvad gott er mér
þa/nær eg hýra vín þínar heilögu vn-
der. Þú þótt Þonder Þankar kóme í
mitt Híarta/þa hleyp eg strax til þína
Blessudu Vnda. Vilie Mollu z Blood
Freimkja mig/ þa hýra eg til þína Vn-
da/ og so fœ eg vpp aptur ríð. Þa Di-
öpullín öpsæker mig/þa fly eg til þeirra
mýskunfönu Vnda míns Lausnara/og
þa váfur Satan fra mér. Þa Illar
Girnder plæga mig/þa miñest eg Vnd-
aða Jesu Chrísti/þa láða þær í burtu

Ja/ i allskonar Nerd og Arasum heð
eg engua slíka Læfning sem þessar Bn
der Lausnarans/ þar vil eg jnne hylia
mig og hnjla ohræddur.

Giep þu miter Lausnare minn Jesu/
ad eg meige seigia med Postulanū/ Eg
er Krossfestur med Christo/ Blodga þu
mitt Niarta med Noglum þíns Dittas/
z læt mig a Lífse z Salu med þier K
osspestan vera/ og eckert vita eda girn
ast/ utan þig ad eins/ minn elskulege Ner
ra/ sem fyrer mig varst Krossfestur.

Mijn Saal/ lofa nu Drottin/ og læt
þier ei fyrnast huad hān hefur vid þig
giort/ Nān sem þier fyrergaf þísnar all
ar Synder/ z allan þíñ Beykleika læf
nad hefur. A Gud gicse allar Tungz
þocfudu þier minn Lausnare/ þ þína omæ
lelega Gicæku/ Lofe þig allar Skiepnz
Minneske Fader/ s þínum einka Sone
ecke hljþder/ Nelsdur hān fyrer oss i Da
udan gapst/ so ad vier hefdum hān þ Ar
nadar man z Tult hia þier a Minnū.
huad

Huad maister þu meira viðna til minn-
ar Sæluhjálpar/Drottinn Jesu? Enn
huad þan eg þier i stadiñ ad endurgiall-
da? Eg aum mañskiepna s ecke er nema
Mosld z Alsta/ huorneñ a eg ad launa
þier? Sia/vm tuent er eg þier skylldugz
ordin. Fyrst ad þu hefur giesid þitt Ljff
vt fyrer mig. Þar næst er eg þier vm
mitt Ljff skylldugur/s þu hefur mier tui-
suar giesid/ Einu siñe i Sköpuneniñ/añ
añ tñma i Endurlausniñe. Þess vegna
hepe eg eckert sm eg mañlegar meige þi
er endurgiallda/ enñ allt mitt Ljff. Enn
huad eg kuni þier fyrer þitt Ljff ad gie-
fa/ sem þu vt gapst þ mig/þan eg Al-
mz ecke ad hura nie siña. Þui þo eg mæ-
tte giesfa þier Minniñ z Jord i stadiñ/mz
allre siñe þrjode/þa vore þ hellst ofljftid.

Enñ ad eg giepe þier þ sem mier er i
Þende/þa send mier þinna Næd þar til
Drottinn minn Jesu/ ad eg alla minna
Ljffdaga i sterkre Tru/stöðugre Von-
z þreñande Elsku i þjñnu Auglite/fram

gange. Þu veist mín Drottín/ ad eg he
pe þig af Niarta Eicrañ/z vona alleina
a þig/Mig langar alleina epter þier/z
þier sende eg mínar Anduarpaner. Og
þo mín Tru sie veyt/z mín Bon sie lá
telmoðleg/þa set eg samt mæ þessare mín
ne Tru/allt mitt Traust z alla Bon a
þig/z veit/ad mín veyt Bon mun allð
rei láta mig til Skámar verða.

Gief þu mæ Drottín mín/ad eg þín
um forsporum fylgie/z ad eg aflegge þess
gamla Noggorms Ráðum ad fylgia/
þelldur mæ Ráður verða. Látt mig iaf
nañ um þa eilífðu Dyrð hugar/ og þar
fyrer allre þessare Heims Fegurd z Þr
yðe alvarlega gleyma. Látt mæ smátt
ast þín Sætleika/so eg fare eðle ad Be
ralldareñar Sætleik/ Látt mig önguast
verallðlegast Mút þra þier fæla/ þuor
ðe jllañ næ godast/ látt mæ eðert fag
urt næ kostulegt þessia/nema þig alleina
z ad mig til einstis lange nema til þín
z til þína Þodorda/ Quad þier a mote
er/þ

er/þ þu sie z mætt a mote/ huad þu þu þu þu
ast/það lætt mætt og þu þu þu.

Lætt heimfins Bellyst vera mætt hryg-
gd/enn mætt Bellyst þu þu ad þu þu/og
þu þu þu þu þu ad þu þu. Þu þu þu
þu endurnætt mætt þu þu/og þu þu
þu þu þu þu. Lætt mætt Lætt ala mætt
Þu z Þu/þu eg leitt eptur þu þu Þu
þu/Lætt mætt Lætt þu þu þu þu
þu vera/ enn mætt Þu þu þu
þu. Lætt mætt þu þu alla Bellysting
þu ad vera þu þu Blessada þu þu
þu/enn þu þu alla leitt/Þu þu og
þu þu þu ad vera þu þu þu/alla
þu þu Lætt/Þu.

Þu ad Þu þu med þu

þu þu þu.

Þu þu/Þu þu þu þu þu
þu ad þu þu Lætt þu þu
þu a mætt þu þu/þu med þu
þu þu þu er þu þu/og a
þu þu er þu þu og þu þu
þu. Þu mætt Lætt/Þu þu
þu þu

þu þu Þriett giört/z ecke voru Guif þi
er i Muñe/ En vorra vegna ertu reifen
adur fyrer þan mesta Syndara z Glæ
pa Mann/ Þuiad þu barst allar vorar
Synder. Þar þ er þier vtualin sa hell
ste Siadr a medal Kœningiaña/z varst
midr a mille þeirra Þrossfestur/so sem ad
værer þu þeirra hin allra Beste.

Oh minn Sæl/ Nuxa med jafnanda
vm Drd Postulans. Þad er eitt viffele
gt og dyrmætt verdugt Drd/ Ad Jesus
Christus er komin i Þeröldena/so hin
holpna gjorde þa Syndugu/Medal þu
orra þu ert ecke hin minsta/Sæl minn.
En vert hughraust/þu hefur hia Dr
ottne Myrkum odlast/ Þui þin Lausna
re var med Illuirkum taldur/so þu fice
mist i Guds Barna tolu/Nañ var med
Spilluirkum vtleiddur/so þu med Nei
logum i Guds Rike yrdr iñleidd/ Nañ
var mille Kœningia vpp heingdur/ svo
hafi þig vr midiu Heluñte frelsade.

Drot

Seýðlande Capítul

Drottinn mín Jēsu (gief þiarta minni þessā
fróptuga Guðgum/þyrer þín Geilaga Andā/ad
eg í þessare Blessadre Guggum/Christelega lið
þe og Þeige/ Amen.

XVIII Capítul

Þin þau síð Þrd Herrans Christi sem
hann talade a Krossinum/ og þuad anad þleirā
þar þinnpellur um ad tala og hugsa.



En Jēsus sagde/ Fader/þyrer
gief þu þeim/ þui þeir vita et
þuad þeir giera.

Og Pilatus skrifade eina
Þferskrift/ þuor ed vœre hans Dauda
sœ/ z feste a Krossinn yper Hœpde h̄m/ z
þar stod so skripad/ **IESVS** **AS**
NAZARETH/ **R** **NGUR** **GDINGA.**
En þessa þferskrift læsu marger Gþd-
ingar/ þui sa Stadur var nærre Borgen
ne þar Jēsus var Krossfestur. Og þad
var skripad med Grískum z Ebreskum/
z Latinskum Ordum. Þa sögdu Riene
maña Hœpdingiarnet vid Pilatum/ **SE**



rifa þu icke Kongur Gyndinga/ Mellour
 ad hafi sagt hafe/ Eg er Kongur Gynd
 inga. Pilatus svarade/ huad eg hefe
 skerp

ſkrifad/ þad hef eg ſkrifad.

En þa Stríðsmenæner höpdu kross
feſt Jeſum/ tooku þeir hans Klæde/ og
ſkriptu i ſjora ſtade/ huorium Stríðsma
ne einn hlut þar ap/ þar med hans Þf
erhöpn ſem ofaumnud var/ z gagnopeñ/
fra ofanuerdu/ allt i Falld nidur. Þa
ſogdu þeir ſjón a mille/ ſkieru vier hana
ecku i fundur/ helldur koſtum Mlutkieſte
vm/ huor hana ſkal eiga/ ſo Skriptem
oppfylld yrde/ ſem ſo ſeiger/ Þeir hapa
ſkript med ſier mýnum Klædum/ z a mife
ſat lögdu þeir Mlutſkifte. Og þeir ſa
tu þar/ hapaðe vardhalld a honum.
Þetta giordu nu Stríðsmenæner/ einn
Folked ſtood og hörðe a.

Og þar ſtood vnder Krossenum/ Ma
ria Moder Jeſu/ z hans Modursyſter
Maria Chleophæ Kviña/ og Maria
Magdalena. Og ſem Jeſus ſa nu ſjón
na Moder þar ſtandande/ z þañ Lære
ſuein hia heñe z hñ elſkade/ ſagde hñ
þið ſjóna Moder/ Kviña/ þar er þiñ So
mun

hur. Þar næst sagde hann við Eðresueirn
 in/ Sia/ þar er þinn Moder. Og vpp fra
 þui aðaðest þa Eðresueirn hana.

En þeir sem fram hia geingu/ löstu
 du hñ/ Þofu sijn Hofud z sogdu/ Suet/
 Þjñlega brjst þu nidur Guds Mustere
 z bygger þ vpp aptur a þremur Dögum/
 hialpa þu sialfú þier. Stertu Guds so
 nur/ so styg nidur af Krossenum. Slíkt
 híd sama Kieñemaña Hofdingtarnet/
 spottudu hann sijn a nulle með þm Efri
 þlærdu z Mldungu z Fokenu/ seigia
 nde/ Þdrú þefur hann hialpad/sialfum
 siet gietur hñ ecke hialpad. Sie hñ Ch
 ristus þa Kongur Israels/ og Þualde
 Drottins/ þa hialpe hñ siet sialfur/ og
 stjige af Krossinum nidur/ so vier sjaum
 þad z truun þm. Nñ freyste Gude/ ley
 se hann hann nu/ hape hann þocknan a hō
 num/ Þui hann þepur sagst vera Guds
 Son. Slíkt híd sama hofdu vppe a
 þm Mordingtarnet sem Krossfester vor
 tu með hōnum/ z smadu hann.

Stríð

Stríðsmenirner hæddu að hǫnum eð
tneñ/geingu aðfram/ z fleimtu hñm að
drecka Eðik/og sögdu/ Siertu Gyðins
ga Kongr/ þa hialpa nu sialfum þier.
En añar af þeim Spilluirkium s þar
hiengu/lastade hñ z sagde/ Siertu Ch-
ristus/so hialpa þier z okkur/ Þa suara
de hñ añar z avistade hñ z sagde/ Og
þu ottast en ekki Gud/s ert i sameire Gor-
ðæmingu/ Og við ljúðum að sönu ma-
lega/ þui við fœum sem við hœfum til
vñed/en þesse þefur eekert illa giort. Og
hñ sagde við Jesum/ Herra/ minstu minn
þa þu kœmur i Ríke þitt. Og Jesus sa-
gde við hñ/ Sannlega seige eg þier/ i
Dag skaltu vera með mér i Paradís.

Og þa komid var að siottu Stundu/
vrdi Myrkur yfer allt Landet/ allt til ni-
andru Stundar/ og Solin miste sitt Sk-
in. Og vin Niundu Stund Fallade Je-
sus hætt/ z sagde/ Eli/ Eli Lama Aza-
batani/ Það þydest so/ Min Gud/ minni
Gud/ þui þefur þu yfergiefid mig? En
þ

Atlände Capitulé

suiner af þeim þar stoodu/ þa þeir hýnt
du það/ sögdu þeir/ Nán kallar a Eli-
am. Þar eftir sem Jesus vísse nú að
allt var fullkomid/ so Skriptið vppfyll-
ist/sagde hñ/Mig þyster. Þa stood þar
ett Rier pullt af Eðike/Dg strax hliop
einn af þeim þangad/took Niardarvott
og fyllte vpp med Eðik z Ysop/og sette
hann framan a Keyrlegg/ bar að hans
Munn/og gaf honum að drecka/og sag-
de med þeim Mdrum/ Byd vid/ læt síð
húort Elias klemur z tekur hann ofan.
Sem Jesus hafde nú Eðikid smackað
sagde hann/Það er fullkomnad. Dg en
aftur kallade hann hant/z sagde/Fader
þinnar Mendur þel eg min Anda. Dg
þa hñ hafde það sagt/hneygde hñ Næ-
þuded midur/z gaf vpp sinn Anda.

Dg síð/ Fortialldid Musteresins rif-
nade i tuent þra Dpanverdu/midur i gíe-
gn/ og Jordin skalt/ Þiorgið brustu i
fundur/z Grafer Daudra opnudust/ og
risu vpp marger Lífamer Neilagra/sin
þar

þar suafu/ z geingu ap sínum Stöpuin
epter hans Öppriu/ z komu i þa Nei-
lugu Borg/ z byrtust mörgum.

En Nundrads Nofdingenn sem þar
stood gagnuarr/ og þeir sem hia hönum
voru/ z höpdu gat a Jesu/ þa þeir sáu
hann andaðest med slíku Kalle/ og sáu
Jardskíalfstann/ og huad annad þar var
við/ Næddust þeir næsta/ þrýfudu Gud
z sögdu/ Gánlega hefur þesse Madur
Ríettflatur vered/ z Guds Sonur. Og
allt fólk sem þar hia var/ z höpde a
þetta/ þa þeir sáu huad skiede/ hördur þr
flær a Bríöst z sneru heim aftur.

Og þar stoodu aller hans Naungar
langt fra/ z margar Kúnnur/ sem hönu
höfdu epter fylgt ap Galilea/ og sáu
allt þetta/ Medal herra ad var Ma-
ria Magdalena/ og Maria yngra Ja-
tobs og Josephs Moder/ z Salome su
Moder Zebedei Sona/ huoriar hönum
höfdu fylgt z þionad/ þa hann var i Ga-
lilea/ og margar adrar sem med hönum
höfdu

høfdu ferdast vpp i Jerusaleim.

Entaled.

Þad þyrista Ord Mætrans Jesu/
 ⁊ Kroffenum.

Fader/ Syrregieþ þeim þad/
 þuiad þeir vita ei huad þeir
 glora.

Eðoda hier mæn Scml/ þa storu
 þolenmæde Guds saklausar
 mbs/ þuiad i allre sinne Meyd
 og Þýsslum/ heyrduft ecke nein
 Motmæle til hans/ nie þyckiu Ord vid
 sjna Qualara/ Nældur bidur han syrer
 þeim/ og mællte Ord Mædareñar ⁊ Bl
 essunareñar yfer sjnum Dvinum.

Quad Ean hoguærara ad verda/ Quad
 Eann nædugra ad seigiaft/ mæn Scml?
 Nañ þagde/ og leid ⁊ þolde allt þad ad
 Nøndü kom/ Ei huxade han vm Natur
 sjna Dvina/ ecke flagar hn vm sjna sak
 su Kusl/ ecke vm sjna Smæn nie Mæd
 ung/

ung/ heildur aumkade hañ sig yfer þm
hañ krosspestu/ lætnade þa sem hñ sær-
du/ bad þeim Ljps sem hñ afkþudu/ sm
var þier/ mñn Sæl/ z öllu Moñum sm
hñ med sñnum Syndum krosspestu.

Sia/ Nañ leit vpp sñnu Nofde til Ni-
mins/ þar hñ hieck a krossinum/ z sag-
de. Fader/ Fyrergiep þeim þad/ þeir vis-
ta ei huad þeir giora. Sem villde hañ
seigia/ Sia Fader/ Nier er eg/ z er þier
hlydenñ allt i krossins Dauda. Lat þi-
er þetta. Öffur þecknast/ z vertu nu for-
lqktur vid mñna Brædur/ þeirra Syndu-
vegna/ Lat þa hreina verda af öllum
sñnum Syndum/ z lat þeirra Yfertrod-
slur langt fra þeim.

Sia þar mñn Sæl/ þar eru nu Bæ-
ner Nerrans Christi/ sem hñ i sñne Þñ
nu z Kuol/ mñ mælegu Niartans Kalle
giorde til sñns Nienneska Fodurs/ z va-
rd eirneñ Bænþenrdur/ vin hñs Bræðr
sem Gud hafde honum giesid.

Sia nu mñn Nienneske Fader/ Þesse

er vor ædste Byskup/sin ei þarþ með an-
arlegu Blode að þorlifa oss/ þui hā he-
pur sialps síns Blode vthellf. Skoda
Minneske Fader/ z alsiht hans umælan-
lega Nidne/haf ei Augū af hāns Bæn-
um/ so þu siaer huorsu vorar Synder
eru dyrt bitaladar/. Veg þu þetta sam-
an/hans Kuol z vorar Synder/ suo þu
þess rífkuglegar vtheller þinne Næd og
Myskun yfer oss. Naf þu Nuggun mín
Sæl/z vert glöð i Drottne/ þin Lausn-
are er til Guds hægre Nandar/z bidur
fyrer þier.

O þu mín liufz Lausnare/ sem frakkiz
stendur þyrer mig hia Födurnum/ Bid
þu so eirneñ þ mier/Fader/forergies hæ-
nū/þui hāñ veit ecke huad hāñ giorer.
Jaa Drottin Jesu/ Quor Ean vita hu-
ad opt hāñ þellur? Rieñ mier að þeckia
mína heimnalega breste.- Eg bid þig
Fader/i Nafne þíns elskulega Sonar/
fær þu mína Sæl vt af Myrkvaastofu
þne/so eg þacke þínu heilaga Nafne.
Eg

Eg bid þig grátande/ þ þíns Napns
saker/ z fyrer þíns Eitara Sonar skuld
frelsa mig af öllum Syndum/ z
endurnya mig til eilífs Lífis/ Amen.

Þm þa Þferskrift/ sem Pilatus set
te yper Góðud Jesu a Róssenum.

Þilatus skrifade yper Nofde Nerrans
Christi þesse Ord. Jesus af Naza
rieth/ Kongur Gydinga/ En Gydingu
líkade ecke þesse Titell edur Þferskrift
mógludu þar fyrer/ z villdu ecke að hafi
þeirra Kongur hietu. O Drottinn minn
Jesu/ Gydingum ertu Menntan/ Neid
ingium Neimska/ En minn Skal veit vi
stelegat/ að þu ert samt einn Kongur/ þui
Gud þinn Fader hefur þig iðfett a sitt
Neilaga Fiall Zion/ so þu stert Nopud
þínar Christne. Hafi giorde þig að Li
ose Neidingiana/ so þu stert hans Mialp
tæde/ allt til Veralldareñar enda.

Þar þ heiter þu Jesus/ þui þu frelsar
þitt Folk af öllum þeirra Syndum.

O þu Þyrdareñar Kongur/ Gerð Jesu/ Sq

þæda þu minne Sælu þeirre eilífu Sístir z Sín-
gan. O þu Andareñar Kongur/ Læt þu þy-
nna Simneska Sædurð Ræde eðle vera ypir min-
ne Sælu eilíplega. Þu Kongur Ríttlætesins
þrella minna Sæl ap Syndene/ og þu eilípa
Ranglæte. Þu Kongur Gleðeñar z Sagnabæ-
ens/ Srella minna Sæl ap þeirre eilífu Grygd/
Þu Kongur Fridarens/ Giep ad þinn Fridur
sle eilípur i minni Siarta/ Amen.

¶ Þad ariðad Orðed Christi a Kross
enun til sinnar Modur.

Kuñna/ sia þar er þinn Sonur.

Og til Eæresueinsins sem hann elskade.

Sia/ þar er þinn Moder.

HU Drottinn sa nu sína Marimbru
ungna Moder/ þar nærre standa/
toð hñs sonarlega Siarta sari til
þeñar/ z sagde/ Kuñna/ þar er þinn Son-
ur/ Og vassar til S. Jóhannem Gudspis-
alla manns/ ad hun skýllde hñi a Mendr
z til forðonar þaleñ vera. Oh Herrat/
þjafur skýpter þu við þína Modr/ gaffst
þeñe Eæresueiniñ þ Meistarani/ Þreleñ
þ Herrani/ dauðlegani fyrer odaudlegani
Skien

Stiepnuna þyrir Skaparán / og Son
Zebedei þyrir Son Guds.

Þar næst sagde Drottifi / við Læresuei
niñ / þann sem hñ elskade / Sia / Þar er
þñn Moder / Suo fiect Christus sinne
Modur / s añare munadarlausre Kniñu
Johannem til Forsuars z Bmhyggiu.

Sia / miñ Sæl / þar vppfyllest Spæ
domur Simeons hins Gamla um Ma
riam / Tuieggiad Suerd / sagde hñ / þad
er / niðstande Sorg / mun þñna Sæl i gi
egnum smiuga.

En Herrañ Jesus huggar hana miz
siñnu Tillite z Orðum / Nñ læknade heñ
ar sundurkñofada Marta / og hægde he
ñar Sorg. Drottin miñ Jesu / miñ Au
gu langar epter þñnu Orde / og seigia /
Nær ættlar þu Gud að hugga mig? Líf
gadu miñna Sæl Drottin / og snu miñne
Nrygd i Glede / Þui þu Drottin hugg
ar þa Lífsmoflegu.

Tak þu eirneñ þier til Marta Sæl
miñ / Kærleika Drottins til siñar Mod

ut/ad hān huxade so vel fyrer heñe/and
ur hñ gaf vpp sñ Blessada Anda. Ni
er attu Drottins Fofsporum eirneñ ept
er ad fylgia/ þui þetta liet hān þier til
Epterdæmis. Þar þyrer skalltu heidra
þiñ Fodr af allre aluoru / z gleyrn ecke
huad þungur þu hefur vered þiñe Mo
dur/ þa hun bar þig i sñmu Ljfe/og fæd
de þig i Meimiñ. Quorneñ fāñtu heñe
ad launa? Neidra Fodur z Modur med
Ord z Betk/med allre Þolenncæde/suo
þeirra Blessan hryne a þier/þar til hi
alpa þu mter Drottin Jesu/Amen.

Maria þyder Christnena/Johān
es Biennemennena.

¶ Erk hier eirneñ Sæl mñn/ad su ve
rduga Jomfru Maria/var hier eirn
Speigell Christelegrar Kyrkiu a Jord
unne/Þui so sem Maria med Sorg og
Narine stod vnder Krosse sñns Eicera So
nar/ og med Martans Angist hlaut ad
fæa/huorneñ hans Blessada Blod floo
de af hans Neilaga Ljfkama/ a Jord
nidur

nidur. So er Herrans Christi Samfu
nda z Christne hier a Jorðunne/auallt
Krossenum vnder orpeñ/ og hlýtur með
Sorg z Angist að síð z skoda/huornesi
Blod z Forþienusta sjúns Lauðnara Je
su Christi/af þeirre Dgudlegu Veröld
z Dvinum Krossens Christi/ með Foot
um troðin z foröcktud verdur.

Herra Jesu Christe/ Alíft þaknað miz
Næðerne þína Christne/z haf vinhyg
giu fyrir þeñe/ þú hun er aum z vesol
hier a Jorðunne. Og sem þú S. Joh
annem þíne Blessudu Modur gapst til
Forfuars/ So send þíne Christne alla
tíma froma z Riettsíðada Rieñepedur
z fruslynda Næðara/ eptir þínu Marta
þeir ed Christnena foodre með Rieñing
um z Býsdome/ Amen.

Þú þa sem Herrans Klædum
skiptu með síð.

Þú þu vor Drottin/ þyrir þeim sola
stu Spæmsönum/sem foma til vor
Saudaklædum/ en sjúra eru þeir gleps
Þú þu ande

ande Bargar. Þad eru nu þesset/ sem
 þjinnum Klædum med sier skiptu / og log
 du Nlut a þiñ Mottul. Þad eru þr Nt
 rdarar/ sem slalpa sig fæda. Eiga ecke
 Nrdararner ad fæda Niordena? En nu
 eta þeir þad feita Fied/ Klæda sig mð þss
 Blu þeir slatra/ en Saudena fæda þe
 ir ecke. Þess giæta þeir ecke sem veykt
 er/ z þad siuka græda þr ecke/ Þad vill
 ta sælia þeir ecke/ Þess tapada leita þe
 ir ecke/ Nældur eru þeir stranger/ z omg
 stunsamer vid þa.

O Drottinn/ þu gode Gierder/ tak slalpur þu
 na Gierd i æymflu/ z þa þu þa sem þra Gie
 rdiñe villast/ Send off ævellt þjina Riectsiñt
 ada Lærepedur/ sem þinn hreina og Opalsada
 Lærdom þrañ þyret off bere/ med heilnæmum
 Last ansun Riectingum/ Giep þu ad vorer Ri
 ctamen Flæde sig med Riectlærenu/ Gupte ei þra
 off godum Riectemgñum/ so Gierden tustrest
 ecke/ Gældur læt off þeimi hallda z þeim þylgt
 ta/ z þessa Raust meiga med Gledu/ z voru Sa
 alar gigne þeyra/ Þad er Veguren/ ganged þa/
 en hugræie til Vinsere nte hægre handar.

þi Þad þridia Drd Drottins vid
 Ræninglæn sem þradest.

Ean

Sannlega seige eg þier/ I
Dag skaltu vera med mier i
Paradiis.

Sæ þær Sæl mín/ Þóran Kæn-
ingians/ Quæd ægæt hun er/ þó
hū fæme seint fram. Þó huæd
mykka Tru æ sterka þæpur hæn hæpt/
Drottin (sagde hæn) minstu mín/ þa þu
fæmst i Ríste þitt. Sæ/ Næn sætade
Drottin æd vera eirn megtugan Lausna-
ra æ hialpar man/ þó hæn þienge þar nu
a Krossen/ sialþz hialparlaus/ Næn þa-
ðst líkænar af hæn/ þott hæn sæe hæn væ-
re þar med Spilluirkium Krossþestur.

Þar mættu og eirneñ mín Sæl/ sæi
gooda Aværtu hans Þóranar/ Þu þó
hæn a Nøndum æ Footu være við Kross-
in nælgdur/ þa þionade hæn samt Gude
med sijnū Niarta/ sætade sijnar Synder
æ leid sitt Straff med Vølenmæde/ hæn
vottade Drottins Sætleypse/ æ æunjtade
hæn añan Kæningian/ sem Drottne ær.

mællte. Ja/ Pa aller Lærefueinar þog
du/z voru i burt/pa medkiende hñ Drot
tiñ stoduglega allt i Daudan.

Pui æleit Drottin hñ naaduglega/
z huggade hñ med þessu Ljessins Fyr
erheite/ Sannlega sannlega seige eg þier
i Dag staltu vera miz mier i Paradis.
Meinar þu Sæl nish/ad Drottin lan
ge epter Dauda hñs Synduga/en ecke
ad hñ vishue sier z lifer? Ja nær sa D
gudlege snur sier fra sinum Dgudlega
Ljfnade/og bæter sig vel/ pa mun Drot
tiñ lata hann lifa/z ongra hans Syn
da framarmeir minast.

Med þessu villder þu/ Drottin min Te
su/openbera þan omælelega Krap þin
ar Forþienustu/ þñs Dauda z þñar
Þjnu/ Giefande þier med øllum Synd
urum huggunarfamlegt Epterðæme/
ad þu vilier oss naadugur vera/ og vora
Jdran forer Syndernar med takka.

Uvun/ Bier erum synduger aller/ alle
vort Riectlæte er sem saurugt Klæde/og
þa

på vier høfum sem best giørt/erum vier
samt omfer Þionar/Þui vier vitum að
Madur verdur ecke hólpinn fyrer Berf
Logmaðlsins/helldur með Trúne a Jes
um Christum.

Nialpa mier Lausnare minn/ad eg fun
ne af Þiarta að jör. st/so sem þesse Ræ
ninge/ að eg scate a mig minnar Synd
er/z mig af Þiarta angre allt huad eg
hef þier a mote giørt/Alf minna Tru
Gief að eg þitt Nafn aðfalle/z hólpenn
verde/ Styr z stjorna mier með þínum
heilaga Anda/ að eg sie Guds Barn/z
Erfinge Minnarnæis/ en þinn Broder z
Samarfe/Læt mig ei lipa eftir Mollde
hu/so eg deye ecke/helldur með Andan
um Mollðsins Girnder Kiefie/so eg li fe.

Jæ Drottinn minn Jesu / i minne epstu Andla
ta Ræyd/på eg mun so til þan falla og seigia/
Drottinn minstu min þar þu situr til þins Sö
burs hægre Landar/mæðtak þu mig i þitt
Ræfe/Þa villic þu ei þeyia við mier/helldur
taka við mier so sem við Ræningianum/z seig
ja so við minna Sæl/Sannlega seige eg þier/ i
Þag skalltu vera með mier i minns Söburs Ræ

Artande Capitulo

te. Gief þu mig Drotten gledelegan Uppgöngu
þa mig Stund tiemur / og þar migna Söul þar
þessare Eymd til Vilþiss Lips / Gaf mig þar
Syndum til Rietelætesins / þar Zeid / Salu /
þar Dauda til Lapsins / þar Selugte til Gime
tyktis / þar Gerdamingunne til eilypar Söulþiss
alpar / Amen.

Um hin añañ Ræningian til Vinstre
Sandar / um Rieñemaña Gofdingiana / Segræ
mennena / og adra sem löstudu Gertañ
Christum a Krossendm.

Þarastu minn Söul / ad þu siert ein af
þeim Gudlosturum / so sem sa vinstre
Ræningeñ / Rieñemaña Hofdingiarner
z Stríðsmeñerner / huorium ecke þotte
Christur hapa nog ad bera i sine Suol
z smænarlegu Þánu / heildur heiddu þe
ir hañ þar ofana skooðu sin Hofud /
lostudu hañ z bryxludu honum um / ad
þdrum hefde hañ hialpad / eñ sialpum
siet giete hañ ecke hialpad. Taa / Drott
eñ minn / þeir spentu site Sin vpp i mote
þier / z so zdu / Vel / Vel / Þad giétum vi
ir sled / Þ er riett / þad er vor vilie / ad þu
skýldest so fara : Þeirra Smænn heiltist
þfer

þær þig/ z þo dæradu þeir þig þar að
auke/z sögdu/hvar er nú hñs Gud?

Mijn Sæl/ Drottinn hefur sagt þyr-
er/ad a sýdustu Dögu munu koma þu-
lúket Gudlastarar/sem meir munde lifa
epter síne Bellyst/z meir elska hana en
Gud/þeir munu synast gudleger/en ecke
reynast ödrumís en falsklega. En þu
mijn Sæl skalt þordast slúka/z vita fy-
rer vñst/ ad Drottinn mun stráffa þa-
Síne obliðu mun hñ yfer þa vt ausa/
z hans grímdar Keide mun grípa þa-
Nan mun þeirra Augu blinda/ ad þeir
sae ecke/ hñ mun láta þa falla i eina
Synð af añare/ ad þeir næe ecke hans
Ríettlæte. Nan mun afma þa af Bók
lifande Manna/ad þeir síeu ecke skrifad-
er i tolu Ríettlátra. Drottinn mun koma
med Elde/og hans Dgn mun vera
sem añad Dvedur/ad hñ þeim endur-
giallde Grímd sínar Keide/z bitale þeir-
ta Eastaner med Ellds bæle.

Nan mun til þrra tala i síne Keide/z

Helianthus Capitatus

i síne Grind mun hñ skilpa þa/þa hñ
 Doms atkuæde cælggur/a þeim Deige
 Domsins z seiger. Bisked fra mier Bol
 uader/ i þad eilífa Elds bæl/sem fyr
 er wíð er Dæstenum og hñs Engli.
 Þa hlunu þeir i þær eilífu Qualer gan
 ga/Þeirra Drim mun ecke deya/og þr
 ra Eldur mun ecke vt sloekna. þar mu
 nu þeir ad Daudanum leita z ecke sína
 þeir mánu girnast ad deya/og Daudinn
 mun fordast þa.

Dröttinn Jesu Chríste / Galtu minne Sami
þ þannum Ötta / að eg æualle þroose mér af þá
nu 7 apneiso að eg ei m3 Guð lögsturum til Gél
ugtis þordæmdur verða / Amen .

Það Fiorda Vid Herrans Christu
er það fargæstalega Ball til Gæðsins.

Minn Gud/ Minn Gud/

Pui n̄ergafsteu mia.

Hor pad z merck mijn Scel/Quad
 scarlega pin Lausnare kallade i sin
 ne Nend z Angist/Mijn Gud/mijn
 Gud/Pui porliestu mig? Deilste Gud
 Quad

Quada Orduin er slíkt? Kanstu nokkud
hygggelegra að heyrna mín Sal/en þetta
ta var.

Quad var þier þu allra helgaste Lauf
nare? Quadan kom so særlegt Kall
vpp fyrir þier? Vpsted mykell var þín þi
re Þísi z Kusl/ En su þine var langt
um meire z ofeigianlegre. Það gjorde
su ofeigianlega Byrde vorra Syndar/ z
Gud hafde lagt vppa þig/ Eg hefe sy
ndgad/ en þu þíndest/ Eg hefe broted
z illa giort/ enn þu barst Kuslena/ Eg
hefe til Reide reitt þín Fodur/ en hefe
var steipt yfer þig/ Nā sende Elld sínar
Reide i þín Bein/ Nans Grimd þíande
þig z þvingade/ med öllu sínum Strau
mum. Þu gírddest Lögmaðlsins Bosuā
fyrir mig/ z Heluðtis Gín villde þig su
elga. Þín Sál var full Sorgar og
Kuala/ og þitt Líf var i Helu/ A þier
la grindar Reide Fodursins/ mínar og
alls Heimsins Synder. Þig plægudu
Þíslur Andskotans/ z Skepte Belials/ z

Snörur Daudans z Snotur Melustis/
 Af þessu öllu særdest þu þitt Blessada
 Marta/ad þu fannst vngua Nialp fyrir
 hñ. Þu barst þig illa/eñ Nialpiñ var
 ei nærre/ Já/eirnifi Soliñ a Minnum
 Þrgde sig/z villde ei horpa a þig/ þar
 þu varst ad Boluan ordiñ z so þorlat
 iñ af Gude. Drottñ miñ Jesu/ Quad
 strangt Fruide/huad stora Sorg/Mæ
 du/Þjnu/Angist/hef eg þier bafad mñ
 minnum Syndum/ Allt hefur þu þia lid
 ed þyrer mig/Þu varst forlatiñ af Gu
 de/ so eg yrde medtefñ af hñ. Þu ba
 rst Grimdar Reide þjns Fedurs/so eg
 Raadena feinge/þu barst minnar Synd
 er/so eg rietslatur yrde/ Þu smactader
 Andstotans Þáfur/so eg ohæddur vera
 meigie/Þu varst Huggunarlaus z yfer
 giepen/ so eg feinge bæde Nialp z Hug
 gan. Soleñ Þrgde sig þ þier/ so su eilí
 þa Rietslætis Sol skæne mñer eilíplega.
 Drottñ Drottñ/ huad strangt Fr
 uide ætte þjñ Sm/ Quad særlega var
 þu fleig

stu steigent? Ja minn Lausnare/ So þær
 gaf þig þinn Minnesta Fader um stund
 ar iaker/en med Dyrð z Begfemd hefr
 þu þig aptur Koronad. Nu hefur þu
 sett þig til Nerra yfer öll sinn Mandave
 rð/z þær allt vnder Fætur giefed/ Nað
 hefur leist þig fra Angist z Dome/ Nu
 er vill nu telia leingd þinna Daga.

Drottinn minn Jesu/ sem ert dæmð fyrr
 er vorar Synder/ z vpprisinn þyrt voru
 Rieftloetis safer/ Sie þær lof z þæcker
 ad eilípu/ Amen.

Quorninn Scalen skal sig hugga
 med þessu Epterdæme Gerans Ch
 rist i Daudans Meyd.

Þad skaltu eptur hafa/minn Scall/ Ad
 lifka sem Christur i síne Meyd z An
 gist kallade til síns Minnesta Fodurs
 so skaltu z falla i allre þíne Meyd/ þe
 gar Andskotinn scerur þitt Marta med
 sínum Daudlegum Þílum/ Þegar þu
 nar Synder vaða/ z þig við Gud skila
 ætla/ Þegar þu sígur Reide Drottins

z Boluan Lögmaðsins / þegar Daud
 in setur sin huassan Brodd þier a Bri
 ost z myrder þig/ Þegar aller þesser hel
 iar Hundar elska þig so sem i emangur
 so þu kienst hægrie/ z Berolldin er þi
 er þraung/ þinnar Samuisku vegna. Nu
 ort villtu þa? Nuad villtu þa giora?
 Þad skalstu nu læra af þinum Lausna
 ra/ Kalla þu til hans/ þam mun þier
 Næd og lid leggja.

Drottin minn/ ættlar þu leinge ad gle
 pma mier? Ættlar þu leinge ad byrgja
 þinna Afsonu fyrir mier? A leinge minn
 Scæl ad syrgja/ A mitt Niarta ad ang
 rast daglega? Ættlar þu leinge ad reid
 ast? Og loafa þitt Grindarboæl breña?
 Minn Scæl er ad mestu yferkominn. Nu
 vð Drottin minn/ er langt eftir? Eg er
 yperkominn af Niartans anduorþunn/ og
 flyt i miske Scæng/ og væte minnar Nui
 svoder i minnum Lærum. Minn Afia
 na er forkieðeleg af Nrygd/ og afgomul
 erðinn/ þui alle geingur ad mier/ Þu he
 þur

fur minn Binnur suður mæd sem eitt. Le-
on/ so eg sagde/ Nu hlíf eg að dena/
Min Augu voru so smá brostin/ Eg
ljóð Nend/ Drottinn/ ljúfa þu mér Dro-
ttinn/ ljúfa þu mér/ Amen.

Já minn Sál/ þad bregst ekki/ Beroll
den mun en þa spotta þig/ og þessu þú
mun Ordum sinna/ og þmestega þau wt
þyda/ En ekki þu þ ekki/ og vert Hug
þraust/ Þeir gjördu so vid þinn Lausna-
ra/ þa þr sögdu/ Bjóð vid/ læt þia huort
Elias klemur og hialpar hönum. En
hálltu a þíne Bæn/ og afalla Gud.

Sia nu Drottinn min Gud/ nu liggur
mér næsta a Huggu/ Vert mér nu ekki
ognarlegur/ þui þu ert mitt Athvarf i
Nendene. Snu þier til minn Drottinn/ og
þreisa minna Sál/ hialpa mér sökum
þíðar Gæstu/ Drottinn vert ei langt bu-
tt/ Minn Sírkur/ skunda þu mér til Hi-
alpar. Þu hefur hialpad mér þra min-
ar Modurlífe. Þu varst mitt Traust
þa þegar eg lá a Modur brjóste/ Mig

langar eftir þier/þui muntu hialpa mi-
er/ Eg þecke þitt Knapn/ þui virðstu að
hlýða mier/ Eg ætalla þig/þui virstu
að Bænheyra mig Amen.

Gjörstu ekki so hrygg/ Sæl mín/og
lát þier ei vera so orott/ Bona a Gud/
þui eg mun hñ en nu þacka/ad hñ hi-
alpar mier/og vill vera min Gud. Nýgg
að Dæmum fornú/ Quar er sa nocturn
tíma til skammar ordiñ/ sem a hñ hefur
vonad? Quorn hefur hñ forsmad/ sem
hñ hefur ætallad/ Þui Drottin er na-
ðugur og Menstunfamar/fyrergiefur Gy-
ndernar og hialpar i Nendefne.

DRÖTTIN min Jezu/ þu veist að eg vona a
þig/Rom og Gialpa min Sæl/þa þier þáker
Egme til/Eg þo mitt eigned Garta villde þer
þema mig eirneñ/þa ertu langtum stærre a ste-
rkare en þad er/ Ja/þo þu deyðer mig Drott-
in/þa lættu mig samt eilýplega a þitt Knapn
þona/Añ.

Þad fimta Ordid Christi.

Mig þyfter.

3 þim

Símta síñ sagde Lausnarekí/ mig
þyster. Drottíñ Jesu/ Hefur þu
ecké sialfur skapad Sioen og alla
Batsbrúna ? Nu þyste þig z varst ör
magna a Krossenum. Þad er ad sonnu
natturlegt/ ad allar adþranum fómna
Mañestur þyste. En þo þig þyst ha
fe í meira lage/ þa voru þad einginn vn
dur/ þu varst sañur Madur/ fannst Nū
gur z Þosta/ s hvar añar/ Þar ad auð
hafðer þu adur vm Drottina í Allan
gardenum sueitst þm blooduga Sueita/
varst þar fangin/ bunden/ sleigen/ hra
ktur/ og hriadur/ hwdstryktur/ hæddur/
forsmædur/ a Krossen nelgdur / so þitt
Blessada Blod var næsta burt ruñid/ og
Mættur og megn var allt í burt/ þu
var ei kyn þo þig þyste.

En huad geipu þeir þa mjmum Lau
snara ad drecka? þu Gæstufulle Jesu
þu þryðer Alared med þjñū Gooda/ og
sedur allar Lifande Skiepinur med Fög
nude. En í þinne stjðustu Meyd / hiell

þu þeir þig ei verðan eins goods þosta
Dryckjar. Þui þeir gæfu þier Gall að
eta/ og Eit ad drecka/ i þíne stóru og
hrædelegu Meyd og Ungist.

En vertu glöð nijn Sæl/ þui með þss
um svra banucena Dryck/ hefur þín La
usnate umgeingid þier þan eilýpa heil
susama Sælar Dryck. Nā þyrste so þier
yrde sualad/ Nā viðhelli sjinu Blode og
gaf þier að drecka/ Nāð ormeagnadest/
so að þu endurnærdest/ Nā skorte/ so þu
hefder nóg/ Nāð gjorde þig druckna af
rjúglegre Væðku sínar Næðdar/ Nann
steinkte þier Belysting að drecka sem
ein reñande Straum/ Emacka og sia
huod sætur að Droftin hñ er.

En Droftin þyrste ecke að eins Líf/
amilega/ Nældur þyrste hans Niarta ep
ter þier eirneñ. Nann þyrste epter þíne
Tru/ og langade epter þíne Saluhialp.
Nā þyrste epter þier/ þui lættu þig þyr
sta epter hñ. Kom til hñs og dreck/ og
suala þjnu Niarta/ þa þier þíer stran
guf

gur vera Motgangur ; þánni Gostum z
Greistingum z Daudans Mend.

O þu godfuse Jesu/ Þu hefur þetta
sagt/ Quorn sem þyster/ sa kome til mín
z drecke/ þui þín Bruður er optofande
med Lípsins Batn / Quor þar af dreck
ur mun ei þysta eilíflega/ Quad mig
þyster nu mína Sál epter þíne Hugg
an/ so sem Mörtn þyster epter Batsbr
unnum/ so fýsest mín Sál z sæker til
þánn Drottín mín Gud.

O þu sæte Jesu Chrifte/ dyf þui frem
sta a þínum Náðar þingre ; þitt raud
litada Blood/ sem þu fyrer mig vthellt
er/ z kóm ad dreppa a mína Sorgbitna
z harinþrungna Sál/ z yfeliómed Ni
orta/ Þui eg lífd stóran Þorsta ; minne
Mend/ Quad goft mun mín Sál verda
vid/ nær þu a hana dreyper med þínu
Blessada Blode? Þui nær eg dreck þitt
Blood/ þa er eg í þier og þu med mier.

Christner verda lífa Normungareñ
ar Bítar ad drecka þessa Geims.

Ett hier eirneñ mark a Söul mǫn/
 ad so sem þeir skemktu þínum Lau-
 snara/ Galt og Eðr ad drecka/ so hlýtur
 lífa Motgangs Bítar þier til Nanda
 aðfoma. Það Bítar hefur Drottin
 sialfur i síne Nende/ fullan Sorgar og
 Motgangs/ og skemkt af hönu og gi-
 efur öllum sínum Truudum ad drecka.
 Bert okunðen Söul mǫn/ Sia/ ad D
 ottin sialfur hefur hann byrlad/ og þyrer
 honum haft/dreck þu eirneñ med þínum
 Laufnara. Þui þo þesse Bítar sie swr
 og beyktur/ þa mun hann þier fyrer bestu
 verda. Þar fyrer/ Eþ ad þu villt nu in-
 na Drottne nöckru fyrer allt það sem
 hann hefur þier til gooda giort/ þa mǫtaf
 þu það Ne.lhusama Motgangsins Bít-
 ar/ Bert Polenniod z þrýssa hans Napn
 Murra þu ecke nie mögla vid þui/ það
 er ecke nema líftel Stund/ þa munstu ei
 drecka hann leingur/ Þui þa mun hann
 skemktia sætan Fagnadar Dryck a fyrer
 þig/ sem þíne Sölu mun æpenlega vel
 suala

suala. En þeim Dgudlegu/þínum He
iptar móðum/mun hafi siðar Grindar
Bíkar skelfia/það munu þeir hljóta
vi ad drecta allan saman/z Dreggiarn
ar öldungis vi swpa.

En vakti þig Sam minn/syrrer Dho
ose/z misbrúka þe eige sem þín Lauðna
ra skorte a Krössenum. Nooflega druck
ed Bijn gledur Mafins Niarta/en D
hoflegt orkar Kualar/Pui skaltu ei dre
cta þig ofdruckin/pui það leider vond
an Lifnad eptir sig/z Drækturwtarar
munu ei i Guds Ríste sitia.

Drottin min Lerra Jesu/Varduest þu mig
þta Opdryctiu/z gllu misbrúka a þínu Lau
ðna ad eg eavalle sparneyttinn og Soofsamur
lífe/so eg þess hæpelegre sic til ad lofa og þræ
sa þitt Heilaga Marn/So ad eg i þíne Þíonu
listu/a hugrin Augnablífe/sic þuntes z verde/
Amen.

vj

Það siotta Orded.

Það er nu þulskomnad.

Þetta siotta Ord er hid mesta Þa
gnadar z Hugguinar Ord er hñ sa

gde. Það er fullkomnad. Fagna minn
Sæl/og vert Þhrædd/z efast eige /þui
þin Lausnare hefur allt þ þ fullkomnad/
sem um hñ var sripad. Allt hefur hñ
fullgiört sem þurpte til þinnar Sæluhi
álpár. Allt hefur hñ fyrirbued það/þ
heyrde þier til Nuggunar/allt hefur hñ
það sigrad z nperstíged sem mote þinne
Sælu var. Allt hefur hñ það apturfe
ingad/sñ Adam z Eva höfdu glatat.
Allt hefur hñ það bætt/huorin þu og
adrer með Syndunum spilltu.

Jaa Drottin Jesu/ Allt hefur þu vel
giört. Sæfur z Fornfæringar/ Brene
Þsur z Syndafóornir völdu þin Fader
eige/z eige þocknast þær honum/þær þ
epter Löginnalfræ Seiningum Fornþæ
rdar voru/ Eñ þu ert konin þinnis Fod
urs Bilia að gíora/z hefur fyrir Syn
darnar foornfært það sem æfenlega du
geri Þui með þínum Blessada Lífama
tunastíle foornfærdum/ hefur þu fullkom
nad/fyrir alla þa sem helg. st munu að
ettíþu

tilsiðfu. Þu hefur sætt oss við Föðuren
hans Reide; Blessan snued/ Hoggorm
sins Nopud sundur brotid/ Syndernar
bætt/ Diopuleñ yperumid/ hans Verk
nidur brotid/ hñs Ríste sundur tuistrad
Lognalsins Boluan burt teked/ Nclun-
te hefur þu nidur brotid/ Allt hefur þu
vel þulgiort z fullkomnad.

Gilípe Nimmeske Fader/ allt er full
komnad med Oppre þñns Sonar/ sem
hñ hefur sett fyrer mñnar Synder/ ver-
tu miet Nædugur z Myssunfannur. Ef
þu værer miet frahörpiñ/ so sem eg hefe
med mñnum Syndum þorþient/ þa líst
þu til mñn aptur/ med þñnum Nædar
Augu/ z fyrer saker þñns elskulega So-
nar. Alíttu Soniñ þiñ/ z vert Þræln-
um nædugur/ Alíst hñs Noldgan/ z sy-
tergief miet alla mñna Skulld. Guo
opt sem þu alíttur þær heilögu Under
þñns Sonar/ þa leat mñnar Synder
vera huldar fyrer þier. So opt sem þu
alíttur það rauda dýra Blod/ sem run-

ed er af Gædu Jesu Christi/ þa þreinsæ
mig af mænum Misgiordum.

Eg þeefe vîsst mîsked illt med Syndu
um þorþient/ En mîsk Lausnare þefur
langtum meira med sînu Blode bætt z
bitalad. Stort er mîtt Rænglæte/ enn
mîklu stærtra er mîns Lausnara Rîtt-
læte. So sem Gud er stærre og meire en
Maduren/ so er hans Næd og Mîskum
meire en mîn Synd.

Quorneñ Ean nockur so stoora Synd
ad hafa giort/ ad Guds Son hafe ecke
med sîne Þînu/ þar þyrer bitalad? Qu
ornîñ Ean nockur Drambseme ad vera
so stor/ ad hun verde ecke bætt og bitolud
mîz foddast Lîftelæte? Quorneñ Ean Da
udans Balld ad vera so stort/ ad Guds
Sonar Daude hafe þad ecke mîdurbro-
ted? Ja mîn Gud/ Skyllde samann ve-
ga Mannsins Synd vid Lausnarans
Næd z Mîskum/ þa er þar so langt a
mîlle/ s a mîlle Austurs og Vesturs/ a
mîlle Neluðtis z Nimerûkis. Þuîad þar
þfer

Gynden er stoor z ma mǫkð/p^r er Mǫð
eñ mǫklu stærre/z ma meira.

So vakta þig nu minn Sál/syrer þu
in sem siðsbirger þífast að hialpa sið
er sviliande með sínum eigin Bérku/þ
allt fullkomna. En lættu þér sagt og
fient vera minn Sál/ad Mǫður verður
eðke Ríttstætur með Bérkum/helldz
þyrer Trína a Jesum Christum/so tru
þu og eirneñ a Jesum Christum/ so að
þu holpiñ verður.

Eg gíge þér þáker Drotten minn Jesu/ad
þu hefur allt so vel fullkomnað og tilreidd me
er til Sálhialpar. Ræpenlegt Lop z Dyrð se
þér/Geidur og Veggjend/ad þu minna Sál so
vel gladd og huggað hefur/ Amen.

Það siounda Orðid Christi.

Fader í þínnar Mendum/þel
eg minn And.

Begg vel a Mǫrtad Sál minn/
Merrans Christi Orð a Kroffens
um/z hura um huada Dauda z
Andlát þetta var/z hvor sa var þ þan
þ gaf

gaf vpp Andan. Þetta var ecke Abrah-
 ham/ecke Isaac/ ecke Jacob/ecke Moys-
 ses/ecke David nie nockur Spamatur/
 helldur var það sialpt Ljfsed/ sem þar
 doo a Krossins Galga. Þar gaf vpp sin
 Anda/ Nertuge og Nesdinge Ljfsins/
 Þar deyde Jesus Guds Son/sem Nims-
 en z Jord hapde skapad/sa allar Skiep
 nur ljfgar/og vid Magt helldur ollum
 hlutum/med sjnu fropugu Orde/ han
 liet þar sitt Ljff a Krossenum. Þui þo
 su Guddomlega Natturna hönun sie
 ödaudleg/ z gicte ecke daed/þa deyde sa
 int Personan/sem var sanur Gud z san-
 ur Madur/en hñ deyde epter Nollidentu
 þui Ordid huijdest a medan/so hñ fym-
 ne ad preistest/Krossfestast z deya/en þo
 var/z er/ **ORDE** /þ er Guddomurinn
 Mañdominn samteingdi/ so ad su mañ-
 lega Natturna gicte stadesf/sigrad z vpp-
 aptur rised/z alla scela giort.

O Drottinn Jesu/ huad diwpt Ljflæ-
 skader þu þig/z giördest hlyden allt til
 Daud

Daudas/ Ja allt til Krossins Daudas
 Þu varst ad vísu sa Goode Norder/ sem
 þína Söul gafst vt fyrer þýnar Söula
 Endur. Þu ert sa einfa Endurlausnar
 en/ sem þitt Líf gafst til Bitalings fyr
 er so marga. Þín Döude er mitt Næ-
 le z Althvarf/ Þitt Lífloft er mín For-
 þienusta/ þegar eg a þín Döuda þeinfæ-
 þa er eg holþín/ hvar vill þorðaina mín-
 na Söul/ Nær er til Christur/ sem fyr
 er hana er dain/ Sa þefur mig frelsad
 þra Dödanum z Neluþte. Þu Döude
 hín vart þier ad Gifte/ Þu Neluþte/ hín
 er ordin þier ad Drepsott.

Vertu nú glöð Söul mín / Fyrst þu
 hefur nú söddan Lausnara/ sem öllum
 hialpar/ z Drottín er allra Drottina/ hín
 hefur Dödan vppsuelgt/ s sñie Sigur-
 uining/ Döude / hvar er þín Broddur?
 Neluþte/ hvar er þín Sigur? Afenlegt
 Lof fle mínü Lausnara / sem mæ hefur
 sñna Siguruining giefed. Lipe eg nú/
 þa life eg þier Drottín mín Jesu/ Dey-

Atiande Capitulæ

te eg/ þa den eg þier/ Nuort sem eg lipe
eda den/ þa er eg þiñ/ Drottin min Jesu
Eilíft Lop sie þínu heilaga Nafne.

Nuornin Christin Madur eige

ad andast eda sopna vt ap.

Haf i minne Sæl min/ ad þa Drott
in þiñ Lausnare Atte ad giefu vpp
Andena/ þa toof hann Nuggunar Ord
ap Neilagre Ritningu/ z sofnade so vtaf
Bader i þánnar Nendi þel eg min Anda.
O huad mörög Þusund Eingla munu
þa nærre vered hapa/ z flutt hans Sæl
in i þáñ eilífta Paradísar þegnud. So
skaltu eirnenn giora i þánu Andlæte/
þa su stúd er komin/ Og so sem þiñ Da
ude Lífame a þa ad Sueipast i húntré
Lífæuñe/ eins skaltu sueipa þína Sæl
med einhústré Agiætre huggunar Gr
ein/ z skiliast so vid med Þegnude.

Tæ/ so sñ Siglinga meñ/ þa þeirra
Skip brofna/ grípur hús þad nær/
Fialer/ Stítre/ eda huad añad sem þeir
metge sler æfletta/ og sinda til Lands/
z hial

z hialpa so sijnú Lífse. Eins skaltu gl-
 ora míní Scál/ Þegar Skipforn þíns
 Lífama er komed ad brote/ þa gripp þu
 Huggun vð Ordum Jesu Christi/ z ha-
 lt þier fast vid þaug/ þa nær þu vel La-
 nde/ z þa kantu komast i giengum Da-
 udañ/ z i Þeilífa Líf. Þui huor Jesu
 Christi Ord vardueiter/ mun ei Daud-
 añ smacfa ad eilípu.

O Drottín míní Jesu/ Hált mier sap-
 nann vid þitt Heilaga Ord/ so eg lære
 Gudlega ad lífa/ z Chrístelega ad dey-
 ia/ Amen.

Chrístner Men eiga ad læra ad
 vita huad þeirra Daude se.

Þer skaltu læra Scál míní/ ad skíla
 þad sem þinn Lausnare hefur talad
 vð Dauda þerra Gudlegu/ z huor No-
 fn hañ hefur giefed honum. Þui þa
 vier heyrú Daudañ nepndañ/ þa er off
 þad hrædelegt Ord/ off stendur Dite þar
 ap/ þui vier huxum so vð Daudañ/ sem
 vor Samuíska seiger off/ ad vier hófum
 Þ íñ med

med Syndum forskuldad hæn. En þiñ
 Lausnare hefur misg Nuggunarsamle
 ga talad um Dauda z Afgang síne. Þi
 na ap þessu Heime/z Kallar hæn ein hæ
 gañ Suesn/ sem hæn sagde um Lazaru/
 Lazarus Þinur vor sefur/Quor sem nu
 er truadur Þinur Christi/sa deyr ecke/
 heildur sofnar hæn / Og i vdrum stad sa
 gde Christus um þa Stufku/s hæn vað
 te ap Dauda / Siulkan er ecke Daud/
 heildur sefur hun. Og so talar Drott
 in fyrir Musi Esaiæ. Ganged i burt
 mitt Fot/og i ydar Suesnhus/z leated
 apfur Þornar epter ydur/Fel þu þig ei
 na litla Stund/ þangad til Grinden er
 omsidiñ. Og i þessare Þýningar Nistu
 riu stendur/ad marger Lifamer þra Nei
 lugu risu vpp/sem cadur sofnader voru.
 Quor hæn sefur nu/sa er ei Daudur/he
 lldur huglest hæn ap sínu Gruide/þar
 fyrir skalstu ei oftast Daudañ/ Þvi þo
 hæn sie sa síðaste vor Þvinur og Þssokn
 are/þa orðar hæn ecke meira/enn skilia
 Sm

Sælena við Lífamañ/og þar eftir a ör
 þar hñ einstis/ huorke a Sæl nie Líf
 þeirra Gudlegu. Lífamañ leggur hañ
 indur til Nuñldar i hans Suepnhus/þ
 er Grofiñ. En Sæliñ er i Nende Drot
 tins an Kualar/og huñler i Sælu. Þy
 rer Augum þeirra Nennstu er að sia so
 sem þeir deye/ z þeirra Afgangur er re
 iðnadur fyrir Kuol/ og þeirrá Burtþær
 fyrir skada/ En þeir eru i Fride.

Drottin minn Jesu/ Gief þu mier þessa
 rietta Trw/ allt til Aþeloka/og veit mi
 er goodañ Chriftelegann Afgang og
 Endadag. Amen.

Om Herrans Christi Lífamans

an/þa hann gævupp sin Bles

sadaMnda.

O Drottin minn Jesu/ sem so milddele
 ga hnengder þitt Blessada Hofud ni
 dur a Krossinum/ Eg bid þig grátande
 Nneng þitt Blessada Eyra til minn/og
 Gief mier þinnar Nædar z Fridar Koss.

Þ min

Min

Minn liufe Laufnare/ sem þinnar Hend
 ur a Krossens Tíe vfbreiddur / Eattu
 mig aumán z Syndugán verda eirneñ
 i þínum Fadme/ Min Gud/ þu sem so
 hætt varst vpp heingdur a Krossiñ/ Eat
 tu mig Aumán alla tíma vpp hepia
 mitt Míarta til þín. Þu mildde Jesu/ s
 þar i millum Ræningia gaffst vpp þinn
 Anda/ Eat mig nu i þínum Fadme vt
 af sofna. Min Laufnare/ hvar ad var
 rst Lífslatinn sem hín stærste Illgiorda
 madur/ Eat minnar Synder ecke hrygg
 ja mig i minne Daudastundu. Min
 allra besta Huggun sem hieckst a mille
 Minns z Zardar/ Gief ad mitt Míarta
 fýsest vpp til þín/ og eg alvarlega til
 þín anduarpe. Min Medalgangare/
 sem þín Knie bengder a Krossenum/ bid
 þu Fodureñ þyrer mier/ z send mier chri
 stelegan Vidurskilnad hiedan. Minn
 Minneske Kongur/ sem barst þa stírdur
 Þyrnekoronu. Kryn þu mig epter þessa
 Líf/ med oforgeingelegre Koronu eilífr
 rar

Var Saluhialpar. Min Frelfare/ sin a
 Mondum z Fotum varst alblodugur/ læ
 fna þu Gar og Drkumst minns Qiarta
 Salat z Samunstu. Min Nialpare/
 sem lieft þína Sjðu i giegnum stinga/
 z þínar Qiarta Dyr opna/ Laat mig a
 valli þela mig þar iñe i allskonar Mof
 gange z Dluclu. Min Laufnare/ þu s
 allur varst blar og Blodrisa/ fullur Sa
 ra z Benia a þínum Blessada Lífama
 Nreinsa z endurnær mína Sal med þí
 nu Blode/ z lat mig alltið hallda z ha
 fa þig fyrir þáñ allra vænsta/ z færa
 sta i mínu Qiarta/ þu sem hieckst nað
 en z alsber/ Elæd þu z fæyl míne Saalu
 med þínu eilífpa Rietsleie.

Sia þu Drottin min/ eg legg mig i
 þín Blessada Fadm/ og fel mig vildung
 is þier a Mendur/ Þui solet eru þr Da
 udu s i Napne Drottins vt af sopna.

Þar fyrir mín Sal/ þott ad Meluñte
 vilie þig a þíne Dauda stúdu blinda/ og
 Daudans Snorur vilie þig anetia/

Þa vertu ohædd/og gior sem þiſi Lauſ
nare þier kient hefur/ Afalla þu hñ/ ſo
ſem ham ſiñ fœdur ætallade/ Og þo
Muñuriñ eige mæla kũne/þa andvar/
þa ſame i þĩnu Martia/ þui þad muñ
vera fyrer honum ſo ſem ſtorf kall/og þ
mun ſmũza i giegnum Nimenenñ/ vpp
til þĩns Lauſnara.

Þu æ aduge Jezu / ſem þitt Lgn þepur
þyrer mig læted/og miſa Synda vegna ert þa
en/Þier vel eg mĩna Sæl i Gendur/ þu þepur
þana endurleift/ þu truſtaſte Gud. Þiñ Daude
er mitt Lgn /mitt Rietsfate/mĩn Suggũ/mĩn
Gialpar Von æ eilapur Friður. Þingenñ gietur
ſticed mig æ þiſe Gende/med mig þepur Dau
den og Diſpulleñ alls ættert / Minn er Jezuſ
Chriſtur/ſa Gœþdinge Lgn ſiñs/ ſem mĩer til
goda þepur Daudan og Diſpuleñ yperſtaged/
Selvate midur broted / og Gĩnnenum vpp lof
ed. Gĩa mĩer eru mœrg Þuſund Þingla Drott
ens / ſem bȳda eptet mĩne Sælu/ad þeir þera
þana þu i Gĩmerſke. Gĩedañ i buet med Friðe
eg þer/þeĩgiñ og glædur i Gude/Guggað nu vel
mitt Gĩartad er/og horpiñ allur kũde/Þĩn
æ Gud þepur heited mĩer/ Guþdar Suepn mĩn
er Dauid/Amen.

XIX Capitulæ.

Um þou Zardteikn sem skiedu/ þa Her
 kan Chr:stus gaf vpp sín Anda þoar um
 þa næst skripade Gu:spialls Tex
 te hlíðar/og ma þar lesa.

Entaled.

Gief nu giætur ad Sæl mín/
 huada Þundur og Fæðme ad
 skiedu þa þín Lausnare Þjód
 ist og doo a Krossinum. Sia/ad Solist
 bra síne Virfe og Myrk: giordist i öllu
 Lædnu. Fortíalld Musteresins rifnade
 i sundur ofan i giegñ/ Þorlín skalf og
 titrade/ Þiorgin brustu i sundur. Daud
 ra María Grafer opnudust / 7 marger
 Neilager sín srafu risu vpp/og geingu i
 þa þe heilaga Stad /og byrtust mo: gū.

Sia þar mín Sæl/ huorneð Skiep
 nuñe allre vard vid Dauda þess Rietilca
 ta/ Sia huoda Zardteikn Gud liet skie
 a Þorðu og Nime/ huornin Solist mi
 ste sitt Skin/og Loded vard fullt Myrk
 urs a alþjóttum Deige. Þa min Laus
 nare/ Nimeð og Þord Syrgdu/og allar

þínnar Stiepmur baru Narm vegna þín-
nar storu Kualar/og herþelega Dauda
En su Synduga anna Mañestia/þyr-
er hueria þu so þíndur varst/ hun toef
þad síst til Niarta.

Þess vegna kom nu Sæl mín/og vak-
na af þínnu Athugaleyse/Statt vpp/
lyft vpp þínnu Augum z sia/Naf þínn
Enru opiñ z heyr/ þw þu þitt Niarta
til/ z huga um/líka þína Stynseme til
ad skoda Saklense Drottins þess Riett
laeta/ þ fyrer þig Ranglantañ daefi er.
Stoda þañ heidna Hofudsmañ/og þa
sem med hñ hofdu Bardhalld a Herr
anum Christo/z so adra sem hia Kross
enum stadder voru/ huad oftastlegner vr-
du þeir aller/z vottudu Christi Meinle-
yse opinberlega/bordu sier a Briost/sne-
tu heim z giordu saña Jdran.

So skaltu z giora eirniñ Sæl mín/
og laeta þier nockud síñast til um þesse
Bndur/og laeta þier Frelsarans Dauda
ganga til Niartans. Soliñ geymde sitt
Stin

Skin/ þui leggur þu ecke lǫka af þitt
 Hrafnis skin? Fortiallded Mustereþins
 rifnade i giegn nidur/ Þui rǫpur þu ecke
 lǫka i giegn nidur/ þa Skýlu þínar van
 trúar/ z mañlegrar Skynseme/ sem fyr
 er þínum Hugskots augum hanger/ og
 stýgger a þau? Jordin bipadest/ s þo er
 helldur þastlega grunduðllud/ þui titrar
 ecke lǫka þitt Míarta/ ap þeirre obærele
 gre Synda Þyrde/ sem Guds Son hiff
 Ríettlæte hlaut ad vera? Þiorgiñ flos
 nudu/ Þui flosnar ecke lǫka þitt Míarta
 z lykur sier vpp/ so Guds Sonar Blods
 Kraptur kome þar jñ? Daudra Mañna
 Grafer opnudust/ og þeir risu vpp/ Þui
 vill þitt Míarta ecke vakna/ sem so fast
 sefur i Syndunum? Þu mǫn Sæl/ þer
 þu þier a Þriost með allre Alwd z Al
 vöru/ z snu ap tur af þessum valla Be
 iðe. Skriptast þu þýrer Dröftne/ z þa
 þa þínar Synder/ em vidurkíen hans
 Sakleysse/ með huoruu hñ hefur bita
 ladi þýrer þínar Synder.

Þu Náðarsame Guds Son/ huorð
 Sakleysi allar Skiepnur vottudu/ Ver
 tu mætt aumum z Syndugum Náðugz
 Fyrergief mætt allar misnar Miðgiorder
 z afmætt mitt Ranglæte fyrer sökū þí
 ns Dauda z þínar Þánu/ med huorium
 þu hefur endurgolldid þyrer mig. O Jesu
 Chryste/ vegna þíns Sakleyses bif
 aðest Jordinn/ Gief að mitt Martá titré
 z Hjalpe af Chrystelegre Jðran/ vegna
 minna Synða. O Jesu Chryste minn go
 da Náðhjalpare/ Vegna þíns Sakle
 yses Elosnuðu Þjorginn og Klettarnar/
 Eliuf þu eirnið mitt Steinhædda Martá
 so að eg med Glede medtæke Krapt z ve
 rkan þíns Dauda z þínar Þánu.

O Jesu minn Sæluhjalpare/ Vegna
 huors Dauda Fortíallded Mæsternes
 risnæde i súdúr/ z þá allra Helgasta gior
 dest oped þá huorium Máne/ Gief Náð
 so að eg i þínu Náðne sæke þangad mæ
 þögnude z Glede/ fram þá þínn Náðar
 skól/ so eg Mýskun aðlest z Náð þíne a
 huor

þuoríu Tíma/ þú mætt er Níalpar z Ní-
 ggúnar vant í minne Næyd og Aftíngu.
 þu Jesu Eilífe Guds Son/ Endurla-
 usnare Heimsins/ þuors þýsla og Kvala-
 vegna Soolíu þýrgde sig/ þu þu gíord-
 est Bólvan fyrir oss/ Lástu n íer Nígg-
 unareñar. Sol skína/ þuad sem mætt a
 liggur. þu Almáttuge Drottín Jesu
 Chríste/ Ap þuors Kräfte ad Græper
 Daudra opnudust/ og þeir rísu vpp/ Bæ-
 þu mig eirnið a þeim síðasta Deige / so
 eg a þeim efsta Þæsta Deige ríse vpp
 vr míste Gróf/ í sígange og lende í þeim
 Heilaga eilífa Stad/ og þeirre Himnes-
 ku Jerusaleml/ þia Gude/ hans Eingiú
 og öllum Þíuöldum/ Amen.

Om Nærrans Chrísti Þíne/ sem sto-
 du langt þra / og a þetta allt þorþu
 þuad þramm þoor.

A Thuga þíer mín Scal/ Þíne og Na-
 unga Nærrans Chrísti/ með þuoríu
 þar Moder hans María/ og Jóhannes/
 þeir stodu nockud langt fra Krossinum
 Því þó þó

Hormud: z grefu yfer þeim óseigianlæ
gum Þásum/ Náðe z Spotte/sem Ch
ristus ætte að lifa/z sœu lifa þau hr
ædelegu Þndur sem skiedu.

Þetta var einn Speigell þessara síðu
stu Daga Sæl minn/ þess vegna skaltu
festa það i minne/ Þú vier sem nú lifum
erum að Veralldareñar Enda komner.
Sia/ huornen þesse vonda Veröld/ að
my Nerran Christu krossþester/ Huorn
en Rangelctid yfergnæfer. En Rierle
fken flokñar/ i margra Njortum. Sia
huornen Mem lifa i sínum Nollðsins
G.rndum/ og epter sine eigið Billd/ og
Gofiroda Bloded þíns Laufnara/so sem
þeir er hañ Krossfestu. Guds Sendebod
ar og Orðsins Þienarar falla og æmin
na/z þeir Englar Fridarins syrgia he
rfelega/ að Begur Rietilætesins sie aud
ur/z eingeni vilie ganga Gofu Þdranar
en r og Nferboðfareñar.

En þu fruer vorre Rieñingu/z Þr
edien/ Og þuoriam er Armleggur Þr
ottins

Drottins auglystur? Mañana Soner vil
ia ei laata sier seiglast leingur af Guds
Anda/ Og fær medtaka og hlyda E/
vangeliu. Þeir Almu verda opsoftr/z
þeim Fataku giepur ad anduarpa. Þu
latur Gud Þundur siast a Himne z Þor
du/z Stormerke/med Blode z Rynk/z
Eldde/ Solin forthar/z Tungled verda
ur ad Blode/ þu sa ognarlege Dagur
Drottins er fyrer Þyrü. Nā sender off
z eirniñ sijnar Almünigar og heitingar
Drepsoftr og dýra Tíð/ þar med Tíðin
de ognarleg/ af Stríðe og Blods vthell
ingu/ af Jarðskjalptum og Gíafar yfer
gange/ af þessu er víðda til ad spyrja.

O þu eilípe Bollduge Gud/ Quor trú
er ad þu munir so inög reidast? Quor
kunðer vid þíne Grímd? þar fyrer mun
tu setia þig i móte lístü Forockturü/og
laata þa sa síofolld gíolld sína Synða/
þu munt Andstygð z Opocka hapa a
þm/ og þeirra Land endeleggja/ þu munt
þeirra Nelgedoms Ryrkium vñ folt

steypa/ og senda þeim kropsfuga Billa.
 Þu munt láta suarta Myrkur koma/
 og þinna Orða Ljós frá þeim huerfa/
 Þu munt ei giegna þeirra Bænū nie A-
 kalle/ Þu munt gjeþa þm eit blautt M-
 arta/ so þeir síeu hrædder fyrer þiufæde
 Laupblade/ Og vilie þeir ecke snuast frá
 sínu Raunglæte/ þa muntu láta þa deþ-
 ia z fyrerfarast i Syndum sínu.

Ad sonnu Drottis/ so hefur þu giort
 við þitt eigned Land z Lyde/ þa þeir giort
 dust þinna Orða Moistandarar/ Suo
 muntu eñ giorta öllum þeim þitt Neila-
 ga Napn ecke afalla z ei tilbidia.

Gieþ miet þa Rand Lausnare miet/ ad eg at-
 valle ste med þannum Vinum z Raungum/ sent
 tru lange þra/ og syrgia vegna þess Ogudlegs
 Gramperdis sem þeir sta i Getmenum. Og
 þo eg stæ þeir Getlöggu take til ad palla þra/ z
 þa truudu þæte/ þa lant mig ecke hneyrlast þæ-
 a/ þui þu Drottis munt geyma þier þyn seþ
 Þusund sem ecke beya sijn Anie þyrer Baal/
 heildur stande stöðuger i þannum Orðum/ allt
 til Hælofa. Og þo eg bliote Garm z Ruþa
 ad vera/ sem Maria z Johanna/ þa send miet
 Þolenmæde/ z kicñ miet ad huxa/ ad sæler steu
 þeir

Ytitiande Capitulæ


þeir sem harma/ þui þeir minu Suggun þess
 last þo eg hlíote ad vera til Spottes og And
 skygðar i Gimmenum/ þa læt mig a þig vona/
 þui þu munt mig vpphefja þa þier last. þo
 eg hlíote ad ganga vm myrkrasta Dal / z rata
 i Rymd og Morgang/so sem Maria z Joha
 es/ þa læt mig huxa til þyn/z þui trua/ad þm
 Gudhræddu munz Lios birtast miet i Myrkro
 num/ hia þeim Mýskunfama og Næduga Gu
 de. Þo eg kúste staa/ad nðkur true vm Stundz
 arfakir/eñ a Greistingar teimnum halle þann
 þat þrá/ þa læt mig stöðugan standa sm Ma
 riann z Johannem/ þui sa sem stadpastur er til
 enda / mun holpern verða. Þo eg slac ad þu
 sender megnan Villuðom a Jarðræfe/vegna O
 þaklætis Maðassa/ Þa gief þu miet eg hallða
 mig þast við þitt Ord. Þui þitt Ord er Lios
 miða Soca/z lyser miet a mýnum Veige. þo eg
 slac þyn Undur og Stormerke a Gimmenum/
 þa læt mig ei skilþast op mig/ þellður manni
 Söðde vpp lypta/og huxa ad man Eudurlausn
 nalgaft. Þa eg sle þad bræðelega Strapp z Re
 þsingar Plægur/ sem þu munt senda yper þa
 Vondu/ Þa gief miet ad eg þrúchte eðe/þellde
 a þig eplauft vante og vone/Þo þeir tæte Laps
 ed ap miet/þyrir þans Naps saker / þa læt
 mig Suggun þapa hia þier/Þui Dæde þinna
 Geislagra er þyr mætur i Auglite þynnu. Þa eg
 a ad skiliast við þessa Vergild/ þa vertu man
 Suggun/og loppa mig með stöðugre Von þess
 tilþa Laps/þar ea mun Sögnud og Glede sö

Tuttugaste Capítula

táft/og tafa þyrer Sorg og Grygd þessa heit
hins/elska Glede/Amen.

XX Capítule

Þeir brutu ecke Bein Herráns Th
risti/En lögðu i giegnum hans Sjdu
med Spiote/hvar ad vt rañ Da
tn og Blood.

En sökum þess ad Affangada
gut var/ so Enkamarnar hien
ge ecke a Krossenū/ um Þuott
dageñ / þu sa Þuottagut var
stor/ þa bádu Gydingarnar Pilatum/
ad lata bríosa þra Bein/z tafa nidur
af Krossenum. Þa komu Stríðsmeñer
her/z brutu Bein hins fyrsta/ z añars
sem med honum Krosspester voru. En
er þeir komu ad Jesu/og saau þad hann
var þegar Daudur/brutu þeir ecke hñs
Bein. Enn eirn af Stríðsmonnum
lagde i giegnum hñs Sjdu med Spiote
z iafastíott flaut þar vt Blod z Batn.
Og sa þetta sïed þepur/ vottar þad/ og
hans Bismisburdur er sañut/ Og sa sa
me

me veit ad hañ satí seiger/ z ad pier skulud frua. Pui þetta er skied/ so Ritning en vppfylllest/ Pier skulud eckert hans Bein bríofa. Og aptur seiger vñur Ritning/ Þeir munu sía hañ i huorn þeir hapa stungid.

Gintaled.

SJa hier Sæl mñn/ huad streinge Slega Gyngingar þeir hießdu Lög mæled/ vilíande ecke láta Lífam ana vera a Krossenum vñ Rottena/ og komu pui Stríðsmenñerner/ brutu Bein beggia Rœningiañña/ so þeir dœe þess fyrrer/ og ad þa mætte taka ofant a moote Kuolldenu/ z gráfa/ En þñns Lausnara Bein brutu þeir ecke/ pui hñ var þegar andadur. En þeir lögdu i hñs Sijdu med Spiote/ huar vt af flaut Bata z Blood/ sem og skiede epter Ritningar enñar Miodan/ Quors vegna S. Johañ es þad skírlega vottar/ ad hañ þad huorðueggia síed hape.

Bin þad þeir brutu eckert Bein
Nertans Christi.

TA ad sonu Drottin min Jesu/ þeir
hafa eckert af þijnun Beinum brot
ed/ þui þu varst þad einfa Þæstalam
vm huort skrifad var/ Þier skulud eck
ert Bein i þui sundur bripsta.

O Drottin min/ Quad næsta gooda
Nuggun þefur min Soul af þessu/ þui
so muntu z min Bein foruara/ ad þau
brotne ecke. Þu veist Þerölden hatar
mig/og min motstandare Diosullen gei
ngur vm þring sem greniande Leon/ ad
þan giele giort muer Skada. En þu set
ur hm Takmarē/og þu þecker alla min
na Lime/ Ja/þu þepur oll min Nosud
Nær taled/ so eckert fellur af an þjns
Blessada Bilia. Þess vegna/ þo þeir
Kanglatu sitie vm mig/z vilie muer ska
da giora/ þa lætur þu þa ecke na þui.
Drottin min Jesu/ min Skioldur ertu
þialpa muer af allskonar Neyd og Þoda
Amen.

Su opnada Sjáðan Christi er Nijld
ar stadur allra Narmprungena
Syndugra Manna

Skoda nu Sál mín/ þa giegnum la-
gða Sjádu þíns Lausnara/ Þui þar
fína allar Syndugar z harmprungnar
Samuiskr/ Næd z Lífni/ Nijld z Næo/
Skunda nu Sál mín til Sjádufjar Je-
su Christi/ sem er þín Nijldar stadur/
Nier fínur þu Nartans Milde Drott-
ins/ Nier smættar þu huad sætur Drott-
in er. Þíns Lausnara Under eru full-
ar af Næd og Sálleika/ Sætleika og
Kierleika/ Þa nu þáner Dvimer Freppa
ad þier/ og Neluftis Nundar/ Synden/
Dauden/ Diopullen omkrynger þig/ N-
aup þu strax og fel þig i þeim Sjáduþ-
lfnu þíns Lausnara/ hia hás Nædar
riska Narta/ so sem Fuglen flyr i Ey-
ana Nalur/ vonda Stórmuidrenu/ Þui
þu Drottin ert þad Lífis Tré/ I þán-
um Skugga z Skiole er þín mæddu Ni-
ertum gott ad hugla og afhyast/ z i þín-

þu Sýðu Sære endurnæraft súdurkno-
 þadar Samuðkur. Halla þær að þessa
 re Lússins Erk/ Sæl mín/ þú vnder
 heñar Greinum ertu Næstfalaus.

Batn z Blood rañ ap Sýðu
 Lausnarans.

¶ Erk hier Sæl mín/ að þín Lausne-
 are er sa/sem komin er þyrer Batn
 z Blood/ei með einu sónu Batne/hellð
 með Batne z Blode/so hñ vtuegade sv-
 er eigenlegan Söfnud/með sínu eigenn
 Bloode/og hñ hreinan gjorde með Ba-
 tsbade i Ordenu. Þu iad so sem sa fyr-
 ste Madur Adam/ söfnade i Paradís/
 z Gud tók eitt af hans Rifum/z Gud
 skapade Evam þar af/ sem þar þ var
 Hóld af hans Hólde/og Bein af hñs
 Beinum. So hefur þu og söfnad minn
 Lausnare/sem ert sa añar Adam/Herr/
 añ Nimens z Zardar. Þu söfnad' um
 stundar sáker vt af a Krossenum/z lieft
 öpna þína Sýðu/z' hleypt þar vt Bl-
 öde og Batne/sín þu hvarvtueggia hefr
 bund

bunded jñ i þínu Neilaga Orde og Sæ-
 ramentis/ og skapar þier þar af þína
 elskulega Bróður / sem erum vier þín
 Christne/ þín Sopnudur/ huorn þu he-
 fur mæ þínu Xaudlitada Blode endurle-
 yst og helgad. Vndu þier nu Sæl mín
 við þessan Lífðnar Bruðir/ sem er Sýnd
 af Mærrans Christi/ huor oss skendur op-
 en fyrir/ ad hreinsa og þuo vorar Synd-
 er og Særende/ af huorrum Bruðre ad
 vpp spreftur Vatn og Blod. Sæ þer-
 ta er Blood hins nya Testamentis/ sá
 er vthellt fyrir þínar Synder/ sem þig
 bæde hreinsad og helgad hefur/ og Riett
 laata giort/ og þar með en i Dag endur-
 nærer þína Sæl i þeirre Neilögu Ru-
 sldmælstíð Drottins.

Sia og skoda mín Sæl/ huad dymmt
 þu ert i Auglite Drottins. Þu ert ecke
 endurleyst með Gulle eda Silfre/ heildr
 með þui dymmta Blode Jesu Christi/
 þess saklausu Lambsins Drottins. Þar
 þyrer/ þott þínar Synder sœu myklar
 A a v og hræ

z hrædelegar/ þa öruiuast eccke/ þui þu
ert med dyru verde kænpt/ z hefur æfens-
lega Endurlausn i þessu Blodenu Chri-
sti. Þad alleina giorer þig hreina af öll-
um þínum Syndum z Saurendū/ Þad
frelsar þig fra Helušte/ huar iñe eingiñ
Lífen nie Huggun er.

O minn Nimmeske Fader/ eilífse Gud/
reidstu mier eccke vegna mykeleste minna
Synda. Sia þu/ þíns Sonar dyra Bl-
od hefur bætt mitt Brot/ og mig aptur
vid þig sætt/ þad er þad ædreifingar Bl-
ood/ s þetra seiger en Abels Blood/ Þui
Sonar þíns Blod hroopar/ z bidur þig
fyrer mier aumum Syndara/ Já/ þad
hroopar i mínu Niarta/ og bodar mier
þína skicera Næd z Syndanna Fyrergie-
þning.

Gief líka gaum ad/ Scál mín/ Batn-
enu þui sem af Herrans Gædu vt rañ/
Þui þad er þad Lípsins Batn/ med hu-
örui þu bæde i Skyrneñe þueigen vartst
z hreinsud/ z so en nu daglega þitt þyf-
ta Ní

ta Míarta ; Trúne nærer / lífs gar z hug
gar. Drottinn Jesu / þu ert sú rietta Hel
la sem Moses sloo ; Eydemörkuðe / af
hvorre Bantsstarumur rað / so að allir Í
sraels Folk drack þar af. Mía þíer Dr
ottinn er þa lifande Þppsprettu Bruðr /
þu giefur öllum þyrstum Mörtum í þp
sins Batn að drecka / ok eyppis þyrer eck
ert / af þínnu lifanda Bruðe. Quor þar
af dreckur mun ecke þýsta að eilípu. O
Drottinn / gief minne Sölu z eirneð þí
líft Batn / sem er Batn Huggunar / að
endurnæra sig með Fride z Fognude / so
þun ecke örmegnest.

Róm þíer mín Söul / og aus með Fognude
Detned með þannum Múðe / Aus þu þíer Glar
ta þíer Barnapulle / með rietta Trú / so þu þag
ner z æpenlega gledíest. Galt míc til þess
Bruðsins Drottinn Jesu / og vernda míc að va
llt þýrer öllu öðru Vatne og Bruðum Verallt
areðar / og Döpsulsins / sem Huggunarlausfer
eru / og mínar Sölar þörsta ei kúða að stöðuar

XXI Capítule.

U a v j

Eyká

Lifkammr Christi var teken af Krossen/
um/ og græpet og Vardhaldðomek til
setter sem hann skyldu geyma.

D Kvæðde þess Dags sem
var Álfanga Dagr/ og kall
ist Þryggaf Þvottadagana/
Kom Jóseph af Arimathia
einn Borg Gyðinga/einn Ríður Madur
Kæðherra/ Godur Gudhræddur Mad
ur/sem ecke hafde samþykktur orðed i Gy
ðinga Kæde og Tiltæke/ sa og eirnenn
vænte epter Guds Ríke/og var eirn af
Læresueinum Jesu/þo heimuglegur/sof
um þess hann oftadest Gyðingana/ Sa
hætte þ/z gieck þ Pilatum/bidiande að
hann mætte taka midur Lifkaman Jesu.

En Pilatus vndradest/ad hann var þeg
ar andadur/ Kallade Nundradshofding
ian til sinn/z spurde hvort hann være for
er laungu Daudur. Og s hann varð þess
sama vijs af Nundrads Hofdingianum
gaf hann Jóseph Lifkaman Jesu/og skip
ade að hann være feingið hönnum. Og
Jóseph

Joseph Egypte sner einn Líndwél. Þar
 kom z einneñ Nicodemus sem a Nattar
 þele hafde vered hia Jesu/ hafande
 Myrru og Aloes bland/nær Hundrad
 Pund. Þeir tóku Líkamañ Jesu/ og vó
 fdu hñ i hreimum Líndwél/smurdu hñ
 z bundu/sem Þlagsídur var hia Gyðin/
 gunn.

I þeim sama stad var Alldengardur/
 og i þeim Garde var my Gróf sem Jo-
 seph ætte/huðria hann hafde i Stein
 höggua láted/ i huðria Gróf ad eing-
 eñ Madur hafde enni þa lágdur vered.
 Þangad lögdu þeir Jesum/ sökum Af-
 sangadags Gyðinganna/ sem vpphóof
 Þuottidageñ/ z af þui Grófeñ var þar
 so nærre. Og þeir vøllu einum stóorum
 Steine yfer Gráfar Muñan/ z geingu
 þar fra.

En þar voru þær Maria Magdale-
 na/z Maria Joses/þær sentu gagnma-
 rt Grópeñe/med þeim vðrum Kúñum/
 sem fylgt höfdu Jesu af Galilea/ og
 A a vii. athug



at hugudu hverninn hans Lífame vore
 Járðadur. Síðan sneru þær heim aft-
 ur/ biuggu til Salve z dýrmaði Smýst

og vin Þvottidaginn Nuddust þær eftir
Lögmaðlenu.

Amars Dags sem kinnur eftir Aff
anga Dagiñ/ komu Kienemania Nofd-
ingiar/ æsamt med Þhariseis til Pilat
um/ og sögdu/ Herra/ vier minnumst að
þesse Guikare sagde/ þa hann lifde/ Eg
vil eftir þria Daga vpprissa/ þar fyrir
skipa/ að hafi sie Bardhallid a Grofene
allt til þess hins þridia Dags/ so hans
Læresuennar kome ecke/ z stele honum i
burt/ og seige fyrir Folkenu að hann sie
vppriseñ af Dauda/ og verðe su seirne
Billañ argare enn su fyrsta. Pilatus
sagde við þa/ Þar hafa þier Bardhall
ds Mennera/ fared burtu og vakted sem
þier kunnid. Þeir gingu i burtu/ z gengu
du Grofena med Bardhallds Mennum
um/ Og jnnfigludu Seinen.

Entaled.

Hvad vel Josehp af Aremathia/ og
Nicodemo var við Christum/ og hugna
Rætt þeir höfðu við þa Dauda.

A a viij

Þesse

Hesse Joseph var einn Ráðherra
 hia Gydingu/og Nicodemus Hof
 uds Madur Phariſeana/ En þr
 hófðu ei samþykkt orðed i Ráðe þeir
 ra ſem dæmdu Jesum/Hellður/ſem þeir
 ſæu/ad Magtið villde ganga þrátt yfir
 er Ríettinn/bíſóludu þeir það allt Gude
 a Mendur þeim Ríettláta Domara/ ſn
 eiddu ſig fra þeim Dgudlega Glokke/og
 giordust Chríſti Læresueinar/ og trudu
 hñ/og a hñ/viliande ſo hápa eina goda
 Samuſka þ Gude og Mönnum. Og þó
 þra tru være fyrſt um ſið veyt/ og þr væ
 re nu og oftalegner/ þa ſtocknæde hun
 ecke ſamt/hellður lipnæde i godaſi tñma
 ltomande ſkier/og giorderſt augſyneleg.
 Þui Joseph bad um Ljſkamañ Chríſti
 og ſeck hñ/En Nicodemus kom inſ dýr
 mæt Smyrſi til ad ſmyrja Jesum.

Sia hier/huad Eicrañ þeir haſt ha
 ſa Nerrañ Chríſtū / Quad mykæd þotte
 þeim i hwofe um hñ/Quad agiæſt var
 þeirra ſtaðpeſte? Quad koſtuleg var þr
 ra jaf

tā jafning? Quad heidarlega biuggu þr
 þu Lausnara til Grafareñar? Quar er
 nu Petrus sem aður villde med Christo
 i Daudan ganga? Quar er nu Thoma
 as/ s med þm ernes denta villde? Siat
 ad Konurnar voru meir hugadar en þr/
 þu Petur og Thomas höpdu flwed i
 burtu/ En Maria Magdalena z adrar
 kuitur med hēne vrdi þar hiā/ z villdu
 sica huad af hāis Ljfkama yrde.

Naf þad Eþferðæmie/ nūn Sæl/ og
 hallt þier fast vid Christum/ Nuxa hu
 ad trwr hān var/ og er vid þig/ Nūstui
 gietur þu þad launad hönum?

Drottin min Jesu/ hialpa mier/ stnr
 mier z stiorna med þānum Neilaga Un
 da/ so ad eg sie þin trwr Þræll z Læresu
 eirn/ s Joseph/ z aluarlega a þig trwe
 sem Nicodemus. Hallt minni Niarta til
 Sambnckis/ og ad eg ottist þitt Nafn/
 z eþfer Guds Riske bjde. Forda þu mi
 er ad eg verde sambnckur i Ræde Daud
 lgra/ og ei hylle huad Rangt er. Gior

mig reidubúið í öllum goodum Verkum
 að gíora þinn Willa/og verka með mér
 hvað þér þóknast/Érat mig af Míarta
 elsta þig sem Jóseph/og þeigensamlega
 þér þína sem Nicodemus/Érat önguan
 Boda hræða mig þra þér/helldur í li-
 unu z leidu/ þia þér stöðugan og stad-
 fastan vera/ Amen.

Om Greftran og Jardan
 Gerrans Christi.

Érat þig nú vpp Sál mín/z kom til
 Grafar þíns Lausnara/Síð/þuor
 neð hún var af Krossenum tekið/og vird-
 uglega í sjna Gröp lagdur.

O hvað þeistlega munu þér Gudhræ-
 ddu Kvinnur græted þara? Hvilgkú
 Lárafloode mun þíis Blessada Moder
 hafa vthellt? O Merra Jesu Christe/
 þu allra frjðaste a mál Mánaña sona
 Quað bleif z fól er þín Afíana ordið/
 burt er nú þitt fagra Yferlit? Quað stí-
 rder eru nú aller þíner Eider og Limer?
 Quorsu scarlega z aumlega hefi Daud

en vísleik þig? En samt er þín Huga
 ld vegleg/ z hefur feinged ærlega Grep
 tan. Þeir sueipa þín Neilaga Lífama
 i hremum Lífklæðu/ z smyria hán með
 forkostuleguin smáde Smjrstu/ z leg
 gia hán midur i nýa Gróf Josephs.

Eg þacka þier Drottín mín Jesu/ af
 mínni Niartans Gruñe/ fyrer þína Nei
 lögu Grepfran/ hvar með þu ei ad eins
 andsynder/ ad þu eftaust værer dæmí fyr
 er mýnar Synder/ Nelldu z eirneñ þer
 eg hier eina veglega z gledelega Huggu
 ad þu allar mýnar Synder/ sem þier af
 þínum Födur vöru a Hendur lagdar/
 háfer með þier i Gröfena lagt/ z samt
 arlega stillt þíns Föduis Reide. Þui
 ad so sem Störmen og Storsioen stillte
 strax þa Jonas Spæmáne var fastad
 vðbyrdis/ z Qualureñ hafde gleypt hán.
 So er nu sa Störmur þíns Himneska
 Föduis Grímdar Reide/ saflega stillt/ z
 jafnsnogi sem þu varst slitiñ vr Lande
 Lifendra/ z þa þu varst sem Bólvan z

Hreinsunar Doffur i Groþena lagdur.

Saál mín/ hræðstu ecke þína Groþ/
 þar þu eist ad liggia/ Nuxa med þier/ ad
 Drottinn hefr vögt hana/ z giört hana
 þier ad Suefnhwise. Þar fyrer nær þú
 Stund fíemur/ þa skaltu gladlega gan
 ga i þitt Suefnhwis/ z lofa Dyrnum
 eyter þier/ z þela þig þar um stundar sa
 fer/ a medan Reide Drottins lýdur hia.
 Nær þu Saál mín/ Quorsu huggunar
 samlega Spamadureñ Esaias hann
 alar um Groþ þíns Lífama þar þu ert
 midur lagdur/ Þín Groþ/ seiger haf/ er
 fyrer Gude ecke annad enn eitt Suefn
 hwis. Þín Daudé er ecke aðad en sætur
 Suefn. Þa Meñ leggja þig i Groþe
 na/ þa er það ecke aðad/ en so s þu siert
 lagdur i þína Sæng. Þegar Meñ au
 sa þig Mollu/ þa er það ei annad enn
 so sem þu laftr aftur Dyrnar a þínum
 Suefnhwise. Þa þín Lífame rofnar/ z
 verdur ad Mollu/ þa er þ ei aðad/ enn
 so s þu sofande húnler z fordest D'ucku
 z vöda Suarínattfins. Drott

Drottinn minn Jesu/ sem ert dædd/ minna
 Gynda regna/ z hefur með þánum Hei-
 laga Líkama helgað minna Groß. Vi-
 ef að eg skilfest ekki/ þá mætt þienn minn
 Groß til hugar. Kien mætt að vita z
 minast/ að eg er Molld/ z verð aptur að
 Molldu. Sérifa þessa Nuggun með
 þánu heilaga Anda i mitt Niarta/ Að
 minn Groß sé ekki nein eitruð Andstygð-
 ar Nola/ Hældur eitt æðleigt Svepn
 hws/ z sætur Nuiðdarstædur/ hvar inne
 þu hefur eirneñ leiged/ og ert a þriða
 Deige vpp aptur risen/ so eg skule læra
 þar af/ gladlega til minnar Nuiðdar að
 ganga/ og þar að huißla þangad til þu
 vppueður minn Líkama a Doms Deige
 z færer mig þá með þier þín i eilífa Ni-
 merisfis Dyrð z Glæu.

Vin Phariseana/ sem mætt vondre Sam-
 uisku vin Vardhalldo Níca bidda/ til
 að sitja yfir Grænni.

Hætt þu Sam minn/ hræðelega Ni-
 ðu Phariseassa/ z Nreckuße Kienne
 B b iij mañ

maña Hofdingiaña/ og þra fylgara/
Sia huorsu Atropugur Dösfullen er i
Börnum Dantruareñar, Þeirra Nrecc
uist Narta liet sier ecke nægia/ ad þeir
hofdu þordæmt z aflisfad Christu/hell-
dur auka þeir a hañ Eytum z Smanu/
allt i Groþena/z falla hñ Suikara.

O þier aumer vesaler Þharise arar/
Quad eiga ydur Bardhalldsmenñerner?
Og þui iñsigle þier Ljñsteineñ? Ef hñ
er Guds Son/ so s noglega var augliost
z beuissad/z sem hñ medkiende fyrer yd-
ur/ þa kunnã huorkie Bardhalldsmenñer-
ner/ei ydar Tjñgle/nie Daudenñ siatþur
hañ ad hindra. Enñ sie hañ einþalldur
Madur/sem ydar Meinung var/þui of-
tudust þier? Quad skyllde daudur Mad-
ur kunnã ad giora ydur?

Enñ þta allt giorde þ Brenda Merf-
ed i ydar Samiskum/ z ydar eigiñ Na-
rta Þordæmde ydur. Þhreint er ydar
Nugskot z Sammiska/z þui vcente þier
þapnañ hins vesta. Ydar Dite Kiemur
þar

þar af/ ad þier frenstud ydur ecke til ad
verda þess kiender/ huad þier giort hap
ed. Eg helld ad sonu/ ad ydar Nreckuise
hæpe matlega leiked ydur vt/ Þu huar
med þier hugdud ad hindra mīns Lauf
nara Vpprisu/ þar med vard hū hellst z
mest openber/ z ad hñ være a þridia De
ige vpp risen fra Daudū/ sem hāñ sagē
hafde. Bøluader eru þier/ z Bøluader
eru ydar Þeningar eilīflega/ sem þier
gæfud Bardhallds Mōnum.

Oh/ Sæll er sa/ mīn Sæl/ sem gooda
Samuisku hefur/ og huors Aporn vel
luckast/ z ei kiennur hñ ad giakde. Þu
ill Samuiska a øngua Noo/ og hrædest
huort Laufblad. En god Samuiska er
ein Dagleg Farfælld/ z giorer Nartad
gladt/ bæde þyrer Gude og Mōnum.

Barduet mig Drottin mīn fører von
dre Samuisku/ z stiorna mīer med þānū
Neilaga Anda/ ad eg i Einfalldleika z
Gudræfne lipe/ a mīan eg er hier i Nei
me. Gief mīer ad hallda þessare Nugg

æn og ærlega hroosan/ad eg merge kost
giæpa/ miðar Samuistú godaþ Bittis
burd ad hafa hia huorium Maðne/ Ma
lpa mæi/so ad mitt Maarta fordæme mig
ecke/helldur ad eg hase æfenlegast Jög
nud; þier.

Drottinn minn Jesu/ sem Syndene ert
þænn/ og huglest; þine Grof/ Gief þu
mæi/ad eg daglega þan gamla Adam
med Truðe deyde z grefstre/ So ad man
Samuista z mitt Maarta huglest/z læ
te af ollum illum Verfum/z þier Dag
lega þione;/ Riettlæte z Neilagleika/ z
þier þecknast/ So ad eg þar med þann
rietta Qujldardag/og þa eilípu Maðnd
þpp þotte hie a Jorðuðe/ z aðars Nei
ms fullkomlega hallde/ Þa eg med þier
minn Lausnate;/ Eilíþann Frid
og Farsællid verd jungang
ande/ Amen.

Ein Þackorgjörd þyrir

Nerrans Jesu Christi

Þánu.

Ser þóckum þier Drottinn Jesu
Christe / sannur Gud og sannur
Madur / að þu hefur oss Álmur
fordæmdar Manneskjur / endurleyt og
fælsað / þyrir þína Heilögu Þánu / þitt
Sakleysi / þinn Dæda og Dyrmtætt
Blood. O Nerra Jesu Christe / Hwáð
þung er þínn Kuol / hwáð stóor er þínn
Þána / hwáð margföld er þínn Þýst /
hwáð dýrpar eru þínar Bnder / hwáð bi
tur & beiskur er þínn Dæde / Hwáð óm
ræðeleg er þínn Elfsa / þyrir huoria þu
hefur sætt og þorlættad oss við þínn Fod
ur / þa þu fyrst í Grasgardenum / wí ap
þungre Daudans Angist sueittest Blo
denu / oð gaffst þig viliuglega í Hændur
þeirra Ogudlegu / huorier þig ómysskun
samlega bundu / & færdu þig frá einum
Kænglættum Domara / til ánnars / þyrir
huorium þu varst fælsklega af lagadur /

hæddr/ spottadr/ hræcktur/ og sarggræfela
ga sleigiñ z bariñ i þitt heilaga Bless-
ada Andlit/ Avun Diottin/ Borra Mis-
giorda vegna ertu særdur/ Borra Syn-
da vegna ertu sleigifi/ Næðstrycktur/ Þy-
rne Fryndur/ med Fofum frodiñ/ sem ann-
ar Madkur/ og so herþelega vflerkenn/
ad þu varst ecke nockrum Manne lqk-
ur. Þu varst sa fyrerlittnaste og þorsma-
narlegaste/ þullur Særa og Benia/ suo
ad Heidens Mans Marta/ Kiende i Br-
tost um þig/ og sagde/ Siaed/ Hvilqk
Mannefkia hann er? Þu barst vorar
Synder/ þa þu barst þinn Kross/ og vor-
ra Synða vegna ertu a medal Spillur-
fia reiknadur/ og hieckst þar a Nænd-
um og Fofum sundurgrafenn/ suo sem
ein Boluan/ og erf i þjnum stærsta Þo-
sta/ med Eðike z Gille Druckiadrur/ z
hepur þinn Anda i heiskre Rusl z Þj-
n opp giefed/ og hepur suo bætt vorar
Mægiorder/ suo vier erum fyrer þjnat
Vnd

Under heiler ordner. Syrer allar þæn
 ar Kvaler/ Þjæfler og Þjæmur / seigium
 vier þær DRÖTNI Jesu/ af Niar-
 ta/ Lof og Heidur og Þackargjærd/. Og
 þidum þig/ ad þu læter þjæna Heilögu
 Þjænu ecke vera oss Gagnlausar/ Heildur
 ad vier huggum oss i henne/ og hug-
 leidum hana so/ ad þær med visleekne z
 nidur kjepeft med oss allar vondar Gjern-
 der/ so ad vier deyum þær Syndunum/ efi-
 lifum Njættlæstenu. Og ad vier fylgium
 þjænum Fotsporum/ þær Bonda z Þri-
 ekkja med Þolinmæde ad ljiða/ z bjiða so
 epter vorre Daudastundu/ og verða þjæ
 er þig Sælulholpner/ Herra Jesu
 Lofadur og Blessadur ad
 eilæfu/ Amen.



Ein Bænar viðsa wt ap
Napnenu Jesu. Ort ap skaluga
S. Magnuse Olafs syne.

Ton/ Gud er min Girder.

Sæll Jesu sæte/ Sool z Fodurs Li
some/ Giestur agtæte/ girndes Ma
ns z Some/ Min Dnd er nuog
tuist/ megned fer til ryrdar/ þar nem þu
þæt vist/ þæde Kongur Dyrdar, Mar
þungia higgia/ Mialpar þinir krefur/
þar heint ad byggia bert þu lo ad hefr.

Kom Jesu kære/ koseñ Læfner trega/
Mæd þijn mig nære/ nu z æfenlega/ Sy
nd minna suarta/ sæp þu diups i Dæri/
vep þu mitt Mæta/ veikt i þinum Sær
um / þæt Biargsskorur bestu/ mig birge
huad adunar/ þæt a medan flestu/ fram
hja Keidiñ brunar.

Gief Jesu goode/ giede Fognud minnu/
sædu a Sær Blode/ Sælar minnar þæ
nu/ Lættu Læfn Mæna/ Læfgun mig hli
ota/ z þin Sætleik sæna/ um Samunsku
na flota/ þæt þu Lædu Angurframino
Mæta

Hiarta/med gagne z giædum/ Geyfla
þiñ hiñ h:arta.

Jesu þig Jesus/ i afnan laet mig siña/
og Dvinar illfuss / alla Freistne vinna/
Þitt laattu þjitt Ragn / þryekt i mæru
Briste/ þess Kraptar sætt safn/ Sorg i
burtu lioste/ þad dyrst ad Dygdum/ Dio
fle soñ er fæla/ Ljød z Lundstygduin/ leipt
tar af þui Sæla.

Fyrr en þer eg htedañ/ þest mig þier
vid Hendur/ myskuna a medan Milddeis
meñ skendur/ A Domsins deige/ þa dapr
ar standa Þioder/ forþijn mier eige/ true
Jesu Broder/ þra hordu Helorde/ mier
hialva þa/ z þjña/ so meige eg Matbo
de/ Molana vnder tjña.

O Jesu adstod/ vm mig þiñe tiallda/ eg
þast i anaud/ einum vil þier hallda/ G
ngiñ Dgiæfa/ vnder geimflu þiñe/ har
Eañ mig hæfa/ nie hamla velferd miñe/
eg mun Giedglad: Giastu þjña reina/
goode Gud z Madur/ Grædareñ allra
meina/ A M E N.

Mi

Skíningar víssa Þínnu

Christi til Heilags Anda.

Ort af S. Þone Mag
nuss Syni.

Toon/ Vilþur Gud og Sæder fíer.

Lagur Ande Huggarinn sæll/
Heidur sie þier æn enda/med Fæd
ur og Syni fyrer þa Heill/ sem
Frelfaren hefur mier synda/ þ þíne gip
tu og Guddoms Næd/ sem gjorde hann
Heilagt Kvinnu Sæd/ z lieft þier hans
Læning lunda.

Þegar þu hans med Heidre Smurt/
Hóld til þppustu Tignar/og huortueg
gia mier til godða giort/ Gied mitt og
Sæl þu þagnar/ Leidder þu hann a Ey
de wi/vnder freisting z Hingurs þraut/
gagn þess minn Vind sier eignar.

Eg true þu hafer hann líka leids/ til
Líðlaats hans z Þánu/ z hann hafer líd
ed allt sem eitt/epfer forlage þínu/ Nús
Andlats Sogu er minn Tru/þpp hafer
leied teiðna þu/ til Huggunar Niarta

mǫn.

Niet fyrer þig af Míarta eg bið/
Heilagur Mædar Ande/ Sæl minn
med þenní Samleik stíð/ að síe eg þú æ
truáde/ Aldr Lausnareñ hafa lækðað s. g/
og lided það vonða þú mig/ Eilíft gott
vægande/ A M E N.

Endir Bókareñar.





